THE

INTERLINEARY

HEBREW AND ENGLISH PSALTER.

IN WHICH

THE CONSTRUCTION OF EVERY WORD IS INDICATED,
AND THE ROOT OF EACH DISTINGUISHED
BY THE USE
OF HOLLOW AND OTHER TYPES.

Multæ terricolis linguæ, cœlestibus una.

LONDON.
SAMUEL BAGSTER AND SONS,
LIMITED,
15, PATERNOSTER ROW.
1896.

PREFACE.

THE object of this Work is to afford to the Hebrew Student grammatical aid in reading the book of Psalms in the original language.

The Hebrew Text is printed with care, according to Van der Hooght. The servile letters are distinguished by hollow types, the root remaining black: and in all cases where a radical letter has been dropped from a word, it is supplied in small type above the line.

The English translation has been made as literal as seemed practically useful; and the greatest possible *uniformity* in rendering the Hebrew has been preserved. That is to say, every needless variation of the translation, where the original remained the same, has been avoided.

In many instances, however, strict uniformity of rendering would have altered the true sense;—

as in the case of verbs having both transitive and intransitive meanings,—in words applied to God,—and when the context affected the signification: these peculiarities have been observed.

Words which cannot be expressed in English are marked with)(; this is almost exclusively confined to אֵת.

Words which the idiom of the English language has required, are inclosed between [ ].

All supplied words are inclosed within ( ).

The Hebrew article, when prefixed to substantives, has been distinguished thus, 'THE'; but this was not always practicable before participles and adjectives.

The interrogative הֲ is marked by a *prefixed* (?).

ספר תהלים :

THE BOOK OF PSALMS.

ספר תהלים׃

THE BOOK OF PSALMS.

א

אַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר׀ לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים
,wicked-the of-counsel-the-in walked not who man-THE of-Blessings

וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמָד וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב׃
.sat not scorners of-seat-the-in-and ,stood not sinners of-way-the-in-and

2 כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֶפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יֶהְגֶּה
meditate-will-he law-his-in-and ;delight-his (*is*) Jehovah of-law-the-in rather But

יוֹמָם וָלָיְלָה׃ 3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פַּלְגֵי־מָיִם
;waters of-channels-the by planted tree-a-as be-shall-he-And .night-and day-by

אֲשֶׁר פִּרְיוֹ׀ יִתֵּן בְּעִתּוֹ וְעָלֵהוּ לֹא־יִבּוֹל
,fade-shall not leaf-its-and ;season-its-in give-shall fruit-its which

וְכֹל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ׃ 4 לֹא־כֵן הָרְשָׁעִים
,wicked-THE so Not .prosper-shall-he work-shall-he which thing-every-(*in*)-and

כִּי אִם־כַּמֹּץ אֲשֶׁר־תִּדְּפֶנּוּ רוּחַ׃ 5 עַל־כֵּן לֹא־
not Therefore .wind-the away-[it]-driveth which chaff-THE-as rather but

יָקֻמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת
of-congregation-THE-in sinners-and ,judgment-THE-in wicked-the rise-shall

צַדִּיקִים׃ 6 כִּי־יוֹדֵעַ יְהוָה דֶּרֶךְ צַדִּיקִים וְדֶרֶךְ
of-way-the-and ;righteous-the of-way-the Jehovah knowing (*is*) For .righteous-the

רְשָׁעִים תֹּאבֵד׃
.perish-shall wicked-the

ב

לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יֶהְגּוּ־רִיק׃
?vanity meditate-will peoples-the-and ,Gentiles-the assembled-have Why

2 יִתְיַצְּבוּ׀ מַלְכֵי־אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יַחַד
,together consulted-have rulers-the-and ,earth-the of-kings-the themselves-set-Will

עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ׃ 3 נְנַתְּקָה אֶת־
)(asunder-break-will-We .(sg)-anointed-his against-and Jehovah against

מוֹסְרוֹתֵימוֹ וְנַשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ׃ 4 יוֹשֵׁב
sitteth-that-He .cords-their us-from cast-and ,bands-their

בַּשָּׁמַיִם יִשְׂחָק אֲדֹנָי יִלְעַג־לָמוֹ׃ 5 אָז יְדַבֵּר
speak-he-will Then .them-at mock-will Lord-The ;laugh-will heavens-THE-in

אֵלֵימוֹ בְּאַפּוֹ וּבַחֲרוֹנוֹ יְבַהֲלֵמוֹ׃ 6 וַאֲנִי נָסַכְתִּי
anointed-have I-And .them-trouble-will-he wrath-his-in-& ;anger-his-in them-to

מַלְכִּי עַל־צִיּוֹן הַר־קָדְשִׁי׃ 7 אֲסַפְּרָה אֶל־חֹק
statute-a for declare-will-I .holiness-my of-mountain-the ,Zion-upon king-my

יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ׃
.thee-begotten-have day-to I ;thou-(*art*) son-my —,me-to said Jehovah

8 שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גוֹיִם נַחֲלָתֶךָ
,inheritance-thy-(*as*) Gentiles-the give-will-I-and ,me-from Ask

וַאֲחֻזָּתְךָ אַפְסֵי־אָרֶץ׃ 9 תְּרֹעֵם בְּשֵׁבֶט
of-rod-a-with them-break-shalt-Thou .earth-the of-ends-the possession-thy-(*as*)-and

בַּרְזֶל כְּכְלִי יוֹצֵר תְּנַפְּצֵם׃ 10 וְעַתָּה מְלָכִים
,Kings-O ,now-And .them-dash-wilt-thou potter-a of-vessel-a-as ;iron

הַשְׂכִּילוּ הִוָּסְרוּ שֹׁפְטֵי אָרֶץ׃ 11 עִבְדוּ אֶת־יְהוָה
Jehovah)(Serve .earth-the of-judges-O chastised-be ;understand

בְּיִרְאָה וְגִילוּ בִּרְעָדָה׃ 12 נַשְּׁקוּ־בַר פֶּן־יֶאֱנַף׃
,angry-be-he lest ,son-the ye-Kiss .trembling with-rejoice-and ; fear-with

וְתֹאבְדוּ דֶרֶךְ כִּי־יִבְעַר כִּמְעַט אַפּוֹ׃
:anger-his little-a-(*in*)-as kindle-shall for ,way-the-(*from*) perish-ye-and

אַשְׁרֵי כָּל־חוֹסֵי בוֹ׃
! Him-in trusting all of-blessings-the-O

ג

מִזְמוֹר לְדָוִד בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם בְּנוֹ׃
.son-his Absalom of-face-the-from flying-his-in ; David-of Psalm-A

2 יְהוָה מָה־רַבּוּ צָרָי רַבִּים קָמִים עָלָי׃
.me-against rising-(*are*) Many ! distressors-my multiplied-have How Jehovah-O

3 רַבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לּוֹ בֵּאלֹהִים
.God-in him-for salvation not-is-there —; soul-my-to saying-(*are*) Many

סֶלָה׃ 4 וְאַתָּה יְהוָה מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי
,glory-my ;me-about shield-a-(*art*) ,Jehovah-O ,Thou-And Selah.

וּמֵרִים רֹאשִׁי׃ 5 קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא
; cry-will-I Jehovah unto voice-my-(*With*) .head-my up-lifts-who-he-&

וַיַּעֲנֵנִי מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה׃ 6 אֲנִי
I .Selah :holiness-his of-mountain-the-from me-answer-will-he-&

שָׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה הֱקִיצוֹתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי׃ 7 לֹא־
Not .me-hold-will Jehovah for ,awoke-I ; slept-I-and down-lay

אִירָא מֵרִבְבוֹת עָם אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ
(*themselves*)-set around which nation-a of-myriads-of-because fear-will-I

עָלָי׃ 8 קוּמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהַי כִּי־הִכִּיתָ
.me-against Rise ,Jehovah-O ; God-my-O ,me-save for ;smitten-hast-thou

אֶת־כָּל־אֹיְבַי לֶחִי שִׁנֵּי רְשָׁעִים שִׁבַּרְתָּ׃
.broken-hast-thou wicked-the of-teeth-the ;bone-cheek-the-(*on*) enemies-my all)(

9 לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה׃
Selah. .blessing-thy-(*is*) nation-thy-upon ;salvation-THE (*is*)-Jehovah-To

ד

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 בְּקָרְאִי
calling-my-in .David-of Psalm-a ; Neginoth-on over-is-that-him-To

עֲנֵנִי ׀ אֱלֹהֵי צִדְקִי בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לִּי
; me-to enlarged-hast-thou distress-THE-in ; righteousness-my of-God-O ,me-answer

חָנֵּנִי וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי׃ 3 בְּנֵי־אִישׁ עַד־מָה
when until ! man of-Sons .prayer-my hear-and me-to-gracious-be

כְבוֹדִי לְכִלְמָה תֶּאֱהָבוּן רִיק תְּבַקְשׁוּ
for-inquire-ye-will ? vanity love-ye-will ? dishonour-to (*turned-be*)-glory-my-(*shall*)

כָּזָב סֶלָה׃ 4 וּדְעוּ כִּי־הִפְלָה יְהוָה חָסִיד לוֹ
; himself-for saint-the Jehovah apart-set-has that know-And .Selah ? lying

יְהוָה יִשְׁמַע בְּקָרְאִי אֵלָיו׃ 5 רְגְזוּ וְאַל־תֶּחֱטָאוּ
; sin not-and troubled-Be .him-unto calling-my-in hear-will Jehovah

אִמְרוּ בְלִבַבְכֶם עַל־מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ סֶלָה׃ 6 זִבְחוּ
Sacrifice .Selah .silent-be-and ,bed-your upon heart-your-in say

זִבְחֵי־צֶדֶק וּבְטְחוּ אֶל־יְהוָה׃ 7 רַבִּים
Many .Jehovah upon confident-be-& ; righteousness of-sacrifices-the

אֹמְרִים מִי־יַרְאֵנוּ טוֹב נְסֵה־עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ
,face-thy of-light-the us-upon up-lift ? good see-us-make-will who ,saying-(*are*)

יְהוָה׃ 8 נָתַתָּה שִׂמְחָה בְלִבִּי מֵעֵת
,season-the-than-more heart-my-in gladness given-hast-Thou .Jehovah-O

דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ׃ 9 בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֶשְׁכְּבָה
down-lie-will-I together peace-In .multiplied wine-new-their-& corn-their

וְאִישָׁן כִּי־אַתָּה יְהוָה לְבָדָד לָבֶטַח תּוֹשִׁיבֵנִי׃
.dwell-me-make-wilt confidence-in alone ,Jehovah-O ,thou for ; sleep-and

ה

לַמְנַצֵּחַ אֶל־הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 אֲמָרַי
words-My .David-of Psalm-a ; Nechiloth-THE upon ,over-is-that-him-To

הַאֲזִינָה יְהוָה בֵּינָה דִּנְיִנִי׃ 3 הַקְשִׁיבָה לְקוֹל
of-voice-the-to Attend .meditation-my consider ;Jehovah-O ,to-ear-give

שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי־אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל׃ 4 יְהוָה
,Jehovah-O .pray-will-I thee-unto for ;God-my-& king-my-O ,cry-my

בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ־לְךָ
thee-to order-in-set-will-I morning-the-(*in*) ;voice-my hear-wilt-thou morning-the-(*in*)

וַאֲצַפֶּה׃ 5 כִּי ׀ לֹא אֵל־חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה לֹא
not ;thou-(*art*) wickedness (*in*)-delighting-God-a not For .watch-will-&

יְגָרְךָ רָע׃ 6 לֹא־יִתְיַצְּבוּ הוֹלְלִים לְנֶגֶד
before foolish-the themselves-set-shall Not .evil thee-with-sojourn-shall

עֵינֶיךָ שָׂנֵאתָ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ 7 תְּאַבֵּד דֹּבְרֵי
speak-who-those destroy-wilt-Thou .iniquity of-doers all hated-hast-Thou ;eyes-thy

כָזָב אִישׁ־דָּמִים וּמִרְמָה יְתָעֵב ׀ יְהוָה׃ 8 וַאֲנִי
I-And .Jehovah abhor-will deceit-and blood of-man-the ;falsehood

בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
towards down-bow-will-I ;house-thy (*into*)-go-will mercy-thy of-multitude-the-in

הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ׃ 9 יְהוָה ׀ נְחֵנִי בְּצִדְקָתְךָ
,righteousness-thy-in me-lead ,Jehovah-O .fear-thy-in holiness-thy of-temple-the

לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ׃ 10 כִּי
For .way-thy me-before straight-make ;me-observe-who-those of-because

אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הַוָּוֹת קֶבֶר־
sepulchre-a ;wickedness (*is*)-part-inward-their ,steadfastness mouth-his-in not-is-there

פָּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוּן׃ 11 הַאֲשִׁימֵם ׀
,guilt-with-them-Charge .flatter-will-they tongue-their-(*with*) ;throat-their-(*is*) opened

אֱלֹהִים יִפְּלוּ מִמֹּעֲצוֹתֵיהֶם בְּרֹב פְּשָׁעֵיהֶם
transgressions-their of-multitude-the-in ;counsels-their-by fall-shall-they ,God-O

הַדִּיחֵמוֹ כִּי־מָרוּ בָךְ׃ 12 וְיִשְׂמְחוּ כָל־חוֹסֵי
trust-who all glad-be-shall-And. thee-against rebelled-have-they for ;away-them-drive

בָךְ לְעוֹלָם יְרַנְּנוּ וְתָסֵךְ עֲלֵיהֶם וְיַעֲלְצוּ
exult-shall-& ;them-over cover-wilt-thou-& ;joy-for-shout-shall-they ever-for ,thee-in

בָּךְ׃ אֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃ 13 כִּי־אַתָּה תְּבָרֵךְ צַדִּיק׃
(sg.)-righteous-the bless-wilt thou For .name-thy love-who-those thee-in

יְהוָה כַּצִּנָּה רָצוֹן תַּעְטְרֶנּוּ׃
.h.m-surround-wilt-thou favour-(*with*) buckler-THE-as ;Jehovah-O

ו

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד׃
.David-of Psalm-a ;Sheminith-THE-upon ,Neginoth-on over-is-that-him-To

2 יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי׃
.me-chasten wrath-thy-in not-and ;me-rebuke anger-thy-in not ,Jehovah-O

3 חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי
for ,Jehovah-O ,me-heal ;I-(*am*) weak-very for ;Jehovah-O ,me-to-gracious-Be

נִבְהֲלוּ עֲצָמָי׃ 4 וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה
thou-& ;greatly troubled-been-has soul-my-And .bones-my troubled-been-have

יְהוָה עַד־מָתָי׃ 5 שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי
;soul-my deliver ,Jehovah-O ,Return ? When until ,Jehovah-O

הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃ 6 כִּי אֵין בַּמָּוֶת
death-[THE]-in not-is-there For .mercy-thy of-because ,me-save

זִכְרֶךָ בְּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ׃ 7 יָגַעְתִּי׃
wearied-been-have-I thee-to-thanks-give-shall who hades-in ;remembrance-thy

בְּאַנְחָתִי אֶשְׂחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי
tear-my-with ,bed-my night-the all-in swim-to-make-shall-I ,groaning-my-in

אַרְשֶׂה׃ אָמְסָה׃ 8 עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי
;eye-my grief-of-because consumed-been-Has .melt-to-make-shall-I couch-my

עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי׃ 9 סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי
of-doers-ye all ,me-from Depart .oppressors-my all-through old-become-has-it

אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי׃ 10 שָׁמַע יְהוָה
Jehovah Heard .weeping-my of-voice-the Jehovah heard for ;iniquity

תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי לֹקָח׃ 11 יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ
troubled-& ashamed-be-Shall .receive-will prayer-my Jehovah ;supplication-my

מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע׃
greatly enemies-my all ;ashamed-be-(ʃ) return-shall-they .moment-a-in

ז

שִׁגָּיוֹן לְדָוִד אֲשֶׁר־שָׁר לַיהוָה עַל־דִּבְרֵי־כוּשׁ
Cush of-words-the of-because ,Jehovah-to sang-he which ,David-of wandering-A

בֶּן־יְמִינִי׃ 2 יְהוָה אֱלֹהַי בְּךָ חָסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי
me-save ,trusted-I thee-in ,God-my Jehovah-O .Ben-jamite-the

מִכָּל־רֹדְפַי וְהַצִּילֵנִי׃ 3 פֶּן־יִטְרֹף כְּאַרְיֵה
lion-a-as tear-he Lest .me-deliver-and ,me-pursue-who-those all-from

נַפְשִׁי פֹּרֵק וְאֵין מַצִּיל׃ 4 יְהוָה אֱלֹהַי אִם־
if ,God-my Jehovah-O .delivering none-be-there-& ,(*it*)-rending ,soul-my

עָשִׂיתִי זֹאת אִם־יֵשׁ־עָוֶל בְּכַפָּי׃ 5 אִם־גָּמַלְתִּי
rewarded-I if ;hands-my-in iniquity be-there if ;this done-have-I

שָׁלֹם רָע וָאֲחַלְצָה צוֹרְרִי רֵיקָם׃
causelessly me-oppressed-who-him delivered-even-have-I —;evil me-with-peace-at-one-to

6 יִרְדֹּף אוֹיֵב׀ נַפְשִׁי וְיַשֵּׂג וְיִרְמַס לָאָרֶץ חַיָּי
;life-my earth-THE-to trample-shall-& ;overtake-& ,soul-my enemy-the pursue-Shall

וּכְבוֹדִי׀ לֶעָפָר יַשְׁכֵּן סֶלָה׃ 7 קוּמָה יְהוָה׀
,Jehovah-O ,Rise Selah. .dwell-to-make-shall dust-the-in honour-my-&

בְּאַפֶּךָ הִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי וְעוּרָה
awake-and ;oppressors-my of-rage-the-of-account-on up-lifted-be ;anger-thy-in

אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ׃ 8 וַעֲדַת לְאֻמִּים
peoples-the of-congregation-the-And .commanded-hast-thou judgment ;me-for

תְּסוֹבְבֶךָ וְעָלֶיהָ לַמָּרוֹם שׁוּבָה׃ 9 יְהוָה
Jehovah .return high-[THE]-on it-of-because-& ;thee-surround-shall

יָדִין עַמִּים שָׁפְטֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי
righteousness-my-to-according Jehovah-O me-judge ;peoples-the judge-will

וּכְתֻמָּי׃ עָלָי׃ 10 יִגְמַר־נָא רַע׳ ו
of-evil-the ,pray-I ,end-an-to-come-Let .me-upon integrity-my-to-according-&

רְשָׁעִים׃ וּתְכוֹנֵן צַדִּיק וּבֹחֵן לִבּוֹת
heart-the proving-(*is*)-& ;(sg.)-righteous-the establish-wilt-thou-& ;wicked-the

וּכִלְיוֹת אֱלֹהִים צַדִּיק׃ 11 מָגִנִּי עַל־אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ
saves-who ,God upon-(*is*) shield-My .righteous-the God reins-and

יִשְׁרֵי־לֵב׃ 12 אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זֹעֵם
heart of-upright-the .God (*is*)-judging ;(sg.)-righteous-the God ;(*is*)-wrathful-&

בְּכָל־יוֹם׃ 13 אִם־לֹא יָשׁוּב חַרְבּוֹ יִלְטֹשׁ קַשְׁתּוֹ
day every-in .it-establish-will-& ,bent-hath-he ;whet-will-he ,sword-his ,turn-will-he not If

דָּרַךְ וַיְכוֹנְנֵהָ׃ 14 וְלוֹ הֵכִין כְּלֵי־
of-instruments-the established-hath-he him-for-And .bent-hath-he ,it-establish-will-&

מָוֶת חִצָּיו לְדֹלְקִים יִפְעָל׃ 15 הִנֵּה יָחֵל־
with-travail-will-he Behold .make-will-he pursuers-hot-the-for arrows-his ;death

אָוֶן וְהָרָה עָמָל וְיָלַד שָׁקֶר׃ 16 בּוֹר
pit-A .falsehood borne-hath-& ,grievousness conceiving-(*was*)-& ;iniquity

כָּרָה וַיַּחְפְּרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יִפְעָל׃
.make-will-he-(*which*) ditch-the-in fallen-has-he-& ;it-bored-& ,digged-he

17 יָשׁוּב עֲמָלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְעַל־ קָדְקֹדוֹ
head-his-of-crown-the upon-and ;head-own-his-upon grievousness-his turn-Shall

חֲמָסוֹ יֵרֵד׃ 18 אוֹדֶה יְהוָה כְּצִדְקוֹ
;righteousness-his-to-according Jehovah to-thanks-give-will-I .descend-shall violence-his

וַאֲזַמְּרָה שֵׁם־יְהוָה עֶלְיוֹן׃
.high-most Jehovah of-name-the to-psalms-sing-will-I-&

ח

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 יְהוָה
Jehovah-O .David-of Psalm-A .Gittith-THE upon over-is-that-him-To

אֲדֹנֵינוּ מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
which-(*of-because*) ;earth-THE all-in name-thy-(*is*) excellent how ,Lord-our

תְּנָה הוֹדְךָ עַל־הַשָּׁמָיִם׃ 3 מִפִּי עוֹלְלִים׃ ו
babes of-mouth-the-From .heavens-THE above honour-thy thou-set

וְיֹנְקִים יִסַּדְתָּ עֹז׃ לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ לְהַשְׁבִּית
cease-to-cause-to ; oppressors-thy of-because ,strength founded-hast-thou sucklings-&

אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם׃ 4 כִּי־אֶרְאֶה שָׁמֶיךָ מַעֲשֵׂה
of-work-the ,heavens-thy see-I When .avenger-and enemy-the

אֶצְבְּעֹתֶיךָ יָרֵחַ וְכוֹכָבִים אֲשֶׁר כּוֹנָנְתָּה׃ 5 מָה־
(*is*)-What :established-hast-thou which stars-the-and moon-the —; fingers-thy

אֱנוֹשׁ כִּי־תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן־אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ׃
? him-visit-wilt-thou that ,man of-son-the-& ? him-remember-wilt-thou that ,man

6 וַתְּחַסְּרֵהוּ מְעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר
honour-& glory-and *, angels-the-than little-a less-him-made-hast-thou-And

תְּעַטְּרֵהוּ׃ 7 תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל
all ; hands-thy of-works-the-over rule-him-make-wilt-Thou .with-him-crown-wilt-thou

שַׁתָּה תַחַת־רַגְלָיו׃ 8 צֹאן וַאֲלָפִים כֻּלָּם וְגַם
moreover-& ,them-of-all oxen-and Sheep : feet-his under put-hast-thou

בַּהֲמוֹת שָׂדָי׃ 9 צִפּוֹר שָׁמַיִם וְדְגֵי הַיָּם
,sea-THE of-fishes-the-& ,heavens-the of-bird-The : fields-the of-cattle-the

עֹבֵר אָרְחוֹת יַמִּים׃ 10 יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־
how ,Lord-our Jehovah-O .seas-the of-paths-the passeth-(*which-that*)

אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ׃
!earth-THE all-in name-thy-(*is*) excellent

ט

לַמְנַצֵּחַ עַל־מוּת לַבֵּן מִזְמוֹר לְדָוִד׃
.David-of Psalm-a ; Labben Muth upon over-is-that-him-To

2 אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־לִבִּי אֲסַפְּרָה כָּל־
all declare-will-I ; heart-my all-with Jehovah to-thanks-give-will-I

נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ 3 אֶשְׂמְחָה וְאֶעֱלְצָה בְּךָ אֲזַמְּרָה
to-psalms-sing-will-I ; thee-in exult-and glad-be-will-I .works-wondrous-thy

שִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ 4 בְּשׁוּב־אוֹיְבַי אָחוֹר יִכָּשְׁלוּ׃
stumble-shall-they ,backward enemies-my turning-In .high-most-O ,name-thy

וְיֹאבְדוּ מִפָּנֶיךָ׃ 5 כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי׃
; cause-my-& judgment-my wrought-hast-thou For presence-thy-at perish-and

יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק׃ 6 גָּעַרְתָּ גוֹיִם׃
,Gentiles-the rebuked-hast-Thou .righteousness judging throne-the-on sat-hast-thou

אִבַּדְתָּ רָשָׁע שְׁמָם מָחִיתָ לְעוֹלָם׃
ever-for out-blotted-hast-thou name-their (sg.)-wicked-the destroyed-hast-thou

וְעָרִים׃ לָנֶצַח תַּמּוּ חֳרָבוֹת ׀ 7 הָאוֹיֵב׃ וְעַד׃
cities-and ; ever-for desolations ended-have ,enemy-[THE] .ever-and

וַיהוָה׃ 8 אָבַד זִכְרָם הֵמָּה׃ נִתַּשְׁתָּ׃
Jehovah-And .them-(*with*) remembrance-their perished-has ; up-plucked-hast-thou

וְיהוָה׃ 9 לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנָן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ׃
he-And .throne-his judgment-THE-for established-he ; sit-shall ever-for

וְיָשַׁפֵּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים׃
.uprightness-in peoples-the judge-(*and*) ; righteousness-in world-the judge-shall

וַיְהִי יהוָה מִשְׂגָּב לַדָּךְ׃ 10 מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת׃
seasons-for place-high-a ; (sg.)-oppressed-the-for place-high-a Jehovah be-shall-And

בַּצָּרָה׃ 11 וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא־
not for ; name-thy know-who-those thee-in confide-shall-And .distress-THE-in

עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יהוָה׃ 12 זַמְּרוּ לַיהוָה׃
forsaken-thou-hast ,thee-seek-who-those .Jehovah-O psalms-Sing Jehovah-to

יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃ 13 כִּי־
inhabits-who ; Zion Shew nations-THE-among .deeds-his When

דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת
seeking blood them remembered-he not ; forgot-he of-cry-the

עֲנִיִּים׃ 14 חָנֵּנִי יהוָה ׀ רְאֵה עָנְיִי
.humble-the ,me-to-gracious-Be ,Jehovah-O see affliction-my

מְשֹׂנְאָי מֵרוֹמְמִי׃ מִשַּׁעֲרֵי־מָוֶת׃
.death of-gates-the-from up-me-liftest-who-thou-O ; me-hate-who-those-of-because

15 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעֲרֵי בַת־צִיּוֹן
; Zion of-daughter-the of-gates-the-in praise-thy all declare-will-I Therefore

אָגִילָה בִּישׁוּעָתֶךָ׃ 16 טָבְעוּ גוֹיִם בְּשַׁחַת
ditch-the-in Gentiles-the sunk-Have .salvation-thy-in rejoice-will-I

עָשׂוּ בְּרֶשֶׁת־זוּ טָמָנוּ נִלְכְּדָה רַגְלָם׃
.foot-their caught-been-has ,concealed-they which net-the-in ; made-they-(*which*)

17 נוֹדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפֹעַל כַּפָּיו
hands-his of-deed-the-in ; wrought-he judgment ; Jehovah known-been-Has

נוֹקֵשׁ רָשָׁע הִגָּיוֹן סֶלָה׃ 18 יָשׁוּבוּ רְשָׁעִים
wicked-the turn-Shall .Selah .meditation-A (sg.) wicked-the snares-laying-*is*

לִשְׁאוֹלָה כָּל־גּוֹיִם שְׁכֵחֵי אֱלֹהִים׃ 19 כִּי לֹא
not For .God forgetting Gentiles-the all-(*even*) ; hades-to

לָנֶצַח יִשְׁכַּח אֶבְיוֹן תִּקְוַת עֲנִיִּים תֹּאבַד
perish-shall poor-the of-waiting-the-(*nor*) ; (sg.) needy-the forgotten-be-shall ever-for

לָעַד׃ 20 קוּמָה יְהוָה אַל־יַעֹז אֱנוֹשׁ
; man himself-strengthen-shall not ; Jehovah-O ,Rise .ever-for

יִשָּׁפְטוּ גוֹיִם עַל־פָּנֶיךָ׃ 21 שִׁיתָה יְהוָה
Jehovah-O Put .presence-thy at Gentiles-the judged-be-shall

מוֹרָה לָהֶם יֵדְעוּ גוֹיִם אֱנוֹשׁ הֵמָּה סֶלָה׃
.Selah .(*are*)-they man-(*that*) Gentiles-the know-shall ; them-to fear

ו

לָמָּה יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים
(*thyself*)-hide-thou-wilt-(*why*) afar stand-thou-wilt ,Jehovah-O ,Why

לְעִתּוֹת בַּצָּרָה׃ 2 בְּגַאֲוַת רָשָׁע יִדְלַק
pursue-hotly-will-he wicked-the of-pride-the-In .distress-[THE]-in seasons-at

עָנִי יִתָּפְשׂוּ בְּמִזְמֹמוֹת זוּ חָשָׁבוּ׃
.out-thought-have-they which devices-the-in taken-be-shall-they ; (sg.)-poor-the

3 כִּי־הִלֵּל רָשָׁע עַל־תַּאֲוַת נַפְשׁוֹ וּבֹצֵע
covetous-the-& ; soul-his of-desire-the upon (sg.)-wicked-the boasted-has For

בֵּרֵךְ נֹאֵץ ׀ יְהוָה׃ 4 רָשָׁע׃ כְּגֹבַהּ׃
of-pride-the-to-according (sg.)-wicked-The .Jehovah despised-he ; blessed-he

אַפּוֹ בַּל־יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל־מְזִמֹּתָיו׃
.devices-his all-(*in*) God not-is-there ; seek-will not countenance-his

5 יָחִילוּ דְרָכָיו ׀ בְּכָל־עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ
judgments-thy (*are*)-high ; season every-in ways-his painful-be-Will

מִנֶּגְדּוֹ כָּל־צֹרְרָיו יָפִיחַ בָּהֶם׃ 6 אָמַר
said-He .them-at puff-will-he oppressors-his all-(for-as) ; him-before-from

בְּלִבּוֹ בַּל־אֶמּוֹט לְדֹר וָדֹר אֲשֶׁר לֹא
(*be*)-not-(*shall*) who ; generation-& generation-to ,moved-be-I-shall not ,heart-his-in

בָּרֵעַ׃ 7 אָלָה ׀ פִּיהוּ מָלֵא וּמִרְמוֹת וָתֹךְ תַּחַת
under ; fraud-& ,deceits-and ,of-full-is mouth-his Cursing .evil-in

לְשׁוֹנוֹ עָמָל וָאָוֶן׃ 8 יֵשֵׁב ׀ בְּמַאֲרַב חֲצֵרִים
; villages-the of-ambush-the-in sit-will-He .iniquity-& grievousness (*are*)-tongue-his

בַּמִּסְתָּרִים יַהֲרֹג נָקִי עֵינָיו לְחֵלְכָה׃
(sg.)-poor-the-against eyes-his : innocent-the kill-will-he places-secret-in

יִצְפֹּנוּ׃ 9 יֶאֱרֹב בַּמִּסְתָּר ׀ כְּאַרְיֵה
lion-a-as place-secret-THE-in ambush-in-lie-will-He .(*themselves*)-hide-will

בְּסֻכָּה יֶאֱרֹב לַחֲטֹף עָנִי לַחֲטֹף עָנִי
catch-will-he ; (sg.)-poor-the catch-to ambush-in-lie-will-he ; covert-his-in

יָשַׁח׃ 10 יָדֶךְ בְּרִשְׁתּוֹ׃ בְּמָשְׁכוֹ עָנִי
; down-bow-will-he, himself-break-will-He .net-his-in him-drawing-in (sg.)-poor-the

וְנִכְפָּל בַּעֲצוּמָיו חֵלְכָאִים׃ 11 אָמַר
—; heart-his-in said-He .poor-the ones-strong-his-by fallen-hath-&

בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֵל הִסְתִּיר פָּנָיו בַּל־רָאָה לָנֶצַח׃
.ever-for see-should-he lest ; face-his hid-hath-he ; God forgotten-Hath

12 קוּמָה יְהוָה אֵל נִשָּׂא יָדֶךָ אַל־תִּשְׁכַּח עֲנָוִים׃
.humble-the forget not ; hand-thy up-lift ,God-O ; Jehovah-O ,Rise

13 עַל־מֶה ׀ נִאַץ רָשָׁע ׀ אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא
Not —,heart-his-in said-he ? God (sg.)-wicked-the despised-has what of-Because

תִּדְרֹשׁ׃ 14 רָאִיתָה׃ כִּי־אַתָּה׃ עָמָל׃ וְכַעַס׃
grief-and grievousness thou for ,seen-hast-Thou .seek-will-he

תַּבִּיט׃ לָתֵת׃ בְּיָדֶךָ׃ עָלֶיךָ׃ יַעֲזֹב׃
(*himself*)-leave-will thee-unto ; hand-thy-with (*retribution*)-give-to ,on-look-wilt

חֶלְכָה׃ יָתוֹם׃ אַתָּה׃ הָיִיתָ׃ עוֹזֵר׃ 15 שְׁבֹר׃
Break .helping wast thou orphan-the (sg.)-poor-the

זְרוֹעַ׃ רָשָׁע׃ וָרָע׃ תִּדְרוֹשׁ־רִשְׁעוֹ׃ בַּל־
of-arm-the (sg.)-wicked-the (sg.),evil-& ,wickedness-his seek-will-thou not-(*till*)

תִּמְצָא׃ 16 יְהוָה׃ מֶלֶךְ׃ עוֹלָם׃ וָעֶד׃ אָבְדוּ׃
.(*it*)-find-shalt-thou Jehovah king-the-(*is*) ever-(*for*) ever-& : perished-are

גוֹיִם׃ מֵאַרְצוֹ׃ 17 תַּאֲוַת׃ עֲנָוִים׃ שָׁמַעְתָּ׃
Gentiles-the .land-his-from of-desire-The humble-the ,heard-hast-thou

יְהוָה׃ תָּכִין׃ לִבָּם׃ תַּקְשִׁיב׃ אָזְנֶךָ׃ 18 לִשְׁפֹּט׃
; Jehovah-O establish-wilt-thou ; heart-their attend-will .ear-thy judge-To

יָתוֹם׃ וְדַךּ׃ בַּל־יוֹסִיף׃ עוֹד׃ לַעֲרֹץ׃ אֱנוֹשׁ׃
orphan-the & ;(sg.)-oppressed-the ; add-shall-he lest yet oppress-to man

מִן־הָאָרֶץ׃
.earth-THE from

יא

לַמְנַצֵּחַ׃ לְדָוִד׃ בַּיהוָה׃ חָסִיתִי׃ אֵיךְ׃
; over-is-that-him-To .David-of Jehovah-In ; trusted-I how

תֹּאמְרוּ׃ לְנַפְשִׁי׃ נוּדוּ׃ הַרְכֶם׃ צִפּוֹר׃ 2 כִּי׃ הִנֵּה׃
say-ye-will ,soul-my-to (*to*)-flee ,mountain-your .bird-a-(*as*) For behold

הָרְשָׁעִים׃ יִדְרְכוּן׃ קֶשֶׁת׃ כּוֹנְנוּ׃ חִצָּם׃ עַל־יֶתֶר׃
wicked-THE will-bend ; bow-the established-they arrow-their upon ; string-the

לִירוֹת׃ בְּמוֹ־אֹפֶל׃ לְיִשְׁרֵי־לֵב׃ 3 כִּי׃ הַשָּׁתוֹת׃
shoot-to darkness in .heart of-upright-the-at When foundations-THE

יֶהֱרָסוּן׃ צַדִּיק׃ מַה־פָּעָל׃ 4 יְהוָה׃ בְּהֵיכַל׃
destroyed-be-shall ; righteous-the (sg.)-what ? done-hath Jehovah of-temple-the-in-(*is*)

קָדְשׁוֹ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם כִּסְאוֹ עֵינָיו יֶחֱזוּ׳
,behold-will, eyes-his ; throne-his-(*is*) heavens-THE-in ,Jehovah-(*to-As*) ; holiness-his

עַפְעַפָּיו יִבְחָנוּ בְּנֵי אָדָם׃ 5 יְהוָה צַדִּיק
(sg.)-righteous-the Jehovah .man of-sons-the prove-will eyelids-his

יִבְחָן וְרָשָׁע וְאֹהֵב חָמָס שָׂנְאָה נַפְשׁוֹ׃
.soul-his hated-has violence loves-that-him-& (sg.)-wicked-the-& ; prove-will

6 יַמְטִר עַל־רְשָׁעִים פַּחִים אֵשׁ וְגָפְרִית וְרוּחַ
of-wind-a-& ,brimstone-& ,fire ,traps wicked-the upon rain-will-He

זְלָעָפוֹת מְנָת כּוֹסָם׃ 7 כִּי־צַדִּיק יְהוָה
Jehovah righteous-the For .cup-their of-portion-the-(*is-this*) ; horrors

צְדָקוֹת אָהֵב יָשָׁר יֶחֱזוּ׳ פָנֵימוֹ׃
.face-his behold-will (sg.)-upright-the ; loved-hath rightcousnesses

יב

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד׃
.David-of Psalm-a ; Sheminith-THE upon over-is-that-him-To

2 הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ׳
failed-have for ; saint-the end-an-to-come-hath for ,Jehovah-O ,Save

אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם׃ 3 שָׁוְא יְדַבְּרוּ׳ אִישׁ
man-a ,speak-will-they Vanity .man of-sons-the-from faithful-the

אֶת־רֵעֵהוּ שְׂפַת חֲלָקוֹת בְּלֵב וָלֵב
heart-a-& heart-a-with ,slipperinesses of-lip-a-(*with*) ; neighbour-his with

יְדַבֵּרוּ׃ 4 יַכְרֵת יְהוָה כָּל־שִׂפְתֵי חֲלָקוֹת לָשׁוֹן
tongue-the ;slipperinesses of-lips all Jehovah off-cut-Will .speak-they-will

מְדַבֶּרֶת גְּדֹלוֹת׃ 5 אֲשֶׁר אָמְרוּ לִלְשֹׁנֵנוּ
tongues-our-By ,said Who .things-great speaking

נַגְבִּיר שְׂפָתֵינוּ אִתָּנוּ מִי אָדוֹן לָנוּ׃
? us-over lord (*is*)-who ; us-with-(*are*) lips-our ; prevail-will-we

6 מִשֹּׁד עֲנִיִּים מֵאֲנִקַּת אֶבְיוֹנִים
,needy-the of-sighing-the-of-because ,poor-the of-destruction-the-of-Because

עַתָּה אָקוּם יֹאמַר יְהוָה אָשִׁית בְּיֶשַׁע
; salvation-in (*them*)-put-will-I ; Jehovah say-will ; rise-I-will now

יָפִיחַ לוֹ׃ 7 אִמְרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהֹרוֹת
; clean words-(*are*) Jehovah of-words-The .him-at puff-will-he

כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לָאָרֶץ מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם׃
.times-seven purified ,earth-of furnace-a-in refined silver-(*as*)

8 אַתָּה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְּרֶנּוּ׀ מִן־הַדּוֹר
generation-[THE] from him-preserve-wilt-thou ,them-keep-wilt Jehovah-O ,Thou

זֶה לְעוֹלָם׃ 9 סָבִיב רְשָׁעִים יִתְהַלָּכוּן כְּרֹם זֻלּוּת
vileness raising-at ,walk-will wicked-the Around .ever-for this

לִבְנֵי אָדָם׃
.man of-sons-the-of

יג

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 עַד־אָנָה יְהוָה
,Jehovah-O ,when Until .David-of Psalm-a ,over-is-that-him-To

תִּשְׁכָּחֵנִי נֶצַח עַד־אָנָה תַּסְתִּיר אֶת־פָּנֶיךָ
face-thy)(hide-thou-wilt when Until ? ever-for me-forget-thou-wilt

מִמֶּנִּי׃ 3 עַד־אָנָה אָשִׁית עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי יָגוֹן
sorrow-(*with*) ,soul-my-in counsel put-I-shall when Until ? me-from

בְּלִבָּבִי יוֹמָם עַד־אָנָה יָרוּם אֹיְבִי עָלָי׃
? me-against enemy-my rise-shall when Until ? day-by heart-my-in

4 הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הָאִירָה עֵינַי פֶּן־
lest eyes-my shine-to-make ,God-my Jehovah-O ,me-answer ,Look

אִישַׁן הַמָּוֶת׃ 5 פֶּן־יֹאמַר אֹיְבִי יְכָלְתִּיו
; him-overcome-have-I ,enemy-the say-shall Lest .death-[THE] sleep-shall-I

צָרַי יָגִילוּ כִּי אֶמּוֹט׃ 6 וַאֲנִי׀ בְּחַסְדְּךָ
mercy-thy-in I-And .moved-be-shall-I when rejoice-will distressors-my

בְּטַחְתִּי׳ וְגָיַל לִבִּי׳ בִּישׁוּעָתֶךָ׳ אָשִׁירָה לַיהוָה׳
,Jehovah-unto sing-will-I ;salvation-thy-in heart-my rejoice-shall ;confided-have

כִּי גָמַל עָלָי׳ :
.me-unto rewarded-hath-he for

יד

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין
no-is-there ,heart-his-in fool-the Said David-of ;over-is-that-him-To

אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ הִתְעִיבוּ עֲלִילָה׳
;deeds abominable-done-have-they ;corrupt-become-have-they ;God

אֵין עֹשֵׂה־טוֹב : [2] יְהוָה מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף
down-looked heavens-the-from Jehovah .good doing none-is-there

עַל־בְּנֵי־אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ
seeks-who ;understands-(*who-any*) were-there-if see-to ,man of-sons-the upon

אֶת־אֱלֹהִים : [3] הַכֹּל סָר יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ
;filthy-become-have-they together ,departed-has one-every-[THE] .God)(

אֵין עֹשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד : [4] הֲלֹא
Not? .one even not-is-there ;good doing none-is-there

יֹדְעֵי׳ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן אֹכְלֵי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם
? bread eaten-have-they nation-my eating ,iniquity of-doers-the all known-have

יְהוָה לֹא קָרָאוּ : [5] שָׁם פָּחֲדוּ פַחַד כִּי־
for ,fear-(*with*) afraid-were-they There .on-called-they-have not Jehovah

אֱלֹהִים בְּדוֹר צַדִּיק : [6] עֲצַת־עָנִי׳
(sg.)-poor-the of-counsel-The (sg.)-righteous-the of-generation-the-in (*is*)-God

תָּבִישׁוּ כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ : [7] מִי יִתֵּן
give-will Who .refuge-his-(*is*) Jehovah when ;shame-to-put-have-ye

מִצִּיּוֹן יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוּת
of-captivity-the Jehovah of-turning-In ? Israel of-salvation-the Zion-from

עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל :
.Israel glad-be-shall-(*ל*) ;Jacob rejoice-shall nation-his

טו

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי־יָגוּר בְּאָהֳלֶךָ מִי־
Who ? tent-thy-in sojourn-shall who ,Jehovah O .David-of Psalm-A

יִשְׁכֹּן בְּהַר קָדְשֶׁךָ׃ [2] הוֹלֵךְ תָּמִים וּפֹעֵל
does-and ,upright*ly* walks-who-He ? holiness-thy of-mountain-the-in dwell-shall

צֶדֶק וְדֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ׃ [3] לֹא־רָגַל ׀ עַל־
upon slandered-he Not .heart-his-in truth speaks-and ,righteousness

לְשֹׁנוֹ לֹא־עָשָׂה לְרֵעֵהוּ רָעָה וְחֶרְפָּה לֹא־נָשָׂא
up-taken-has not reproach-a-& ;evil neighbour-his-to wrought-has-he not ,tongue-his

עַל־קְרֹבוֹ׃ [4] נִבְזֶה ׀ בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת־
)(-and ;reprobate-a eyes-his-in despised-been-Has .him-near-is-that-him against

יִרְאֵי יְהוָה יְכַבֵּד נִשְׁבַּע לְהָרַע וְלֹא
not-& ,evil-(*himself*)-doing-to sware-he honour-will-he Jehovah fear-who-those

יָמִר׃ [5] כַּסְפּוֹ ׀ לֹא־נָתַן בְּנֶשֶׁךְ וְשֹׁחַד עַל־נְקִי
innocent-the against bribe-a-& ,usury-with gave-he not silver-His .change-will

לֹא לָקָח עֹשֵׂה־אֵלֶּה לֹא יִמּוֹט לְעוֹלָם׃
.ever-for moved-be-shall not things-these does-that-he :received-hath-he not

יו

מִכְתָּם לְדָוִד שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בָּךְ׃
.thee-in trusted-I for ,God-O ,me-Keep .David-of ,Michtam

[2] אָמַרְתְּ לַיהוָה אֲדֹנָי אָתָּה טוֹבָתִי בַּל־
not-(*is*) goodness-my ;thou-(*art*) Lord-my ,Jehovah-to (fem.)-said-hast-Thou

עָלֶיךָ׃ [3] לְקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הֵמָּה וְאַדִּירֵי
,excellent-the-and [;they] ,earth-THE-in (*are*)-who ones-holy-the-To .thee-unto

כָּל־חֶפְצִי־בָם׃ [4] יִרְבּוּ עַצְּבוֹתָם אַחֵר
(*God*)-another-(*who*) ,sorrows-their increase-Shall .them-in-(*is*) delight-my all

מָהָרוּ בַּל־אַסִּיךְ נִסְכֵּיהֶם מִדָּם וּבַל־אֶשָּׂא
up-take-will not-& ,blood-of offerings-drink-their out-pour-will-I not ;after-hasted-have

אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שְׂפָתָי׃ 5 יְהוָה מְנָת־חֶלְקִי
portion-my of-allotment-the (*is*)-Jehovah .lips-my upon names-their)(

וְכוֹסִי אַתָּה תּוֹמִיךְ גּוֹרָלִי׃ 6 חֲבָלִים נָפְלוּ־לִי
me-to fallen-are cords-The .lot-my maintaining-(*art*) thou ; cup-my-&

בַּנְּעִימִים אַף־נַחֲלָתִי שָׁפְרָה עָלָי׃ 7 אֲבָרֵךְ
bless-will-I .me-unto goodly-been-has inheritance-the yea ; places-pleasant-THE-in

אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר יְעָצָנִי אַף־לֵילוֹת יִסְּרוּנִי
me-chasten-will nights-the-(*in*) also ; me-counsel-will who Jehovah)(

כִּלְיוֹתָי׃ 8 שִׁוִּיתִי יְהוָה לְנֶגְדִּי תָמִיד כִּי
because ; always me-before Jehovah set-have-I .reins-my

מִימִינִי בַּל־אֶמּוֹט׃ 9 לָכֵן שָׂמַח לִבִּי
,heart-my glad-been-has Therefore .moved-be-I-shall not ,hand-right-my-at-(*is-he*)

וַיָּגֶל כְּבוֹדִי אַף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לָבֶטַח׃ 10 כִּי
For : confidence-in dwell-shall flesh-my also ; glory-my rejoiced-has-and

לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לִשְׁאוֹל לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ
saint-thy give-thou-wilt not ,hades-to soul-my forsake-thou-wilt not

לִרְאוֹת שָׁחַת׃ 11 תּוֹדִיעֵנִי אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע
of-fulness ; life of-path-the know-me-make-wilt-Thou .corruption see-to

שְׂמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ נְעִמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח׃
.ever-for hand-right-thy-at (*are*)-pleasures ; presence-thy with-(*is*) joys

יז

תְּפִלָּה לְדָוִד שִׁמְעָה יְהוָה ׀ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה
to-attend ; righteousness ,Jehovah-O ,Hear .David-of prayer-A

רִנָּתִי הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי בְּלֹא שְׂפָתָי מִרְמָה׃
.deceit of-lips not-in-(*is-which*) ; prayer-my to-ear-give ; outcry-my

מִלְּפָנֶיךָ 2 מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה
behold-shall eyes-thy ; out-go-shall judgment-my presence-thy-From

מֵישָׁרִים׃ 3 בָּחַנְתָּ לִבִּי ׀ פָּקַדְתָּ לַיְלָה
; night-(*at*) (*it*)-visited-hast-thou ,heart-my proved-hast Thou .uprightness

צְרַפְתָּנִי בַּל־תִּמְצָא זַמֹּתִי בַּל־
not-that-(*is*) purposing-my ; find-wilt-thou nothing ,me-refined-hast-thou

יַעֲבָר־פִּי׃ 4 לִפְעֻלּוֹת אָדָם בִּדְבַר שְׂפָתֶיךָ
lips-thy of-word-the-by man of-doings-the-to-As .mouth-my transgress-shall

אֲנִי שָׁמַרְתִּי אָרְחוֹת פָּרִיץ׃ 5 תָּמֹךְ אֲשֻׁרַי
goings-my maintain-To ,destroyer-the of-paths-the (*from*)-kept-have I

בְּמַעְגְּלוֹתֶיךָ בַּל־נָמוֹטוּ פְעָמָי׃ 6 אֲנִי־קָרָאתִיךָ
,thee-called I .steps-my moved-been-have not-that ,tracks-thy-in

כִּי־תַעֲנֵנִי אֵל הַט־אָזְנְךָ לִי שִׁמַע אִמְרָתִי׃
.word-my hear ,me-to ear-thy turn ; God-O ,me-answer-wilt-thou for

7 הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים
(*thee-in*)-trust-who-those savest-who-(*thou*) ,mercies-thy apart-Set

מִמִּתְקוֹמְמִים בִּימִינֶךָ׃ 8 שְׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן בַּת־
of-daughter-the apple-the-as me-Keep .hand-right-thy-by up-rise-who-those-from

עָיִן בְּצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנִי׃ 9 מִפְּנֵי
of-face-the-From .me-hide-wilt-thou wings-thy of-shadow-the-in ; eye-the

רְשָׁעִים זָדוּ שֹׁדְדוּנִי אֹיְבַי בְּנֶפֶשׁ יַקִּיפוּ
inclose-will-they ; soul-(*my*)-against enemies-my-(*even*) ; me-destroyed-have who ,wicked-the

עָלָי׃ 10 חֵלְבָמוֹ סָגָרוּ פִּימוֹ דִּבְּרוּ
spoken-have-they mouth-their-(*with*) ; with-up-shut-are-they fat-Their .me-about

בְּגֵאוּת׃ 11 אֲשֻׁרֵנוּ עַתָּה סְבָבוּנוּ עֵינֵיהֶם
eyes-their ; us-surrounded-have-they now goings-our-(*In*) .pride-in

יָשִׁיתוּ לִנְטוֹת בָּאָרֶץ׃ 12 דְּמוּתוֹ כָּאַרְיֵה יִכְסוֹף
desire-will-(*which*) lion-a-as (*is*)-likeness-His .earth-THE-in incline-to put-will-they

לִטְרֹף וְכִכְפִיר יֹשֵׁב בְּמַסְתָּרִים׃ 13 קוּמָה
,Rise .places-secret-in sitting lion-young-a-as-and ; tear-to

יְהוָה קַדְּמָה פָנָיו הַכְרִיעֵהוּ פַּלְטָה נַפְשִׁי
soul-my deliver ; him-subdue ; face-his prevent ,Jehovah-O

מֵרָשָׁע חַרְבֶּךָ׃ 14 מִמְּתִים־יָדְךָ׃
,hand-thy (*are-who*)-,mortals-From .sword-thy-(*is-who*) (sg.)-wicked-the-from

יְהוָה מֵמְתִים מֵחֶלֶד חֶלְקָם בַּחַיִּים
;life-[THE]-in portion-their age-(*present-the*)-from (*have-who*)-mortals-from ;Jehovah-O
וּצְפֻנְךָ תְּמַלֵּא בִטְנָם יִשְׂבְּעוּ בָנִים
,sons with.-satisfied-be-will-they ;belly-their with-fill-wilt-thou (*treasure*)-hid-thy-and
וְהִנִּיחוּ יִתְרָם לְעֹלְלֵיהֶם׃ 15 אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה
behold-shall righteousness-in I .babes-their-to plenty-their leave-will-&
פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְּהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ׃
.likeness-thy awaking-in with-satisfied-be-shall-I ;face-thy

יח

לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד אֲשֶׁר דִּבֶּר ׀
spake who ;David-of ,Jehovah of-servant-the-Of .over-is-that-him-To
לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל־
delivered (*when*)-day-the-in ;this-[THE] song-[THE] of-words-the)(Jehovah-to
יְהוָה אוֹתוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִיַּד שָׁאוּל׃
.Saul of-hand-the-of-out-& enemies-his all of-hand-the-of-out him Jehovah
2 וַיֹּאמַר אֶרְחָמְךָ יְהוָה חִזְקִי׃ 3 יְהוָה ׀ סַלְעִי
,crag-my Jehovah .strength-my Jehovah-O ,thee-love-will-I ,said-he-And
וּמְצוּדָתִי וּמְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ מָגִנִּי
shield-my ;him-in trust-will-I rock-my ,God-my ;deliverer-my-& ,fortress-my-&
וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי׃ 4 מְהֻלָּל אֶקְרָא
unto-cry-will-I praised-be-to-is-Who .place-high-my ,salvation-my of-horn-the-&
יְהוָה וּמִן־אֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ׃ 5 אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת
,death of-cords-the me-Compassed .saved-be-shall-I enemies-my from-& ;Jehovah
וְנַחֲלֵי בְלִיַּעַל יְבַעֲתוּנִי׃ 6 חֶבְלֵי שְׁאוֹל
hades of-cords-The .afraid-me-make-will Belial of-streams-the-&
סַבּוּנִי קִדְּמוּנִי מֹקְשֵׁי מָוֶת׃ 7 בַּצַּר־לִי ׀
me-to distress-[THE]-In .death of-snares-the me-prevented ;me-surrounded
אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי אֲשַׁוֵּעַ יִשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ
temple-his-from hear-will-he ;cry-will-I God-my unto-& ,Jehovah call-will-I

קוֹלִי׃ וְשַׁוְעָתִי לְפָנָיו׀ תָּבֹא בְּאָזְנָיו׃ 8 וַתִּגְעַשׁ
shook-And .ears-his-into in-go-shall him-before cry-my-and ,voice-my

וַתִּרְעַשׁ׀ הָאָרֶץ וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְגָּזוּ׃
,troubled-be-will mountains-the of-foundations-the-& ;earth-THE trembled-and

וַתִּגְעַשׁוּ׀ כִּי־חָרָה לוֹ׃ 9 עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ׀
,anger-his-in smoke up-Went .him-to wrath-was-it because shaken-were-&

וְאֵשׁ־מִפִּיהוּ תֹאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ׃
.it-from kindled coals ;devour-shall mouth-his-from fire-&

10 וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃
.feet-his under (*was*)-darkness-& ;descended-& ,heavens-the bowed-he-And

11 וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיָּעָף וַיֵּדֶא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃
.wind-the of-wings-the upon soared-he-& ;flew-& ,cherub-a upon rode-he-And

12 יָשֶׁת חֹשֶׁךְ׀ סְתָרוֹ סְבִיבוֹתָיו סֻכָּתוֹ חֶשְׁכַת־
of-darkness ;pavilion-his him-around (*place*)-hiding-his darkness put-will-He

מַיִם עָבֵי שְׁחָקִים׃ 13 מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ
,him-before brightness-the-of-Because .skies-the of-clouds-thick waters

עָבָיו עָבְרוּ בָּרָד וְגַחֲלֵי־אֵשׁ׃ 14 וַיַּרְעֵם
thundered-And .fire of-coals-and hail ;by-passed clouds-thick-his

בַּשָּׁמַיִם׀ יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ בָּרָד וְגַחֲלֵי־
of-coals-& hail ;voice-his give-will high-most-the-& ,Jehovah heavens-THE-in

אֵשׁ׃ 15 וַיִּשְׁלַח חִצָּיו וַיְפִיצֵם וּבְרָקִים
.fire arrows-his sent-he-And ,them-scattered-and lightnings-&

רָב׃ וַיְהֻמֵּם׃ 16 וַיֵּרָאוּ׀ אַפִּיקֵי מַיִם
,out-shot-he .them-discomfited-and seen-were-And ;water of-brooks-the

וַיִּגָּלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל מִגַּעֲרָתְךָ יְהוָה
,Jehovah-O ,rebuke-thy-of-because ,world-the of-foundations-the discovered-were-&

מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפֶּךָ׃ 17 יִשְׁלַח מָמָּרוֹם
,high-on-from send-will-He .nose-thy of-wind-the of-breath-the-of-because

יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים׃ 18 יַצִּילֵנִי
me-deliver-will-He .many waters-from out-me-draw-will-he ;me-take-will-he

מֵאֹיְבִי עָז׃ וּמִשֹּׂנְאַי כִּי־אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃
.I-than-more strong-were-they for ; me-hate-who-those-from-& ; strong enemy-my-from

19 יְקַדְּמוּנִי בְּיוֹם־אֵידִי וַיְהִי־יְהוָה לְמִשְׁעָן׃
stay-a-for Jehovah was-and ,calamity-my of-day-the-in me-prevent-will-They

20 וַיּוֹצִיאֵנִי לַמֶּרְחָב יְחַלְּצֵנִי כִּי־חָפֵץ בִּי׃
for ,me-deliver-will-He ; place-large-THE-to out-me-brought-he-And .me-to

21 יִגְמְלֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי׃
; righteousness-my-to-according Jehovah me-reward-Will .me-in delighted-he

22 כִּי־שָׁמַרְתִּי דַרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי׃
kept-I For .me-to restore-will-he hands-my of-pureness-the-to-according

23 כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסִיר מֶנִּי׃
all For .God-my-from departed-wickedly not-& ; Jehovah of-ways-the

24 וָאֱהִי תָמִים עִמּוֹ וָאֶשְׁתַּמֵּר מֵעֲוֹנִי׃ 25 וַיָּשֶׁב־
.me-from remove-will-I not statutes-his-& ,me-before-(*were*) judgments-his

יְהוָה לִי כְּצִדְקִי כְּבֹר יָדַי לְנֶגֶד עֵינָיו׃
hands-my of-pureness-the-to-according ; righteousness-my-to-according me-to Jehovah

26 עִם־חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם־גֶּבֶר תָּמִים תִּתַּמָּם׃
with ; merciful-thyself-shew-wilt-thou saint-the With .eyes-his before

27 עִם־נָבָר תִּתָּבָר וְעִם־עִקֵּשׁ תִּתְפַּתָּל׃
(sg.)-purified-the with : upright-thyself-shew-wilt-thou upright man-a

.contrary-thyself-shew-wilt-thou ,(sg.)-froward-the with-& ,pure-thyself-shew-wilt-thou

28 כִּי־אַתָּה עַם־עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִם רָמוֹת תַּשְׁפִּיל׃
.low-make-wilt exalted eyes-and ; save-wilt poor nation-the thou For

29 כִּי־אַתָּה תָּאִיר נֵרִי יְהוָה אֱלֹהַי יַגִּיהַּ׃
brighten-will God-my Jehovah ; lamp-my shine-to-make-wilt thou For

30 כִּי בְךָ אָרֻץ גְּדוּד וּבֵאלֹהַי חָשְׂכִי׃
God-my-by-and ; troop-a through-run-will-I thee-by For .darkness-my

אֲדַלֶּג־שׁוּר׃ 31 הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת־
of-word-the ; way-his-(*to-us*) upright-(*is*) God-[THE] .wall-a over-leap-will-I

יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל׳ הַחֹסִים בּוֹ׃
.him-in trust-who all-to (*is*)-he shield-a ; purified (*is*)-Jehovah

32 כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר זוּלָתִי
except rock-a (*is*)-who-& ? Jehovah beside God-a (*is*)-who For

אֱלֹהֵינוּ׃ 33 הָאֵל הַמְאַזְּרֵנִי חָיִל וַיִּתֵּן תָּמִים
upright made-has-& ; might with-me-girdeth-who God-[THE] ? God-our

דַּרְכִּי׃ 34 מְשַׁוֶּה רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמוֹתַי
places-high-my on-and ,hinds-THE-like feet-my setting-(*is-He*) .way-my

יַעֲמִידֵנִי׃ 35 מְלַמֵּד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחֲתָה
broken-been-has-& ; war-THE-to hands-my Teaching .stand-me-make-will-he

קֶשֶׁת־נְחוּשָׁה זְרוֹעֹתָי׃ 36 וַתִּתֶּן־לִי
of-shield-the me-to given-hast-thou-And .arms-my-(*by*) brass of-bow-a

מָגֵן יִשְׁעֶךָ וִימִינְךָ תִּסְעָדֵנִי וְעַנְוָתְךָ תַּרְבֵּנִי׃
.great-me-make-will humility-thy-& ;up-me-hold-wilt hand-right-thy-(*with*)-& ;salvation-thy

37 תַּרְחִיב צַעֲדִי תַחְתָּי וְלֹא מָעֲדוּ קַרְסֻלָּי׃
.ancles-my slid-have not-& ; me-under step-my enlarge-wilt-Thou

38 אֶרְדֹּף אוֹיְבַי וְאַשִּׂיגֵם וְלֹא־אָשׁוּב עַד־
until turn-will-I not-& ; them-overtake-will-& ,enemies-my pursue-will-I

39 אֶמְחָצֵם וְלֹא־יוּכְלוּ קוּם יִפְּלוּ׃
כַּלּוֹתָם׃
fall-will-they ; rise-to able-be-they-will not-& ,them-wound-will-I .consuming-their

40 וַתְּאַזְּרֵנִי חַיִל לַמִּלְחָמָה
; war-THE-for might with-me-girded-hast-thou-And .feet-my under

תַּחַת רַגְלָי׃ תַּכְרִיעַ קָמַי תַּחְתָּי׃ 41 וְאֹיְבַי
enemies-my-And .me-under me-against-rise-who-those subdue-wilt-thou

נָתַתָּה לִּי עֹרֶף וּמְשַׂנְאַי אַצְמִיתֵם׃
.off-them-cut-will-I me-hate-who-those-and ; neck-the me-to given-hast-thou

42 יִשְׁעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא עָנָם׃
.them-answered-he not-& ,Jehovah unto ; saving none-is-there-& ,cry-will-They

43 וְאֶשְׁחָקֵם כְּעָפָר עַל־פְּנֵי־רוּחַ כְּטִיט
of-mire-as ; wind-the of-face-the on dust-as them-grind-will-I-And

חוּצוֹת אֲרִיקֵם׃ 44 תְּפַלְּטֵנִי מֵרִיבֵי עָם׃
; nation-the of-strivings-the-from me-deliver-wilt-Thou .them-spread-will-I streets-the

תְּשִׁיתֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם׃ לֹא־יָדַעְתִּי
,knew-I not-(*which*) nation-a ; Gentiles-the of-head-the-for me-set-wilt-thou

יַעַבְדוּנִי׃ 45 לְשֵׁמַע אֹזֶן יִשְׁמָעוּ לִי בְּנֵי
of-sons the ; me-to obey-shall-they ear-the of-hearing-the-At .me-serve-shall

נֵכָר יִכָּחֲשׁוּ־לִי׃ 46 בְּנֵי־נֵכָר יִבֹּלוּ
afraid-be-& ,fade-shall stranger-the of-sons-The .me-to submit-shall stranger-the

וְיַחְרְגוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם׃ 47 חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי
; rock-my-(*be*) blessed-& ,Jehovah Lived .borders-their-from

וְיָרוּם אֱלוֹהֵי יִשְׁעִי׃ 48 הָאֵל הַנּוֹתֵן נְקָמוֹת
avengements giveth-that God-THE .salvation-my of-God-the raise-shall-(*one*)-&

לִי וַיַּדְבֵּר עַמִּים תַּחְתָּי׃ 49 מְפַלֵּטִי
me-delivers-who-He .me-under nations destroy-will-he-& ; me-to

תְּרוֹמְמֵנִי מִן־קָמַי מֵאֹיְבַי אַף׃
; me-exalt-wilt-thou me-against-rise-who-those from yea ; enemies-my-from

מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי׃ 50 עַל־כֵּן אוֹדְךָ׃
thanks-thee-give-will-I Therefore .me-deliver-wilt-thou violence of-man-the-from

בַּגּוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּרָה׃ 51 מַגְדִּיל
Magnifying .psalms-sing-will-I name-thy-to-& ; Jehovah-O ,Gentiles-THE-among

יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ וְעֹשֶׂה חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד
David-to ; anointed-his-to mercy working-& ,king-his of-salvations-the

וּלְזַרְעוֹ עַד־עוֹלָם׃
.ever for seed-his-to-and

יט

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים
declaring-(*are*) heavens-THE .David-of Psalm-a ; over-is-that-him-To

כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ׃ 3 יוֹם
Day .expanse-THE shewing-(*is*) hands-his of-work-the-and ; God of-glory-the

לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה־דָּעַת׃
.knowledge shew-will night-unto night-and ; speech utter-will day-unto

אֵין־אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ 4
.voice-their heard-(*is*) not-where ,words no-are-there-and speech no-is-There

בְּכָל־הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל׃ 5
world-the of-ends-the-in-and ; line-their out-gone-has earth-THE all-In

מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם־אֹהֶל בָּהֶם׃ 6 וְהוּא כְּחָתָן
bridegroom-a-as (*is*)-he-And .them-in tent-a set-hath-he sun-THE-for ; words-their

יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃
.path-the run-to man-mighty-a-as joyful-be-will-he ; canopy-his-from out-coming

מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם וּמוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל־ 7
unto circuit-his-and ,out-going-his-(*is*) heavens-THE of-end-the-From

קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ׃ 8 תּוֹרַת יְהוָה
Jehovah of-law-The .heat-its-from hidden nothing-is-there-& ; ends-their

תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה
,stedfast (*is*)-Jehovah of-testimony-the ; soul-the restoring ,upright-(*is*)

מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ 9 פִּקּוּדֵי יְהוָה יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־
glad-making ,upright-(*are*) Jehovah of-precepts-The .simple-the wise-making

לֵב מִצְוַת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃
.eyes-the enlightening pure-(*is*) Jehovah of-commandment-the ; heart-the

יִרְאַת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי־ 10
of-judgments-The ; ever-for standing ,clean-is Jehovah of-fear-The

יְהוָה אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו׃ 11 הַנֶּחֱמָדִים
desirable-are-Which .together righteous-are-they ; truth-(*are*) Jehovah

מִזָּהָב וּמִפַּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ
honey-than-more sweet-and ; much gold-pure-than-and ,gold-than-more

וְנֹפֶת צוּפִים׃ 12 גַּם־עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם
; them-by warned-(*is*) servant-thy Moreover .honeycombs of-droppings-and

בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ 13 שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין
? consider-shall who wanderings-(*His*) .great (*is*)-recompense-the them-keeping-in

מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי׃ 14 גַּם מִזֵּדִים ׀ חֲשֹׂךְ
back-keep proudnesses-from Moreover .me-cleanse (*faults*)-hidden-from

עַבְדֶּךָ אַל־יִמְשְׁלוּ־בִי אָז אֵיתָם וְנִקֵּיתִי
innocent-be-shall-I-& ,upright-be-shall-I then ; me-over rule-them-let not ; servant-thy

מִפֶּשַׁע רָב׃ 15 יִהְיוּ־לְרָצוֹן ׀ אִמְרֵי־פִי
mouth-my of-words-the favour-for be-Shall .great transgression-from

וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃
.redeemer-my-and ,rock-my ,Jehovah-O ,thee-before ,heart-my of-meditation-the-and

כ

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 יַעֲנְךָ יְהוָה
Jehovah thee-answer-Shall .David-of Psalm-a ,over-is-that-him-To

בְּיוֹם צָרָה יְשַׂגֶּבְךָ שֵׁם ׀ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃
.Jacob of-God-the of-name-the high-on-thee-set-Shall ; distress of-day-the-in

3 יִשְׁלַח־עֶזְרְךָ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ׃
.up-thee-hold-shall Zion-from-and ; sanctuary-the-from help-thy send-shall-He

4 יִזְכֹּר כָּל־מִנְחֹתֶיךָ וְעֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה
.accept-shall sacrifice-burnt-thy-and ; offerings-thy all remember-shall-He

סֶלָה׃ 5 יִתֶּן־לְךָ כִּלְבָבֶךָ וְכָל־עֲצָתְךָ יְמַלֵּא׃
.fulfil-shall-he counsel-thy all-& ; heart-thy-to-according thee-to give-shall-He .Selah

6 נְרַנְּנָה ׀ בִּישׁוּעָתֶךָ וּבְשֵׁם אֱלֹהֵינוּ
God-our of-name-the-in-and ; salvation-thy-in joy-for-shout-will-We

נִדְגֹּל יְמַלֵּא יְהוָה כָּל־מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ׃
.petitions-thy all Jehovah fulfil-shall : banners-our-up-set-will-we

7 עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי הוֹשִׁיעַ ׀ יְהוָה מְשִׁיחוֹ
; (sg.)-anointed-his Jehovah saved-hath that known-have-I Now

יַעֲנֵהוּ מִשְּׁמֵי קָדְשׁוֹ בִּגְבוּרוֹת
of-might-the-with ,holiness-his of-heavens-the-from him-answer-will-he

יֵשַׁע יְמִינוֹ׃ 8 אֵלֶּה בָּרֶכֶב וְאֵלֶּה בַּסּוּסִים
,horses-THE-in these-and ,chariot-THE-in These .hand-right-his of-salvation-the

וַאֲנַחְנוּ׀ בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַזְכִּיר׃
.remember-to-make-will God-our Jehovah of-name-the-in we-and

9 הֵמָּה כָרְעוּ וְנָפָלוּ וַאֲנַחְנוּ קַּמְנוּ וַנִּתְעוֹדָד׃
.upright-stood-and ,risen-have we-and ; fallen-and ,down-bowed-have They

10 יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ׃
.calling-our of-day-the-in us-answer-will king-THE ; save ,Jehovah-O

כא

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 יְהוָה בְּעֻזְּךָ
strength-thy-in Jehovah-O .David-of Psalm-A ; over-is-that-him-To

יִשְׂמַח־מֶלֶךְ וּבִישׁוּעָתְךָ מַה־יָּגִיל מְאֹד׃
.greatly rejoice-he-shall how salvation-thy-in-and ; king-the glad-be-shall

3 תַּאֲוַת לִבּוֹ נָתַתָּה לּוֹ וַאֲרֶשֶׁת שְׂפָתָיו
lips-his of-request-the-and ; him-to given-hast-thou heart-his of-desire-The

בַּל־מָנַעְתָּ סֶלָה׃ 4 כִּי־תְקַדְּמֶנּוּ בִּרְכוֹת
of-blessings-the-(*with*) him-prevent-wilt-thou For .Selah .withheld-thou-hast not

טוּב תָּשִׁית לְרֹאשׁוֹ עֲטֶרֶת כָּז׃ 5 חַיִּים׀
Life .gold-pure of-crown-a head-his-on set-wilt-thou ; goodness

שָׁאַל מִמְּךָ נָתַתָּה לּוֹ אֹרֶךְ יָמִים עוֹלָם וָעֶד׃
.ever-and ever-for ,days of-length him-to given-hast-thou ; thee-from asked-he

6 גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתֶךָ הוֹד וְהָדָר תְּשַׁוֶּה
set-wilt-thou majesty-and honour ; salvation-thy-in glory-his (*is*)-Great

עָלָיו׃ 7 כִּי־תְשִׁיתֵהוּ בְרָכוֹת לָעַד תְּחַדֶּהוּ
rejoice-him-make-wilt-thou ; ever-for blessings him-set-hast-thou For .him-upon

בְּשִׂמְחָה אֶת־פָּנֶיךָ׃ 8 כִּי־הַמֶּלֶךְ בֹּטֵחַ בַּיהוָה
; Jehovah-in confiding-(*is*) king-THE For .presence-thy with gladness-with

וּבְחֶסֶד עֶלְיוֹן בַּל־יִמּוֹט׃ 9 תִּמְצָא יָדְךָ
hand-thy find-Shall .moved-be-he-will not high-most-the of-mercy-the-in-and

לְכָל־אֹיְבֶיךָ יְמִינְךָ תִּמְצָא שֹׂנְאֶיךָ׃ 10 תְּשִׁיתֵמוֹ׀
them-put-wilt-Thou .thee-hate-that-those find-shall hand-right-thy ; enemies-thy all

כְּתַנּוּר אֵשׁ לְעֵת פָּנֶיךָ יְהוָה בְּאַפּוֹ
anger-his-in Jehovah ; presence-thy of-season-the-at fire of-furnace-a-as

יְבַלְּעֵם וְתֹאכְלֵם אֵשׁ׃ 11 פִּרְיָמוֹ מֵאֶרֶץ
earth-the-from fruit-Their .fire-the them-eat-shall-& ,them-swallow-shall

תְּאַבֵּד וְזַרְעָם מִבְּנֵי אָדָם׃ 12 כִּי־נָטוּ
directed-they For man. of-sons-the-from seed-their-and ,destroy-wilt-thou

עָלֶיךָ רָעָה חָשְׁבוּ מְזִמָּה בַּל־יוּכֻלוּ׃
.accomplish-could-they not-(*which*) device-a thought-have-they ; evil thee-against

13 כִּי תְּשִׁיתֵמוֹ שֶׁכֶם בְּמֵיתָרֶיךָ תְּכוֹנֵן
(*arrows*)-establish-wilt-thou strings-thy-in ; shoulder-the set-them-make-wilt-thou For

עַל־פְּנֵיהֶם׃ 14 רוּמָה יְהוָה בְּעֻזֶּךָ נָשִׁירָה
,sing-will-we ; strength-thy-in ,Jehovah-O (*thyself*)-Raise .faces-their against

וּנְזַמְּרָה גְּבוּרֹתֶיךָ׃
.might-thy of-psalms-sing-and

כב

לַמְנַצֵּחַ עַל־אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד׃
.David-of Psalm-A ; dawn-THE of-hind-the upon ,over-is-that-him-To

2 אֵלִי אֵלִי לָמָה עֲזַבְתָּנִי רָחוֹק מִישׁוּעָתִי
,salvation-my-from far-(*art-&*) ? me-forsaken-thou-hast why ,God-my ,God-My

דִּבְרֵי שַׁאֲגָתִי׃ 3 אֱלֹהַי אֶקְרָא יוֹמָם וְלֹא
not-and ,day-by call-will-I ,God-my-O ? roaring-my of-words-the-(*and*)

תַעֲנֶה וְלַיְלָה וְלֹא־דוּמִיָּה לִי׃ 4 וְאַתָּה
(*art*)-thou-And .me-to (*is*)-silence not-and ,night-(*at*)-and ,answer-wilt-thou

קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל׃ 5 בְּךָ בָטְחוּ
confided thee-In .Israel of-praises-the inhabitest-who ,holy

אֲבֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ׃ 6 אֵלֶיךָ זָעֲקוּ
,cried-they thee-Unto .them-deliveredst-thou-and confided-they ; fathers-our

וְנִמְלָטוּ בָּךְ בָּטְחוּ וְלֹא־בוֹשׁוּ׃ 7 וְאָנֹכִי
(*am*)-I-But .ashamed-were not-and ,confided-they thee-in ; escaped-they-and

תוֹלַעַת וְלֹא־אִישׁ חֶרְפַּת אָדָם וּבְזוּי עָם׃
.nation-the of-despised-and ,man of-reproach-a ; man-a not-and worm-a

8 כָּל־רֹאַי יַלְעִיגוּ לִי יַפְטִירוּ בְשָׂפָה יָנִיעוּ
wag-will-they ; lip-the-[with] open-will-they ; me-at mock-will me-seeing All

רֹאשׁ׃ 9 גֹּל אֶל־יְהוָה יְפַלְּטֵהוּ יַצִּילֵהוּ
,him-deliver-will-he ; him-deliver-will-he ,Jehovah unto (*himself*)-roll-To .head-the

כִּי חָפֵץ בּוֹ׃ 10 כִּי־אַתָּה גֹחִי מִבֶּטֶן
; belly-the-from out-me-taking (*wast*)-thou For .him-In delighted-he for

מַבְטִיחִי עַל־שְׁדֵי אִמִּי׃ 11 עָלֶיךָ הָשְׁלַכְתִּי
cast-was-I thee-Unto .mother-my of-breasts-the upon confide-to-me-causing

מֵרֶחֶם מִבֶּטֶן אִמִּי אֵלִי אָתָּה׃ 12 אַל־
Not .thou-(*art*) God-my mother-my of-belly-the-from ; womb-the-from

תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי־צָרָה קְרוֹבָה כִּי־אֵין עוֹזֵר׃
.helper-a not-is-there for : near-(*is*) distress for ,me-from far-be

13 סְבָבוּנִי פָּרִים רַבִּים אַבִּירֵי בָשָׁן
Bashan of-(*bulls*)-mighty ; many bulls me-surrounded-Have

כִּתְּרוּנִי׃ 14 פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיֵה
lion-a-(*as*) ; mouth-their me-upon opened-have-They .about-me-compassed-have

טֹרֵף וְשֹׁאֵג׃ 15 כַּמַּיִם נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ
separated-been-have-& ,out-poured-been-have-I water-Like .roaring-and tearing

כָּל־עַצְמוֹתָי הָיָה לִבִּי כַּדּוֹנָג נָמֵס בְּתוֹךְ
of-midst-the-in melted-is-it ; wax-[THE]-like heart-my was ; bones-my all

מֵעָי׃ 16 יָבֵשׁ כַּחֶרֶשׂ כֹּחִי וּלְשׁוֹנִי מָדְבַּק
to-cleaving-(*is*) tongue-my-and ; strength-my potsherd-a-as dried-Has .bowels-my

מַלְקוֹחִי וְלַעֲפַר־מָוֶת תִּשְׁפְּתֵנִי׃ 17 כִּי סְבָבוּנִי
me-surrounded-have For .me-bring-wilt-thou death of-dust-the-to-& ; palate-my

כְּלָבִים עֲדַת מְרֵעִים הִקִּיפוּנִי כָּאֲרִי יָדַי
hands-my piercing ; me-inclosed-have wicked-the of-congregation-the ; dogs

וְרַגְלָי׃ 18 אֲסַפֵּר כָּל־עַצְמוֹתָי הֵמָּה יַבִּיטוּ
,look-will they ;bones-my all declare-will-I .feet-my-and

בִּי׃ 19 יְחַלְּקוּ בְגָדַי לָהֶם וְעַל־לְבוּשִׁי יַפִּילוּ גוֹרָל׃ 20 וְאַתָּה יְהוָה אַל־תִּרְחָק
me-[upon] see-will-They .them-to garments-my divide-will-They ;clothing-my upon-& .lot-a cast-will-they ;off-far-be not ,Jehovah-O ,thou-And

אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃ 21 הַצִּילָה מֵחֶרֶב
,strength-my-O help-my-to .haste-make Deliver sword-the-from

נַפְשִׁי מִיַּד־כֶּלֶב יְחִידָתִי׃ 22 הוֹשִׁיעֵנִי
;soul-my dog-the of-hand-the-from .one-only-my me-Save

מִפִּי אַרְיֵה וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי׃
of-mouth-the-from lion-the ;& of-horns-the-from unicorns-the .me-heard-hast-thou

23 אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאֶחָי בְּתוֹךְ קָהָל
declare-will-I name-thy ;brethren-my-to of-midst-the-in congregation-the

אֲהַלְלֶךָּ׃ 24 יִרְאֵי יְהוָה הַלְלוּהוּ ׀ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב
.thee-praise-will-I ,Jehovah fear-that-Ye ;him-praise of-seed-the all Jacob

כַּבְּדוּהוּ וְגוּרוּ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל׃ 25 כִּי
;him-glorify fear-and him-[from] of-seed-the all .Israel For

לֹא־בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֲנוּת עָנִי וְלֹא־הִסְתִּיר
hidden-hath not-and ;(sg.)-poor-the of-poverty-the abhorred not-and ,despised-he not

פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ׃ 26 מֵאִתְּךָ
face-his ;him-from crying-his-in-and him-unto .heard-he thee-Of

תְּהִלָּתִי בְּקָהָל רָב נְדָרַי אֲשַׁלֵּם נֶגֶד
(*be-shall*)-praise-my ;great congregation-the-in vows-my pay-will-I before

יְרֵאָיו׃ 27 יֹאכְלוּ עֲנָוִים ׀ וְיִשְׂבָּעוּ יְהַלְלוּ
.him-fear-who-those eat-Shall humble-the ,satisfied-be-and praise-shall

יְהוָה דֹרְשָׁיו יְחִי לְבַבְכֶם לָעַד׃ 28 יִזְכְּרוּ ׀
Jehovah ;him-seek-who-those live-shall heart-your .ever-for remember-Shall

וְיָשֻׁבוּ אֶל־יְהוָה כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִשְׁתַּחֲווּ
turn-shall-and Jehovah to ;earth-the of-ends-the all down-bow-shall-and

לְפָנֶיךָ כָּל־מִשְׁפְּחוֹת נוֹיִם׃ 29 כִּי
thee-before all of-families-the .Gentiles-the For

לַיהוָה הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם׃ 30 אָכְלוּ
Jehovah-to ;kingdom-THE-(is) ruler-the-(*is-he*)-and .Gentiles-THE-among eaten-Have

וַיִּשְׁתַּחֲווּ כָּל־דִּשְׁנֵי־אֶרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל
down-bowed-and ;earth-the of-ones-fat-the all him-before bend-shall all

יוֹרְדֵי עָפָר וְנַפְשׁוֹ לֹא חִיָּה׃ 31 זֶרַע
to-descend-who-those ;dust-the soul-his-and not .alive-kept-he seed-A

יַעַבְדֶנּוּ יְסֻפַּר לַאֲדֹנָי לַדּוֹר׃ 32 יָבֹאוּ
,him-serve-shall Lord-the-to counted-be-shall-it .generation-THE-for come-shall-They

וְיַגִּידוּ צִדְקָתוֹ לְעַם נּוֹלָד כִּי
shew-shall-and righteousness-his nation-a-to ,born-be-shall-that because

עָשָׂה׃
.(*it*)-wrought-hath-he

כג

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר׃
Psalm-A .David-of Jehovah (*is*)-my-shepherd ,not .want-shall-I

2 בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי עַל־מֵי מְנוּחוֹת
of-pastures-In herb-tender ;down-me-lay-will-he of-waters-the by rest

יְנַהֲלֵנִי׃ 3 נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב יַנְחֵנִי בְּמַעְגְּלֵי־
.me-guide-will-he ;restore-will-he soul-My me-lead-will-he of-tracks-the-in

צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ׃ 4 גַּם כִּי־אֵלֵךְ בְּגֵיא
,righteousness .name-his of-because when walk-shall-I Moreover of-valley-the-in

צַלְמָוֶת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי שִׁבְטְךָ
death-of-shadow-the not fear-will-I evil ;thou for me-with-(*art*) rod-thy

וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי׃ 5 תַּעֲרֹךְ לְפָנַי
staff-thy-and [they] .me-comfort-will ;order-in-set-wilt-Thou me-before

שֻׁלְחָן נֶגֶד צֹרְרָי דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי
table-a of-presence-the-in ;oppressors-my fat-made-hast-thou oil-with ;head-my

כּוֹסִי רְוָיָה׃ 6 אַךְ־ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי
me-pursue-will mercy-and goodness Surely .overflowing-(*is*) cup-my
כָּל־יְמֵי חַיָּי וְשַׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים׃
.days of-length-to Jehovah of-house-the-in dwell-shall-I-& ; life-my of-days-the all

כד

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל
world-the ; fulness-its-and earth-THE (*is*)-Jehovah-To .Psalm-A ,David-Of
וְיֹשְׁבֵי בָּהּ׃ 2 כִּי־הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל־
upon-& ; it-founded seas-the upon he For .it-in dwelling-those-&
נְהָרוֹת יְכוֹנְנֵהָ׃ 3 מִי־יַעֲלֶה בְהַר־יְהוָה
? Jehovah of-mountain-the-into up-go-shall Who .it-establish-will-he rivers-the
וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ׃ 4 נְקִי
,hands of-(sg.)-innocent-The ? holiness-his of-place-the-into rise-shall who-and
כַפַּיִם וּבַר־לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי
; soul-his vanity-[THE]-to up-lifted-has not who ; heart of-(sg.)-pure-the-&
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה׃ 5 יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת
)(-from blessing receive-shall-He .deceit-to sworn-hath not-and
יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃ 6 זֶה דּוֹר
of-generation-the (*is*)-This .salvation-his of-God-the-from righteousness-& ,Jehovah
דֹרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב׃ סֶלָה׃
.Selah .Jacob-O .face-thy for-enquire-who-those ,him-seek-who-those
7 שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם
,eternity of-doors-O ,up-lifted-be-and ; heads-your gates-O up-Lift
וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ 8 מִי־זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד
? glory-[THE] of-king this (*is*)-Who .glory-[THE] of-king-the come-shall-&
יְהוָה עִזּוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃ 9 שְׂאוּ
,up-Lift .war of-mighty Jehovah ,mighty-& strong Jehovah
שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְשָׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא
come-shall-& eternity of-doors-O ,up-lift-& ,heads-your ,Gates-O

מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ 10 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד הַכֹּבוֹד׃
of-king-the .glory-[THE] (*is*)-Who ,he this of-king glory-[THE]?

יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה׃
Jehovah ,hosts-(of) (*is*)-he of-king-the .glory-THE .Selah

כה

לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃ 2 אֱלֹהַי בְּךָ
Of-David .Unto thee-O Jehovah soul-my .up-lift-will-I .God-my thee-in

בָּטַחְתִּי אַל־אֵבוֹשָׁה אַל־יַעַלְצוּ אֹיְבַי לִי׃
,confided-have-I not ashamed-be-me-let not ; exult-let enemies-my .me-at

3 גַּם כָּל־קֹוֶיךָ לֹא יֵבֹשׁוּ יֵבֹשׁוּ
Moreover those-who-wait-on-thee all not shall-be-ashamed ; they-shall-be-ashamed

הַבֹּגְדִים רֵיקָם׃ 4 דְּרָכֶיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי
offend-who .causelessly ,ways-Thy Jehovah-O ; me-make-know

אָרְחוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי׃ 5 הַדְרִיכֵנִי בַּאֲמִתֶּךָ וְלַמְּדֵנִי
paths-thy .me-teach me-Guide truth-thy-in me-teach-and

כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעִי אֹתְךָ קִוִּיתִי כָּל־הַיּוֹם׃
(*art*)-thou for the-thee for-waited-I-have ; salvation-my of-God-the all .day-THE

6 זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם
Remember ,mercies-tender-thy ,Jehovah-O ; mercies-thy-and for old-of-from

הֵמָּה׃ 7 חַטֹּאוֹת נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל־תִּזְכֹּר
(*were*)-they .sins-The of-youth-my transgressions-my-and ; remember not

כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לִי־אַתָּה לְמַעַן טוּבְךָ
according-to-mercy-thy ,me-[for] remember thou ; because-of goodness-thy

יְהוָה׃ 8 טוֹב־וְיָשָׁר יְהוָה עַל־כֵּן יוֹרֶה
.Jehovah-O Good and-upright ; Jehovah-(*is*) because-of this ; teach-will-He

חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ׃ 9 יַדְרֵךְ עֲנָוִים בַּמִּשְׁפָּט
sinners .way-THE-in guide-will-He humble-the ; judgment-THE-in

וְיוֹרֵם עֲנָוִים דַּרְכּוֹ׃ 10 כָּל־אָרְחוֹת יְהוָה
Jehovah of-paths-the All .way-his humble-the teach-will-he-&

חֶסֶד וֶאֱמֶת לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו׃
.testimonies-his-and covenant-his preserve-who-those-to ,truth-and mercy-(*are*)

11 לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב־הוּא׃
.it (*is*)-great for ,iniquity-my pardon-even ,Jehovah-O ,name-thy of-Because

12 מִי־זֶה הָאִישׁ יְרֵא יְהוָה יוֹרֶנּוּ בַּדֶּרֶךְ
(*which*)-way-the-in him-teach-will-he ? Jehovah fearing man-THE this (*is*)-Who

יִבְחָר׃ 13 נַפְשׁוֹ בְּטוּב תָּלִין וְזַרְעוֹ יִירַשׁ
inherit-shall seed-his-and ; lodge-shall good-in soul-His .choose-will-he

אָרֶץ׃ 14 סוֹד יְהוָה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ
covenant-his-& ; him-fear-who-those-for (*is*)-Jehovah of-counsel-secret-The .earth-the

לְהוֹדִיעָם׃ 15 עֵינַי תָּמִיד אֶל־יְהוָה כִּי הוּא־
he for ; Jehovah unto-(*are*) continually eyes-My .know-them-make-to

יוֹצִיא מֵרֶשֶׁת רַגְלָי׃ 16 פְּנֵה אֵלַי
,me-unto face-thy-Turn .feet-my net-the-from out-bring-will

וְחָנֵּנִי כִּי־יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃ 17 צָרוֹת
of-distresses-The .I-(*am*) poor-and alone for ; me-with-gracious-be-and

לְבָבִי הִרְחִיבוּ מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיאֵנִי׃ 18 רְאֵה
See ·out-me-bring afflictions-my-from ; enlarged-been-have heart-my

עָנְיִי וַעֲמָלִי וְשָׂא לְכָל־חַטֹּאתָי׃ 19 רְאֵה־
See .sins-my all forgive-& ,grievousness-my-& ,affliction-my

אֹיְבַי כִּי־רָבּוּ וְשִׂנְאַת חָמָס שְׂנֵאוּנִי׃
.me-hated-have-they violence of-hatred-(*with*)-& multiplied-are-they for, enemies-my

20 שָׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אַל־אֵבוֹשׁ כִּי־חָסִיתִי
trusted-I for ,ashamed-be-me-let not ; me-deliver-and soul-my Keep

בָךְ׃ 21 תֹּם־וָיֹשֶׁר יִצְּרוּנִי כִּי קִוִּיתִיךָ׃
.thee-for-waited-have-I for ,me-preserve-shall uprightness-& Integrity .thee-in

22 פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו׃
.distresses-his all-from Israel)(,God-O ,Redeem

כו

לְדָוִד ׀ שָׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי אֲנִי בְּתֻמִּי הָלַכְתִּי
; walked-have integrity-my-in I for ,Jehovah-O ,me-Judge .David-Of

וּבַיהוָה בָּטַחְתִּי לֹא אֶמְעָד׃ 2 בְּחָנֵנִי יְהוָה
,Jehovah-O, me-Prove .slide-shall-I not ,confided-I-have Jehovah-in-&

וְנַסֵּנִי צָרְפָה כִלְיוֹתַי וְלִבִּי׃ 3 כִּי חַסְדְּךָ לְנֶגֶד
before (*is*) mercy-thy For .heart-my-and reins-my refine ; me-try-and

עֵינָי וְהִתְהַלַּכְתִּי בַּאֲמִתֶּךָ׃ 4 לֹא־יָשַׁבְתִּי עִם־
with sat-have-I Not .truth-thy-in walked-have-I-and ; eyes-my

מְתֵי־שָׁוְא וְעִם־נְעָלְמִים לֹא אָבוֹא׃ 5 שָׂנֵאתִי
hated-have-I .go-will-I not themselves-of-hiders with-& ; vanity of-mortals

קְהַל מְרֵעִים וְעִם־רְשָׁעִים לֹא אֵשֵׁב׃
.sit-will-I not wicked-the with-and ; doers-wicked-the of-congregation-the

6 אֶרְחַץ בְּנִקָּיוֹן כַּפָּי וַאֲסֹבְבָה אֶת־מִזְבַּחֲךָ יְהוָה׃
.Jehovah O ,altar-thy)(surround-will-I-& ; hands-my innocency-in wash-will-I

7 לַשְׁמִעַ בְּקוֹל תּוֹדָה וּלְסַפֵּר כָּל־
all declare-to-and ,thanksgiving of-voice-the-[with] hear-to-cause-To

נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ 8 יְהוָה אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ
house-thy of-habitation-the loved-have-I ,Jehovah-O .works-wondrous-thy

וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃ 9 אַל־תֶּאֱסֹף עִם־
with gather Not ·honour-thy of-dwelling-the of-place-the-&

חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־אַנְשֵׁי דָמִים חַיָּי׃ 10 אֲשֶׁר־
sinners soul-my ; of-men with-(*not*)-and ,blood ,life-my .Who

בְּיָדֵיהֶם זִמָּה וִימִינָם מָלְאָה שֹׁחַד׃
.bribe-a of-full-is hand-right-their-and mischief-(*is*) hand-their-in

11 וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי׃ 12 רַגְלִי
foot-My .me-to-gracious-be-& ,me-redeem ; walk-will integrity-my-in I-And

עָמְדָה בְּמִישׁוֹר בַּמַּקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְהוָה׃
.Jehovah bless-will-I congregations-the-in ; place-plain-a-in stood-hath

כז

לְדָוִד׃ יְהוָה׀ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי
whom-[of] ; salvation-my-and light-my-(*is*) Jehovah .David-Of

אִירָא יְהוָה מָעוֹז־חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃
? afraid-be-I-shall whom-of life-my of-strength-the (*is*) Jehovah ? fear-I-shall

2 בְּקָרֹב עָלַי׀ מְרֵעִים׀ לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי
,flesh-my)(eat-to doers-wicked-the me-against near-drawing-In

צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָשְׁלוּ וְנָפָלוּ׃ 3 אִם־
If .fell-and stumbled they ; me-to enemies-my-& distressors-my

תַּחֲנֶה עָלַי׀ מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־
if ; heart-my fear-shall not ,camp-a me-against encamp-shall

תָּקוּם עָלַי׀ מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃
.confiding-(*am*) I this-in ,war me-against rise-shall

4 אַחַת׀ שָׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְהוָה׀ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ
; for-enquire-will-I it ; Jehovah)(from asked-I (*thing*)-One

שִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה כָּל־יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת
behold-to ; life-my of-days-the all Jehovah of-house-the-in dwelling-my

בְּנֹעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ׃ 5 כִּי
For .temple-his-in enquiry-make-to-& ,Jehovah of-beauty-the [upon]

יִצְפְּנֵנִי׀ בְּסֻכָּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּירֵנִי
me-hide-will-he ; evil of-day-the-in pavilion-his-in me-hide-will-he

בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי׃ 6 וְעַתָּה
.me-exalt-will-he rock-a-on ; tent-his of-place-hiding-the-in now-And

יָרוּם רֹאשִׁי עַל׀ אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה
sacrifice-will-I-& ; me-about-round enemies-my above head-my exalted-be-shall

בְּאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה
psalms-sing-will-I-and sing-will-I ; shouting of-sacrifices tent-his-in

לַיהוָה׃ 7 שְׁמַע־יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי
; me-to-gracious-be-& ; call-shall-I-(*when*) voice-my ,Jehovah-O Hear .Jehovah-to

וַעֲנֵנִי׃ 8 לְךָ ׀ אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת־פָּנֶיךָ
,face-thy)(; face-my for-ye-Enquire ; heart-my said thee-To .me-answer-and

יְהוָה אֲבַקֵּשׁ׃ 9 אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ ׀ מִמֶּנִּי אַל־
not ; me-from face-thy hide Not .for-enquire-will-I ,Jehovah-O

תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל־תִּטְּשֵׁנִי
,me-leave not ; been-hast-thou help-my ; servant-thy anger-in away-turn

וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי׃ 10 כִּי־אָבִי וְאִמִּי
,mother-my-& father-my When .salvation-my of-God-O ,me-forsake not-and

עֲזָבוּנִי וַיהוָה יַאַסְפֵנִי׃ 11 הוֹרֵנִי יְהוָה דַּרְכֶּךָ
; way-thy ,Jehovah-O ,me-Teach .me-gathered Jehovah-then ,me-forsook

וְנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי׃ 12 אַל־
Not .me-observe-who-those of-because plainness of-path-a-in me-lead-&

תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ־בִי
me-against risen-have for ; distressors-my of-soul-the-in me-give

עֵדֵי־שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס׃ 13 לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי
believed-had-I Unless .violence out-breathes-who-he-& ; falsehood of-witnesses

לִרְאוֹת בְּטוּב־יְהוָה בְּאֶרֶץ חַיִּים׃ 14 קַוֵּה
Expect .living-the of-land-the-in ,Jehovah of-goodness-the-[in] see-to

אֶל־יְהוָה חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל־
[unto] expect-& ; heart-thy strengthen-shall-he-&, strong-be ,Jehovah [unto]

יהוָה׃
.Jehovah

כח

לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה ׀ אֶקְרָא צוּרִי אַל־תֶּחֱרַשׁ
silent-be not ,rock-my-O ; call-will-I ,Jehovah-O ,thee-Unto .David-Of

מִמֶּנִּי פֶּן־תֶּחֱשֶׁה מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־
unto like-be-I-and ,me-from peace-thy-hold-thou (*if*)-lest ; me-from

יֹרְדֵי בוֹר׃ 2 שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי
supplications-my of-voice-the Hear .pit-the to-descend-who-those

בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל־דְּבִיר קָדְשֶׁךָ׃
.holiness-thy of-oracle-the unto hands-my up-lifting-my-in ; thee-unto crying-my-in

3 אַל־תִּמְשְׁכֵנִי עִם־רְשָׁעִים וְעִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן
; iniquity of-doers-the with-and ,wicked-the with me-draw Not

דֹּבְרֵי שָׁלוֹם עִם־רֵעֵיהֶם וְרָעָה בִּלְבָבָם׃
.hearts-their-in-(*is*) evil-and ,neighbours-their with peace speak-who-those

4 תֵּן־לָהֶם כְּפָעֳלָם וּכְרֹעַ מַעַלְלֵיהֶם
; actions-their of-evil-the-to-according-& deed-their-to-according them-to Give

כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם תֵּן־לָהֶם הָשֵׁב גְּמוּלָם
desert-their return ; them-to give hands-their of-work-the-to-according

לָהֶם׃ 5 כִּי לֹא יָבִינוּ אֶל־פֹּעֳלֹת יְהוָה
.them-to For not consider-they-will [unto] of-deeds-the Jehovah,

וְאֶל־מַעֲשֵׂה יָדָיו יַהֲרֹס וְלֹא יִבְנֵם׃
.them-build-will not-and ,them-destroy-will-he ; hands-his of-work-the unto-and

6 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָי׃ 7 יְהוָה
Jehovah .supplications-my of-voice-the heard-he for .Jehovah (*be*)-Blessed

עֻזִּי וּמָגִנִּי בּוֹ בָטַח לִבִּי וְנֶעְזַרְתִּי
; helped-been-have-I-and ,heart-my confided him-in ; shield-my-& ,strength-my-(*is*)

וַיַּעַלֹז לִבִּי וּמִשִּׁירִי אֲהוֹדֶנּוּ׃ 8 יְהוָה עֹז־
strength-(*is*) Jehovah .him-praise-will-I song-my-with-and ; heart-my exulted-and

לָמוֹ וּמָעוֹז יְשׁוּעוֹת מְשִׁיחוֹ הוּא׃
.he-(*is*) (sg.)-anointed-his of-salvations-the of-strength-the-even ; him-to

9 הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת־נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם
,them-feed-& ; inheritance-thy)(bless-and ,nation-thy)(Save

וְנַשְּׂאֵם עַד־הָעוֹלָם׃
.ever-[THE] for up-them-lift-and

כט

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ
Give ; gods of-sons-O, Jehovah-to Give .David-of Psalm-A

לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז׃ [2] הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ
name-his of-glory-the Jehovah-to Give .strength-and Glory Jehovah-to

הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ׃ [3] קוֹל יְהוָה
Jehovah of-voice-The .holiness of-majesty-the-in Jehovah-to down-Bow

עַל־הַמָּיִם אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל־
above-(*is*) Jehovah ; thunder-caused Glory-[THE]of-God-The ; waters-THE upon-(*is*)

מַיִם רַבִּים׃ [4] קוֹל־יְהוָה בַּכֹּחַ קוֹל
of-voice-the ; strength-[THE]-in-(*is*) Jehovah of-voice-The .many waters

יְהוָה בֶּהָדָר׃ [5] קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים
; cedars-the breaking-(*is*) Jehovah of-voice-The .majesty-in-(*is*) .Jehovah

וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃ [6] וַיַּרְקִידֵם
skip-them-made-he-And .Lebanon-[THE] of-cedars)(Jehovah break-will-&

כְּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים׃ [7] קוֹל־
of-voice-The .unicorns of-son-a like Sirion-and Lebanon ; calf-a like

יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃ [8] קוֹל יְהוָה
Jehovah of-voice-The .fire of-flames-the out-cutting-(*is*) Jehovah

יָחִיל מִדְבַּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ׃
.Kadesh of-wilderness-the Jehovah pain-in-put-will ; wilderness-the pain-in-put-will

[9] קוֹל יְהוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת
; forests-the bare-laid-and ,hinds-the pain-in-put-will Jehovah of-voice-The

וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד׃ [10] יְהוָה
Jehovah .glory saying-(*is*) it-of-all ,temple-his-in-and

לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ [11] יְהוָה
Jehovah .ever-for king Jehovah sat-and ; sat flood-THE-on

עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה ׀ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ
nation-his X bless-will Jehovah ; give-will nation-his-to strength

בַּשָּׁלוֹם׃
.peace-[THE]-with

ל

מִזְמוֹר שִׁיר־חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד׃
.David-of house-THE of-dedication-the of-song-a ;psalm-A

2 אֲרוֹמִמְךָ יְהוָה כִּי דִלִּיתָנִי וְלֹא־שִׂמַּחְתָּ
gladdened-hast not-and ;up-me-drawn-hast-thou for ,Jehovah-O ,thee-exalt-will-I

אֹיְבַי לִי׃ 3 יְהוָה אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ
,thee-unto cried-I ,God-my Jehovah .me-by enemies-my

רְפָאתָנִי׃ 4 יְהוָה הֶעֱלִיתָ מִן־שְׁאוֹל נַפְשִׁי
; soul-my Hades from up-brought-hast-thou ,Jehovah .me-healed-hast-thou-&

חִיִּיתָנִי מִיָּרְדִי־בוֹר׃ 5 זַמְּרוּ לַיהוָה
,Jehovah-to psalms-Sing .pit-the-(*to*) not-descend-I-that ,alive-me-kept-hast-thou

חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃ 6 כִּי רֶגַע ו
(*is*)-moment-a For .holiness-his of-remembrance-the-at thanks-give-& saints-his-ye

בְּאַפּוֹ חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי
; weeping lodge-shall evening-the-in ;pleasure-his-in (*is*)-life ;anger-his-in

וְלַבֹּקֶר רִנָּה׃ 7 וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְּשַׁלְוִי
; prosperity-my-in said I-And .shouting-(*shall-be*) morning-THE-at-and

בַּל־אֶמּוֹט לְעוֹלָם׃ 8 יְהוָה בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה
stand-to-made-hast-thou pleasure-thy-in ,Jehovah .ever-for moved-be-shall-I not

לְהַרְרִי עֹז הִסְתַּרְתָּ פָּנֶיךָ הָיִיתִי נִבְהָל׃
.troubled been-have-I ; face-thy hid-hast-thou ; strength mountain-my-for

9 אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא וְאֶל־יְהוָה אֶתְחַנָּן׃ 10 מַה־־
What .supplicate-will-I Jehovah unto-and ; call-will-I ,Jehovah ,thee-Unto

בֶּצַע בְּדָמִי בְּרִדְתִּי אֶל־שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר
? dust-the thee-praise-Shall ? ditch-the to descending-my-in blood-my-in (*is*)-gain

הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ׃ 11 שְׁמַע־יְהוָה וְחָנֵּנִי יְהוָה
Jehovah-O ; me-to-gracious-be-and ,Jehovah-O Hear, ? truth-thy shew-it-shall?

הֱיֵה־עֹזֵר לִי׃ 12 הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי
; me-for ; dancing-to mourning-my turned-hast-Thou .me-to helping thou-be

פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה׃ 13 לְמַעַן׀
Therefore .gladness with-me-girded-hast-& ; sackcloth-my loosed-hast-thou

יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְהוָה אֱלֹהַי
God-my Jehovah-O ; silent-be-shall not-& ; glory-(*my*) thee-to-psalms-sing-shall

לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ׃
.thanks-thee-give-will-I ever-for

לא

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 בְּךָ־יְהוָה
,Jehovah-O ,thee-In .David-of psalm-a ; over-is-that-him-To

חָסִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצִדְקָתְךָ
righteousness-thy-in ; ever-for ashamed-be-me-let not ; trusted-have-I

פַּלְּטֵנִי׃ 3 הַטֵּה אֵלַי׀ אָזְנְךָ מְהֵרָה הַצִּילֵנִי
; me-deliver speedily ; ear-thy me-to Incline .me-deliver

הֱיֵה לִי׀ לְצוּר מָעוֹז׀ לְבֵית מְצוּדוֹת
fortresses of-house-a-for strength, of-rock-a-for me-for thou-be

לְהוֹשִׁיעֵנִי׃ 4 כִּי־סַלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה וּלְמַעַן
of-because-& ; thou-(*art*) fortress-my-and crag-my For .me-save-to

שִׁמְךָ תַּנְחֵנִי׀ וּתְנַהֲלֵנִי׃ 5 תּוֹצִיאֵנִי מֵרֶשֶׁת
net-the-of-out me-bring-wilt-Thou .me-lead-and me-guide-wilt-thou name-thy

זוּ טָמְנוּ לִי כִּי אַתָּה מָעוּזִּי׃ 6 בְּיָדְךָ אַפְקִיד
commit-will-I hand-thy-Into .strength-my (*art*)-thou for ; me-for hid-have-they which

רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת׃
.truth of-God Jehovah-O ,me redeemed-hast-thou ; spirit-my

7 שָׂנֵאתִי הַשֹּׁמְרִים הַבְלֵי־שָׁוְא וַאֲנִי אֶל־יְהוָה
Jehovah unto I-and emptiness of-vanities keep-who-those hated-hast-Thou

בָּטָחְתִּי׃ 8 אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה בְּחַסְדֶּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ
seen-hast who ; mercy-thy-in glad-be-and rejoice-will-I .confided-have

אֶת־עָנְיִי יָדַעְתָּ בְּצָרוֹת נַפְשִׁי׃ 9 וְלֹא
not-And .soul-my distresses-in known-hast-thou ; affliction-my

הֲסִגַרְתַּנִי בְּיַד־ אוֹיֵב הֶעֱמַדְתָּ בַּמֶּרְחָב
place-large-THE-in set-hast-Thou ; enemy-the of-hand-the-in over-me-given-hast-thou

רַגְלָי׃ 10 חָנֵּנִי יְהוָה כִּי צַר־לִי
; me-to distress-is-there for ,Jehovah-O me-to-gracious-Be .feet-my

עָשְׁשָׁה בְּכַעַס עֵינִי נַפְשִׁי וּבִטְנִי׃ 11 כִּי
For .belly-my-and soul-my ,eye-my grief-with consumed-been-has

כָלוּ בְיָגוֹן חַיַּי וּשְׁנוֹתַי בַּאֲנָחָה כָּשַׁל
stumbled-has ; groaning-THE-with years-my-and ,life-my sorrow-with consumed-has

בַּעֲוֹנִי כֹחִי וַעֲצָמַי עָשֵׁשׁוּ׃ 12 מִכָּל־
all-of-Because .consumed-been-have bones-my-and ; strength-my iniquity-my-with

צוֹרְרַי הָיִיתִי חֶרְפָּה וְלִשְׁכֵנַי׃ מְאֹד וּפַחַד
fear-a-and ; especially neighbours-my-to-& ,reproach-a been-have-I oppressors-my

לְמַיְּדָעַי רָאַי בַּחוּץ נָדְדוּ מִמֶּנִּי׃
.me-from fled without me-see-who-those ; acquaintances-my-to

13 נִשְׁכַּחְתִּי כְּמֵת מִלֵּב הָיִיתִי כִּכְלִי אֹבֵד׃
.perishing vessel-a-as been-have-I ; heart-the-from man-dead-a-as forgotten-been-have-I

14 כִּי שָׁמַעְתִּי דִּבַּת רַבִּים מָגוֹר מִסָּבִיב
; around-from (*was*)-fear ; many of-slander-the heard-have-I For

בְּהִוָּסְדָם יַחַד עָלַי לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ׃
.purposed-have-they soul-my take-to ,me-against together consulting-their-in

15 וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה׃
.thou-(*art*) God-my ,said-I ; Jehovah-O ,confided-have thee-unto I-And

16 בְּיָדְךָ עִתֹּתָי הַצִּילֵנִי מִיַּד־אֹיְבַי
enemies-my of-hand-the-from me-deliver seasons-my-(*are*) hand-thy-In

וּמֵרֹדְפָי׃ 17 הָאִירָה פָנֶיךָ עַל־עַבְדֶּךָ
,servant-thy upon face-thy shine-to-Cause .me-pursue-who-those-from-&

הוֹשִׁיעֵנִי בְּחַסְדֶּךָ׃ 18 יְהוָה אַל־אֵבוֹשָׁה כִּי
for ,ashamed-be-me-let not ,Jehovah-O .mercy-thy-in me-save

קָרָאתִיךָ יֵבֹשׁוּ רְשָׁעִים יִדְּמוּ לִשְׁאוֹל׃
.hades-in silent-be-shall-they ,wicked-the ashamed-be-shall ; thee-on-called-have-I

19 תֵּאָלַמְנָה שִׂפְתֵי־שָׁקֶר הַדֹּבְרוֹת עַל־צַדִּיק
(sg.)-righteous-the against speak-which ; falsehood of-lips-the dumb-be-Shall

עָתָק בְּגַאֲוָה וָבוּז : 20 מָה רַב טוּבְךָ
goodness-thy-(*is*) great How .contempt-and pride-with ,thing-hard-a

אֲשֶׁר־צָפַנְתָּ לִירֵאֶיךָ פָּעַלְתָּ
wrought-hast-thou-(*which*) ; thee-fear-who-those-for hidden-hast-thou ,which

לַחוֹסִים בָּךְ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם : 21 תַּסְתִּירֵם ו
them-hide-wilt-Thou .man of-sons-the before ,thee-in trust-who-those-for

בְּסֵתֶר פָּנֶיךָ מֵרֶכֶס אִישׁ תִּצְּפְנֵם
them-hide-wilt-thou ; man of-pride-the-from ,presence-thy of-place-hiding-the-in

בְּסֻכָּה מֵרִיב לְשֹׁנוֹת : 22 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי
for ,Jehovah (*be*)-Blessed .tongues of-strife-the-from pavilion-a-in

הִפְלִיא חַסְדּוֹ לִי בְּעִיר מָצוֹר :
strength. of-city-a-in me-to mercy-his wrought-marvellously-hath-he

23 וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי נִגְרַזְתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
; eyes-thy before-from off-cut-been-have-I ,haste-my-in said I-And

אָכֵן שָׁמַעְתָּ קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ :
.thee-unto crying-my-in supplications-my of-voice-the heard-hast-thou surely

24 אֶהֱבוּ אֶת־יְהוָה כָּל־חֲסִידָיו אֱמוּנִים נֹצֵר
,preserving-(*is*) faithful-the ; saints-his all ,Jehovah)(ye-Love

יְהוָה וּמְשַׁלֵּם עַל־יֶתֶר עֹשֵׂה גַאֲוָה : 25 חִזְקוּ
strong-Be .pride doeth-who-him plenty with paying-(*is-he*)-& ; Jehovah

וְיַאֲמֵץ לְבַבְכֶם כָּל־הַמְיַחֲלִים לַיהוָה :
.Jehovah-in hope-who-ye all ,heart-your strengthen-will-he-&

לב

לְדָוִד מַשְׂכִּיל אַשְׁרֵי נְשׂוּי־
(*to-as*)-forgiven-is-who-him of-blessings-the-O .understand-to-causing ; David-Of

פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה : 2 אַשְׁרֵי־אָדָם
nnot ,man-the of-blessings-the-O .sin-(*to-as*) .covered ,transgression

יַחְשֹׁב יְהוָה לוֹ עָוֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה׃
guile. spirit-his-in not-is-there-& ; iniquity him-to Jehovah impute-will

3 כִּי הֶחֱרַשְׁתִּי בָּלוּ עַצְמוֹתַי בְּשַׁאֲגָתִי כָּל־הַיּוֹם׃
.day-THE all roaring-my-with bones-my old-waxed ,silence-kept-I When

4 כִּי יוֹמָם וָלַיְלָה תִּכְבַּד עָלַי יָדֶךָ נֶהְפַּךְ
changed-been-has ; hand-thy me-upon heavy-be-will night-and day-by For

לְשַׁדִּי בְּחַרְבֹנֵי קָיִץ סֶלָה׃ 5 חַטָּאתִי
sin-my .Selah .summer of-droughts-the-into freshness-my

אוֹדִיעֲךָ וַעֲוֹנִי לֹא כִסִּיתִי אָמַרְתִּי אוֹדֶה
confess-will-I ,said-I ; covered-I not iniquity-my-& ; thee-to-acknowledge-will-I

עֲלֵי פְשָׁעַי לַיהוָה וְאַתָּה נָשָׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי
.sin-my of-iniquity-the forgiven-hast thou-and ; Jehovah-to transgressions-my [upon]

סֶלָה׃ 6 עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חָסִיד אֵלֶיךָ
thee-unto saint every pray-shall this of-Because .Selah

לְעֵת מְצֹא רַק לְשֶׁטֶף מַיִם רַבִּים אֵלָיו
him-unto many ,waters of-flood-the-in surely ; (*thee*)-finding-of season-a-at

לֹא יַגִּיעוּ׃ 7 אַתָּה סֵתֶר לִי מִצַּר
near-draw-they-shall not .me-to place-hiding-a (*art*)-Thou distress-from

תִּצְּרֵנִי רָנֵי פַלֵּט תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה׃
Selah. .with-me-surround-wilt-thou ,deliverance of-shoutings ; me-preserve-wilt-thou

8 אַשְׂכִּילְךָ וְאוֹרְךָ בַּדֶּרֶךְ־זוּ תֵּלֵךְ אִיעָצָה
counsel-will-I ; walk-shalt-thou which way-the-in thee-teach-and ,thee-instruct-will-I

עָלֶיךָ עֵינִי׃ 9 אַל־תִּהְיוּ כְּסוּס כְּפֶרֶד
,mule-the-as(*or*) horse-a-as ye-be Not .eye-my-(*with*) thee-[upon]

אֵין הָבִין בְּמֶתֶג־וָרֶסֶן עֶדְיוֹ לִבְלוֹם
; in-held-be-to-is mouth-his bridle-& bit-a-with ; understanding not-is-there-(*which-in*)

בַּל־ קְרוֹב אֵלֶיךָ׃ 10 רַבִּים מַכְאוֹבִים
sorrows Many .thee-unto near-draw-(*they*) lest

לָרָשָׁע וְהַבּוֹטֵחַ בַּיהוָה חֶסֶד
mercy Jehovah-in confides-that-be-and ; (sg)-wicked-the-to-(*be-shall*)

וְסוֹבְבֻנוּ׃ 11 שִׂמְחוּ בַיהוָה וְגִילוּ צַדִּיקִים
,righteous-ye ,rejoice-and ,Jehovah-in glad-Be .him-surround-shall

וְהַרְנִינוּ כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב׃
.heart of-upright-ye all joy-for-shout

לג

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃
.praise (*is*)-comely upright-THE-for ; Jehovah-in ,righteous-ye ,joy-for-Shout

2 הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־
psalms-sing (*stringed*)-ten psaltery-the-with ; harp-the-with Jehovah-to thanks-ye-Give

לוֹ׃ 3 שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃
.shouting-with play-to skilful-be ,new song-a him-to Sing .him-to

4 כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יהוָה וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃
.truth-in-(*are*) his-works all-and ; Jehovah of-word-the-(*is*) upright For

5 אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מָלְאָה
is-of-full Jehovah of-mercy-the ; judgment-and righteousness loving-(*is-He*)

הָאָרֶץ׃ 6 בִּדְבַר יהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ
of-spirit-the-by-& ; made-were heavens-the Jehovah of-word-the-By .earth-THE

פִּיו כָּל־צְבָאָם׃ 7 כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם
; sea-THE of-waters-the heap-THE-as gathering-(*is-He*) .host-their all mouth-his

נֹתֵן בְּאֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ 8 יִירְאוּ מֵיהוָה
Jehovah-of-because fear-Shall .deeps-the storehouses-in putting-(*is-he*)

כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ 9 כִּי
For .world-the of-inhabitants-the all afraid-be-shall him-of-because ; earth-THE all

הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ 10 יְהוָה
Jehovah .stood-it-and commanded he ; was-it-and ,spoke he

הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת
of-devices-the broken-hath-he ; Gentiles-the of-counsel-the void-made-hath

עַמִּים׃ 11 עֲצַת יהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת
of-devices-the ,stand-shall ever-for Jehovah of-counsel-The .peoples-the

לִבּוֹ׃ לְדֹר וָדֹר׃ 12 אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־
which people-THE of-blessings-the-O .generation-& generation-to heart-his

יְהוָה אֱלֹהָיו הָעָם׃ בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃
.him-to inheritance-an-for chosen-has-he-(*which*) nation-THE ; God-its (*is*)-Jehovah

13 מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃
.man-THE of-sons-the all)(saw-he ,Jehovah beheld heavens-the-From

14 מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יוֹשְׁבֵי
of-inhabitants-the all upon looked-he dwelling-his of-settlement-the-From

הָאָרֶץ׃ 15 הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־
all [unto] understands-who ; hearts-their together forms-Who .earth-THE

מַעֲשֵׂיהֶם׃ 16 אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־חָיִל
works-their .saved king-THE not-is-There host-a of-multitude-the-by

גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרֹב־כֹּחַ׃ 17 שֶׁקֶר הַסּוּס
horse-THE-(*is*) Falsehood .strength much-by delivered-be-will not man-mighty-a

לִתְשׁוּעָה וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ 18 הִנֵּה עֵין
of-eye-the Behold .save-he-will not might-his of-multitude-the-in-& ; salvation-for

יְהוָה אֶל־יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ 19 לְהַצִּיל
deliver-To .mercy-his-in hope-who-those-to ,him-fear-who-those unto (*is*)-Jehovah

מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ 20 נַפְשֵׁנוּ
soul-Our .famine-THE-in alive-them-keep-to-and ,soul-their death-from

חִכְּתָה לַיהוָה עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ 21 כִּי־בוֹ
him-in For .(*is*)-he shield-our-and help-our ; Jehovah-for waited-has

יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃
.confided-have-we holiness-his of-name-the-in for ; heart-our glad-be-shall

22 יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃
.thee-in hoped-we as ,us-upon ,Jehovah-O ,mercy-thy be-Shall

לד

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ
; Abimelech before judgment-his)(changing-his-in ,David-Of

וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלֶךְ׃ 2 אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עֵת
; season every-in Jehovah)(bless-will-I .went-he-& ,away-him-drove-he-&

תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ 3 בַּיהוָה תִּתְהַלֵּל
glory-shall Jehovah-In .mouth-my-in-(*be-shall*) praise-his continually

נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ׃ 4 גַּדְּלוּ לַיהוָה
Jehovah-[to] Magnify .glad-be-and humble-the hear-shall ; soul-my

אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ 5 דָּרַשְׁתִּי אֶת־יְהוָה
,Jehovah)(sought-I .together name-his exalt-will-we-and ,me-with

וְעָנָנִי וּמִכָּל־מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ 6 הִבִּיטוּ
looked-They .me-delivered-he fears-my all-of-out-& ,me-answered-he-&

אֵלָיו וְנָהָרוּ וּפְנֵיהֶם אַל־יֶחְפָּרוּ׃ 7 זֶה
This .confounded-be-shall not faces-their-and ; together-flowed-& ,him-unto

עָנִי קָרָא וַיהוָה שָׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃
.him-saved-he distresses-his all-of-out-& ; heard Jehovah-& ,called man-poor

8 חֹנֶה מַלְאַךְ־יְהוָה סָבִיב לִירֵאָיו
,him-fear-who-those-[to] around Jehovah of-angel-the encamping-(*Is*)

וַיְחַלְּצֵם׃ 9 טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי־טוֹב יְהוָה
; Jehovah (*is*)-good that see-and Taste .them-delivered-he-and

אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה־בּוֹ׃ 10 יְרָאוּ אֶת־
)(fear-Will .him-in trust-will-(*who*) man-THE of-blessings-the-O

יְהוָה קְדֹשָׁיו כִּי־אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו׃
·him-fear-who-those-to want not-is-there for ; ones-holy-his Jehovah

11 כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי יְהוָה לֹא־
not Jehovah seek-who-those-& ; hungred-and lacked-have lions-young-The

יַחְסְרוּ כָל־טוֹב׃ 12 לְכוּ־בָנִים שִׁמְעוּ־לִי יִרְאַת
of-fear-the ; me-to hearken ,sons-ye ,Come .thing-good every want-shall

יְהוָה אֲלַמֶּדְכֶם׃ 13 מִי־הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב
loving ,life desires-who man-THE-(*is*) Who .you-teach-will-I Jehovah

יָמִים לִרְאוֹת טוֹב׃ 14 נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ
lips-thy-and ,evil-from tongue-thy Preserve .good see-to days,

מִדִּבֵּר מִרְמָה׃ 15 סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב בַּקֵּשׁ
for-enquire ; good do-and ,evil-from Depart .deceit speaking-from

שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ׃ 16 עֵינֵי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים
; righteous-the upon-(*are*) Jehovah of-eyes-The .it-pursue-and ,peace

וְאָזְנָיו אֶל־שַׁוְעָתָם׃ 17 פְּנֵי יְהוָה בְּעֹשֵׂי
do-who-those against-(*is*) Jehovah of-face-The .cry-their unto-(*are*) ears-his-and

רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃ 18 צָעֲקוּ וַיהוָה
Jehovah-and cried-They .remembrance-their earth-the-from off-cut-to ,evil

שָׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם׃ 19 קָרוֹב יְהוָה
,Jehovah-(*is*) Near .them-delivered-he distresses all-from-and ; heard

לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דַּכְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ 20 רַבּוֹת
(*are*)-Many .save-will-he spirit of-crushed-those and)(; heart of-broken-those-to

רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְהוָה׃
.Jehovah him-deliver-will all-them-of-out-and ; righteous-the of-distresses-the

21 שֹׁמֵר כָּל־עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה׃
.broken-been-has not them-of one ; bones-his all keeping-(*is-He*)

22 תְּמוֹתַת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק
(sg.)-righteous-the hate-who-those-and ; evil (sg.)-wicked-the kill-Shall

יֶאְשָׁמוּ׃ 23 פּוֹדֶה יְהוָה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא
not-and ; servants-his of-soul-the Jehovah redeeming-(*Is*) .guilty-be-shall

יֶאְשְׁמוּ כָּל־הַחוֹסִים בּוֹ׃
.him-in trust-who-those all guilty-be-shall

לה

לְדָוִד׃ רִיבָה יְהוָה אֶת־יְרִיבָי לְחַם
with-Fight ; me-with-plead-who-those-(*with*))(Jehovah-O ,Plead .David-Of

אֶת־לֹחֲמָי׃ 2 הַחֲזֵק מָגֵן וְצִנָּה וְקוּמָה
arise-and ,buckler-and shield-the fast-Hold .me-with-fight-who-those)(

בְּעֶזְרָתִי׃ 3 וְהָרֵק חֲנִית וְסֹגֵר לִקְרַאת רֹדְפָי
; pursuers-my meet-to Inclose-and ; spear-the out-stretch-And .help-my-in

אֱמֹר לְנַפְשִׁי יְשׁוּעָתֵךְ אָנִי׃ 4 יֵבֹשׁוּ וְיִכָּלְמוּ
shame-to-put-& ,ashamed-be-Shall .(*am*)-I salvation-Thy ,soul-my-to say

מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיַחְפְּרוּ
confounded-and backward turned-be-shall ; soul-my for-enquire-who-those

חֹשְׁבֵי רָעָתִי׃ 5 יִהְיוּ כְּמֹץ לִפְנֵי־רוּחַ
,wind-the before chaff-as be-shall-They .me-to-evil devise-who-those

וּמַלְאַךְ יְהוָה דּוֹחֶה׃ 6 יְהִי־דַרְכָם חֹשֶׁךְ
darkness way-their be-Shall .(*them*)-thrusting Jehovah of-angel-the-and

וַחֲלַקְלַקּוֹת וּמַלְאַךְ יְהוָה רֹדְפָם׃ 7 כִּי־חִנָּם
causelessly For .them-pursuing Jehovah of-angel-the-& ,slipperinesses-and

טָמְנוּ־לִי שַׁחַת רִשְׁתָּם חִנָּם חָפְרוּ
bored-have-they causelessly ; net-their ditch-a-(*in*) me-for hid-have-they

לְנַפְשִׁי׃ 8 תָּבוֹא־הוּ שוֹאָה לֹא יֵדָע וְרִשְׁתּוֹ
net-his-& ; know-shall-he not-(*which*) ,destruction him-to-come-Shall .soul-my-for

אֲשֶׁר־טָמַן תִּלְכְּדוֹ בַּשּׁוֹאָה יִפָּל־בָּהּ׃ 9 וְנַפְשִׁי
soul-my-And .it-in fall-shall-he destruction-into ; him-catch-shall hid-he which

כָּל 10 בַּיהוָה תָּשִׂישׂ בִּישׁוּעָתוֹ׃
All .salvation-his-in joyful-be-shall-it ; Jehovah-in rejoice-shall

עַצְמוֹתַי׃ תֹּאמַרְנָה יְהוָה מִי כָמוֹךָ מַצִּיל
delivering ? thee-like-(*is*) who ,Jehovah-O ,say-shall bones-my

עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן
(sg.)-needy-& (sg.)-poor-the-& ; he-than-more strong-is-who-him-from (sg)-poor-the

מִגֹּזְלוֹ׃ 11 יָקוּמוּן עֵדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא־
not which-(*things*) ; violence of-witnesses rise-Will .him-spoils-who-him-from

יָדַעְתִּי יִשְׁאָלוּנִי׃ 12 יְשַׁלְּמוּנִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה
; good of-instead evil me-to-pay-will-They .me-ask-will-they knew-I

שְׁכוֹל לְנַפְשִׁי׃ 13 וַאֲנִי בְּחָלוֹתָם לְבוּשִׁי
clothing-my sickness-their-in I-And .soul-my-to bereaving-(*even*)

שָׂק עִנִּיתִי בַצּוֹם נַפְשִׁי וּתְפִלָּתִי עַל־חֵיקִי
bosom-my unto prayer-my-and ; soul-my fasting-THE-with humbled-I ; sackcloth-(*was*)

תָּשׁוּב׃ 14 כְּרֵעַ כְּאָח לִי הִתְהַלָּכְתִּי כְּאֵבֶל־
mourning-(*one*)-as ; myself-behaved-I me-to brother-a-as neighbour-a-As .return-will

אֵם קֹדֵר שַׁחֹתִי׃ 15 וּבְצַלְעִי שָׂמְחוּ
,mother-a mourning .down-bowed-I halting-my-in-And ,glad-were-they

וְנֶאֱסָפוּ נֶאֱסָפוּ עָלַי נֵכִּים וְלֹא
not-and ; abjects-the me-against together-gathered-were ; together-gathered-were-&

יָדַעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא־דֻמּוּ׃ 16 בְּחַנְפֵי לַעֲגֵי
cake-a of-mockers of-hypocrites-With .silent-were not-and ,tore-they ; (*it*)-knew-I

חָרֹק עָלַי שִׁנֵּימוֹ׃ 17 אֲדֹנָי כַּמָּה תִּרְאֶה
? see-thou-wilt how Lord-O .teeth-their-(*with*) me-upon gnash-to

הָשִׁיבָה נַפְשִׁי מִשֹּׁאֵיהֶם מִכְּפִירִים יְחִידָתִי׃
.one-only-my lions-young-from ,destructions-their-from soul-my restore

אוֹדְךָ 18 בְּקָהָל רָב בְּעַם עָצוּם
strong nation-a-in ; great congregation-the-in thanks-thee-give-will-I

אֲהַלְלֶךָּ׃ 19 אַל־יִשְׂמְחוּ־לִי אֹיְבַי שֶׁקֶר
; falsehood-(*with*) enemies-my me-at glad-be-let Not .thee-praise-will-I

שֹׂנְאַי חִנָּם יִקְרְצוּ־עָיִן׃ 20 כִּי לֹא שָׁלוֹם
peace not For .eye-the wink-(*not*)-let causelessly me-hate-who-those

יְדַבֵּרוּ וְעַל רִגְעֵי־אָרֶץ דִּבְרֵי מִרְמוֹת
deceits of-words earth-the of-ones-quiet-the against-and ; speak-they-will

יַחְשֹׁבוּן׃ 21 וַיַּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם אָמְרוּ הֶאָח ו
! Aha said-they ; mouth-their me-upon widened-they-And .devise-they-will

הֶאָח רָאִתָה עֵינֵנוּ׃ 22 רָאִיתָה יְהוָה אַל־תֶּחֱרַשׁ
,silent-be not ,Jehovah-O seen-hast-Thou .eye-our seen-hath ! Aha

אֲדֹנָי אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי׃ 23 הָעִירָה וְהָקִיצָה
awake-and thyself-Arouse .me-from far-be not ; Lord-O

לְמִשְׁפָּטִי אֱלֹהַי וַאדֹנָי לְרִיבִי׃ 24 שָׁפְטֵנִי
judgment-to ,God-my-O Lord-O-and .cause-my-to me-Judge

כְּצִדְקְךָ יְהוָה אֱלֹהָי וְאַל־יִשְׂמְחוּ־לִי׃
.me-at glad-be-them-let not-& ; God-my, Jehovah-O ,righteousness-thy-to-according

25 אַל־יֹאמְרוּ בְלִבָּם֙ הֶאָ֣ח נַפְשֵׁ֔נוּ אַל־יֹ֥אמְרוּ
,say-them-let not ! soul-our ! Aha ,hearts-their-in say-them-let Not
בְּלַעֲנֻֽהוּ׃ 26 יֵבֹשׁוּ֙ וְיַחְפְּרוּ֙ יַחְדָּ֔ו׃
.up-him-swallowed-have-We ashamed-be-Shall confounded-and together
שְׂמֵחֵ֣י רָעָתִ֑י יִלְבְּשׁוּ־בֹ֥שֶׁת וְכְלִמָּ֖ה
; evil-my of-glad-are-who-those shame with-clothed-be-shall dishonour-and
הַמַּגְדִּילִ֥ים עָלָֽי׃ 27 יָרֹנּ֣וּ וְיִשְׂמְח֗וּ
.me-against themselves-magnify-who-those joy-for-shout-Shall glad-be-and
חֲפֵצֵ֣י צִדְקִ֑י וְיֹאמְרוּ֙ תָמִ֣יד יִגְדַּ֔ל
; righteousness-my in-delight-who-those ,continually say-shall-they-& magnify-shall-(*one*)
28 וְלְשׁוֹנִ֥י עַבְדְּ֖ו׃ יְהוָ֣ה הֶחָפֵ֑ץ שְׁלוֹם֙
.servant-his of-peace-the in-delighting-(*is*)-who ,Jehovah tongue-my-and
תֶּהְגֶּ֣ה צִדְקֶ֔ךָ כָּל־הַיּ֖וֹם תְּהִלָּתֶֽךָ׃
.praise-thy day-the all-(*and*) ,righteousness-thy meditate-shall

לו

2 נְאֻם־ לְמַנְצֵ֥חַ לְעֶבֶד־יְהוָ֖ה לְדָוִֽד׃
Said .David-Of ,Jehovah of-servant-the-Of ; over-is-that-him-To
פֶּ֣שַׁע רָ֭שָׁע בְּקֶ֣רֶב לִבִּ֑י אֵ֥ין־פַּ֝חַד
of-fear-the not-is-there ; heart-my within (sg.)-wicked-the-of transgression-the
אֱלֹהִ֗ים לְנֶגֶד עֵינָֽיו׃ 3 כִּי־הֶחֱלִ֥יק
(*self*)-him-unto flattered-has-he For .eyes-his before God
בְּעֵינָ֑יו לִמְצֹ֥א עֲו֝֗נוֹ לִשְׂנֹֽא׃ 4 דִּבְרֵי־פִ֥יו
mouth-his of-words-The (*it*)-hate-to iniquity-his find-to ; eyes-own-his-in
אָ֭וֶן וּמִרְמָ֣ה חָדַ֑ל לְהַשְׂכִּ֥יל לְהֵיטִֽיב׃ 5 אָ֭וֶן
Iniquity .good-do-to ,understand-to off-left-has-he ; deceit-and vanity-(*are*)
יַחְשֹׁ֣ב עַל־מִשְׁכָּ֑בוֹ יִתְיַצֵּ֥ב עַל־דֶּ֝֗רֶךְ לֹא־טֽוֹב
; good not way-a upon himself-set-will-he ; bed-his upon devise-will-he
רָ֥ע לֹ֖א יִמְאָֽס׃ 6 יְהוָ֣ה בַּהַשָּׁמַ֑יִם חַסְדֶּ֝֗ךָ
,mercy-thy-(*is*) heavens-THE-in ,Jehovah-O .reject-will-he not evil

אֱמוּנָתְךָ עַד־שְׁחָקִים׃ 7 צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי־
of-mountains-the-as-(*is*) righteousness-Thy 7 .skies-the unto-(*is*) truth-thy

אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה אָדָם וּבְהֵמָה
cattle-and man ; great depth-a-(*are*) judgments-thy ; God

תּוֹשִׁיעַ יְהוָה׃ 8 מַה־יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי
of-sons-the-& ; God-O ,mercy-thy (*is*)-precious How 8 .Jehovah-O ,save-wilt-thou

אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסִיוּן׃ 9 יִרְוְיוּן
man, of-shadow-the-in wings-thy ,trust-shall 9 .watered-be-shall-They

מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם׃
.drink-them-make-shalt-thou pleasures-thy of-stream-the-& ;house-thy of-fatness-the-with

10 כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר׃
.light see-shall-we light-thy-in ; life of-fountain-the-(*is*) thee-with For 10

11 מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ
righteousness-thy-and ; thee-know-who-those-to mercy-thy out-Draw 11

לְיִשְׁרֵי־לֵב׃ 12 אַל־תְּבוֹאֵנִי רֶגֶל גַּאֲוָה וְיַד
of-hand-the-& ; pride of-foot-the me-to-bring Not 12 .heart of-upright-the-to

רְשָׁעִים אַל־תְּנִדֵנִי׃ 13 שָׁם נָפְלוּ פֹעֲלֵי אָוֶן
; iniquity of-doers-the fallen-have There 13 .me-move-let not wicked-the

הֻדָּחוּ וְלֹא־יוּכְלוּ קוּם׃
.rise-to able-be-shall not-and ,down-thrust-been-have-They

לז

לְדָוִד׃ אַל־תִּתְחַר בַּמְּרֵעִים אַל־תְּקַנֵּא
jealous-be not ; doers-wicked-THE-at thyself-fret Not .David-Of

בְּעֹשֵׂי עַוְלָה׃ 2 כִּי כֶחָצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ
; off-cut-be-shall-they speedily grass-as For 2 .iniquity of-workers-the-at

וּכְיֶרֶק דֶּשֶׁא יִבּוֹלוּן׃ 3 בְּטַח בַּיהוָה
,Jehovah-in confident-Be 3 .fade-shall-they herb-tender of-greenness-the-as-and

וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכֹן־אָרֶץ וּרְעֵה אֱמוּנָה׃ 4 וְהִתְעַנַּג
thyself-delight-And 4 .faithfulness-(*in*) feed-and land-the in-dwell ; good do-and

עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֲלוֹת לִבֶּךָ׃ 5 גֹּול עַל־
upon roll-To .heart-thy of-requests-the thee-to give-will-he-& ; Jehovah upon

יְהוָה דַּרְכֶּךָ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה׃
Jehovah ,way-thy .him-upon confident-be-and ; he-and .(*it*)-do-will

וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֶךָ וּמִשְׁפָּטְךָ כַּצָּהֳרָיִם׃ 6
And-Bring-forth-will-he ,light-THE-as righteousness-thy ,judgment-thy-& .noon-THE-as

דֹּם ׀ לַיהוָה וְהִתְחוֹלֵל לוֹ אַל־תִּתְחַר׃ 7
Be-silent ,Jehovah-for .him-for patiently-wait-and ; not .thyself-fret

בְּמַצְלִיחַ דַּרְכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֵׂה מְזִמּוֹת׃
.devices making man-a-against ; way-his prosper-to-makes-who-him-against

חֲדַל־אַף וַעֲזֹב חֵמָה אַל־תִּתְחַר אַךְ־לְהָרֵעַ׃ 8
.evil-do-to surely thyself-fret not ,wrath forsake-& anger-from still-Be

כִּי מְרֵעִים יִכָּרֵתוּן וְקוֵי יְהוָה הֵמָּה׃ 9
For doers-wicked .off-cut-be-shall ; Jehovah expect-who-those-& [they]

וְעוֹד מְעַט וְאֵין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנַנְתָּ עַל־מְקוֹמוֹ וְאֵינֶנּוּ׃ 10
And-yet ,little-a .earth-the inherit-shall ; (sg.)-wicked-the not-is-and

וַעֲנָוִים יִירְשׁוּ־אָרֶץ וְהִתְעַנְּגוּ עַל־רֹב שָׁלוֹם׃ 11
And-humble-the .earth-the inherit-shall .peace much with themselves-delight-shall-& ,place-his upon considered-hast-thou-and

זֹמֵם רָשָׁע לַצַּדִּיק וְחָרֹק עָלָיו שִׁנָּיו׃ 12
.teeth-his .him-upon gnashing-(*is*)-& ,(sg.)-righteous-THE-against (sg.)-wicked-the purposing-(*Is*)

אֲדֹנָי יִשְׂחַק־לוֹ כִּי־רָאָה כִּי־יָבֹא יוֹמוֹ׃ 13
.day-his come-will that seen-hath-he for ,him-at laugh-will Lord-The

חֶרֶב ׀ פָּתְחוּ רְשָׁעִים וְדָרְכוּ קַשְׁתָּם לְהַפִּיל 14
A-sword .drawn-have ,wicked-the bent-have-and ,bow-their fall-to-cause-to

עָנִי וְאֶבְיוֹן לִטְבֹּחַ יִשְׁרֵי־דָרֶךְ׃ חַרְבָּם 15
.poor-the (sg.)-needy-& ,(sg.)-slay-to .way of-upright-are-who-those sword-Their

תָּבוֹא בְלִבָּם וְקַשְׁתוֹתָם תִּשָּׁבַרְנָה׃ 16 טוֹב
go-shall ; heart-own-their-into .broken-be-shall bows-their-and (*is*)-Good

מְעַט לַצַּדִּיק מֵהֲמוֹן רְשָׁעִים רַבִּים׃
.many wicked of-plenty-the-than-more (sg.)-righteous-THE-to little-a

17 כִּי ׀ זְרוֹעוֹת רְשָׁעִים תִּשָּׁבַרְנָה וְסוֹמֵךְ צַדִּיקִים
rightcous-the holding-(*is*)-& ; broken-be-shall wicked-the of-arms-the For

יְהוָה׃ 18 יוֹדֵעַ יְהוָה יְמֵי תְמִימִים וְנַחֲלָתָם
inheritance-their-&, upright-the of-days-the Jehovah knowing-(*Is*) .Jehovah

לְעוֹלָם תִּהְיֶה׃ 19 לֹא יֵבֹשׁוּ בְּעֵת רָעָה
; evil of-season-the-in ashamed-be-shall-they Not .be-shall ever-for

וּבִימֵי רָעָב יִשְׂבָּעוּ׃ 20 כִּי רְשָׁעִים ׀ יֹאבֵדוּ
; perish-shall wicked-the For .satisfied-be-shall-they famine of-days-the-in-&

וְאֹיְבֵי יְהוָה כִּיקַר כָּרִים כָּלוּ
; consumed-have-they ; lambs of-fat-the-as-(*be-shall*) Jehovah of-enemies-the-and

בָּעָשָׁן כָּלוּ׃ 21 לוֶה רָשָׁע וְלֹא יְשַׁלֵּם
; pay-will not-& ,(sg.)-wicked-the borrowing-(*Is*) .consumed-have-they smoke-into

וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן׃ 22 כִּי מְבֹרָכָיו
him-by-blessed-are-who-those For .giving-& ,gracious-(*is*) (sg.)-righteous-the-&

יִירְשׁוּ אָרֶץ וּמְקֻלָלָיו יִכָּרֵתוּ׃ 23 מֵיְהוָה
Jehovah-From .off-cut-be-shall him-of-cursed-are-who-those-& ; earth-the inherit-shall

מַצְעֲדֵי־גֶבֶר כּוֹנָנוּ וְדַרְכּוֹ יֶחְפָּץ׃ 24 כִּי־
Though .in-delight-will-he way-his-& ; established-been-have man-a of-steps-the

יִפֹּל לֹא יוּטָל כִּי־יְהוָה סוֹמֵךְ יָדוֹ׃
.hand-his holding-(*is*) Jehovah for ; down-cast-utterly-be-shall-he not fall-he

25 נַעַר ׀ הָיִיתִי גַּם־זָקַנְתִּי וְלֹא רָאִיתִי
seen-I-have not-and ; man-old-an-become-have-I moreover ,been-have-I youth-A

צַדִּיק נֶעֱזָב וְזַרְעוֹ מְבַקֶּשׁ־לָחֶם 26 כָּל־הַיּוֹם
day-THE All .bread for-enquiring seed-his-and forsaken (sg.)-righteous-the

חוֹנֵן וּמַלְוֶה וְזַרְעוֹ לִבְרָכָה׃ 27 סוּר מֵרָע
evil-from Depart .blessing-a-for-(*is*) seed-his-& ; lending-& gracious-(*is-he*)

וַעֲשֵׂה־טוֹב וּשְׁכֹן לְעוֹלָם׃ 28 כִּי יְהוָה ׀ אֹהֵב
loving-(*is*) Jehovah For .ever-for dwell-and ; good do-and

מִשְׁפָּט וְלֹא־יַעֲזֹב אֶת־חֲסִידָיו לְעוֹלָם נִשְׁמָרוּ
; kept-been-have-they ever-for ; saints-his)(forsake-he-will not-& ; judgment

וְזֶרַע רְשָׁעִים נִכְרָתוּ׃ 29 צַדִּיקִים יִירְשׁוּ־אָרֶץ
; earth-the inherit-shall righteous-The .off-cut-been-has wicked-the of-seed-the-&

וְיִשְׁכְּנוּ לָעַד עָלֶיהָ׃ 30 פִּי־צַדִּיק יֶהְגֶּה
.it-upon ever-for dwell-shall-and meditate-will (sg.)-righteous-the of-mouth-The

חָכְמָה וּלְשׁוֹנוֹ תְּדַבֵּר מִשְׁפָּט׃ 31 תּוֹרַת אֱלֹהָיו
God-his of-law-The .judgment speak-will tongue-his-and ; wisdom

בְּלִבּוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֻׁרָיו׃ 32 צוֹפֶה רָשָׁע
(sg.)-wicked-the watching-(*Is*) .goings-his-(*of*) slide-(*any*)-shall not ; heart-his-in-(*is*)

לַצַּדִּיק וּמְבַקֵּשׁ לַהֲמִיתוֹ׃ 33 יְהוָה לֹא־
not Jehovah .him-slay-to enquiring-(*is*)-& ,(sg.)-righteous-THE-for

יַעַזְבֶנּוּ בְיָדוֹ וְלֹא יַרְשִׁיעֶנּוּ בְּהִשָּׁפְטוֹ׃
.judged-is-he-when him-condemn-will not-and ; hand-his-in him-forsake-will

34 קַוֵּה אֶל־יְהוָה וּשְׁמֹר דַּרְכּוֹ וְיָרוֹמִמְךָ לָרֶשֶׁת
inherit-to thee-exalt-shall-he-& ; way-his keep-and ,Jehovah unto Expect

אָרֶץ בַּהִכָּרֵת רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ 35 רָאִיתִי
seen-have-I .(*it*)-see-shalt-thou wicked-the of-off-cutting-the-in ; earth-the

רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעָרֶה כְּאֶזְרַח רַעֲנָן׃
.green tree-native-a-as himself-spreading-and oppressing (sg.)-wicked-the

36 וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ וָאֲבַקְשֵׁהוּ וְלֹא
not-and ,him-for-enquired-have-I-and ; not-is-he behold-and, away-passed-he-And

נִמְצָא׃ 37 שְׁמֹר־תָּם וּרְאֵה יָשָׁר כִּי־
for ; (sg.)-upright-the see-and (sg.)-perfect-the Keep .found-he-was

אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם׃ 38 וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ
destroyed-been-have transgressors-And .peace-(*is*) man-(*that*)-to end-latter-the

יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרָתָה׃ 39 וּתְשׁוּעַת
of-salvation-the-And .off-cut-been-has wicked-the of-end-latter-the ; together

צַדִּיקִים מֵיהוָה מָעוֹזָם בְּעֵת צָרָה׃
.distress of-season-the-in strength-their-(*is-he*) ; Jehovah-from-(*is*) righteous-the

40 וַיַּעְזְרֵם יְהוָה וַיְפַלְּטֵם יְפַלְּטֵם מֵרְשָׁעִים
wicked-the-from them-deliver-will-he ; them-delivered-& ,Jehovah them-helped-has-And
וְיוֹשִׁיעֵם כִּי־חָסוּ בוֹ׃
.him-in trusted-they because ; them-save-will-&

לח

מִזְמוֹר לְדָוִד לְהַזְכִּיר׃ 2 יְהוָה אַל־
not ,Jehovah-O .remembrance-to-bring-to ,David-of psalm-A
בְּקֶצְפְּךָ תּוֹכִיחֵנִי וּבַחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי׃ 3 כִּי־
For .me-chasten-(*not*) wrath-thy-in-and ; me-rebuke anger-thy-in
חִצֶּיךָ נָחֲתוּ בִּי וַתִּנְחַת עָלַי יָדֶךָ׃ 4 אֵין־
not-is-There .hand-thy me-upon down-come-has-& ; me-into entered-are arrows-thy
מְתֹם בְּבְשָׂרִי מִפְּנֵי זַעְמֶךָ אֵין־שָׁלוֹם בַּעֲצָמַי
bones-my-in peace not-is-There ; indignation-thy of-because flesh-my-in soundness
מִפְּנֵי חַטָּאתִי׃ 5 כִּי עֲוֹנֹתַי עָבְרוּ ראשִׁי
,head-my over-passed-have iniquities-my For .sin-my of-because
כְּמַשָּׂא כָּבֵד יִכְבְּדוּ מִמֶּנִּי׃ 6 הִבְאִישׁוּ
,stunk-Have .me-for-much-too heavy-be-will-they heavy burden-a-as
נָמַקּוּ חַבּוּרֹתָי מִפְּנֵי אִוַּלְתִּי׃ 7 נַעֲוֵיתִי
,bent-was-I .foolishness-my of-because bruises-my dissolved-have
שַׁחֹתִי עַד־מְאֹד כָּל־הַיּוֹם קֹדֵר הִלַּכְתִּי׃
.walked-have-I mourning day-the all ,greatly down-bowed-I
8 כִּי־כֶסָלַי מָלְאוּ נִקְלֶה וְאֵין מְתֹם בְּבְשָׂרִי׃
.flesh-my-in soundness not-is-there ; dryness of-full-been-have loins-my For
9 נְפוּגֹתִי וְנִדְכֵּיתִי עַד־מְאֹד שָׁאַגְתִּי
roared-have-I ; greatly broken-been-have-and feeble-been-have-I
מִנַּהֲמַת לִבִּי׃ 10 אֲדֹנָי נֶגְדְּךָ כָל־תַּאֲוָתִי
; desire-my all-(*is*) thee-before ,Lord-O .heart-my of-roaring-the-of-account-on
וְאַנְחָתִי מִמְּךָ לֹא־נִסְתָּרָה׃ 11 לִבִּי
,panted-has heart-My .hidden-been-has not thee-from groaning-my-and

עֲזָבָנִי כֹחִי וְאוֹר־עֵינַי גַּם־הֵם אֵין
not-are they moreover ,eyes-my of-light-the-& ; strength-my me-forsaken-has

אִתִּי׃ 12 אֹהֲבַי וּ וְרֵעַי מִנֶּגֶד נִגְעִי
stroke-my before-from neighbours-my-and me-love-who-Those .me-with

וַיַּעֲמֹדוּ וּקְרוֹבַי מֵרָחֹק עָמָדוּ׃ 13 וַיְנַקְשׁוּ וּ
snares-laid-have-And .stood-have off-afar me-near-those-and ; stand-will

מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי וְדֹרְשֵׁי רָעָתִי דִּבְּרוּ
spoken-have me-for-evil seek-who-those-and ; soul-my for-enquire-who-those

הַוּוֹת וּמִרְמוֹת כָּל־הַיּוֹם יֶהְגּוּ׃ 14 וַאֲנִי
I-And .meditate-will-they day-THE all deceits-and ; wickednesses

כֶּחֵרֵשׁ לֹא אֶשְׁמָע וּכְאִלֵּם לֹא יִפְתַּח־
open-will not-(*who*) man-dumb-a-as-and ; hear-will not man-deaf-a-as

פִּיו׃ 15 וָאֱהִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־שֹׁמֵעַ וְאֵין
not-are-there-& ,hearing-(*is*) not who man-a-as was-I-And .mouth-his

בְּפִיו תּוֹכָחוֹת׃ 16 כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְתִּי אַתָּה
thou ; hoped-have-I Jehovah-O ,thee-to For .rebukes mouth-his-in

תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי׃ 17 כִּי־אָמַרְתִּי פֶּן־יִשְׂמְחוּ־
glad-be-shall-they Lest ,said-have-I For .God-my Lord-O ,answer-wilt

לִי בְּמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ׃ 18 כִּי־
But .themselves-magnified-they me-over foot-my of-moving-the-in ; me-at

אֲנִי לְצֶלַע נָכוֹן וּמַכְאוֹבִי נֶגְדִּי תָמִיד׃
.continually me-before-(*is*) sorrow-my-and ,established-(*am*) halting-for I

19 כִּי־עֲוֹנִי אַגִּיד אֶדְאַג מֵחַטָּאתִי׃ 20 וְאֹיְבַי
enemies-my-And .sin-my-of-because afraid-be-will-I ; shew-will-I iniquity-my For

חַיִּים עָצֻמוּ וְרַבּוּ שֹׂנְאַי שָׁקֶר׃
.falsehood-(*with*) me-hate-who-those multiplied-have-and ; strong-been-have living

21 וּמְשַׁלְּמֵי רָעָה תַּחַת טוֹבָה יִשְׂטְנוּנִי תַּחַת
of-because ,me-oppose-will good of-instead evil pay-who-those-And

רָדְפִי טוֹב׃ 22 אַל־תַּעַזְבֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי
; God-my Jehovah-O ,me-forsake Not .good pursuing-my

אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי׃ 23 חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי
,Lord-O help-my-for Haste .me-from far-be not

תְּשׁוּעָתִי׃
.salvation-my

לט

לַמְנַצֵּחַ לִידוּתוּן מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 אָמַרְתִּי
,said-I .David-of psalm-A : Jeduthun-to ; over-is-that-him-To

אֶשְׁמְרָה דְרָכַי מֵחַטֹּאת בִּלְשׁוֹנִי אֶשְׁמְרָה לְפִי׃
mouth-my-to keep-will-I ; tongue-my-with sinning-from ,ways-my keep-will-I

מַחְסוֹם בְּעוֹד רָשָׁע לְנֶגְדִּי׃ 3 נֶאֱלַמְתִּי דוּמִיָּה
,silence-(*with*) dumb-was-I .me-before (*is*)-(sg)-wicked-the while ,bridle-a

הֶחֱשֵׁיתִי מִטּוֹב וּכְאֵבִי נֶעְכָּר׃ 4 חַם־לִבִּי בְּקִרְבִּי
heart-my hot-Was .troubled-was sorrow-my-and ,good-from peace-my-held-I

בְּהֶגְיוֹנִי תִּבְעַר־אֵשׁ דִּבַּרְתִּי בִּלְשׁוֹנִי׃
.tongue-my-with spoken-have-I : fire-the burn-will meditation-my-in ; midst-my-in

5 הוֹדִיעֵנִי יְהוָה קִצִּי וּמִדַּת יָמַי מַה־הִיא
; (*is*)-it what ; days-my of-measure-the-and ,end-my ,Jehovah-O ,know-me-Make

אֶדְעָה מָה־חָדֵל אָנִי׃ 6 הִנֵּה טְפָחוֹת נָתַתָּה יָמָי
made-hast-thou handbreadths Behold .(*am*)-I off-leaving how know-will-I

וְחֶלְדִּי כְּאַיִן נֶגְדֶּךָ אַךְ כָּל־הֶבֶל כָּל־אָדָם
man every-(*is*) vanity all surely : thee-before nothing-as age-my-and ,days-my

נִצָּב סֶלָה׃ 7 אַךְ־בְּצֶלֶם יִתְהַלֵּךְ־אִישׁ אַךְ־הֶבֶל
vanity-(*for*) surely ; man walk-will image-an-in Surely .Selah .standing

יֶהֱמָיוּן צָבַר וְלֹא־יֵדַע מִי־אֹסְפָם׃
.them-gathering-(*is*) who know-will not-& ,up-heap-will-he ; disquieted-be-will-they

8 וְעַתָּה מַה־קִּוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי לְךָ הִיא׃
.(*is*)-it thee-to hope-My ? Lord-O expected-I-have what now-And

9 מִכָּל־פְּשָׁעַי הַצִּילֵנִי חֶרְפַּת נָבָל אַל־
not fool-the of-reproach-the ; me-deliver transgressions-my all-From

תְּשִׂימֵנִי׃ 10 נֶאֱלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח־פִּי כִּי אַתָּה
thou because ,mouth-my open-will-I not ,dumb-was-I .me-set

עָשִׂיתָ׃ 11 הָסֵר מֵעָלַי נִגְעֶךָ מִתִּגְרַת
of-conflict-the-of-because ; stroke-thy me-off-from Remove .(*it*)-done-hast

יָדְךָ אֲנִי כִלִּיתִי׃ 12 בְּתֹוכָחוֹת עַל־עָוֹן
iniquity upon With-rebukes .consumed-been-have I hand-thy

יִסַּרְתָּ אִישׁ וַתֶּמֶס כָּעָשׁ חֲמוּדֹו
: desirableness-his moth-THE-as melt-to-causedst-thou-and ,man chastened-hast-thou

אַךְ הֶבֶל כָּל־אָדָם סֶלָה׃ 13 שִׁמְעָה תְפִלָּתִי
,prayer-my Hear .Selah .(*is*)-man every vanity surely

יְהוָה וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל־דִּמְעָתִי אַל־תֶּחֱרַשׁ
; silent-be not tear-my unto ; to-ear-give cry-my-and ; Jehovah-O

כִּי גֵר אָנֹכִי עִמָּךְ תֹּושָׁב כְּכָל־אֲבֹותָי׃
.fathers-my all-(*were*)-as sojourner-a ; thee-with (*am*)-I stranger-a for

הָשַׁע מִמֶּנִּי וְאַבְלִיגָה בְּטֶרֶם אֵלֵךְ וְאֵינֶנִּי׃ 14
.not-am-and go-shall-I before ,comfort-take-will-I-and ,me-from Look

מ

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמֹור׃ 2 קַוֹּה קִוִּיתִי יְהוָה
; Jehovah expected-I Expecting .psalm-a David-Of ; over-is-that-him-To

וַיֵּט אֵלַי וַיִּשְׁמַע שַׁוְעָתִי׃ 3 וַיַּעֲלֵנִי מִבּור
of-pit-a-from up-me-brought-he-And .cry-my heard-and ,me-unto inclined-he-&

שָׁאוֹן מִטִּיט הַיָּוֵן וַיָּקֶם עַל־סֶלַע רַגְלַי כֹּונֵן
established-he ; feet-my crag-a upon raised-he-& ; mire-THE of-clay-from ,noise

אֲשֻׁרָי׃ 4 וַיִּתֵּן בְּפִי שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּה לֵאלֹהֵינוּ
; God-our-to praise ,new song-a mouth-my-in put-he-And .goings-my

יִרְאוּ רַבִּים וְיִירָאוּ וְיִבְטְחוּ בַּיהוָה׃ 5 אַשְׁרֵי
of-blessings-the-O .Jehovah-in confident-be-and ,fear-shall-& ,many see-shall

הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־שָׂם יְהוָה מִבְטָחוֹ וְלֹא־פָנָה אֶל־
to turned-has not-And .confidence-his-(*as*) Jehovah set-has who man-THE

רְהָבִים׃ וְשָׂטֵי כָזָב׃ 6 רַבּוֹת עָשִׂיתָ׃ אַתָּה׀
,thou done-hast things-Great .lying to-aside-turn-who-those-& ,proud-the

יְהוָה׀ אֱלֹהַי׃ נִפְלְאֹתֶיךָ וּמַחְשְׁבֹתֶיךָ אֵלֵינוּ
; us-towards devices-thy-and works-wondrous-thy-(*even*) ; God-my Jehovah-O

אֵין׀ עֲרֹךְ אֵלֶיךָ אַגִּידָה וַאֲדַבֵּרָה עָצְמוּ
strong-are-they ; speak-will-I-& shew-will-I ; thee-unto order-in-set-to none-is-there

מִסַּפֵּר׃ זֶבַח 7 וּמִנְחָה׀ לֹא חָפַצְתָּ
; in-delighted-hast-thou not offering-and Sacrifice .declare-(*can-one*)-than-more

אָזְנַיִם כָּרִיתָ לִּי עוֹלָה וַחַטָּאָה לֹא שָׁאָלְתָּ׃
.asked-thou-hast not sin-(*for*)-and offering-burnt ; me-for digged-hast-thou ears

אָז 8 אָמַרְתִּי הִנֵּה־בָאתִי בִּמְגִלַּת־סֵפֶר כָּתוּב
written-(*is-it*) book-the of-roll-the-in ; come-have-I Behold ,said-I Then

עָלָי׃ לַעֲשׂוֹת־רְצוֹנְךָ 9 אֱלֹהַי חָפָצְתִּי וְתוֹרָתְךָ
law-thy-and ; delighted-have-I ,God-my-O ,pleasure-thy do-To ; me-of

בְּתוֹךְ מֵעָי׃ בִּשַּׂרְתִּי 10 צֶדֶק׀
righteousness of-tidings-borne-have-I .bowels-my of-midst-the-in-(*is*)

בְּקָהָל רָב הִנֵּה שְׂפָתַי לֹא אֶכְלָא יְהוָה
Jehovah-O ; withhold-will-I not lips-my behold ; great congregation-the-in

אַתָּה יָדַעְתָּ׃ צִדְקָתְךָ לֹא־כִסִּיתִי׀ בְּתוֹךְ 11
of-midst-the-in hid-have-I not righteousness-Thy .known-hast thou

לִבִּי אֱמוּנָתְךָ וּתְשׁוּעָתְךָ אָמַרְתִּי לֹא־כִחַדְתִּי
concealed-have-I not ; said-have-I salvation-thy-and faithfulness-thy ; heart-my

חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ לְקָהָל רָב׃ 12 אַתָּה יְהוָה
,Jehovah-O Thou .great congregation-the-from truth-thy-& mercy-thy

לֹא־תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד
continually truth-thy-and mercy-thy ; me-from mercies-tender-thy withhold-wilt not

יִצְּרוּנִי׃ 13 כִּי אָפְפוּ־עָלַי׀ רָעוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר
; number not-is-there until ,evils me-upon compassed For .me-preserve-shall

הִשִׂّיגוּנִי עֲוֹנֹתַי וְלֹא־יָכֹלְתִּי לִרְאוֹת
; see-to able-been-have-I not-and ,iniquities-my me-overtaken-have

עָצְמוּ מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשִׁי וְלִבִּי עֲזָבָנִי׃
..me-forsaken-has heart-my-& ,head-my of-hairs-the-than-more strong-been-have-they

14 רְצֵה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃
.haste help-my-for ,Jehovah-O ; me-deliver-to ,Jehovah-O pleased-Be

15 יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ יַחַד מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי
soul-my for-enquire-who-those together confounded-and ashamed-be-Shall

לִסְפּוֹתָהּ יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיִכָּלְמוּ חֲפֵצֵי
in-delight-who-those shame-to-put-be-shall-& ,backward turned-be-shall ; it-destroy-to

רָעָתִי׃ 16 יָשֹׁמּוּ עַל־עֵקֶב בָּשְׁתָּם הָאֹמְרִים
say-who ,shame-their of-recompense-a for desolate-be-shall-They .me-for-evil

לִי הֵאָח הֵאָח׃ 17 יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ בְּךָ כָּל־
all thee-in glad-be-and joyful-be-Shall ! Aha ! Aha ,me-to

מְבַקְשֶׁיךָ יֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה
,Jehovah magnified-be-Let ,continually say-shall ; thee-for-enquire-who-those

אֹהֲבֵי תְּשׁוּעָתֶךָ׃ 18 וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי
Lord-the ; needy-and poor (*am*)-I-And .salvation-thy love-who-those

יְחַשֶּׁב־לִי עֶזְרָתִי וּמְפַלְטִי אַתָּה אֱלֹהַי אַל־
not God-my-O ; thou-(*art*) deliverer-my-and help-my ; me-for devise-will

תְּאַחַר׃
.tarry

מא

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 אַשְׁרֵי מַשְׂכִּיל
considers-who-him of-blessings-the-O .David-of Psalm-A ; over-is-that-him-To

אֶל־דָּל בְּיוֹם רָעָה יְמַלְּטֵהוּ יְהוָה׃ 3 יְהוָה
Jehovah .Jehovah him-deliver-will evil of-day-the-in ; (sg.)-poor-the unto

יִשְׁמְרֵהוּ וִיחַיֵּהוּ אֹשַׁר בָּאָרֶץ וְאַל־
not-and ,earth-THE-in blessed-be-shall-he-& ; alive-him-keep-will-& ,him-keep-will

תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אֹיְבָיו׃ 4 יְהוָה יִסְעָדֶנּוּ עַל־
upon up-him-hold-will Jehovah .enemies-his of-soul-the-unto given-be-shall

עֶרֶשׂ דְּוָיוֹ כָּל־מִשְׁכָּבוֹ הָפַכְתָּ בְּחָלְיוֹ׃ 5 אֲנִי
I .sickness-his-in turned-hast-thou bed-his all ;languishing of-couch-the

אָמַרְתִּי יְהוָה חָנֵּנִי רְפָאָה נַפְשִׁי כִּי־חָטָאתִי
sinned-have-I for ,soul-my heal ;me-to-gracious-be ,Jehovah-O ,said

לָךְ׃ 6 אֹיְבַי יֹאמְרוּ רַע לִי מָתַי יָמוּת וְאָבַד
perish-and ,die-he-will When ;me-to evil say-will enemies-My .thee-against

שְׁמוֹ׃ 7 וְאִם־בָּא לִרְאוֹת שָׁוְא יְדַבֵּר לִבּוֹ
heart-his ;speak-will-he vanity ,(*me*)-see-to come-he if-And ?name-his

יִקְבָּץ־אָוֶן לוֹ יֵצֵא לַחוּץ יְדַבֵּר׃ 8 יַחַד
Together .speak-will-he without-[THE]-to ,go-will-he ;itself-to iniquity gather-will

עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָּל־שֹׂנְאָי עָלַי יַחְשְׁבוּ׃
devise-will-they me-against ;me-hate-who-those all together-whisper-will me-against

רָעָה לִי׃ 9 דְּבַר־בְּלִיַּעַל יָצוּק בּוֹ וַאֲשֶׁר שָׁכַב
down-laid-has-he when-& ;him-in firm-(*is*) Belial of-matter-A .me-for evil

לֹא־יוֹסִיף לָקוּם׃ 10 גַּם־אִישׁ שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר־
whom ,peace-my of-man-a Moreover .rise-to add-he-will not

בָּטַחְתִּי בּוֹ אוֹכֵל לַחְמִי הִגְדִּיל עָלַי עָקֵב׃
.heel-(*his*) me-against magnified-has bread-my eating-one ,him-in confided-I

11 וְאַתָּה יְהוָה חָנֵּנִי וְהָקִימֵנִי וַאֲשַׁלְּמָה
pay-will-I-and ;me-raise-and ,me-to-gracious-be ,Jehovah-O ,thou-And

לָהֶם׃ 12 בְּזֹאת יָדַעְתִּי כִּי־חָפַצְתָּ בִּי כִּי
because ;me-in delighted-hast-thou that known-have-I this-By .them-to

לֹא־יָרוּעַ אֹיְבִי עָלָי׃ 13 וַאֲנִי בְּתֻמִּי תָּמַכְתָּ
maintained-hast-thou uprightness-my-in I-And .me-over enemy-my shout-will not

בִּי וַתַּצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם׃ 14 בָּרוּךְ
(*be*)-Blessed .ever-for thee-before stand-me-make-wilt-thou ;me-[on]

יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
eternity-THE unto-and eternity-THE-from ,Israel of-God-the Jehovah

אָמֵן וְאָמֵן׃
.Amen-and Amen

מב

לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לִבְנֵי־קֹרַח׃ 2 כְּאַיָּל
hart-the As .Korah of-sons-the to ; understand-to causing ; over-is-that-him To

תַּעֲרֹג עַל־אֲפִיקֵי־מָיִם כֵּן נַפְשִׁי תַּעֲרֹג אֵלֶיךָ
,thee unto pant-will soul-my so ,water of-brooks-the after pant-will

אֱלֹהִים׃ 3 צָמְאָה נַפְשִׁי ׀ לֵאלֹהִים לְאֵל חָי מָתַי
Ween ; living God-for ,God-for soul-my thirsted-Has .God-O

אֵבוֹא וְאֵרָאֶה פְּנֵי אֱלֹהִים׃ 4 הָיְתָה־לִּי דִמְעָתִי
tear-my me-to Was ? God before appear-and come-I-shall

לֶחֶם יוֹמָם וָלַיְלָה בֶּאֱמֹר אֵלַי כָּל־הַיּוֹם אַיֵּה
(is)-Where ,day-THE all me-unto saying-in ,night-and day-by bread

אֱלֹהֶיךָ׃ 5 אֵלֶּה אֶזְכְּרָה ׀ וְאֶשְׁפְּכָה עָלַי נַפְשִׁי
; soul-my me-upon out-pour-will-I-and ,remember-will-I things-These ? God-thy

כִּי אֶעֱבֹר ׀ בַּסָּךְ אֶדַּדֵּם עַד־בֵּית אֱלֹהִים
,God of-house-the unto them-with-go-will-I ,multitude-THE-with pass-will-I for

בְּקוֹל־רִנָּה וְתוֹדָה הָמוֹן חוֹגֵג׃ 6 מַה־
Why .feast-a-keeping multitude-the ; thanksgiving-& ,shouting of-voice-the with

תִּשְׁתּוֹחֲחִי ׀ נַפְשִׁי וַתֶּהֱמִי עָלָי הוֹחִילִי
hope ? me-upon disquieted-been-hast-and ,soul-my-O down-bowed-be-thou-wilt

לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעוֹת פָּנָיו׃
.face-his of-salvations-the ,thanks-him-give-shall-I yet for ; God-in

7 אֱלֹהַי עָלַי נַפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחָח עַל־כֵּן אֶזְכָּרְךָ
thee-remember-will-I therefore ; down-bowed-be-will soul-my me-upon ,God-my-O

מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן וְחֶרְמוֹנִים מֵהַר מִצְעָר׃
.Mizar mountain-the from ,Hermonites-the and ,Jordan of-land-the from

8 תְּהוֹם־אֶל־תְּהוֹם קוֹרֵא לְקוֹל צִנּוֹרֶיךָ כָּל־
all ; waterspouts-thy of-voice-the at calling-(is) deep unto Deep

מִשְׁבָּרֶיךָ וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ׃ 9 יוֹמָם ׀ יְצַוֶּה יְהוָה׀
Jehovah command-will day-By .passed-have me over billows-thy-& ,waves-thy

חַסְדּוֹ וּבַלַּיְלָה שִׁירָה עִמִּי תְּפִלָּה לְאֵל חַיָּי׃
life-my of-God-the-to prayer-(*even*) ,me-with (*is*)-song-his night-THE-in-& ; mercy-his

10 אֹמְרָה לְאֵל סַלְעִי לָמָּה שְׁכַחְתָּנִי לָמָּה־קֹדֵר
mourning Why ? me-forgotten-thou-hast Why ,crag-my God-to say-will-I

אֵלֵךְ בְּלַחַץ אוֹיֵב׃ 11 בְּרֶצַח בְּעַצְמוֹתַי
bones-my-in sword-a-With ? enemy-the of-oppression-the-by go-I-shall

חֵרְפוּנִי צוֹרְרָי בְּאָמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם אַיֵּה
(*is*)-Where ,day-THE all me-unto saying-their-in ,oppressors-my me-reproached-have

אֱלֹהֶיךָ׃ 12 מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשִׁי וּמַה־
why-and ; soul-my-O down-bowed-be-thou-wilt Why ? God-thy

תֶּהֱמִי עָלַי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד
yet for God-in hope ? me-upon disquieted-be-thou-wilt

אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעֹת פָּנַי וֵאלֹהָי׃
.God-my-and ,face-my of-salvations-the ,him-praise-will-I

מג

שָׁפְטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבִי מִגּוֹי לֹא־
not nation-a-with cause-my plead-and ,God-O ,me-Judge

חָסִיד מֵאִישׁ מִרְמָה וְעַוְלָה תְּפַלְּטֵנִי׃ 2 כִּי־
For .me-deliver-wilt-thou iniquity-and deceit of-man-a-from ; saintly

אַתָּה אֱלֹהֵי מָעוּזִּי לָמָּה זְנַחְתָּנִי לָמָּה־
Why ? off-me-cast-thou-hast Why ; strength-my of-God-the (*art*)-thou

קֹדֵר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחַץ אוֹיֵב׃ 3 שְׁלַח־אוֹרְךָ
light-thy Send ? enemy-the of-oppression-the-by walk-I-shall mourning

וַאֲמִתְּךָ הֵמָּה יַנְחוּנִי יְבִיאוּנִי אֶל־הַר־
of-mountain-the unto me-bring-shall-they ; me-lead-shall they ; truth-thy-and

קָדְשְׁךָ וְאֶל־מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ׃ 4 וְאָבוֹאָה אֶל־מִזְבַּח
.tabernacles-thy unto-and ,holiness-thy of-altar-the unto go-will-I-And

אֱלֹהִים אֶל־אֵל שִׂמְחַת גִּילִי וְאוֹדְךָ
to-thanks-give-will-I-and ; joy-my of-gladness-the ,God unto ,God

בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים׃ אֱלֹהָי׃ 5 מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי׃
harp-the-with God .God-my Why 5 ,down-bowed-be-thou-wilt

לָאלֹהִים נַפְשִׁי׃ וּמַה־תֶּהֱמִי׃ עָלָי׃ הוֹחִילִי׃
,God-in hope ? me-upon disquieted-be-thou-wilt why-and ? soul-my-O

כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ׃ יְשׁוּעֹת׃ פָּנָי׃ וֵאלֹהָי׃
yet for ,thanks-him-give-shall-I ,of-salvations-the ,face-my .God-my-and

מד

לְמְנַצֵּחַ׃ לִבְנֵי־קֹרַח׃ מַשְׂכִּיל׃ 2 אֱלֹהִים׃
To-over-is-that-him ; Korah of-sons-the-to ; understand-to-causing .God-O 2

בְּאָזְנֵינוּ׃ שָׁמַעְנוּ׃ אֲבוֹתֵינוּ׃ סִפְּרוּ־לָנוּ׃ פֹּעַל׃
ears-our-with ; heard-have-we fathers-our ; us-to declared-have ; deed-a

פָּעַלְתָּ׃ בִּימֵיהֶם׃ בִּימֵי׃ קֶדֶם׃ 3 אַתָּה׃ יָדְךָ׃
didst-thou ,days-their-in ,of-days-the-in .old Thou 3 hand-thy-(*with*)

גוֹיִם׃ הוֹרַשְׁתָּ׃ וַתִּטָּעֵם׃ תָּרַע׃ לְאֻמִּים׃
Gentiles-the ,out-driven-hast ; them-planted-hast-& ,peoples-the to-evil-do-wilt-thou

וַתְּשַׁלְּחֵם׃ 4 כִּי׃ לֹא׃ בְחַרְבָּם׃ יָרְשׁוּ־אָרֶץ׃
,forth-them-send-and .For not ,sword-their-with ; land-the inherited-they

וּזְרוֹעָם׃ לֹא־הוֹשִׁיעָה׃ לָמוֹ׃ כִּי־יְמִינְךָ׃ וְזְרוֹעֲךָ׃
,arm-their-and ; them-[to] saved not ,hand-right-thy but ,arm-thy-and

וְאוֹר׃ פָּנֶיךָ׃ כִּי׃ רְצִיתָם׃ 5 אַתָּה־הוּא׃
,of-light-the-and ,face-thy because ,them-favoured-hast-thou .he (*art*)-Thou 5

מַלְכִּי׃ אֱלֹהִים׃ צַוֵּה׃ יְשׁוּעוֹת׃ יַעֲקֹב׃ 6 בְּךָ׃
,king-my ; God-O command ,of-salvations-the .Jacob 6 thee-By

צָרֵינוּ׃ נְנַגֵּחַ׃ בְּשִׁמְךָ׃ נָבוּס׃
distressors-our ; down-push-will-we name-thy-in down-tread-will-we

קָמֵינוּ׃ 7 כִּי׃ לֹא׃ בְקַשְׁתִּי׃ אֶבְטָח׃ וְחַרְבִּי׃
.us-against-rise-who-those 7 For not ,bow-my-in ,confide-will-I ,sword-my-&

לֹא׃ תוֹשִׁיעֵנִי׃ 8 כִּי׃ הוֹשַׁעְתָּנוּ׃ מִצָּרֵינוּ׃
not .me-save-shall 8 But ,us-saved-hast-thou ; distressors-our-from

וּמְשַׂנְאֵינוּ הֵבִישׁוֹתָ׃ 9 בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ
praised-have-we God-In .shame-to-put-hast-thou us-hate-who-those-and

כָּל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ׀ לְעוֹלָם נוֹדֶה׃ סֶלָה׃
.Selah .to-thanks-give-will-we ever-for name-thy-and ; day-THE all

10 אַף־זָנַחְתָּ וַתַּכְלִימֵנוּ וְלֹא־תֵצֵא בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃
.hosts-our-with out-go-wilt not-& ; shame-to-us-put-& off-cast-hast-thou Yea

11 תְּשִׁיבֵנוּ אָחוֹר מִנּוֹגֵשׂ וּמְשַׂנְאֵינוּ שָׁסּוּ׃
spoiled-have us-hate-who-those-& ; distressor-the from backward us-turn-wilt-Thou

לָמוֹ׃ 12 תִּתְּנֵנוּ כְּצֹאן מַאֲכָל וּבַגּוֹיִם
.themselves-for ; food of-sheep-as us-make-wilt-Thou Gentiles-THE-among-&

זֵרִיתָנוּ׃ 13 תִּמְכֹּר־עַמְּךָ בְּלֹא־הוֹן וְלֹא־
.us-scattered-hast-thou not-and ; wealth without nation-thy sell-wilt-Thou

רִבִּיתָ בִּמְחִירֵיהֶם׃ 14 תְּשִׂימֵנוּ חֶרְפָּה
.price-their-by increased-hast-thou us-set-wilt-Thou reproach-a

לִשְׁכֵנֵינוּ לַעַג וָקֶלֶס לְסִבִיבוֹתֵינוּ׃
.us-around-are-who-those-to derision-and mocking-a ; neighbours-our-to

15 תְּשִׂימֵנוּ מָשָׁל בַּגּוֹיִם מְנוֹד־רֹאשׁ
head-the of-shaking-a ,Gentiles-THE-among proverb-a us-set-wilt-Thou

בַּלְאֻמִּים׃ 16 כָּל־הַיּוֹם כְּלִמָּתִי נֶגְדִּי וּבֹשֶׁת
of-shame-the-& ; me-before-(*is*) dishonour-my day-THE All .peoples-THE-among

פָּנַי כִּסָּתְנִי׃ 17 מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף
blasphemes-& reproaches-who-him of-voice-the-of-Because : me-covered-has face-my

מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם׃ 18 כָּל־זֹאת בָּאַתְנוּ וְלֹא
not-and ,us-on-come-has this All .avenger-and enemy-the of-because

שְׁכַחֲנוּךָ וְלֹא־שִׁקַּרְנוּ בִּבְרִיתֶךָ׃ 19 לֹא־
Not .covenant-thy-in false-been-we-have not-& ; thee-forgotten-have-we

נָסוֹג אָחוֹר לִבֵּנוּ וַתֵּט אֲשֻׁרֵנוּ מִנֵּךְ
turned-has backward heart-our ; inclined-has-(*not*)-& going-our from

אָרְחֶךָ׃ 20 כִּי דִכִּיתָנוּ בִּמְקוֹם תַּנִּים
.path-thy Though us-broken-hast-thou of-place-the-in ,dragons

וַתְּכַסֶּה עָלֵינוּ בְּצַלְמָוֶת׃ 21 אִם שָׁכַחְנוּ
forgotten-have-we If .death-of-shadow-the-with us-over covered-hast-&

שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וַנִּפְרֹשׂ כַּפֵּינוּ לְאֵל זָר׃
.strange God-a-to hands-our spread-have-and ,God-our of-name-the

22 הֲלֹא אֱלֹהִים יֶחְקַר־זֹאת כִּי־הוּא יֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת
of-secrets-the knowing-(*is*) he for ? this search-will God Not?

לֵב׃ 23 כִּי־עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָל־הַיּוֹם
.heart-the For thee-of-because killed-been-have-we all ; day-THE

נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה׃ 24 עוּרָה ׀ לָמָּה
counted-been-have-We of-sheep-as .slaughter Why ,Arouse

תִישָׁן ׀ אֲדֹנָי הָקִיצָה אַל־תִּזְנַח לָנֶצַח׃
? Lord-O ,sleep-thou-wilt Awake ,not off-cast .ever-for

25 לָמָּה־פָנֶיךָ תַסְתִּיר תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ׃
face-thy Why ? hide-thou-wilt forget-thou-wilt affliction-our & .oppression-our

26 כִּי שֻׁחָה לָעָפָר נַפְשֵׁנוּ דָּבְקָה לָאָרֶץ
For bowed-been-has dust-the-to ; soul-our cleaved-has earth-THE-to

בִּטְנֵנוּ׃ 27 קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ
.be-ly-our Arise ,help ; us-to us-redeem-and

לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃
.mercy-thy of-because

מה

לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לִבְנֵי־קֹרַח
; over-is-that-him-To ; lilies-the upon ; Korah of-sons-the-to

מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידֹת׃ 2 רָחַשׁ לִבִּי ׀
; understand-to-causing of-song-a .loves uttered-Has heart-my

דָּבָר טוֹב אֹמֵר אֲנִי מַעֲשַׂי לְמֶלֶךְ לְשׁוֹנִי
matter-a good ; speaking-(*am*) I works-my ,king-the-to (*is*)-tongue-my

עֵט ׀ סוֹפֵר מָהִיר׃ 3 יָפִיתָה מִבְּנֵי־
of-pen-the scribe-a .quick fair-been-hast-Thou of-sons-the-than-more

אָדָם הוּצַק חֵן בְּשִׂפְתוֹתֶיךָ עַל־כֵּן בֵּרַכְךָ
thee-blessed-has therefore ; lips-thy-into grace poured-been-has ; man

אֱלֹהִים לְעוֹלָם׃ 4 חֲגוֹר חַרְבְּךָ עַל־יָרֵךְ
,thigh-(*thy*) upon sword-thy Gird .ever-for God

גִּבּוֹר הוֹדְךָ וַהֲדָרֶךָ׃ 5 וְהַדְרְךָ׀ צְלַח
,Prosper ,majesty-thy-(*in*)-And .majesty-thy-and honour-thy-(*with*) ; one-mighty-O

רְכַב עַל־דְּבַר־אֱמֶת וְעַנְוָתָה־צֶדֶק וְתוֹרְךָ
thee-teach-will-& ; righteousness-(*in*) humility-& ,truth of-matter-the upon ; ride

נוֹרָאוֹת יְמִינֶךָ׃ 6 חִצֶּיךָ שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֶּיךָ
thee-under nations-the ; whetted-(*are*) arrows-Thy .hand-right-thy things-terrible

יִפְּלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ׃ 7 כִּסְאֲךָ אֱלֹהִים
(*is*)-,God-O ,throne-Thy .king-THE of-enemies-the of-heart-the-in ; fall-will

עוֹלָם וָעֶד שֵׁבֶט מִישֹׁר שֵׁבֶט מַלְכוּתֶךָ׃
.kingdom-thy of-sceptre-the (*is*)-rightness of-sceptre-a ; ever-and ever-(*for*)

8 אָהַבְתָּ צֶדֶק וַתִּשְׂנָא רֶשַׁע עַל־כֵּן׀
therefore ; wickedness hated-hast-and ,righteousness loved-hast-Thou

מְשָׁחֲךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שֶׁמֶן שָׂשׂוֹן
rejoicing of-oil-the God-thy-(*even*) God with-thee-anointed-has

כְּל־מְחָבְרֶיךָ׃ 9 מֹר־וַאֲהָלוֹת קְצִיעוֹת
all (*on-are*)-cassia-(*and*) aloes-and Myrrh .companions-thy-than-more

בְּגָדֹתֶיךָ מִן־הֵיכְלֵי שֵׁן מִנִּי שִׂמְּחוּךָ׃
.thee-gladdened-have instruments-stringed-the ; ivory of-palaces-the from ,garments-thy

10 בְּנוֹת מְלָכִים בְּיִקָּרוֹתֶיךָ נִצָּבָה שֵׁגָל
consort-the stood-has ; women-honourable-thy-among (*are*)-kings of-Daughters

לִימִינְךָ בְּכֶתֶם אוֹפִיר׃ 11 שִׁמְעִי־בַת וּרְאִי
,see-and ,Daughter-O Hear .Ophir of-gold-fine-in hand-right-thy-at

וְהַטִּי אָזְנֶךְ וְשִׁכְחִי עַמֵּךְ וּבֵית אָבִיךְ׃
.father-thy of-house-the-and nation-thy forget-and ; ear-thy incline-and

12 וְיִתְאַו הַמֶּלֶךְ יָפְיֶךָ כִּי־הוּא אֲדֹנֶיךָ
,lord-thy (*is*)-he for ,beauty-thy king-THE desire-greatly-shall-And

וְהִשְׁתַּחֲוֻ־לוֹ׃ 13 וּבַת־צֹר׀ בְּמִנְחָה פָּנֶיךָ
face-thy —,offering-an-with Tyre of-daughter-the-And .him-to down-bow-and

יְחַלּוּ עָשִׁירֵי עָם׃ 14 כָּל־כְּבוּדָּה בַת־
of-daughter-the-(*is*) glorious All .nation-the of-rich-the intreat-shall

מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמִּשְׁבְּצוֹת זָהָב לְבוּשָׁהּ׃ 15 לְרִקְמוֹת
needlework-In .clothing-her (*is*)-gold of-embroiderings-of ; within king-the

תּוּבָל לַמֶּלֶךְ בְּתוּלוֹת אַחֲרֶיהָ רֵעוֹתֶיהָ
companions-her her-after virgins-the ; king-THE-to brought-be-shall-she

מוּבָאוֹת לָךְ׃ 16 תּוּבַלְנָה בְּשִׂמְחָת וָגִיל
; joy-and gladnesses-with brought-be-shall-They .thee-to brought-(*be-shall*)

תַּחַת אֲבֹתֶיךָ׃ 17 תִּהְיֶה בְּהֵיכַל מֶלֶךְ׃
fathers-thy of-Instead .king-the of-palace-the-into brought-be-shall-they

יִהְיוּ בָנֶיךָ תְּשִׁיתֵמוֹ לְשָׂרִים בְּכָל־הָאָרֶץ׃
.earth-THE all-in princes-for them-set-shalt-thou ; sons-thy be-shall

18 אַזְכִּירָה שִׁמְךָ בְּכָל־דֹּר וָדֹר עַל־כֵּן
therefore ,generation-and generation every-in name-thy remember-to-cause-will-I

עַמִּים יְהוֹדוּךָ לְעֹלָם וָעֶד׃
.ever-and ever-for thanks-thee-give-shall nations

מו

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח עַל־עֲלָמוֹת שִׁיר׃
.song-A .Alamoth upon ; Korah of-sons-the-to ; over-is-that-him-To

2 אֱלֹהִים לָנוּ מַחֲסֶה וָעֹז עֶזְרָה בְּצָרוֹת
distresses-in help-a ; strength-and refuge-a us-to-(*is*) God

נִמְצָא מְאֹד׃ 3 עַל־כֵּן לֹא־נִירָא בְּהָמִיר אֶרֶץ
,earth-the changing-in ,fear-will-we not Therefore greatly found-be-to

וּבְמוֹט הָרִים בְּלֵבַב יַמִּים׃ 4 יֶהֱמוּ
,disquieted-be-Shall .seas-the of-heart-the-into mountains-the of-moving-the-in-and

וְיִחְמְרוּ מֵימָיו יִרְעֲשׁוּ־הָרִים בְּגַאֲוָתוֹ׃ סֶלָה׃
.Selah .pride-its-with mountains-the tremble-shall ; waters-its turbid-be-shall

5 נָהָר פְּלָגָיו יְשַׂמְּחוּ עִיר־אֱלֹהִים קְדֹשׁ
of-place-holy-the ,God of-city-the gladden-shall channels-its river-a-(*is*)

מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן׃ 6 אֱלֹהִים בְּקִרְבָּהּ בַּל־
not ,midst-her-in-(*is*) God .high-most-the of-tabernacles-the

תִּמּוֹט יַעְזְרֵהָ אֱלֹהִים לִפְנוֹת בֹּקֶר׃
.morning-the of-appearing-the-at God her-help-shall ; moved-be-shall-she

7 הָמּוּ גוֹיִם מָטוּ מַמְלָכוֹת נָתַן בְּקוֹלוֹ
,voice-his-[with] gave-he ; kingdoms-the moved-were ; Gentiles-the disquieted-Were

תָּמוּג אָרֶץ׃ 8 יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב
place-high-a ; us-with-(*is*) hosts-(*of*) Jehovah .earth-the dissolve-will

לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ 9 לְכוּ חֲזוּ מִפְעֲלוֹת
of-works-the behold ,Come .Selah .Jacob of-God-the-(*is*) us-for

יְהוָה אֲשֶׁר־שָׂם שַׁמּוֹת בָּאָרֶץ׃ 10 מַשְׁבִּית
cease-to-making-(*is-He*) .earth-the-in desolations set-has who ; Jehovah

מִלְחָמוֹת עַד־קְצֵה הָאָרֶץ קֶשֶׁת יְשַׁבֵּר
,break-will-he bow-the ; earth-THE of-end-the unto wars

וְקִצַּץ חֲנִית עֲגָלוֹת יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ׃
.fire-THE-in burn-will-he chariots-the ; spear-the sunder-in-cut-will-and

11 הַרְפּוּ וְדְעוּ כִּי־אָנֹכִי אֱלֹהִים אָרוּם
exalted-be-will-I ; God (*am*)-I that know-and ,still-Be

בַּגּוֹיִם אָרוּם בָּאָרֶץ׃ 12 יְהוָה צְבָאוֹת
hosts-(*of*) Jehovah .earth-THE-in exalted-be-will-I ,Gentiles-THE-among

עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃
.Selah .Jacob of-God-the-(*is*) us-for place-high-a us-with-(*is*)

מז

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ 2 כָּל־הָעַמִּים
,nations-THE All .psalm-A ; Korah of-sons-the-to ; over-is-that-him-To

תִּקְעוּ־כָף הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה׃
.shouting of-voice-the-with God-to ye-shout ,hand-the ye-Clap

3 כִּי־יְהוָה עֶלְיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־
all over great king-a ; feared-be-to-(*is*) high-most Jehovah For

הָאָרֶץ׃ 4 יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים
peoples-the-and ,us-under nations-the destroy-will-He .earth-THE

תַּחַת רַגְלֵינוּ׃ 5 יִבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתֵנוּ אֶת
)(,inheritance-our)(us-for choose-will-He .feet-our under

גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָהֵב סֶלָה׃ 6 עָלָה אֱלֹהִים
God up-gone-Hath .Selah .loved-he whom Jacob of-pride-the

בִּתְרוּעָה יְהוָה בְּקוֹל שוֹפָר׃ 7 זַמְּרוּ אֱלֹהִים
,God to-psalms-Sing .cornet-a of-voice-the-with Jehovah ; shouting-with

זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ׃ 8 כִּי מֶלֶךְ
of-king-the For .psalms-sing ,king-our-to psalms-sing ; psalms-sing

כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל׃ 9 מָלַךְ
reigned-Has .understand-to-causing psalms-sing ; God-(*is*) earth-THE all

אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשַׁב ׀ עַל־כִּסֵּא
of-throne-the upon sat-has God ; Gentiles-the over God

קָדְשׁוֹ׃ 10 נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ ׀ עַם
of-nation-the-(*with*) ,together-gathered-are nations-the of-princes-The .holiness-his

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגְנֵי־אָרֶץ
; earth-the of-shields-the-(*are*) God-unto for ; Abraham of-God-the

מְאֹד נַעֲלָה׃
.exalted-been-he-has greatly

מח

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח׃ 2 גָּדוֹל יְהוָה
,Jehovah-(*is*) Great .Korah of-sons-the-to psalm-A ,song-A

וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ׃
.holiness-his of-mountain-the ,God-our of-city-the-in greatly praised-be-to-and

3 יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל־הָאָרֶץ הַר־־־צִיּוֹן
,Zion of-mountain-the-(*is*) ,earth-THE all of-joy-the ; situation of-Fair

יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב׃ 4 אֱלֹהִים
God .great king-the of-city-the ,north-the of-sides-the

בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב׃ 5 כִּי־הִנֵּה
Behold For .place-high-a-for known-been-has courts-her-in

הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו׃ 6 הֵמָּה רָאוּ
,saw They .together by-passed-they ; met-were kings-THE

כֵּן תָּמְהוּ נִבְהָלוּ נֶחְפָּזוּ׃ 7 רְעָדָה
Trembling .away-hasted-they ,troubled-were-they marvelled-they so

אֲחָזָתַם שָׁם חִיל כַּיּוֹלֵדָה׃ 8 בְּרוּחַ
of-wind-a-With .forth-brings-who-her-like anguish ; There them-upon-hold-took

קָדִים תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ׃ 9 כַּאֲשֶׁר
As .Tarshish of-ships-the break-wilt-thou east-the

שָׁמַעְנוּ וְ כֵן רָאִינוּ בְּעִיר־יְהוָה צְבָאוֹת בְּעִיר
of-city-the-in ,hosts-(*of*) Jehovah of-city-the-in seen-have-we so heard-have-we

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד־עוֹלָם סֶלָה׃
.Selah .ever until her-establish-will God ; God-our

10 דִּמִּינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ׃
.temple-thy of-midst-the-in mercy-thy ,God-O ,of-thought-have-We

11 כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל־קַצְוֵי־אָרֶץ
; earth-the of-ends-the unto praise-thy-(*is*) so ,God-O ,name-thy-to-According

צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ׃ 12 יִשְׂמַח וְ הַר־־־צִיּוֹן
,Zion of-mountain-the glad-be-Shall .hand-right-thy of-full-is righteousness

תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ׃ 13 סֹבּוּ
,ye-Surround .judgments-thy of-because ,Judah of-daughters-the rejoice-shall

צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ׃ 14 שִׁיתוּ לִבְּכֶם וְ
heart-your ye-Set .towers-her ye-count ; it-inclose-and ,Zion

לְחֵילָהּ פַּסְגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ
declare-may-ye that ,courts-her investigate ; bulwark-the-to

לְדוֹר אַחֲרוֹן׃ 15 כִּי זֶה ׀ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ
God-our-(*is*) God this For .after generation-the-to

עוֹלָם וָעֶד הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל־מָוֶת׃
.death unto us-direct-will-he he ; ever-and ever-(*for*)

מט

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ 2 שִׁמְעוּ־
ye-Hear .Psalm-a Korah of-sons-the-To .over-is-that-him-To

זֹאת כָּל־הָעַמִּים הַאֲזִינוּ כָּל־יֹשְׁבֵי חָלֶד׃
.age-(*this*) of-inhabitants all ,ear-give ; nations-[THE] all ,this

3 גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד עָשִׁיר
(sg.)-rich together ; man of-sons moreover ,man of-sons Moreover

וְאֶבְיוֹן׃ 4 פִּי יְדַבֵּר חָכְמוֹת וְהָגוּת
of-meditation-the-and ; wisdoms speak-shall mouth-My .(sg)-needy-and

לִבִּי תְּבוּנוֹת׃ 5 אַטֶּה לְמָשָׁל אָזְנִי אֶפְתַּח
open-will-I ,ear-my parable-a-to incline-will-I .understandings-(*be-shall*) heart-my

בְּכִנּוֹר חִידָתִי׃ 6 לָמָּה אִירָא בִּימֵי רָע
? evil of-days-the-in fear-I-shall Why .saying-dark-my harp-the-on

עֲוֹן עֲקֵבַי יְסֹבְבֵנִי׃ 7 הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם
,wealth-their upon confide-who-Those ? me-surround-will heels-my of-iniquity-the

וּבְרֹב עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ׃ 8 אָח לֹא־
not brother-A ; themselves-boast-will riches-their of-multitude-the-in-and

פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא־יִתֵּן לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ׃
.ransom-his God-to give-will-he not ; man-a redeem-will redeeming

9 וְיִקַּר פִּדְיוֹן נַפְשָׁם וְחָדַל לְעוֹלָם׃
.ever-for off-left-has-it-and ; soul-their of-redemption-the precious-be-shall-And

10 וְיִחִי־עוֹד לָנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת׃
.corruption-[THE] see-he-shall not ; ever-for yet live-shall-he-And

11 כִּי יִרְאֶה ׀ חֲכָמִים יָמוּתוּ יַחַד כְּסִיל
fool-the together ; die-will men-wise (*that*)-see-will-he For

וָבַעַר יֹאבֵדוּ וְעָזְבוּ לַאֲחֵרִים חֵילָם׃
.wealth-their others-for forsake-and ,perish-will (sg.)-brutish-the-&

12 קִרְבָּם בָּתֵּימוֹ ׀ לְעוֹלָם מִשְׁכְּנֹתָם
tabernacles-their ,ever-for-(*be-shall*) houses-their (*is-thought*)-inward-Their

לְדוֹר וָדוֹר קָרְאוּ בִשְׁמוֹתָם עֲלֵי
upon names-own-their-by called-They ;generation-and generation-to

אֲדָמוֹת׃ 13 וְאָדָם בְּיָקָר בַּל־יָלִין נִמְשָׁל
like-been-has-he ,lodge-will not honour-in man-And .lands-(*their*)

כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ׃ 14 זֶה דַרְכָּם כֶּסֶל לָמוֹ
;them-to folly-(*is*) way-their This .alike-been-have-they ;cattle-THE-as

וְאַחֲרֵיהֶם ׀ בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֶלָה׃ 15 כַּצֹּאן ׀
sheep-THE-Like Selah. .pleased-be-will mouth-their-in them-after-are-who-those-&

לִשְׁאוֹל שִׁתּוּ מָוֶת יִרְעֵם וַיִּרְדּוּ
dominion-had-have-& ;them-feed-shall death ,appointed-been-have-they Hades-to

בָם יְשָׁרִים ׀ לַבֹּקֶר וְצוּרָם לְבַלּוֹת
consuming-for (*is*)-strength-their-and :morning-THE-at upright-the them-over

שְׁאוֹל מִזְּבֻל לוֹ׃ 16 אַךְ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה־נַפְשִׁי
soul-my redeem-will God Surely .it-to dwelling-the-from Hades-(*in*)

מִיַּד שְׁאוֹל כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה׃ 17 אַל־
Not ,Selah .me-take-will-he for ;Hades of-hand-the-from

תִּירָא כִּי־יַעֲשִׁר אִישׁ כִּי־יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ׃
.house-his of-glory-the multiply-shall when ;man-a enriched-be-shall when fear

18 כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא־יֵרֵד
descend-shall not ;all-[THE] take-he-shall dying-his-in not For

אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ׃ 19 כִּי־נַפְשׁוֹ בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ
;bless-will-he life-his-in soul-his Though .glory-his him-after

וְיוֹדֶךָּ כִּי־תֵיטִיב לָךְ׃ 20 תָּבוֹא
go-wilt-Thou .thyself-to good-do-wilt-thou when thanks-thee-give-shall-they-&

עַד־דּוֹר אֲבוֹתָיו עַד־נֵצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר׃
.light see-they-will not ever for ;fathers-his of-generation-the unto

21 אָדָם בְּיָקָר וְלֹא יָבִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת
Man honour-in not-and consider-will like-been-has ;cattle-THE-as

נִדְמוּ׃
.alike-been-have-they

נ

מִזְמוֹר לְאָסָף ׀ אֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר
psalm-A .Asaph-of ,God ,God ,spoke

וַיִּקְרָא־אֶרֶץ מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבֹאוֹ׃
,earth-the called-and sun-the of-rising-the-from unto .(*down*)-going-its

2 מִצִּיּוֹן מִכְלַל־יֹפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ׃ 3 יָבֹא
Out-of Zion-of beauty of-perfection-the God .shined ;come-Shall

אֱלֹהֵינוּ וְאַל־יֶחֱרַשׁ אֵשׁ־לְפָנָיו תֹּאכֵל וּסְבִיבָיו
God-our not-and ;silent-be him-before fire-a ;eat-shall him-around-and

נִשְׁעָרָה מְאֹד׃ 4 יִקְרָא אֶל־הַשָּׁמַיִם מֵעָל
,above-from heavens-THE to call-will-He .very tempestuous-was-it

וְאֶל־הָאָרֶץ לָדִין עַמּוֹ׃ 5 אִסְפוּ־לִי חֲסִידָי
,me-to ye-Gather .nation-his judge-to earth-THE to-and saints-my

כְּרֹתֵי בְרִיתִי עֲלֵי־זָבַח׃ 6 וַיַּגִּידוּ שָׁמַיִם
make-who-those covenant-my upon .sacrifice heavens-the shewed-And

צִדְקוֹ כִּי־אֱלֹהִים ׀ שֹׁפֵט הוּא סֶלָה׃
righteousness-his for God ;judge-(*is*) .himself .Selah

7 שִׁמְעָה עַמִּי ׀ וַאֲדַבְּרָה יִשְׂרָאֵל וְאָעִידָה
,Hear ,nation-my-O ;speak-will-I-and ,Israel-O testify-will-I-and

בָּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי׃ 8 לֹא עַל־
of-thee-against God God-thy-(*even*) .I-(*am*) .Not of-because

זְבָחֶיךָ אוֹכִיחֲךָ וְעֹלוֹתֶיךָ לְנֶגְדִּי תָמִיד׃
sacrifices-thy ,thee-rebuke-will-I ,offerings-burnt-thy-& me-before .continually

9 לֹא־אֶקַּח מִבֵּיתְךָ פָר מִמִּכְלְאֹתֶיךָ עַתּוּדִים׃
Not take-will-I house-thy-of-out ;bull-a folds-thy-from-(*or*) .goats-he

10 כִּי־לִי כָל־חַיְתוֹ־יָעַר בְּהֵמוֹת בְּהַרְרֵי־אֶלֶף׃
.thousand-a mountains-upon cattle-the ,forest-the of-beast every-(*is*) me-to For

11 יָדַעְתִּי כָּל־עוֹף הָרִים וְזִיז שָׂדָי׃
fields-the of-beast-wild-the-& ,mountains-the of-fowl every known-have-I

12 אִם־אֶרְעַב לֹא־אֹמַר לָךְ כִּי־לִי
me-to for ; thee-to say-will-I not ,hunger-shall-I If .me-with-(*is*)

עֵמָדִי׃ 13 הַאֹכַל בְּשַׂר אַבִּירִים וּמְלֹאָה׃
? (*oxen*)-mighty of-flesh-the eat-I-Shall ? .fulness-its-and world-the-(*is*)

14 וְדַם עַתּוּדִים אֶשְׁתֶּה׃ זְבַח לֵאלֹהִים
God-to Sacrifice ? drink-I-shall goats-he of-blood-the-&

15 תּוֹדָה וְשַׁלֵּם לְעֶלְיוֹן נְדָרֶיךָ׃ וְקָרָאנִי
me-upon-call-And .vows-thy high-most-the-to pay-and ,praise

בְּיוֹם צָרָה אֲחַלֶּצְךָ ; וּתְכַבְּדָנִי׃
.me-glorify-shalt-thou-and thee-deliver-will-I ; distress of-day-the-in

16 וְלָרָשָׁע ׀ אָמַר אֱלֹהִים מַה־לְּךָ לְסַפֵּר
declare-to ,thee-to-(*is*) What ; God said (.sg)-wicked-THE-to-And

חֻקָּי וַתִּשָּׂא בְרִיתִי עָלֶיךָ׃ 17 וְאַתָּה
thou-And .mouth-thy upon covenant-my up-taken-hast-thou-& ? statutes-my

שָׂנֵאתָ מוּסָר וַתַּשְׁלֵךְ דְּבָרַי אַחֲרֶיךָ׃ 18 אִם־
If .thee-behind words-my cast-hast-and ,chastisement hated-hast

רָאִיתָ גַנָּב וַתֶּרֶץ עִמּוֹ וְעִם־מְנָאֲפִים
adulterers with-and ; him-with pleased-wast-thou-& ,thief-a seen-hast-thou

חֶלְקֶךָ׃ 19 פִּיךָ שָׁלַחְתָּ בָרָעָה וּלְשׁוֹנְךָ תַּצְמִיד
frame-will tongue-thy-and ,evil-into sent-hast-thou mouth-Thy .portion-thy-(*is*)

מִרְמָה׃ 20 תֵּשֵׁב בְּאָחִיךָ תְּדַבֵּר בְּבֶן־
of-son-the-against ; speak-wilt-thou brother-thy-against ,sit-wilt-Thou .deceit

אִמְּךָ תִּתֵּן־דֹּפִי׃ 21 אֵלֶּה עָשִׂיתָ ׀ וְהֶחֱרַשְׁתִּי
silent-been-have-I-& ,done-hast-thou things-These .slander give-wilt-thou mother-thy

הִמֹּתָ הָיוֹת־אֶהְיֶה כָּמוֹךָ אוֹכִיחֲךָ וְאֶעֱרְכָה
order-in-set-& thee-rebuke-will-I ; thee-like be-shall-I being thought-hast-Thou

לְעֵינֶיךָ׃ 22 בִּינוּ־נָא זֹאת שִׁכְחֵי אֱלוֹהַּ פֶּן־
lest ; God forget-who-ye ,this ,pray-I ,Consider .eyes-thy-to

אֶטְרֹף וְאֵין מַצִּיל׃ 23 זֹבֵחַ תּוֹדָה יְכַבְּדָנְנִי
; me-glorify-will thanksgiving sacrifices-who-He .delivering none-is-there-& ,tear-shall-I

וְשָׂם דֶּרֶךְ אַרְאֶנּוּ בְּיֶשַׁע אֱלֹהִים׃
.God of-salvation-the-[in] see-to-[him]-make-will-I ,way-(*his*) sets-who-him-And

נא

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 בְּבוֹא־אֵלָיו נָתָן
Nathan him-to going-In .David-of Psalm-A .over-is-who-him-To

הַנָּבִיא כַּאֲשֶׁר־בָּא אֶל־בַּת־שָׁבַע׃ 3 חָנֵּנִי
,me-to-gracious-Be .sheba-Bath unto went-he When ; prophet-THE

אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
mercies-tender-thy of-multitude-the-to-according ; mercy-thy-to-according ,God-O

מְחֵה פְשָׁעָי׃ 4 הֶרֶבֶּה כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי
iniquity-my-from ,me-wash ,thou-Increase .transgressions-my out-blot

וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי׃ 5 כִּי־פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע
know-will I transgressions-my For .me-cleanse sin-my-from-and

וְחַטָּאתִי נֶגְדִּי תָמִיד׃ 6 לְךָ לְבַדְּךָ
only-thee ,thee-Against .continually me-before-(*is*) sin-my-and

חָטָאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדַּק
justified-be-shalt-thou that ; done-have-I eyes-thy-in evil-THE-& ,sinned-have-I

בְּדָבְרֶךָ תִּזְכֶּה בְּשָׁפְטֶךָ׃ 7 הֵן־בְּעָוֹן
iniquity-in Behold .judging-thy-in clear-be-shalt-thou ,speaking-thy-in

חוֹלַלְתִּי וּבְחֵטְא יָחֲמַתְנִי אִמִּי׃ 8 הֵן־אֱמֶת
truth Behold .mother-my me-conceived sin-in-and ,forth-brought-was-I

חָפַצְתָּ בַטֻּחוֹת וּבְסָתֻם חָכְמָה
wisdom closed-is-which-that-in-and ; parts-inward-the-in in-delighted-hast-thou

תוֹדִיעֵנִי׃ 9 תְּחַטְּאֵנִי בְּאֵזוֹב וְאֶטְהָר
; clean-be-shall-I-and ,hyssop-with me-Purge .know-me-make-wilt-thou

תְּכַבְּסֵנִי וּמִשֶּׁלֶג אַלְבִּין׃ 10 תַּשְׁמִיעֵנִי
hear-me-make-wilt-Thou .white-be-shall-I snow-than-more-and ,me-wash-wilt-thou

שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה תָּגֵלְנָה עֲצָמוֹת דִּכִּיתָ׃
.broken-hast-thou (*which*)-bones-the-(*of*) rejoice-shall-(*each*) ; gladness-and rejoicing

11 הַסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵחֲטָאָי וְכָל־עֲוֹנֹתַי מְחֵה׃ 12 לֵב
heart-A .out-blot iniquities-my all-and sins-my-from face-thy Hide

טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נָכוֹן חַדֵּשׁ
renew established spirit-a-and ; God-O ,me-for create pure

בְּקִרְבִּי׃ 13 אַל־תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ
of-spirit-the-and ,presence-thy-from me-cast Not .midst-my-in

קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנִּי׃ 14 הָשִׁיבָה לִּי שְׂשׂוֹן
of-rejoicing-the me-to Restore .me-from take not holiness-thy

יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי׃ 15 אֲלַמְּדָה
teach-will-I .me-hold-let free spirit-the-and ,salvation-thy

פְּשָׁעִים דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ׃ 16 הַצִּילֵנִי
me-Deliver .turn-shall thee-unto sinners-and ,ways-thy transgressors

מִדָּמִים ׀ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְשׁוּעָתִי תְּרַנֵּן לְשׁוֹנִי
tongue-my shout-shall ; salvation-my of-God-the ,God-O ,blood-from

צִדְקָתֶךָ׃ 17 אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי
mouth-my-and ,open-wilt-thou lips-my .Lord-O .righteousness-thy-(*of*)

יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃ 18 כִּי ׀ לֹא־תַחְפֹּץ זֶבַח
,sacrifice in-delight-wilt-thou not For .praise-thy shew-will

וְאֶתֵּנָה עֹלָה לֹא תִרְצֶה׃ 19 זִבְחֵי
of-sacrifices-The .with-pleased-be-wilt-thou not offering-burnt ; it-give-would-I-or

אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב־נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים
God-O ,contrite-and broken heart-a ; broken spirit-a-(*are*) God

לֹא תִבְזֶה׃ 20 הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן
,Zion)(pleasure-thy-in to-good-Do .despise-wilt-thou not

תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלִָם׃ 21 אָז תַּחְפֹּץ
in-delight-wilt-thou Then .Jerusalem of-walls-the build-wilt-thou

זִבְחֵי־צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ
up-go-will then ; offering-burnt-whole-& offering-burnt ,righteousness of-sacrifices

עַל־מִזְבַּחֲךָ פָרִים׃
bulls altar-thy upon

נב

לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃ 2 בְּבוֹא׃
going-In .David-Of ; understand-to-Causing .over-is-that-him-To

דוֹאֵג הָאֲדֹמִי וַיַּגֵּד לְשָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא
Went —; him-to said-and ,Saul-to shewed-he-and ; Edomite-THE Doeg

דָוִד אֶל־בֵּית אֲחִימֶלֶךְ׃ 3 מַה־תִּתְהַלֵּל
thyself-boast-thou-wilt Why .Ahimelech of-house-the unto David

בָּרָעָה הַגִּבּוֹר חֶסֶד אֵל כָּל־הַיּוֹם׃ 4 הַוּוֹת
Wickednesses .day-THE all-(*is*) God of-mercy-the ? man-mighty-[THE] ,evil-in

תַּחְשֹׁב לְשׁוֹנֶךָ כְּתַעַר מְלֻטָּשׁ עֹשֵׂה רְמִיָּה׃
.guile working ,whetted razor-a-as-(*is-it*) ,tongue-thy-(*with*) devise-wilt-thou

5 אָהַבְתָּ רָע מִטּוֹב שֶׁקֶר׃ מִדַּבֵּר צֶדֶק
.righteousness speaking-than falsehood ; good-than-more evil loved-hast-Thou

סֶלָה׃ 6 אָהַבְתָּ כָל־דִּבְרֵי־בָלַע לְשׁוֹן מִרְמָה׃
.deceit of-tongue-O ,devouring of-words all loved-hast-Thou .Selah

7 גַּם־אֵל יִתְּצְךָ לָנֶצַח יַחְתְּךָ וְיִסָּחֲךָ
thee-pluck-& ,away-thee-take-will-he ; ever-for down-thee-break-shall God Moreover

מֵאֹהֶל וְשֶׁרֶשְׁךָ מֵאֶרֶץ חַיִּים סֶלָה׃ 8 וְיִרְאוּ
see-shall-And .Selah .living-the of-land-the-from thee-root-will-& ; tent-(*thy*)-from

צַדִּיקִים וְיִרָאוּ וְעָלָיו יִשְׂחָקוּ׃ 9 הִנֵּה הַגֶּבֶר
man-THE Behold .laugh-shall-they it-upon-and ; fear-shall-and righteous-the

לֹא יָשִׂים אֱלֹהִים מָעוּזּוֹ וַיִּבְטַח בְּרֹב
of-multitude-the-in confided-And ; strength-his-(*as*) God put-will not-(*who*)

עָשְׁרוֹ יִתְעֹז בְּהַוָּתוֹ׃ 10 וַאֲנִי׃ כְּזַיִת
tree-olive-an-as (*am*)-I-And .wickedness-his-in himself-strengthen-will-he ; riches-his

רַעֲנָן בְּבֵית אֱלֹהִים בָּטַחְתִּי בְּחֶסֶד־אֱלֹהִים
God of-mercy-the-in confided-have-I ; God of-house-the-in green

עוֹלָם וָעֶד׃ 11 אוֹדְךָ לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ
; (*this*)-done-hast-thou because ,ever-for thanks-thee-give-will-I .ever-and ever-(*for*)

וַאֲקַוֶּה שִׁמְךָ כִּי־טוֹב נֶגֶד חֲסִידֶיךָ׃
.saints-thy before good-(*is-it*) for ,name-thy expected-have-I-and

נג

לַמְנַצֵּחַ עַל־מָחֲלַת מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃
.David-Of ; understand-to-causing ; Mahalath upon over-is-who-him-To

2 אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ
,corrupted-become-have-They : God no-is-There ; heart-his-in fool-the Said

וְהִתְעִיבוּ עָוֶל אֵין עֹשֵׂה־טוֹב׃ 3 אֱלֹהִים
God .good doing none-is-there ; iniquity abominable-done-have-they-&

מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי־אָדָם לִרְאוֹת
see-to ,man of-sons-the upon down-looked heavens-the-from

הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים׃ 4 כֻּלּוֹ
one-Every .God)(seeks-who ,understands-who-(*any*) were-there-if?

סָג יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־טוֹב
,good doing none-is-there ,filthy-become-have-they ,together away-gone-has

אֵין גַּם־אֶחָד׃ 5 הֲלֹא־יֹדְעוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן
; iniquity of-doers-the known-have ? Not .one even not-is-there

אֹכְלֵי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא
not God ? bread eaten-have-they nation-my eating

קָרָאוּ׃ 6 שָׁם פָּחֲדוּ־פַחַד לֹא־הָיָה פָחַד
,fear was not ; fear with-afraid-were-they There .on-called-they-have

כִּי־אֱלֹהִים פִּזַּר עַצְמוֹת חֹנֶךָ
; thee-(*against*)-encamped-who-him of-bones-the scattered-has God for

הֹבַשְׁתָּה כִּי־אֱלֹהִים מְאָסָם׃ 7 מִי יִתֵּן
give-will Who .them-rejected-has God for ,shame-to-(*them*)-put-hast-thou

מִצִּיּוֹן יְשׁוּעוֹת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב אֱלֹהִים שְׁבוּת
of-captivity-the God of-turning-In ? Israel of-salvations-the Zion-from

עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל׃
.Israel glad-be-shall-(*and*) Jacob rejoice-shall ,nation-his

נד

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃
.David-Of .understand-to-Causing .Neginoth-on ; over-is-that-him-To

2 בְּבוֹא הַזִּיפִים וַיֹּאמְרוּ לְשָׁאוּל הֲלֹא דָוִד
David ? not ,Saul-to said-they-and Ziphites-THE going-In

מִסְתַּתֵּר עִמָּנוּ׃ 3 אֱלֹהִים בְּשִׁמְךָ הוֹשִׁיעֵנִי
; me-save name-thy-by God-O ? us-with himself-hiding-(*is*)

וּבִגְבוּרָתְךָ תְּדִינֵנִי׃ 4 אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי
; prayer-my hear ,God-O .me-judge might-thy-by-and

הַאֲזִינָה לְאִמְרֵי־פִי׃ 5 כִּי זָרִים קָמוּ־עָלַי
; me-against rose strangers For .mouth-my of-words-the-to ear-give

וְעָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי לֹא שָׂמוּ אֱלֹהִים
God set-they not ; soul-my for-inquired oppressors-and

לְנֶגְדָּם סֶלָה׃ 6 הִנֵּה אֱלֹהִים עֹזֵר לִי אֲדֹנָי
(*is*)-Lord-The ,me-for helping-(*is*) God Behold .Selah .them-before

בְּסֹמְכֵי נַפְשִׁי׃ 7 יָשֻׁב הָרַע לְשֹׁרְרָי
; me-observe-who-those-to evil-THE turn-will-He .soul-my hold-who-those-with

בַּאֲמִתְּךָ הַצְמִיתֵם׃ 8 בְּנִדְבָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ
,thee-to sacrifice-will-I freeness-With .off-them-cut truth-thy-in

אוֹדֶה שִׁמְךָ יְהוָה כִּי־טוֹב׃ 9 כִּי מִכָּל־
all-from For .good-(*is-it*) for Jehovah-O ,name-thy to-thanks-give-will-I

צָרָה הִצִּילָנִי וּבְאֹיְבַי רָאֲתָה עֵינִי׃
.eye-my seen-has enemies-my-on-and ; me-delivered-he distress

נה

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃
over-is-that-him-To ; Neginoth-on ; understand-to-Causing ,David-Of

2 הַאֲזִינָה אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי וְאַל־תִּתְעַלַּם
,to-ear-Give ,God-O ,prayer-my not-and thyself-hide

מִתְּחִנָּתִי׃ 3 הַקְשִׁיבָה לִּי וַעֲנֵנִי אָרִיד
.supplication-my-from Attend me-to ; me-answer-and mourn-shall-I

בְּשִׂיחִי וְאָהֲמָה׃ 4 מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי
meditation-my-in ,noise-a-make-and .enemy-the of-voice-the-of-Because of-because

עֹקֶת רָשָׁע כִּי־יַמִּיטוּ עָלַי אָוֶן וּבְאַף
oppression-the-of ; (sg)-wicked-the for ; cast-will-they me-upon ,iniquity anger-in-&

יִשְׂטְמוּנִי׃ 5 לִבִּי יָחִיל בְּקִרְבִּי וְאֵימוֹת
.me-hate-will-they heart-My painful-be-will ; midst-my-in of-terrors-the-and

מָוֶת נָפְלוּ עָלָי׃ 6 יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא בִּי
death fallen-have .me-upon Fear trembling-and come-will me-upon ;

וַתְּכַסֵּנִי פַּלָּצוּת׃ 7 וָאֹמַר מִי־יִתֶּן־לִי אֶבְרָה
me-covered-and .horror ; said-I-And who give-will me-to wing-a

כַּיּוֹנָה אָעוּפָה וְאֶשְׁכֹּנָה׃ 8 הִנֵּה אַרְחִיק
away-fly-will-I ? dove-THE-as .dwell-will-and Behold far-(*myself*)-put-will-I

נֹד אָלִין בַּמִּדְבָּר סֶלָה׃ 9 אָחִישָׁה מִפְּלֵט
(*by*) ; fleeing-lodge-will-I .wilderness-THE-in .Selah hasten-will-I delivering-a

לִי מֵרוּחַ סֹעָה מִסָּעַר׃ 10 בַּלַּע אֲדֹנָי
me-for ,wind-the-from ,storming .tempest-the-from ,up-Swallow ,Lord-O

פַּלֵּג לְשׁוֹנָם כִּי־רָאִיתִי חָמָס וְרִיב בָּעִיר׃
divide tongue-their ; for seen-have-I violence strife-and .city-THE-in

11 יוֹמָם וָלַיְלָה יְסוֹבְבֻהָ עַל־חוֹמֹתֶיהָ וְאָוֶן
day-By night-and ,surround-will-they it-upon walls-its ; iniquity-and

וְעָמָל בְּקִרְבָּהּ׃ 12 הַוּוֹת בְּקִרְבָּהּ וְלֹא־
.midst-its-in (*are*)-grievousness-& ; midst-its-in (*are*)-Wickednesses not-and

יָמֵשׁ מֵרְחֹבָהּ תֹּךְ וּמִרְמָה׃ 13 כִּי ׀ לֹא־אוֹיֵב
,enemy-an not For .deceit-and fraud street-its-from depart-will

יְחָרְפֵנִי וְאֶשָּׂא לֹא־מְשַׂנְאִי עָלַי
me-against me-hating-(*one*) not ,(*it*)-bear-will-I-or ,me-reproach-will

הִגְדִּיל וְאֶסְתֵּר מִמֶּנּוּ׃ 14 וְאַתָּה אֱנוֹשׁ
man-a thou-And .him-from myself-hide-will-I-or ,(*himself*)-magnified-has

כְּעֶרְכִּי אַלּוּפִי וּמְיֻדָּעִי׃ 15 אֲשֶׁר יַחְדָּו
together who ; acquaintance-my-and ,guide-my ,rank-my-to-according

נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ׃
.company-in walk-will-we God of-house-the-in ,counsel sweeten-will-we

16 יַשִּׁמֻּת ׀ עָלֵימוֹ יֵרְדוּ שְׁאוֹל חַיִּים כִּי־
for ; living Hades-(*to*) descend-shall-they ; them-upon death-seize-Shall

רָעוֹת בְּמְגוּרָם בְּקִרְבָּם׃ 17 אֲנִי אֶל־
unto I .midst-their-in sojourning-(*of-place*)-their-in (*are*)-evils

אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיהוָה יוֹשִׁיעֵנִי׃ 18 עֶרֶב וָבֹקֶר
morning-and Evening .me-save-will Jehovah-and ,call-will God

וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה וְאֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי׃
.voice-my heard-he-and ; disquieted-be-will-I-and meditate-will-I noon-and

19 פָּדָה בְשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקְּרָב־־־לִי כִּי־בְרַבִּים
many-(in) for ; me-against war-the-from soul-my peace-in redeemed-He

הָיוּ עִמָּדִי׃ 20 יִשְׁמַע ׀ אֵל ׀ וְיַעֲנֵם וְיֹשֵׁב
were-they .me-with hear-Will ,God me-answer-& dwells-who-he-even

קֶדֶם סֶלָה ׀ אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ וְלֹא
.old-of .Selah Because not-are-there changes them-to not-and

יָרְאוּ אֱלֹהִים׃ 21 שָׁלַח יָדָיו בְּשִׁלְמָיו
.God feared-they .hands-his sent-He ; him-with-peace-at-those-against

חִלֵּל בְּרִיתוֹ׃ 22 חָלְקוּ ׀ מֵחֲמָאֹת פִּיו וְקֶרֶב־
.covenant-his profaned-he .butterinesses-the were-Smooth ,mouth-his of (*war*)-war-& (*was*)

לִבּוֹ רַכּוּ דְבָרָיו מִשֶּׁמֶן וְהֵמָּה פְתִחוֹת׃
.swords-drawn (*were*)-they-and ,oil-than-more words-his soft-were ; heart-his

23 הַשְׁלֵךְ עַל־יְהוָה ׀ יְהַבְּךָ וְהוּא יְכַלְכֵּלֶךָ
.thee-nourish-will he-& ,thee-gave-he-(*which-that*) Jehovah upon Cast

לֹא־יִתֵּן לְעוֹלָם מוֹט לַצַּדִּיק׃ 24 וְאַתָּה ׀
,thou-And .(sg)-righteous-THE-to moving ever-for give-he-will not

אֱלֹהִים ׀ תּוֹרִדֵם לְבֹאֵר שַׁחַת אַנְשֵׁי
of-men ; corruption of-pit-the-to down-come-them-make-wilt ,God-O

דָמִים וּמִרְמָה לֹא־יֶחֱצוּ יְמֵיהֶם וַאֲנִי
I-and : days-their halve-shall not deceit-and blood

אֶבְטַח־בָּךְ׃
.thee-in confide-will

נו

לַמְנַצֵּחַ ׀ עַל־יוֹנַת אֵלֶם רְחֹקִים לְדָוִד
; David-Of ; off-far-(*places-in*) silence of-dove-the upon ,over-is-that-him-To

מִכְתָּם בְּאֲחֹז אוֹתוֹ פְּלִשְׁתִּים בַּגַּת׃ 2 חָנֵּנִי
.me-to-gracious-Be .Gath-in Philistines-the him taking-In ; Michtam

אֱלֹהִים כִּי־שְׁאָפָנִי אֱנוֹשׁ כָּל־הַיּוֹם לֹחֵם
fighting day-THE all ; man me-for-panted-has for ,God-O

יְלַחֲצֵנִי׃ 3 שִׁאֲפוּ שׁוֹרְרַי כָּל־הַיּוֹם כִּי־
for ; day-THE all me-observe-who-those me-for-panted-Have .me-oppress-will-he

רַבִּים לְחֹמְמִים לִי מָרוֹם׃ 4 יוֹם אִירָא
,fear-shall-I-*when* day-the-(*In*) .loftily me-with fighting-(*are*) many

אָנִי אֵלֶיךָ אֶבְטָח׃ 5 בֵּאלֹהִים אֲהַלֵּל דְּבָרוֹ
,word-his praise-will-I God-In .confide-will thee-unto I

בֵּאלֹהִים בָּטַחְתִּי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה
do-shall what ; fear-will-I not confided-have-I God-In

בָשָׂר לִי׃ 6 כָּל־הַיּוֹם דְּבָרַי יְעַצֵּבוּ עָלַי
me-against ; wrest-will-they words-my day-THE All 7 me-to flesh

כָּל־מַחְשְׁבֹתָם לְרָעָה׃ יָגוּרוּ ׀
,together-themselves-gather-will-They .evil-THE-for devices-their all-(*are*)

יִצְפֹּנוּ הֵמָּה עֲקֵבַי יִשְׁמֹרוּ כַּאֲשֶׁר קִוּוּ׃
expected-they while ; keep-will heels-my they ,themselves-hide-will-they

נַפְשִׁי׃ 8 עַל־אֱוֶן פַּלֵּט־לָמוֹ בְּאַף עַמִּים׃ 1
nations-the anger-in ; them-[to] away-cast iniquity of-Because .soul-my

הוֹרֵד אֱלֹהִים׃ 9 נָדִי סָפַרְתָּה אַתָּה
; thou counted-hast wandering-My .God-O ,down-come-to-make

שִׂימָה דִמְעָתִי בְּנֹאדֶךָ הֲלֹא בְּסִפְרָתֶךָ׃
? book-thy-in not-(*it-is*)? bottle-thy-in tear-my put

10 אָז יָשׁוּבוּ אוֹיְבַי אָחוֹר בְּיוֹם אֶקְרָא 1
; call-shall-I (*when*)-day-the-in ,backward enemies-my turn-shall Then

זֶה־יָדַעְתִּי כִּי־אֱלֹהִים לִי׃ 11 בֵּאלֹהִים אֲהַלֵּל
praise-will-I God-In .me-for (*is*)-God because ,known-have-I this

דָּבָר בַּיהוָה אֲהַלֵּל דָּבָר׃ 12 בֵּאלֹהִים
God-In .word-the praise-will-I Jehovah-in ; word-the

בָּטַחְתִּי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה אָדָם לִי׃
? me-to man do-shall what ; fear-will-I not ; confided-have-I

13 עָלַי אֱלֹהִים נְדָרֶיךָ אֲשַׁלֵּם תּוֹדוֹת לָךְ׃
.thee-to thanksgivings pay-will-I ; vows-thy-(*are*) ,God-O ,me-Upon

14 כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלַי
feet-my (*deliver-thou-wilt*)-not? ; death-from soul-my delivered-hast-thou For

מִדֶּחִי לְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר הַחַיִּים׃
.living-THE of-light-the-in God before walk-to ? falling-from

נז

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בְּבָרְחוֹ
flying-his-in : Michtam ; David-Of ; destroy not ; over-is-that-him-To

מִפְּנֵי־שָׁאוּל בַּמְּעָרָה׃ 2 חָנֵּנִי אֱלֹהִים 1
,God-O ,me-unto-gracious-Be .cave-THE-in Saul of-face-the-from

חָנֵּנִי כִּי בְךָ חָסָיְתָה נַפְשִׁי וּבְצֵל־
of-shadow-the-in-and ; soul-my trusting-(*is*) thee-in for ; me-unto-gracious-be

כְּנָפֶיךָ אֶחְסֶה עַד־יַעֲבֹר הַוּוֹת׃ 3 אֶקְרָא
wings-thy trust-will-I until pass-shall wickednesses. call-will-I

לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן לָאֵל גֹּמֵר עָלָי׃
God-to high-most ; God-to (*what-is*)-end-an-to-brings-who ,me-upon.

4 יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וְיוֹשִׁיעֵנִי חֵרֵף שֹׁאֲפִי׃
me-save-will-& ,heavens-the-from send-will-He ; me-for-pants-who-he reproached-has.

נַפְשִׁי׃ 5 יִשְׁלַח אֱלֹהִים חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ׃ סֶלָה׃
soul-My .truth-his-and mercy-his God send-Will .Selah

בְּתוֹךְ לְבָאִם אֶשְׁכְּבָה לֹהֲטִים בְּנֵי־
of-sons-the ; fire-on-set-are-who-those with-down-lie-will-I ; lions of-midst-the-in-(*is*)

אָדָם שִׁנֵּיהֶם חֲנִית וְחִצִּים וּלְשׁוֹנָם חֶרֶב
sword-a-(*is*) tongue-their-and : arrows-& spear-a-(*are*) teeth-their ,man

חַדָּה׃ 6 רוּמָה עַל־הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־
all above ; God-O ,heavens-THE above exalted-Be .sharp

הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ׃ 7 רֶשֶׁת הֵכִינוּ לִפְעָמַי
; steps-my-for established-they-have net-A .glory-thy-(*be-shall*) earth-THE

כָּפַף נַפְשִׁי כָּרוּ לְפָנַי שִׁיחָה נָפְלוּ
fallen-have-they ; pit-a me-before digged-have-they ; soul-my down-bowed-has

בְּתוֹכָהּ סֶלָה׃ 8 נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים נָכוֹן
established-(*is*) ,God-O .heart-my established-(*Is*) .Selah .it-of-midst-the-into

לִבִּי אָשִׁירָה וַאֲזַמֵּרָה׃ 9 עוּרָה
,glory-my Awake .psalms-sing-will-I-and ,sing-will-I ,heart-my

כְבוֹדִי עוּרָה הַנֵּבֶל וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר׃
.dawn-(*at*) myself-arouse-will-I ,harp-and psaltery-[THE] Awake

10 אוֹדְךָ בָּעַמִּים אֲדֹנָי אֲזַמֶּרְךָ
psalms-sing-will-I ; Lord-O ,nations-THE-among thanks-thee-give-will-I

בַּלְאֻמִּים׃ 11 כִּי־גָדֹל עַד־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד־
unto-and ; mercy-thy-(*is*) heavens-the unto great For .peoples-THE-among

שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ 12 רוּמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים
; God-O heavens-the above exalted-Be .truth-thy skies-the

עַל־כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ׃
.glory-thy-(*be-shall*) earth-THE all above

נח

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם׃
.Michtam ; David-Of .destroy not ; over-is-that-him-To

2 הַאֻמְנָם אֵלֶּם צֶדֶק תְּדַבֵּרוּן מֵישָׁרִים תִּשְׁפְּטוּ
judge-ye-will uprightnesses ? speak-ye-will righteousness of-silence-the Indeed ?

בְּנֵי אָדָם׃ 3 אַף־בְּלֵבָב עוֹלֹת תִּפְעֹלוּן בָּאָרֶץ
earth-THE-in ; do-will-ye iniquities heart-the-with ,Yea ? man of-sons-ye

חֲמָס יְדֵיכֶם תְּפַלְּסוּן׃ 4 זָרוּ רְשָׁעִים
wicked-the estranged-been-Have .weigh-will-ye hands-your of-violence-the

מֵרָחֶם תָּעוּ מְדַבְּרֵי כָזָב׃ 5 חֲמַת־
(*is*)-Wrath .lies speaking ,belly-the-from wandered-have-they ,womb-the-from

לָמוֹ כִּדְמוּת חֲמַת־נָחָשׁ כְּמוֹ־פֶתֶן חֵרֵשׁ
,deaf adder-an like ; serpent-a of-wrath-the of-likeness-the-to-according them-to

יַאֲטֵם אָזְנוֹ׃ 6 אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁמַע לְקוֹל
of-voice-the-[to] hear-will not Which .ear-its stop-will-(*which*)

מְלַחֲשִׁים חוֹבֵר חֲבָרִים מְחֻכָּם׃ 7 אֱלֹהִים
,God-O .wise-very charms charming-one-(*or*) ,whisperers

הָרֵס־שִׁנֵּימוֹ בְּפִיהֶם מַלְתְּעוֹת כְּפִירִים נְתֹץ׃
,down-break lions-young-the of-teeth-great-the ; mouth-their-in teeth-their destroy

יְהוָה׃ 8 יִמָּאֲסוּ כְּמוֹ־מָיִם יִתְהַלְּכוּ־לָמוֹ
; them-for away-go-shall-they ; waters like away-melt-shall-They .Jehovah-O

יִדְרֹךְ חִצָּיו כְּמוֹ יִתְמוֹלָלוּ׃ 9 כְּמוֹ שַׁבְלוּל
(*which*)-snail-a As ,pieces-in-cut-be-shall-they If-as arrows-his bend-will-he

תָּמֵס יַהֲלֹךְ נֵפֶל אֵשֶׁת בַּל־חָזוּ
behold-they not-that ,woman-a of-abortion-an-(*as*) ; away-go-shall-they ,melt-will

10 בְּטֶרֶם יָבִינוּ סִירֹתֵיכֶם אַטָד כְּמוֹ־
as ; thorn-a pots-your perceive-shall Before .sun-the
חַי כְּמוֹ־חָרוֹן יִשְׂעָרֵנּוּ : 11 יִשְׂמַח
,living as ,wrath-(*in*) he-shall-take-away-them-tempest-a-with. ; glad-be-Shall
צַדִּיק כִּי־חָזָה נָקָם פְּעָמָיו יִרְחַץ
wash-will-he steps-his ; vengeance-the beheld-hath-he when (sg.)-righteous-the
בְּדַם הָרָשָׁע : 12 וְיֹאמַר אָדָם אַךְ־פְּרִי
(*is*)-fruit Surely ,man-a say-shall-And .(sg.)-wicked-the of-blood-the-in
לַצַּדִּיק אַךְ יֵשׁ־אֱלֹהִים שֹׁפְטִים בָּאָרֶץ :
.earth-THE-in judging God-a is-there Surely ; (sg.)-righteous-THE-to

נט

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בִּשְׁלֹחַ
of-sending-the-In ; Michtam : David-Of ,destroy Not .over-is-that-him-To
שָׁאוּל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַבַּיִת לְהֲמִיתוֹ : 2 הַצִּילֵנִי
me-Deliver .death-to-him-put-to house-THE)(kept-they-and ,Saul
מֵאֹיְבַי ׀ אֱלֹהָי מִמִּתְקוֹמְמָי תְּשַׂגְּבֵנִי :
.high-on-me-set-wilt-thou me-against-up-rise-who-those-from ; God-my-O, enemies-my-from
3 הַצִּילֵנִי מִפֹּעֲלֵי אָוֶן וּמֵאַנְשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי :
.me-save blood of-men-from-& ; iniquity of-doers-from me-Deliver
4 כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יָגוּרוּ עָלַי
me-against themselves-gather-will ,soul-my-for wait-laid-They ,behold For
עַזִּים לֹא־פִשְׁעִי וְלֹא־חַטָּאתִי יְהוָה : 5 בְּלִי־
Without .Jehovah-O ,sin-my-(*for*) not-& transgression-my-(*for*) not ; strong-the
עָוֹן יָרוּצוּן וְיִכּוֹנָנוּ עוּרָה לִקְרָאתִי וּרְאֵה :
.see-and ,me-meet-to arouse : themselves-prepare-& run-will-they iniquity
6 וְאַתָּה יְהוָה־אֱלֹהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
; Israel of-God-the ,hosts-(*of*) God ,Jehovah-O thou-And
הָקִיצָה לִפְקֹד כָּל־הַגּוֹיִם אַל־תָּחֹן כָּל־בֹּגְדֵי
of-offenders all to-gracious-be not ; Gentiles-THE all visit-to Awake

אָוֶן סֶלָה׃ 7 יָשׁוּבוּ לָעֶרֶב יֶהֱמוּ כַּכָּלֶב
,dog-THE-like disquieted-be-will-they ,evening-THE-at return-will-They .Selah .iniquity

וְיסֹבְבוּ עִיר׃ 8 הִנֵּה ׀ יַבִּיעוּן בְּפִיהֶם
; mouths-their-with utter-will-they Behold .city-the surround-will-and

חֲרָבוֹת בְּשִׂפְתוֹתֵיהֶם כִּי־מִי שֹׁמֵעַ׃ 9 וְאַתָּה
,thou-And ? hearing-(*is*) who for ; lips-their-in (*are*)-swords

יְהוָה תִּשְׂחַק־לָמוֹ תִּלְעַג לְכָל־גּוֹיִם׃ 10 עֻזּוֹ
strength-his-(*In*) .Gentiles-the all-at mock-wilt-thou ; them-at laugh-wilt ,Jehovah-O

אֵלֶיךָ אֶשְׁמָרָה כִּי־אֱלֹהִים מִשְׂגַּבִּי׃ 11 אֱלֹהַי
of-God-The .place-high-my-(*is*) God for ; keep-will-I thee-unto

חַסְדּוֹ יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהִים יַרְאֵנִי בְּשׁוּרָרָי׃
.me-observe-who-those-[on] see-me-make-will God ; me-prevent-will ,mercy-my

12 אַל־תַּהַרְגֵם ׀ פֶּן־יִשְׁכְּחוּ עַמִּי הֲנִיעֵמוֹ
wander-them-make ; nation-my forget-shall lest ,them-slay Not

בְּחֵילְךָ וְהוֹרִידֵמוֹ מָגִנָּנוּ אֲדֹנָי׃ 13 חַטַּאת־
of-sin-The .Lord-O ,shield-our ,down-come-them-make-& might-thy-in

פִּימוֹ דְּבַר־שְׂפָתֵימוֹ וְיִלָּכְדוּ בְגַאֲוָתָם
; pride-their-in caught-be-shall-they-and ; lips-their of-word-the-(*is*) mouth-their

וּמֵאָלָה וּמִכַּחַשׁ יְסַפֵּרוּ׃ 14 כַּלֵּה בְחֵמָה
,wrath-in (*them*)-Consume .declare-will-they lying-with-& cursing-with-&

כַּלֵּה וְאֵינֵמוֹ וְיֵדְעוּ כִּי־אֱלֹהִים מֹשֵׁל
ruler-(*is*) God that know-shall-they-& ; be-not-them-(*let*)-& (*them*)-consume

בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֶלָה׃ 15 וְיָשֻׁבוּ לָעֶרֶב
,evening-THE-at return-shall-they-And .Selah .earth-THE of-ends-the-to Jacob-in

יֶהֱמוּ כַּכָּלֶב וְיסֹבְבוּ עִיר׃ 16 הֵמָּה
They .city-the surround-will-and ,dog-THE-like disquieted-be-shall-they

יְנוֹעֻן לֶאֱכֹל אִם־לֹא יִשְׂבְּעוּ וַיָּלִינוּ׃
.murmured-they-and ,satisfied-be-shall-they not if food-for wander-shall

17 וַאֲנִי ׀ אָשִׁיר עֻזֶּךָ וַאֲרַנֵּן לַבֹּקֶר
morning-THE-in of-joy-for-shout-will-& ,strength-thy of-sing-will I-And

חַסְדֶּךָ כִּי־הָיִיתָ מִשְׂגָּב לִי וּמָנוֹס בְּיוֹם
of-day-the-in refuge-a-and ,me-for place-high-a been-hast-thou for ; mercy-thy

צָר־לִי׃ 18 עֻזִּי אֵלֶיךָ אֲזַמֵּרָה כִּי־אֱלֹהִים
God for ,psalms-sing-will-I thee-unto strength-my-O .me-to distress

מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי׃
.mercy-my of-God-the ,place-high-my-(s)

ס

לַמְנַצֵּחַ עַל־שׁוֹשַׁן עֵדוּת מִכְתָּם לְדָוִד
; David-of Mitchtam ; testimony of-lily-the upon ; over-is-that-him-To

לְלַמֵּד׃ 2 בְּהַצּוֹתוֹ ׀ אֶת אֲרַם נַהֲרַיִם וְאֶת־
with-and rivers-two-the of-Syria with striving-his-In .teach-to

אֲרַם צוֹבָה וַיָּשָׁב יוֹאָב וַיַּךְ אֶת־אֱדוֹם
Edom)(smote-and Joab turned-and ; Zobah of-Syria

בְּגֵיא־מֶלַח שְׁנֵים עָשָׂר אָלֶף׃ 3 אֱלֹהִים
,God-O .thousand eighteen salt of-valley-the-in

זְנַחְתָּנוּ פְרַצְתָּנוּ אָנַפְתָּ
; angry-been-hast-thou ; down-us-broken-hast-thou ,off-us-cast-hast-thou

תְּשׁוֹבֵב לָנוּ׃ 4 הִרְעַשְׁתָּה אֶרֶץ פִּצַּמְתָּהּ
,it-broken-hast-thou earth-the tremble-to-made-hast-Thou .us-to return-wilt-thou

רְפָאֶהָ שִׁבְרֶיהָ כִּי־מָטָה׃ 5 הֶרְאִיתָ עַמֶּךָ
nation-thy see-to-caused-hast-Thou .moved-been-has-it for ; breaches-its heal

קָשֶׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תַּרְעֵלָה׃ 6 נָתַתָּה
given-hast-Thou .trembling of-wine-the drink-us-made-hast-thou ,thing-hard-a

לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס מִפְּנֵי קֶשֶׁט סֶלָה׃
.Selah .truth-the of-because displayed-be-to banner-a thee-fear-who-those-to

7 לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה
hand-right-thy (*with*)-Save ; beloved-thy delivered-be-shall Therefore

יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ׃ 8 אֱלֹהִים ׀ דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ
; exult-will-I holiness-his-in spoken-has God .me-answer-and

9 לִי אֶחַלְּקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת אֶמַּדֵּד׃
me-To .measure-will-I Succoth of-valley-the-and ; Shechem divide-will-I

גִּלְעָד וְלִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי
; head-my of-strength-the-(*is*) Ephraim-& ,Manasseh-(*is*) me-to-and ,Gilead-(*is*)

יְהוּדָה מְחֹקְקִי׃ 10 מוֹאָב סִיר רַחְצִי עָלַי
over ; washing-my of-pot-the (*is*)-Moab .lawgiver-my (*is*)-Judah

אֱדוֹם אֶשְׁלִיךְ נַעֲלִי עָלַי פְּלֶשֶׁת הִתְרוֹעָעִי׃
.triumphing-my (*is*)-Philistia-O me-upon ; shoe-my cast-will-I Edom

11 מִי יוֹבִלֵנִי עִיר מָצוֹר מִי נָחָנִי עַד־אֱדוֹם׃
? Edom unto me-lead-has who ? strength of-city-the (*to*)-me-bring-will Who

12 הֲלֹא־אַתָּה אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־תֵצֵא
,out-go-thou-wilt not-And ? off-us-cast-hast ,God-O ,thou Not?

אֱלֹהִים בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃ 13 הָבָה־לָּנוּ עֶזְרָת מִצָּר
,distress-from help us-to Give ? hosts-our-with ,God-O

וְשָׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם׃ 14 בֵּאלֹהִים נַעֲשֶׂה־חָיִל
,might-(*with*) do-will-we God-By .man of-salvation-the (*is*)-vanity-&

וְהוּא יָבוּס צָרֵינוּ׃
.distressors-our down-tread-will he-and

סא

לַמְנַצֵּחַ׳ עַל־נְגִינַת לְדָוִד׃ 2 שִׁמְעָה
,Hear .David-Of .Neginath upon ; over-is-that-him-To

אֱלֹהִים רִנָּתִי הַקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי׃ 3 מִקְּצֵה
God-O ; outcry-my to-attend .prayer-my of-end-the-From

הָאָרֶץ אֵלֶיךָ אֶקְרָא בַּעֲטֹף לִבִּי בְּצוּר־
earth-THE thee-unto call-will-I overwhelming-in ; heart-my rock-a-on

רוּם מִמֶּנִּי תַּנְחֵנִי׃ 4 כִּי־הָיִיתָ
been-hast-thou For .me-lead-wilt-thou I-than-more exalted-be-shall-(*which*)

מַחְסֶה לִי מִגְדַל־עֹז מִפְּנֵי אוֹיֵב׃ 5 אָגוּרָה
sojourn-will-I .enemy-the before-from strength of-tower-a ; me-to refuge-a

בְּאָהֳלֶךָ עוֹלָמִים אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ
.wings-thy of-place-hiding-the-in trust-will-I ; ever-for tent-thy-in

סֶלָה׃ 6 כִּי־אַתָּה אֱלֹהִים שָׁמַעְתָּ לִנְדָרָי
; vows-my-[to] heard-hast ,God-O ,thou For .Selah

נָתַתָּ יְרֻשַּׁת יִרְאֵי שְׁמֶךָ׃ 7 יָמִים עַל־
upon Days .name-thy fear-who-those of-inheritance-the given-hast-thou

יְמֵי־מֶלֶךְ תּוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ־דֹר וָדוֹר׃
.generation-& generation as-(*be-shall*) years-his ; add-will-thou king-the of-days-the

8 יֵשֵׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים חֶסֶד וֶאֱמֶת
truth-and mercy ; God before ever-(*for*) sit-shall-He

מַן יְנָצְרֵהוּ׃ 9 כֵּן אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ לָעַד
ever-for name-thy to-psalms-sing-I-will So .him-preserve-them-let ,thou-appoint

לְשַׁלְּמִי נְדָרַי יוֹם יוֹם׃
.day-(*by*) day vows-my paying-my-for

סב

לַמְנַצֵּחַ עַל־יְדוּתוּן מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 אַךְ
Surely .David-of psalm-a ; Jeduthun upon ,over-is-that-him-To

אֶל־אֱלֹהִים דּוּמִיָּה נַפְשִׁי מִמֶּנּוּ יְשׁוּעָתִי׃
.salvation-my-(*is*) him-from ; soul-my-(*is*) silence-(*in*) God unto

3 אַךְ־הוּא צוּרִי וְיִשְׁעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא־
not ,place-high-my ,salvation-my-and rock-my-(*is*) he Surely

אֶמּוֹט רַבָּה׃ 4 עַד־אָנָה תְּהוֹתְתוּ עַל־
against mischief-imagine-ye-will when Until .much moved-be-shall-I

אִישׁ תִּרְצָחוּ כֻּלְּכֶם כְּקִיר נָטוּי גָּדֵר
fence-a ,inclined wall-a-like ,you-of-all slain-be-shall-Ye ? man-a

הֲדֻחָה׃ 5 אַךְ מִשְּׂאֵתוֹ יוֹעֲצוּ לְהַדִּיחַ
; away-(*him*)-drive-to consult-will-they dignity-his-from Surely .down-thrust-is-which

יִרְצָוּ כָזָב בְּפִיוּ יְבָרֵכוּ וּבְקִרְבָּם
part-inward-their-in-& ; bless-will-they mouth-their-in ; lies with-pleased-be-will-they

וְקִלְלוּ־סֶלָה׃ 6 אַךְ לֵאלֹהִים דּוּמִי נַפְשִׁי
; soul-my-O silent-thou-be God-to Surely .Selah .curse-will-they

כִּי־מִמֶּנּוּ תִקְוָתִי׃ 7 אַךְ־הוּא צוּרִי וִישׁוּעָתִי
salvation-my-& rock-my-(*is*) he Surely .expectation-my-(*is*) him-from for

מִשְׂגַּבִּי לֹא אֶמּוֹט׃ 8 עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעִי
salvation-my-(*is*) God Upon .moved-be-shall-I not ,place-high-my

וּכְבוֹדִי צוּר־עֻזִּי מַחְסִי בֵּאלֹהִים׃ 9 בִּטְחוּ
confident-Be .God-in-(*is*) refuge-my strength-my of-rock-the ; glory-my-and

בוֹ בְּכָל־עֵת עָם שִׁפְכוּ־לְפָנָיו לְבַבְכֶם
.heart-your him-before out-pour ,nation-O ; season every-in him-in

אֱלֹהִים מַחֲסֶה־לָּנוּ סֶלָה׃ 10 אַךְ הֶבֶל בְּנֵי־
of-sons-the-(*are*) vanity Surely .Selah .us-for refuge-a (*is*)-God

אָדָם כָּזָב בְּנֵי־אִישׁ בְּמֹאזְנַיִם לַעֲלוֹת הֵמָּה
they ,up-go-to scales-the-in ; man of-sons-the-(*are*) lie-a ; man

מֵהֶבֶל יָחַד׃ 11 אַל־תִּבְטְחוּ בָעֹשֶׁק וּבְגָזֵל
robbery-in-& ,oppression-in confide Not .together vanity-than-(*less-are*)

אַל־תֶּהְבָּלוּ חַיִל וְכִי־יָנוּב אַל־תָּשִׁיתוּ לֵב׃
.heart-the ye-set not ,increase-shall when wealth ; vain-be not

12 אַחַת דִּבֶּר אֱלֹהִים שְׁתַּיִם־זוּ שָׁמָעְתִּי
heard-have-I which things-two-(*are-there*) ; God spoken-has Once

כִּי עֹז לֵאלֹהִים׃ 13 וְלְךָ־אֲדֹנָי חָסֶד כִּי־
for ,mercy-(*is*) ,Lord-O thee-to-And .God-unto (*is*)-strength that

אַתָּה תְּשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמַעֲשֵׂהוּ׃
.work-his-to-according man-a-to pay-wilt thou

סג

מִזְמוֹר לְדָוִד בְּהִיוֹתוֹ בְּמִדְבַּר יְהוּדָה׃
.Judah of-wilderness-the-in being-his-in ,David-of psalm-A

2 אֱלֹהִים׃ אֵלִי אַתָּה אֲשַׁחֲרֶךָּ צָמְאָה לְךָ׃
thee-for thirsted-has ; early-thee-seek-will-I : thou-(*art*) God-my ,God-O

נַפְשִׁי כָּמַהּ לְךָ בְשָׂרִי בְּאֶרֶץ־צִיָּה וְעָיֵף בְּלִי־
without weary-and dry land-a-in flesh-my thee-for longed-has ; soul-my

מָיִם׃ 3 כֵּן בַּקֹּדֶשׁ חֲזִיתִךָ לִרְאוֹת עֻזֶּךָ
strength-thy see-to ; thee-beheld-have-I place-holy-THE-in as-So .water

וְכָבוֹדֶךָ׃ 4 כִּי־טוֹב חַסְדְּךָ מֵחַיִּים שְׂפָתַי
lips-my ,life-than-more mercy-thy (*is*)-good Because .glory-thy-and

יְשַׁבְּחוּנֶךָ׃ 5 כֵּן אֲבָרֶכְךָ בְּחַיָּי בְּשִׁמְךָ אֶשָּׂא
up-lift-will-I name-thy-in ,life-my-in thee-bless-will-I So .thee-praise-shall

כַפָּי׃ 6 כְּמוֹ חֵלֶב וָדֶשֶׁן תִּשְׂבַּע נַפְשִׁי וְשִׂפְתֵי
of-lips-(*with*)-& ; soul-my satisfy-wilt-thou fatness-& fat-(*with*) As .hands-my

רְנָנוֹת יְהַלֵּל־פִי׃ 7 אִם־זְכַרְתִּיךָ עַל־
upon thee-remembered-have-I When .mouth-my (*thee*)-praise-will joy-for-shoutings

יְצוּעָי בְּאַשְׁמֻרוֹת אֶהְגֶּה־בָּךְ׃ 8 כִּי־הָיִיתָ
been-hast-thou For .thee-on meditate-will-I watches-the-in ; bed-my

עֶזְרָתִי וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ אֲרַנֵּן׃ 9 דָּבְקָה
cleaved-Has .joy-for-shout-will-I wings-thy of-shadow-the-in-& ; me-to strength-a

נַפְשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי תָמְכָה יְמִינֶךָ׃ 10 וְהֵמָּה
they-And .hand-right-thy maintained-has me-[upon] ; thee-after soul-my

לְשׁוֹאָה יְבַקְשֻׁנִי נַפְשִׁי יָבֹאוּ בְּתַחְתִּיּוֹת
of-parts-lowest-the-into go-shall-they ; soul-my for-enquire-will destruction-for

הָאָרֶץ׃ 11 יַגִּירֻהוּ עַל־יְדֵי־חָרֶב מְנָת
for-portion-a ,sword-the of-hands-the into out-run-him-make-shall-They .earth-THE

שְׁעָלִים יִהְיוּ׃ 12 וְהַמֶּלֶךְ יִשְׂמַח בֵּאלֹהִים
; God-in glad-be-shall king-THE-And .be-shall-they foxes

יִתְהַלֵּל כָּל־הַנִּשְׁבָּע בּוֹ כִּי יִסָּכֵר פִּי
of-mouth-the stopped-be-shall for ; him-by sweareth-who one-every boast-shall

דֹּבְרֵי־שָׁקֶר׃
.falsehood speak-who-those

סד

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ [2] שְׁמַע־אֱלֹהִים
Psalm-A ; over-is-that-him-To .David-of ,Hear ,God-O

קוֹלִי בְּשִׂיחִי מִפַּחַד אוֹיֵב תִּצֹּר חַיָּי׃
of-fear-the-from enemy-the preserve-wilt-thou ; meditation-my-in voice-my .life-my

[3] תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹד מְרֵעִים מֵרִגְשַׁת
me-hide-wilt-Thou of-secret-the-from ; doers-wicked of-assembling-the-from

פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ [4] אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כַחֶרֶב לְשׁוֹנָם
.iniquity of-workers-the Who sharpened sword-THE-as ; tongue-their

הִדְרִיכוּ חִצָּם דָּבָר מָר׃ [5] לִירוֹת בַּמִּסְתָּרִים
.arrows-their bent-have-they ,bitter word-a-(*even*) .shoot-To places-secret-THE-in

תָּם פִּתְאֹם יֹרֻהוּ וְלֹא יִירָאוּ׃ [6] יְחַזְּקוּ־
; perfect-the suddenly shoot-they-will not-and .fear-will strengthen-will-They

לָמוֹ דָּבָר רָע יְסַפְּרוּ לִטְמֹן מוֹקְשִׁים
themselves-for matter-a ; evil declare-will-they hide-to ; snares

אָמְרוּ מִי יִרְאֶה־לָּמוֹ׃ [7] יַחְפְּשׂוּ־עוֹלֹת תַּמְנוּ
?it-[upon] see-will Who ,said-have-they .iniquities out-search-will-They ended-have-they

חֵפֶשׂ מְחֻקָּשׂ וְקֶרֶב אִישׁ וְלֵב עָמֹק׃
.deep-(*is*) heart-the-and ,each of-part-inward-the-and ; searched search-a

[8] וַיּוֹרֵם אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאֹם הָיוּ מַכּוֹתָם׃
.wounds-their been-have suddenly ; arrow-an God them-at-shoot-will-And

[9] וַיַּכְשִׁילֻהוּ עָלֵימוֹ לְשׁוֹנָם יִתְנוֹדְדוּ
away-flee-shall-they ; tongue-their-(*even*) them-upon stumble-to-it-make-shall-they-And

כָּל־רֹאֵה בָם׃ [10] וַיִּירְאוּ כָּל־אָדָם וַיַּגִּידוּ
shew-shall-they-& ; man every fear-shall-And .them-[upon] seeing one-every-(*even*)

פֹּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂהוּ הִשְׂכִּילוּ׃ [11] יִשְׂמַח
glad-be-Shall .understand-to-made-have-they work-his-and ; God of-deed-the

צַדִּיק בַּיהוָה וְחָסָה בּוֹ ׃ יִתְהַלְלוּ כָּל־
all boast-shall-and ; him-in trusted-he-and ; Jehovah-in (sg.)-righteous-the

יִשְׁרֵי־לֵב׃
.heart of-upright-the

סה

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר׃ [2] לְךָ
thee-For .song-A .David-Of psalm-A ; over-is-that-him-To

דֻמִיָּה תְהִלָּה ׀ אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וּלְךָ יְשֻׁלַּם־
paid-be-shall thee-to-and ; Zion-in ,God-O .praise (*for-is*)-Silence

נֶדֶר׃ שֹׁמֵעַ [3] תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ׃
.go-shall flesh all thee-unto ,prayer hearest-(*who-Thou*) .vow-the

דִּבְרֵי [4] עֲוֹנֹתַי גָּבְרוּ מֶנִּי ׀ פְּשָׁעֵינוּ
transgressions-our ; me-for-much-too strong-been-have iniquities of-Matters

אַתָּה תְכַפְּרֵם׃ אַשְׁרֵי [5] ׀ תִּבְחַר
choose-wilt-thou (*whom-him*)-of-blessings-the-O .them-purge-wilt thou

וּתְקָרֵב יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ נִשְׂבְּעָה
satisfied-be-shall-we ; courts-thy in-dwell-shall-he ,near-bring-wilt-and

בְּטוּב בֵּיתֶךָ קֹדֶשׁ הֵיכָלֶךָ׃ [6] נוֹרָאוֹת ׀
things-terrible-(*With*) .temple-thy of-(*place*)-holy-the ; house-thy of-goodness-the-with

בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ מִבְטַח
of-confidence-the ; salvation-our of-God-O ,us-answer-wilt-thou righteousness-in

כָּל־קַצְוֵי־אָרֶץ וְיַם רְחוֹקִים׃ [7] מֵכִין
establishing-(*is-He*) .off-afar-those sea-the-(*on*)-and ,earth-the of-ends-the all

הָרִים בְּכֹחוֹ נֶאְזָר בִּגְבוּרָה׃ [8] מַשְׁבִּיחַ ׀
stilling-(*is-He*) .might-with girded-(*is-he*) ; strength-his-by mountains-the

שְׁאוֹן יַמִּים שְׁאוֹן גַּלֵּיהֶם וַהֲמוֹן לְאֻמִּים׃
.peoples-the of-tumult-the-& ,billows-their of-noise-the ,seas-the of-noise-the

וַיִּירְאוּ [9] יֹשְׁבֵי קְצָוֹתֶיךָ מֵאֹתֹתֶיךָ
,signs-thy-of-because parts-uttermost-the of-inhabitants-the fear-shall-And

מֹוצָאֵי בֹּקֶר וָעָרֶב תַּרְנִין׃
of-forth-goings-the morning-the evening-and .joy-for-shout-to-make-wilt-thou

10 פָּקַדְתָּ הָאָרֶץ וַתְּשֹׁקְקֶהָ רַבַּת תַּעְשִׁרֶנָּה׃
visited-hast-Thou ,earth-THE ;it-watered-and greatly ;it-enrich-wilt-thou

פֶּלֶג אֱלֹהִים מָלֵא מַיִם תָּכִין
of-channel-the God of-full-is ;water establish-wilt-thou

דְּגָנָם כִּי־כֵן תְּכִינֶהָ׃ 11 תְּלָמֶיהָ רַוֵּה
.corn-their so for .it-establish-wilt-thou furrows-Its ,thou-water

נַחֵת גְּדוּדֶיהָ בִּרְבִיבִים תְּמוֹגְגֶנָּה צִמְחָהּ׃
down-break-to ;ridges-its showers-with ;it-dissolve-wilt-thou budding-its

תְּבָרֵךְ׃ 12 עֲטַרְתָּ שְׁנַת טוּבֶתֶךָ וּמַעְגְּלֶיךָ
.bless-wilt-thou .fatness year-the with-crowned-hast-Thou goodness-thy tracks-thy-and

יִרְעֲפוּן דָּשֶׁן׃ 13 יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְבָּר וְגִיל
drop-will .fatness drop-will-They (*on*) of-pastures-the ;wilderness-the joy-&

גְּבָעוֹת תַּחְגֹּרְנָה׃ 14 לָבְשׁוּ כָרִים הַצֹּאן
.with-girded-be-will hills-the .with-clothed-been-Have ;sheep-the walks-sheep-the

וָעֲמָקִים יַעֲטִפוּ־בָר יִתְרוֹעָעוּ אַף־יָשִׁירוּ׃
valleys-the-& ;corn with-over-covered-be-will ,shout-will-they yea .sing-will-they

סו

לַמְנַצֵּחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים
,song-A ;over-is-that-him-To .psalm-a ,ye-Shout ,God-to

כָּל־הָאָרֶץ׃ 2 זַמְּרוּ כְּבוֹד־שְׁמוֹ שִׂימוּ כָבוֹד
.earth-THE all .psalms-Sing of-glory-the ;name-his ye-set glory

תְּהִלָּתוֹ׃ 3 אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה־נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ
.praise-his-(*to*) ye-Say ,God-to .(*are*)-terrible How ,works-thy

בְּרֹב עֻזְּךָ יְכַחֲשׁוּ לְךָ אֹיְבֶיךָ׃ 4 כָּל־
of-multitude-the-in strength-thy .thee-to submit-shall .enemies-thy All

הָאָרֶץ׃ יִשְׁתַּחֲוֻה לְךָ וִיזַמְּרוּ־לָךְ
earth-THE down-bow-shall ,thee-to ;thee-to psalms-sing-shall-and

יְזַמְּרוּ שִׁמֶךָ סֶלָה׃ 5 לְכוּ וּרְאוּ מִפְּעֲלוֹת
of-doings-the see-and ye-Come .Selah .name-thy to-psalms-sing-shall-they

אֱלֹהִים נוֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם׃ 6 הָפַךְ
turned-He .man of-sons-the towards deed of-terrible ; God

יָם לְיַבָּשָׁה בַּנָּהָר יַעֲבְרוּ בְרַגְלָ שָׁם
sea-the land-dry-to ,river-THE-in pass-will-they ; foot-on there

נִשְׂמְחָה בוֹ׃ 7 מֹשֵׁל בְּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם
glad-be-will-we .him-in ruling-(*is-He*) might-his-by ; ever-(*for*)

עֵינָיו בַּגּוֹיִם תִּצְּפֶינָה הַסּוֹרְרִים אַל־יָרוּמוּ׃
exalted-be-let not revolters-THE ; watch-will Gentiles-THE-upon eyes-his

לָמוֹ סֶלָה׃ 8 בָּרְכוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ
; themselves-for .Selah ,nations-O ,Bless ; God-our

וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ׃ 9 הָשָׂם נַפְשֵׁנוּ
heard-be-to-cause-and .praise-his of-voice-the sets-Who soul-our

בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ׃ 10 כִּי־
,life-THE-in given-has not-and .foot-our moving-THE-for For

בְחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צְרַפְתָּנוּ כַּצְּרֹף־כָּסֶף׃
us-proved-hast-thou ; God-O us-refined-hast-thou ,of-refining-the-as .silver

11 הֲבֵאתָנוּ בַּמָּצוֹד שַׂמְתָּ מוּעָקָה בְּמָתְנֵינוּ׃
.loins-our-on affliction set-hast-thou ; fortress-THE-into us-brought-hast-Thou

12 הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאנוּ בָּאֵשׁ
are-THE-through went-we ; heads-our-on man ride-to-made-hast-Thou

וּבַמָּיִם נַתָּ־יוֹצִיאֵנוּ לְרְוָיָה׃ 13 אָבוֹא
go-will-I ,overflowing-(*place-a*)-to us-brought-hast-thou-& ; waters-THE-through-&

בֵיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשַׁלֵּם לְךָ נְדָרַי׃ 14 אֲשֶׁר־
which-(*to-..is*) .vows-my thee-to pay-will-I ; offerings-burnt-with house-thy-(*to*)

פָּצוּ שְׂפָתָי וְדִבֶּר־פִּי בַּצַּר־לִי׃ 15 עֹלוֹת
of-offerings-Burnt .me-to distress-THE-in mouth-my spoke-and ,lips-my opened-have

מֵחִים אַעֲלֶה־לְּךָ עִם־קְטֹרֶת אֵילִים אֶעֱשֶׂה
offer-will-I ; rams of-incense-the with ,thee-to up-go-make-will-I fatlings

בָּקָר עִם־עַתּוּדִים סֶלָה׃ 16 לְכוּ־שִׁמְעוּ
,ye-Hear ,ye-Come .Selah .goats-he with bullocks

וַאֲסַפְּרָה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה
did-he which-(*that*) ,God fear-who-ye all ,declare-will-I-and

לְנַפְשִׁי׃ 17 אֵלָיו פִּי־קָרָאתִי וְרוֹמָם תַּחַת
under exalted-was-he-and ,called-I mouth-my-(*with*) him-Unto .soul-my-for

לְשׁוֹנִי׃ 18 אָוֶן אִם־רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע
(*me*)-hear-will not ,heart-my-with seen-have-I if Iniquity .tongue-my

אֲדֹנָי׃ 19 אָכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הִקְשִׁיב בְּקוֹל
of-voice-the-to attended-has-he ,God heard-has Surely .Lord-the

תְּפִלָּתִי׃ 20 בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־הֵסִיר
aside-turned-has not who ,God (*be*)-Blessed .prayer-my

תְּפִלָּתִי וְחַסְדּוֹ מֵאִתִּי׃
.me-from mercy-his-and prayer-my

סז

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר׃ 2 אֱלֹהִים
God .song-a ,psalm-A ; Neginoth-on ,over-is-that-him-To

יְחֻנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ
; us-upon face-his shine-to-cause-will-he ; us-bless-and us-to-gracious-be-shall

סֶלָה׃ 3 לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל־גּוֹיִם
Gentiles all-among ; way-thy earth-THE-in knowing-For .Selah

יְשׁוּעָתֶךָ׃ 4 יוֹדוּךָ עַמִּים ׀ אֱלֹהִים יוֹדוּךָ
thanks-thee-give-shall ; God-O ,nations-the thanks-thee-give-Shall .salvation-thy

עַמִּים כֻּלָּם׃ 5 יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי־
for ,peoples-the joy-for-shout-and glad-be-Shall .them-of-all nations-the

תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישֹׁר וּלְאֻמִּים ׀ בָּאָרֶץ
earth-THE-on peoples-the-and ,rightness-(*in*) ,nations-the judge-shalt-thou

תַּנְחֵם סֶלָה׃ 6 יוֹדוּךָ עַמִּים ׀ אֱלֹהִים
,God-O ,nations-the thanks-thee-give-Shall .Selah. [them]-lead-wilt-thou

יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם׃ 7 אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ
; increase-its given-has earth-The .them-of-all nations-the thanks-thee-give-shall

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ׃ 8 יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים
,God us-bless-Shall .God-our (*even*)-God us-bless-shall

וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ׃
.earth-the of-ends-the all him fear-shall-and

סה

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר׃ 2 יָקוּם אֱלֹהִים
,God arise-Shall .song-a ,psalm-a David-Of ; over-is-that-him-To

יָפוּצוּ אֹיְבָיו וְיָנוּסוּ מְשַׂנְאָיו מִפָּנָיו׃
him-before-from him-hate-who-those flee-shall-and ; enemies-his scattered-be-shall

3 כַּהִנְדֹּף עָשָׁן תִּנְדֹּף כַּהֲמֵס דּוֹנַג
wax of-melting-the-as ; away-(*them*)-drive-wilt-thou smoke of-away-driving-the-As

מִפְּנֵי־אֵשׁ יֹאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי אֱלֹהִים׃
.God before wicked-the perish-shall ; fire-the before

4 וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעֲלֹצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים
; God before exult-shall-they ,glad-be-shall righteous-the-And

וְיָשִׂישׂוּ בְּשִׂמְחָה׃ 5 שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ
to-psalms-sing ,God-to Sing .gladness-with Joyful-be-shall-they-and

שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ
,name-his Jah-by plains-the-in rides-who-him-[to] extol ; name-his

וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ 6 אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיָּן אַלְמָנוֹת
widows of-judge-a-and ,orphans of-father-A .him-before exult-and

אֱלֹהִים בִּמְעוֹן קָדְשׁוֹ׃ 7 אֱלֹהִים מוֹשִׁיב
dwell-to-making-(*is*) God .holiness-his of-habitation-the-in God-(*is*)

יְחִידִים בַּיְתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בַּכּוֹשָׁרוֹת
; prosperities-THE-into prisoners out-bringing-(*is-he*) ; home-at solitary-the

אַךְ־סוֹרְרִים שָׁכְנוּ צִחִיחָה׃ 8 אֱלֹהִים בְּצֵאתְךָ
out-going-thy-in ,God-O .land-dry-a in-dwelt-have revolters-the surely

לִפְנֵי׀ עַמֶּךָ בְּצַעֲדְךָ בְּיִשִׁימוֹן סֶלָה׃ 9 אֶרֶץ
earth-The .Selah ; desert-the-in marching-thy-in ; people-thy before

רָעָשָׁה ׀ אַף־שָׁמַיִם נָטְפוּ מִפְּנֵי׀ אֱלֹהִים
; God of-presence-the-at ,dropped heavens-the yea ,trembled

זֶה סִינַי מִפְּנֵי׀ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
.Israel of-God-the ,God of-presence-the-at Sinai this

10 גֶּשֶׁם נְדָבוֹת תָּנִיף אֱלֹהִים נַחֲלָתְךָ
inheritance-thy ; God-O ,out-shake-wilt-thou freenesses of-shower-A

וְנִלְאָה אַתָּה כוֹנַנְתָּהּ׃ 11 חַיֶּתְךָ יָשְׁבוּ־בָהּ
; it-in dwelt-have company-Thy .[it]-established-hast thou ,wearied-was-it-and

תָּכִין בְּטוּבְתְּךָ לֶעָנִי אֱלֹהִים׃ 12 אָדֹנָי
Lord-The .God-O ,poor-the-for goodness-thy-with (*it*)-establish-wilt-thou

יִתֶּן־אֹמֶר הַמְבַשְּׂרוֹת צָבָא רָב׃ 13 מַלְכֵי
of-Kings .great host-a-(*are*) tidings-bearing-those ; word-the give-will

צְבָאוֹת יִדֹּדוּן יִדֹּדוּן וְנֹוַת בַּיִת תְּחַלֵּק
divide-will house-the in-dwelt-who-she-& ; flee-shall-they ,flee-shall hosts

שָׁלָל׃ 14 אִם־תִּשְׁכְּבוּן בֵּין שְׁפַתָּיִם
,pens-cattle-the among down-lie-will-ye Though .spoil-the

כַּנְפֵי יוֹנָה נֶחְפָּה בַכֶּסֶף וְאֶבְרוֹתֶיהָ
feathers-her-and ,silver-THE-with covered dove-a of-wings-the-(*as-be-shall-ye*)

בִּירַקְרַק חָרוּץ׃ 15 בְּפָרֵשׂ שַׁדַּי ׀ מְלָכִים
kings Almighty-the of-spreading-the-In .gold-fine of-brightness-with

בָּהּ תִּשְׁלַג בְּצַלְמוֹן׃ 16 הַר־אֱלֹהִים
God of-mountain-The .Zalmon-in snow-as-be-will-it ,it-in

הַר־בָּשָׁן הַר גַּבְנֻנִּים הַר־
of-mountain-the-(*as*) heights of-mountain-a ,Bashan of-mountain-the-(*as-is*)

בָּשָׁן׃ 17 לָמָּה ׀ תִּרְצָדוּן הָרִים גַּבְנֻנִּים
? heights-(*of*) mountains-ye ,leap-ye-will Why .Bashan

הָהָר חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אַף־יְהוָה
Jehovah yea ; it-inhabit-to God desired mountain-THE

יִשְׁכֹּן לָנֶצַח׃ 18 רֶכֶב אֱלֹהִים רִבֹּתַיִם
,thousands-ten-two (*are*)-God of-chariots-The .ever-for (*there*)-dwell-will

אַלְפֵי שִׁנְאָן אֲדֹנָי בָּם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ׃
.place-holy-THE-in Sinai (*in-as*)-,them-among-(*is*) Lord-The ; repetition of-thousands

19 עָלִיתָ לַמָּרוֹם ׀ שָׁבִיתָ שֶׁבִי לָקַחְתָּ
received-hast-thou ; captivity captive-led-hast-thou ; height-THE-to up-gone-hast-Thou

מַתָּנוֹת בָּאָדָם וְאַף סוֹרְרִים לִשְׁכֹּן ׀ יָהּ
Jah dwell-to revolters-the-(*for*) and ; man-THE-for gifts

אֱלֹהִים׃ 20 בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם ׀ יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ
.God .Lord-the (*be*)-Blessed day-(*by*) day ; us-to load-will

הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה׃ 21 הָאֵל ׀ לָנוּ אֵל
God-the-(*is*) us-to God-THE .Selah salvation-our-(*of*) God-THE

לְמוֹשָׁעוֹת וְלֵיהוָה אֲדֹנָי לַמָּוֶת תְּוֹצָאוֹת׃
.outgoings-the death-THE-for-(*are*) Lord-the Jehovah-to-and ,salvations-of

22 אַךְ־אֱלֹהִים יְמַחֵץ רֹאשׁ אֹיְבָיו קָדְקֹד
of-head-the-of-crown-the ; enemies-his of-head-the wound-will God Surely

שֵׂעָר מְתַהֲלֵךְ בַּאֲשָׁמָיו׃ 23 אָמַר אֲדֹנָי מִבָּשָׁן
Bashan-from Lord-the Said .guilt-his-in walking-(*one-of*) hair

אָשִׁיב אָשִׁיב מִמְּצֹלֹת יָם׃ 24 לְמַעַן ׀ תִּמְחַץ
dash-shalt-thou That .sea-the of-depths-the-from bring-will-I ,bring-will-I

רַגְלְךָ בְּדָם לְשׁוֹן כְּלָבֶיךָ מֵאֹיְבִים מִנֶּהוּ׃
.it-from ,enemies-thy-from dogs-thy of-tongue-the ,blood-in foot-thy

25 רָאוּ הֲלִיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי
king-my God-my of-goings-the ,God-O goings-thy saw-They

בַּקֹּדֶשׁ׃ 26 קִדְּמוּ שָׁרִים אַחַר נְגִנִים
; instruments-on-players-the afterwards ,singers-the before-Went .place-holy-THE-in

בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת תֹּפְפוֹת׃ 27 בַּמַּקְהֵלוֹת בָּרְכוּ
ye-bless congregations-the-In .timbrels-on-playing virgins-the-(*were*) midst-the-in

אֱלֹהִים אֲדֹנָי מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל׃ 28 שָׁם בִּנְיָמִן ׀
Benjamin (*is*)-There .Israel of-fountain-the-of-(*ye*) Lord-the (*even*)-; God

צְעִיר רִדֵּם שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם שָׂרֵי
of-princes-the ; council-their-(*with*) ,Judah of-princes-the ; ruler-their-(*with*) ,little

זְבֻלוּן שָׂרֵי נַפְתָּלִי : 29 צִוָּה אֱלֹהֶיךָ עֻזֶּךָ
; strength-thy God-thy Commanded .Naphtali of-princes-the ,Zebulon

עוּזָּה אֱלֹהִים זוּ פָּעַלְתָּ לָּנוּ : 30 מֵהֵיכָלְךָ
temple-thy-of-Because .us-for made-hast-thou which-that God-O strengthen

גְּעַר 31 עַל־יְרוּשָׁלִַם לְךָ יוֹבִילוּ מְלָכִים שָׁי :
Rebuke .present-a kings bring-shall thee-to Jerusalem at

חַיַּת קָנֶה עֲדַת אַבִּירִים ׀ בְּעֶגְלֵי
of-calves-the-with ,strong-the of-congregation-the ,(*men*)-spear of-company-the

עַמִּים מִתְרַפֵּס בְּרַצֹּתוּ־כֶסֶף בּוֹז
scattered-has-He ; silver of-pieces-with itself-submitting-(*each-be-shall*) : nations-the

עַמִּים קְרָבוֹת יֶחְפָּצוּ : 32 יֵאֵתוּ חַשְׁמַנִּים מִנִּי
from Chashmannim come-Shall .in-delight-will-they wars ; nations-the

מִצְרַיִם כּוּשׁ תָּרִיץ יָדָיו לֵאלֹהִים : 33 מַמְלְכוֹת
of-kingdoms-Ye .God-to hands-his run-to-make-shall Cush ,Egypt

הָאָרֶץ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ אֲדֹנָי סֶלָה :
.Selah .Lord-the to-psalms-sing ; God-to ye-sing earth-THE

34 לָרֹכֵב בַּשְּׁמֵי־שְׁמֵי־קֶדֶם הֵן יִתֵּן
forth-give-will-he behold ; old of-heavens of-heavens-the-on rides-who-him-To

בְּקוֹלוֹ קוֹל עֹז : 35 תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל־
over ; God-to strength ye-Give .strength of-voice-a ,voice-his-with

יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : 36 נוֹרָא
(*thou-art*)-Terrible .skies-THE-in strength-his-and ; excellency-his-(*is*) Israel

אֱלֹהִים ׀ מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא
(*is*)-he ; Israel of-God-the ,sanctuaries-thy-of-out God-O

נֹתֵן ׀ עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ
(*be*)-Blessed ; nation-THE-to powers-and strength g. ing

אֱלֹהִים :
.God

סט

לַמְנַצֵּחַ ׀ עַל־שֹׁשַׁנִּים לְדָוִד׃ [2] הוֹשִׁיעֵנִי
over-is-that-him-To ; lilies-the upon .David-Of me-Save

אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד־נָפֶשׁ׃ [3] טָבַעְתִּי ׀
God-O for come-have waters unto .soul-(my) sunk-have-I

בִּיוֵן מְצוּלָה וְאֵין מָעֳמָד בָּאתִי בְּמַעֲמַקֵּי־
of-places-deep-into come-have-I ; standing no-is-there-and ; depth of-mire-in

מַיִם וְשִׁבֹּלֶת שְׁטָפָתְנִי׃ [4] יָגַעְתִּי
waters ,flood-the-and .me-overflowed-has wearied-am-I ,calling-my-in

בְּקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי כָּלוּ עֵינָי מְיַחֵל לֵאלֹהָי׃
.God-my-for hoping eyes-my end-an-to-come-have ; throat-my burned-been-has

[5] רַבּוּ ׀ מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשִׁי שֹׂנְאַי חִנָּם
; causelessly ; me-hate-who-those head-my of-hairs-the-than-more multiplied-been-Have

עָצְמוּ מַצְמִיתַי אֹיְבַי שֶׁקֶר אֲשֶׁר
which-(*that*) ; falsehood-(*with*) enemies-my ,off-me-cut-who-those strong-been-have

לֹא־גָזַלְתִּי אָז אָשִׁיב׃ [6] אֱלֹהִים אַתָּה יָדַעְתָּ
known-hast thou ,God-O .restored-I then spoil-by-took-I not

לְאִוַּלְתִּי וְאַשְׁמוֹתַי מִמְּךָ לֹא־נִכְחֲדוּ׃ [7] אַל־
Not .concealed-been-have not thee-from trespasses-my-& ,foolishness-my-[to]

יֵבֹשׁוּ בִי ׀ קוֹיֶךָ אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת
; hosts-(*of*) Jehovah Lord-O ,thee-on-wait-who-those me-in ashamed-be-let

אַל־יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
.Israel of-God-O ; thee-for-enquire-who-those me-in shame-to-put-be-let not

[8] כִּי־עָלֶיךָ נָשָׂאתִי חֶרְפָּה כִּסְּתָה כְלִמָּה
dishonour covered-has ; reproach borne-have-I thee-of-account-on For

פָּנָי׃ [9] מוּזָר הָיִיתִי לְאַחַי וְנֻכְרִי לִבְנֵי
.face-my of-sons-the-to alien-an-and ,brethren-my-to been-have-I stranger-A

אִמִּי׃ [10] כִּי־קִנְאַת בֵּיתְךָ אֲכָלָתְנִי וְחֶרְפּוֹת
.mother-my of-reproaches-the-& ; me-eaten-has house-thy of-jealousy-the For

חֹרְפֶיךָ נָפְלוּ עָלָי׃ 11 וָאֶבְכֶּה בַצּוֹם נַפְשִׁי
; soul-my fasting-THE-with wept-I-And .me-upon fell thee-reproaching-those

וַתְּהִי לַחֲרָפוֹת לִי׃ 12 וָאֶתְּנָה לְבוּשִׁי שָׂק
; sackcloth clothing-my made-I-And .me-to reproaches-for was-it-and

וָאֶהְיֶה לָהֶם לְמָשָׁל׃ 13 יֹשְׁיבֵי בַּי יָשִׂיחוּ
inhabit-who-those me-at meditate-Will .proverb-a-for them-to was-I-and

שָׁעַר וֹגְנִיגוֹת שׁוֹתֵי שֵׁכָר׃ 14 וַאֲנִי
I-And .drink-strong of-drinkers of-songs-the-(*was-I*)-and ; gate-the

תְּפִלָּתִי־לְךָ יְהוָה עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים
,God-O ; pleasing of-season-a-(*at*) ,Jehovah-O ,thee-to-(*is*) prayer-my

בְּרֹב־חַסְדֶּךָ בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ׃
.salvation-thy of-truth-the-in me-answer mercy-thy of-multitude-the-in

15 הַצִּילֵנִי מִטִּיט וְאַל־אֶטְבָּעָה אִנָּצְלָה
delivered-be-shall-I ,sink-me-let not-and mire-the-from me-Deliver

מִשֹּׂנְאַי וּמִמַּעֲמַקֵּי־מָיִם׃ 16 אַל־
Not .waters-the of-places-deep-the-from-& ,me-hate-who-those-from

תִּשְׁטְפֵנִי שִׁבֹּלֶת מַיִם וְאַל־תִּבְלָעֵנִי מְצוּלָה
; depth-the me-swallow-let not-and ; waters of-flood-the me-overflow-let

וְאַל־תֶּאְטַר־עָלַי בְּאֵר פִּיהָ׃ 17 עֲנֵנִי יְהוָה
,Jehovah-O ,me-Answer .mouth-its pit-the me-upon shut-let not-and

כִּי־טוֹב חַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
; mercy-thy (*is*)-good because of-multitude-the-to-according mercies-tender-thy

פְּנֵה אֵלַי׃ 18 וְאַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ כִּי־
for ; servant-thy-from face-thy hide not-And .me-unto thou-turn

צַר־לִי מַהֵר עֲנֵנִי׃ 19 קָרְבָה אֶל־נַפְשִׁי
soul-my unto near-Bring .me-answer speedily ; me-to distress-is-there

גְּאָלָהּ לְמַעַן אֹיְבָי פְּדֵנִי׃ 20 אַתָּה יָדַעְתָּ
known-hast Thou .me-redeem enemies-my of-because : redemption-its

חֶרְפָּתִי וּבָשְׁתִּי וּכְלִמָּתִי נֶגְדְּךָ כָּל־צוֹרְרָי׃
.oppressors-my all-(*are*) thee-before ; dishonour-my-& shame-my-& reproach-my

21 חֶרְפָּה׃ שִׁבְרָה לִבִּי וָאֲנוּשָׁה וָאֲקַוֶּה
Reproach broken-has heart-my ,saddened-been-have-I and expected-I-and

לָנוּד וָאַיִן וְלַמְנַחֲמִים וְלֹא מְצָאתִי׃
lament-to gave-they-And ;none-is-there-and comforters-for-and not-and .(*them*)-found-I

22 וַיִּתְּנוּ בְּרוֹתִי רֹאשׁ וְלִצְמָאִי יַשְׁקוּנִי
meat-my-for ,gall thirst-my-in-and drink-me-make-will-they

חֹמֶץ׃ 23 יְהִי־שֻׁלְחָנָם לִפְנֵיהֶם לְפָח
.vinegar be-Shall table-their them-before ,trap-a-for

וְלִשְׁלוֹמִים לְמוֹקֵשׁ׃ 24 תֶּחְשַׁכְנָה עֵינֵיהֶם
(*be-shall*)-peace-for-(*things*)-and .snare-a-for dark-be-Shall eyes-their

מֵרְאוֹת וּמָתְנֵיהֶם תָּמִיד הַמְעַד׃ 25 שְׁפָךְ־
,seeing-from loins-their-and continually .slide-to-make out-Pour

עֲלֵיהֶם זַעְמֶךָ וַחֲרוֹן אַפְּךָ יַשִּׂיגֵם׃ 26 תְּהִי־
them-upon ;indignation-thy of-wrath-the-& anger-thy .them-overtake-let be-Shall

טִירָתָם נְשַׁמָּה בְּאָהֳלֵיהֶם אַל־יְהִי יֹשֵׁב׃
dwelling-their ;desolate tents-their-in be not .inhabitant-an

27 כִּי־אַתָּה אֲשֶׁר־הִכִּיתָ רָדָפוּ וְאֶל־
For ,thou-O whom-(*those*) smitten-hast-thou ;pursued-have-they unto-and

מַכְאוֹב חֲלָלֶיךָ יְסַפֵּרוּ׃ 28 תֶּן־עָוֹן עַל־עֲוֹנָם
of-sorrow-the wounded-thy .declare-will-they Put iniquity upon iniquity ,iniquity-their

וְאַל־יָבֹאוּ בְּצִדְקָתֶךָ׃ 29 יִמָּחוּ מִסֵּפֶר
of-book-the-from blotted-be-shall-They .righteousness-thy-into come-them-let not-& .written-be-them-let not righteous-the with-and ,life

חַיִּים וְעִם צַדִּיקִים אַל־יִכָּתֵבוּ׃ 30 וְאָנִי עָנִי
poor (*am*)-I-And

וְכוֹאֵב יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנִי׃ 31 אֲהַלְלָה
praise-will-I .high-on-me-set-shall ,God-O salvation-thy ,sorrowful-and

שֵׁם־אֱלֹהִים בְּשִׁיר וַאֲגַדְּלֶנּוּ בְּתוֹדָה׃
.thanksgiving-with him-magnify-will-I-and ;song-a-with God of-name-the

32 וְתִיטַב לַיהוָה מִשּׁוֹר פָּר מַקְרִן מַפְרִיס׃
.hoofed-(*and*) horned bull-(*or*) ,ox-an-than-more ,Jehovah-to good-be-shall-it-And

33 רָאוּ עֲנָוִים יִשְׂמָחוּ דֹרְשֵׁי אֱלֹהִים וִיחִי׳
live-shall-& ; God seek-who-those glad-be-shall-(*and*) ,humble-the seen-Have

לְבַבְכֶם׃ 34 כִּי־שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים יְהוָה וְאֶת־
)-and ; Jehovah needy-the [unto] hearing-(*is*) For .heart-your

אֲסִירָיו לֹא בָזָה׃ 35 יְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ
,earth-the-& heavens-the him-praise-Shall .despised-he not prisoners-his

יַמִּים וְכָל־רֹמֵשׂ בָּם׃ 36 כִּי אֱלֹהִים׀ יוֹשִׁיעַ
save-will God For .them-in moves-that all-and ,seas-the

צִיּוֹן וְיִבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה וְיָשְׁבוּ שָׁם
,there inhabit-shall-they-and ; Judah of-cities-the build-will-and ,Zion

וִירֵשׁוּהָ׃ 37 וְזֶרַע עֲבָדָיו יִנְחָלוּהָ וְאֹהֲבֵי
love-who-those-and ,it-inherit-shall servants-his of-seed-the-And .it-inherit-and

שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ־בָהּ׃
.it-in dwell-shall name-his

ע

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד לְהַזְכִּיר׃ 2 אֱלֹהִים
,God-O remembrance-to-bring-to David-Of ; over-is-that-him-To

לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃ 3 יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ
confounded-& ashamed-be-Shall .hasten help-my-for Jehovah-O ,me-deliver-to

מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיִכָּלְמוּ
shame-to-put-be-and ,backward driven-be-shall ; soul-my for-enquire-who-those

חֲפֵצֵי רָעָתִי׃ 4 יָשׁוּבוּ עַל־עֵקֶב בָּשְׁתָּם
shame-their of-recompense-a for turned-be-Shall .me-to-evil in-delight-who-those

הָאֹמְרִים הֶאָח׃ הֶאָח׃ 5 יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ׀ בְךָ
thee-in glad-be-and joyful-be-Shall ! Aha ,Aha ,say-who-those

כָּל־מְבַקְשֶׁיךָ וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל אֱלֹהִים
,God magnified-be-Let ,continually say-shall-& ; thee-for-enquire-who-those all

אֹהֲבֵי יְשׁוּעָתֶךָ׃ 6 וַאֲנִי׀ עָנִי וְאֶבְיוֹן אֱלֹהִים
God-O ; needy-and ,poor-(*am*) I-And .salvation-thy love-who-those

חוּשָׁה־לִּי עֶזְרִי וּמְפַלְטִי אָתָּה יְהוָה׃
,Jehovah-O ; thou-(*art*) deliverer-my-and help-my ; me-for hasten
אַל־תְּאַחַר׃
.tarry not

עא

בְּךָ־יְהוָה חָסִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם׃
.ever-for ashamed-be-me-let not ,trusted-have-I ,Jehovah-O ,thee-In
2 בְּצִדְקָתְךָ תַּצִּילֵנִי וּתְפַלְּטֵנִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנְךָ
,ear-thy me-unto incline ; free-me-set-and ,me-deliver righteousness-thy-In
וְהוֹשִׁיעֵנִי׃ 3 הֱיֵה־לִּי לְצוּר מָעוֹן לָבוֹא
(*to*)-go-to dwelling of-rock-a-for me-to thou-Be .me-save-and
תָּמִיד צִוִּיתָ לְהוֹשִׁיעֵנִי כִּי־סַלְעִי וּמְצוּדָתִי
fortress-my-and crag-my for ,me-save-to commanded-hast-thou ; continually
אָתָּה׃ 4 אֱלֹהַי פַּלְטֵנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף
of-hand-the-from ; wicked-the of-hand-the-from me-deliver God-my-O .(*art*)-thou
מְעַוֵּל וְחוֹמֵץ׃ 5 כִּי־אַתָּה תִקְוָתִי אֲדֹנָי יְהוִה
,Jehovah Lord-O ,expectation-my (*art*)-thou For .man-cruel-and unjust-the
מִבְטָחִי מִנְּעוּרָי׃ 6 עָלֶיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן
,womb-the-from held-been-have-I thee-Upon .youth-my-from confidence-my
מִמְּעֵי אִמִּי אַתָּה גוֹזִי בְּךָ תְהִלָּתִי
praise-my (*is*)-thee-in ; me-upon-bestowing (*wast*)-thou mother-my of-bowels-the-from
תָּמִיד׃ 7 כַּמּוֹפֵת הָיִיתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מַחְסִי־
refuge-my-(*art*) thou-and ,many-to been-have-I wonder-a-As .continually
עֹז׃ 8 יִמָּלֵא פִי תְהִלָּתֶךָ כָּל־הַיּוֹם
day-THE all ,praise-thy mouth-my with-filled-be-Shall .strength-(*and*)
תִּפְאַרְתֶּךָ׃ 9 אַל־תַּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת זִקְנָה
,age-old of-season-the-at away-me-cast Not .honour-thy-(*even*)
כְּכַלּוֹת כֹּחִי אַל־תַּעַזְבֵנִי׃ 10 כִּי־אָמְרוּ
said-have For .me-forsake not ; strength-my of-ending-the-to-according

אֹיְבַי לִי וְשֹׁמְרֵי נַפְשִׁי נוֹעֲצוּ יַחְדָּו׃
; together consulted-have soul-my keep-who-those-& ; me-against enemies-my

11 לֵאמֹר אֱלֹהִים עֲזָבוֹ רִדְפוּ וְתִפְשׂוּהוּ כִּי־
for ,him-take-and pursue ; him-forsaken-has God ,Saying

אֵין מַצִּיל׃ 12 אֱלֹהִים אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי אֱלֹהַי
God-my-O ; me-from off-far-be not ,God-O .deliverer no-is-there

לְעֶזְרָתִי חִישָׁה׃ 13 יֵבֹשׁוּ וְכִלּוּ שׂטְנֵי
of-adversaries-the consumed-be-shall ,ashamed-be-Shall .hasten help-my-for

נַפְשִׁי יַעֲטוּ חֶרְפָּה וּכְלִמָּה מְבַקְשֵׁי
for-enquire-who-those dishonour-and reproach with-covered-be-shall ; soul-my

רָעָתִי׃ 14 וַאֲנִי תָּמִיד אְיַחֵל וְהוֹסַפְתִּי עַל־כָּל־
ad unto add-will-I-And ; hope-will continually I-And .me-for-evil

תְּהִלָּתֶךָ׃ 15 פִּי יְסַפֵּר צִדְקָתֶךָ כָּל־הַיּוֹם
day-THE all-(*even*) ,righteousness-thy declare-shall mouth-My .praise-thy

תְּשׁוּעָתֶךָ כִּי לֹא יָדַעְתִּי סִפֹּרוֹת׃ 16 אָבוֹא
go-will-I .numbers-the known-have-I not for ; salvation-thy

בִּגְבֻרוֹת אֲדֹנָי יְהוִה אַזְכִּיר צִדְקָתְךָ
righteousness-thy remember-to-cause-will-I ; Jehovah Lord-the of-might-the-in

לְבַדֶּךָ׃ 17 אֱלֹהִים לִמַּדְתַּנִי מִנְּעוּרָי וְעַד־הֵנָּה
; this unto-and ,youth-my-from me-taught-hast-Thou ,God-O .only-thine

אַגִּיד נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ 18 וְגַם וְעַד־זִקְנָה וְשֵׂיבָה
,hairs-gray-and age-old unto moreover-And .works-wondrous-thy shew-will-I

אֱלֹהִים אַל־תַּעַזְבֵנִי עַד־אַגִּיד זְרוֹעֲךָ לְדוֹר
,generation-a-to arm-thy shew-shall-I until ; me-forsake not ,God-O

לְכָל־יָבוֹא גְּבוּרָתֶךָ׃ 19 וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד־
unto-(*is*) God-O righteousness-thy-And .might-thy come-will-(*that*) all-to

מָרוֹם אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ׃
? thee-like (*is*)-who God-O ; things-great done-hast who ; high-very

20 אֲשֶׁר הִרְאִיתַנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת תָּשׁוּב
turn-wilt-thou ; evil-and many distresses see-me made-hast Who

תְּחַיֵּנוּ וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב
turn-wilt-thou earth-THE of-depths-the-from-and ; alive-me-keep-wilt-thou

תַּעֲלֵנוּ׃ 21 תַּרְבֶּה גְדֻלָּתִי וְתָסֹב
surround-wilt-thou-and ; greatness-my increase-wilt-Thou .up-me-bring-wilt-thou

תְּנַחֲמֵנִי׃ 22 גַּם־אֲנִי אוֹדְךָ בְּכְלִי־
of-instrument-the-with thanks-thee-give-will I Moreover .me-comfort-wilt-thou

נֶבֶל אֲמִתְּךָ אֱלֹהַי אֲזַמֶּרְה לְךָ בְּכִנּוֹר
,harp-the-with thee-to psalms-sing-will-I ; God-my-O truth-thy-(*in*) ,psaltery

קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃ 23 תְּרַנַּנָּה שְׂפָתַי כִּי אֲזַמְּרָה־
psalms-sing-will-I for ,lips-my joy-for-shout-Shall .Israel of-one-Holy-O

לָּךְ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פָּדִיתָ׃ 24 גַּם־לְשׁוֹנִי כָּל־
all tongue-my Moreover .redeemed-hast-thou which soul-my-even ,thee-to

הַיּוֹם תֶּהְגֶּה צִדְקָתֶךָ כִּי־בֹשׁוּ כִּי־
for ,ashamed-been-have for ; righteousness-thy of-meditate-shall day-the

חָפְרוּ מְבַקְשֵׁי רָעָתִי׃
.me-to-evil for-enquire-who-those confounded-been-have

עב

לִשְׁלֹמֹה׃ אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תֵּן
; give king-the-to judgments-thy God-O .Solomon-To

וְצִדְקָתְךָ לְבֶן־מֶלֶךְ׃ 2 יָדִין
nation-thy judge-will-He .king-the of-son-the-to righteousness-thy-and

עַמְּךָ בְּצֶדֶק וַעֲנִיֶּיךָ בְּמִשְׁפָּט׃ 3 יִשְׂאוּ הָרִים וּ
mountains-the bring-Shall .Judgment-with poor-thy-and ,righteousness-with

שְׁלוֹם לָעָם וּגְבָעוֹת בִּצְדָקָה׃ 4 יִשְׁפֹּט עֲנִיֵּי־
of-poor-the judge-shall-He .righteousness-with ,hills-the-and ,nation-THE-to peace

עָם יוֹשִׁיעַ לִבְנֵי אֶבְיוֹן וִידַכֵּא עוֹשֵׁק׃
.oppressor-the crush-shall-& ,(sg.)-needy-the of-sons-the-[to] save-shall-he ,nation-the

5 יִירָאוּךָ עִם־שֶׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ דּוֹר דּוֹרִים׃
.generations of-generation ,moon-the before-and ,sun-the with thee-fear-shall-They

6 יֵרֵד כְּמָטָר עַל־גֵּז׃ כִּרְבִיבִים זַרְזִיף
of-rain-pouring-a ,showers-as ;grass-mown-the upon rain-like descend-shall-He
אָרֶץ׃ 7 יִפְרַח־בְּיָמָיו צַדִּיק וְרֹב שָׁלוֹם עַד־
.earth-the days-his-in flourish-Shall (sg.)-righteous-the ,much-& until ,peace
בְּלִי־יָרֵחַ׃ 8 וְיִרְדְּ מַיִם עַד־יָם
.moon-the not-(*be-shall*) And-he-shall-have-dominion sea-from unto ; sea
וּמִנָּהָר עַד־אַפְסֵי־אָרֶץ׃ 9 לְפָנָיו יִכְרְעוּ
.earth-the of-ends-the unto river-the-from-and Before-him down-bow-shall
צִיִּים וְאֹיְבָיו עָפָר יְלַחֵכוּ׃
.lick-shall dust-the enemies-his-and ; wilderness-the-in-dwell-who-those
10 מַלְכֵי תַרְשִׁישׁ וְאִיִּים מִנְחָה יָשִׁיבוּ
of-kings-The Tarshish coasts-sea-the-of-and offering-an ; bring-shall
מַלְכֵי שְׁבָא וּסְבָא אֶשְׁכָּר יַקְרִיבוּ׃
of-kings-the Sheba Seba-and gift-a ,near-bring-shall.
11 וְיִשְׁתַּחֲוּוּ־לוֹ כָל־מְלָכִים כָּל־גּוֹיִם יַעַבְדוּהוּ׃
him-to down-bow-shall-And ; all kings-the all ,him-serve-shall.
12 כִּי־יַצִּיל אֶבְיוֹן מְשַׁוֵּעַ וְעָנִי וְאֵין־
For ,cries-who (sg.)-needy-the deliver-shall-he (sg.)-poor-the-& not-is-there-(*him*)-&
עֹזֵר לוֹ׃ 13 יָחֹס עַל־דַּל וְאֶבְיוֹן
.him-to helper-a pity-have-shall-He upon (sg.)-poor-the (sg.)-needy-and ;
וְנַפְשׁוֹת אֶבְיוֹנִים יוֹשִׁיעַ׃ 14 מִתּוֹךְ וּמֵחָמָס
of-souls-the-and needy-the .save-will-he From-fraud-and violence-from-and
יִגְאַל נַפְשָׁם וְיִקַּר דָּמָם בְּעֵינָיו׃
redeem-will-he ; soul-their precious-be-shall-and blood-their .eyes-his-in
15 וְיִחִי וְיִתֶּן־לוֹ מִזְּהַב שְׁבָא וְיִתְפַּלֵּל
,live-shall-he-And give-shall-(*one*)-& him-to of-gold-the-of Sheba ; pray-shall-(*one*)-&
בַּעֲדוֹ תָמִיד כָּל־הַיּוֹם יְבָרְכֻנֵהוּ׃ 16 יְהִי
on-his account ;continually all day-THE .him-bless-(*one*)-shall be-Shall
כְּסַת־בַּר בָּאָרֶץ בְּרֹאשׁ הָרִים יִרְעַשׁ
corn of-handful-a earth-THE-in of-top-the-in ;mountains-the tremble-shall

כַּלְּבָנוֹן פִּרְיוֹ וְיָצִיצוּ מֵעִיר
of-grass-the-as city-the-from flourish-shall-they-and ,fruit-its Lebanon-THE-as

הָאָרֶץ׃ 17 יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם ׀ לִפְנֵי־שֶׁמֶשׁ
sun-the before ; ever-for name-his be-Shall .earth-THE

יִנּוֹן שְׁמוֹ וְיִתְבָּרְכוּ־בוֹ כָּל־גּוֹיִם
Gentiles-the all ; him-in themselves-bless-shall-they-& ,name-his (*was*)-Descendant

יְאַשְּׁרוּהוּ׃ 18 בָּרוּךְ ׀ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי
of-God-the ,God Jehovah (*be*)-Blessed .blessed-him-call-shall

יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃ 19 וּבָרוּךְ ׀ שֵׁם
of-name-the (*be*)-blessed-And .alone things-wondrous doing-is-who .Israel

כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל
glory-his ; ever-for with-filled-be-shall-and glory-his)(all

הָאָרֶץ אָמֵן ׀ וְאָמֵן׃ 20 כָּלוּ תְפִלּוֹת דָּוִד
.earth-THE Amen ,Amen-and .ended-Have of-prayers-the David

בֶּן־יִשָׁי׃
.Jesse of-son-the

ענ

מִזְמוֹר לְאָסָף אַךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים
psalm-A .Asaph-of Surely good Israel-to ; God-(*is*)

לְבָרֵי׃ לֵבָב׃ 2 וַאֲנִי כְּמְעַט נָטוּ רַגְלָי
; feet-my aside-turned almost ,I-And .heart of-pure-are-who-those-to

כְּאַין שֶׁפְכָה אֲשֻׁרָי׃ 3 כִּי קִנֵּאתִי בַּהוֹלְלִים
; foolish-THE-at jealous-was-I When .goings-my out-poured-were nothing-like

שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֶרְאֶה׃ 4 כִּי אֵין חַרְצֻבּוֹת
bands not-are-there For .see-will-I wicked-the of-peace-the

לְמוֹתָם וּבְרִיא אוּלָם׃ 5 בַּעֲמַל אֱנוֹשׁ
man of-grievousness-the-In .strength-their (*is*)-fat-and ,death-their-in

אֵינֵמוֹ וְעֹם־אָדָם לֹא יְנֻגָּעוּ׃ 6 לָכֵן
Therefore .amitten-be-they-will not man with and ; not-are-they

עֲנָקָתְמוֹ גַּאֲוָה יַעֲטֹף־שִׁית חָמָס לָמוֹ׃
them-to violence robe-a-(*as*) cover-Will ; pride them-enchained-has

7 יָצָא מֵחֵלֶב עֵינֵמוֹ עָבְרוּ מַשְׂכִּיּוֹת לֵבָב׃
.heart of-images-the passed-have-they ; eye-their fat-of-because out-gone-Has

8 יָמִיקוּ וְיַדַּבְּרוּ בְּרָע עֹשֶׁק מִמָּרוֹם
high-on-from ; oppression evil-with of-speak-will-they-and ,corrupt-be-will-They

יְדַבֵּרוּ׃ 9 שָׁתוּ בַשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם
.speak-will-they ; mouth-their heavens-THE-in set-have-They tongue-their-and

תְּהַלֵּךְ בָּאָרֶץ׃ 10 לָכֵן וְשָׁב עַמּוֹ הֲלֹם
walk-will .earth-THE-in Therefore return-shall nation-his ; hither

וּמֵי מָלֵא יִמָּצוּ לָמוֹ׃ 11 וְאָמְרוּ אֵיכָה
.them-to out-wrung-be-shall (*cup*)-full-a of-waters-& ,said-they-And How

יָדַע־אֵל וְיֵשׁ דֵּעָה בְּעֶלְיוֹן׃ 12 הִנֵּה־אֵלֶּה
(*are*)-these Behold ? high-most-the-in knowledge there-is-And ? God known-has

רְשָׁעִים וְשַׁלְוֵי עוֹלָם הִשְׂגּוּ־חָיִל׃ 13 אַךְ־
Surely .wealth in-grown-have age-the of-prosperous-the-& ; wicked-the

רִיק זִכִּיתִי לִבָבִי וָאֶרְחַץ בְּנִקָּיוֹן כַּפָּי׃
.hands-my innocency-in washed-have-and ,heart-my cleansed-have-I vanity-(*for*)

14 וָאֱהִי נֶגוּעַ כָּל־הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לַבְּקָרִים׃
.mornings-THE-at (*was*)-rebuking-my-and ; day-THE all smitten was-I-And

15 אִם־אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה כְּמוֹ הִנֵּה דּוֹר בָּנֶיךָ
sons-thy of-generation-the behold ; thus declare-will-I ,said-have-I If

בָּגָדְתִּי׃ 16 וָאֲחַשְׁבָה לָדַעַת זֹאת עָמָל הִיא
(*was*)-it grievousness ,this know-to thought-I-And .offended-have-I

בְּעֵינָי׃ 17 עַד־אָבוֹא אֶל־מִקְדְּשֵׁי־אֵל אָבִינָה
consider-will-I ; God of-sanctuaries-the unto went-I Until .eyes-my-in

לְאַחֲרִיתָם׃ 18 אַךְ בַּחֲלָקוֹת תָּשִׁית לָמוֹ
; them-[for] set-wilt-thou slipperinesses-in Surely .end-latter-their-of

הִפַּלְתָּם׃ לְמַשּׁוּאוֹת׃ 19 אֵיךְ הָיוּ
been-they-have How .destructions-into fall-to-them-caused-hast-thou

לְשַׁמָּה כְּרֶגַע סָפוּ תַּמּוּ
ended-been-have-They ,completed-been-have-They ; moment-a-(*at*)-as desolation-a-for

אֲדֹנָי 20 כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ מִן־בַּלְהוֹת׃
,Lord-O ,awaking-at dream-a-As .terrors of-because

בָּעִיר צִלְמָם תִּבְזֶה׃ 21 כִּי יִתְחַמֵּץ לְבָבִי
heart-my grieved-be-will For .despise-wilt-thou image-their arousing-in

וְכִלְיוֹתַי אֶשְׁתּוֹנָן׃ 22 וַאֲנִי־בַעַר וְלֹא אֵדָע
;know-will not-and brutish-(*was*) I-And .sharpened-be-shall-I reins-my-(*in*)-&

בְּהֵמוֹת הָיִיתִי עִמָּךְ׃ 23 וַאֲנִי תָמִיד עִמָּךְ
thee-with-(*am*) continually I-And .thee-with was-I cattle-the-(*as*)

אָחַזְתָּ בְּיַד־יְמִינִי׃ 24 בַּעֲצָתְךָ תַּנְחֵנִי
,me-lead-wilt-thou counsel-thy-By .right-my hand-the-on hold-taken-hast-thou

וְאַחַר כָּבוֹד תִּקָּחֵנִי׃ 25 מִי־לִי בַשָּׁמַיִם
? heavens-THE-in me-to (*is*)-Who .me-take-wilt-thou glory-(*to*) after-and

וְעִמְּךָ לֹא־חָפַצְתִּי בָאָרֶץ׃ 26 כָּלָה
consumed-been-Has .earth-THE-in with-delighted-have-I not thee-beside-and

שְׁאֵרִי וּלְבָבִי צוּר־לְבָבִי וְחֶלְקִי אֱלֹהִים
God-(*is*) portion-my-and ,heart-my of-rock-the ; heart-my-and flesh-my

לְעוֹלָם׃ 27 כִּי־הִנֵּה רְחֵקֶיךָ יֹאבֵדוּ הִצְמַתָּה
off-cut-hast-thou ; perish-shall thee-from-far-those behold For .ever-for

כָּל־זֹנֶה מִמֶּךָּ׃ 28 וַאֲנִי קִרְבַת אֱלֹהִים
God of-near-drawing-the me-(*to-as*)-And .thee-from whoring one-every

לִי טוֹב שַׁתִּי בַּאדֹנָי יְהוִה מַחֲסִי לְסַפֵּר
declare-to ,refuge-my Jehovah Lord-the-in set-have-I ; good-(*is*) me-to

כָּל־מַלְאַכוֹתֶיךָ׃
.works-thy all

עד

מַשְׂכִּיל לְאָסָף לָמָה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ
off-cast-thou-hast ,God-O ,Why .Asaph-Of .understand-to-Causing

לָנֶצַח יֶעְשַׁן אַפְּךָ בְּצֹאן מַרְעִיתֶךָ׃ 2 זְכֹר
Remember ? pasture-thy of-sheep-the-against anger-thy smoke-will ? ever-for

עֲדָתְךָ׀ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט
of-rod-the redeemed-hast-thou ; old-of possessed-hast-thou-(*which*) congregation-thy

נַחֲלָתֶךָ הַר־צִיּוֹן זֶה׀ שָׁכַנְתָּ בּוֹ׃
.it-in dwelt-hast-thou ,this Zion of-mountain-the ; inheritance-thy

3 הָרִימָה פְעָמֶיךָ לְמַשֹּׁאוֹת נֶצַח כָּל־הֵרַע
evil-done-has all ; eternity of-destructions-the-to steps-thy up-Lift

אוֹיֵב בַּקֹּדֶשׁ׃ 4 שָׁאֲגוּ צוֹרְרֶיךָ בְּקֶרֶב
enemy-the .place-holy-THE-in roared-Have oppressors-thy of-midst-the-in

מוֹעֲדֶךָ שָׂמוּ אוֹתֹתָם אֹתוֹת׃ 5 יוֹדַע
(*one*)-known-be-Will .signs-(*as*) signs-their set-have-they ; congregation-thy

כְּמֵבִיא לְמַעְלָה בַּסְּבָךְ־עֵץ קַרְדֻּמוֹת׃ 6 וְעַתָּה
now-And .axes wood of-thicket-the-on upward bringing-as

פִּתּוּחֶיהָ יַחַד בְּכַשִּׁיל וְכֵילַפּוֹת יַהֲלֹמוּן׃
.down-strike-will-they hammers-and hatchet-the-with together carvings-its

7 שִׁלְחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ לָאָרֶץ חִלְּלוּ
profaned-have-they earth-THE-to ; sanctuary-thy fire-into sent-have-They

מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ׃ 8 אָמְרוּ בְלִבָּם נִינָם׃
them-oppress-will-we ,hearts-their-in said-have-They .name-thy of-tabernacle-the

יַחַד שָׂרְפוּ כָל־מוֹעֲדֵי־אֵל בָּאָרֶץ׃
.earth-THE-in God of-congregations-the all burned-have-they ; together

9 אֹתֹתֵינוּ לֹא־רָאִינוּ אֵין־עוֹד נָבִיא וְלֹא־
not-and ; prophet-a yet not-is-there ; seen-we-have not signs-Our

אִתָּנוּ יוֹדֵעַ עַד־מָה׃ 10 עַד־מָתַי אֱלֹהִים
,God-O ,when Until .when until knowing-(*one*) us-with

יְחָרֵף צָר וְנֹאֵץ אוֹיֵב שִׁמְךָ לָנֶצַח׃
? ever-for name-thy enemy-the despise-shall ? distressor-the reproach-shall

11 לָמָּה תָשִׁיב יָדְךָ וִימִינְךָ מִקֶּרֶב חֵיקְךָ
bosom-thy of-midst-the-from ? hand-right-thy-even ,hand-thy turn-thou-wilt Why

כַּלָּה׃ 12 וֵאלֹהִים מַלְכִּי מִקֶּדֶם פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת
salvations working ,old-of-from king-my (*is*)-God-And .(*them*)-consume

בְּקֶרֶב הָאָרֶץ׃ 13 אַתָּה פּוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם
; sea-the strength-thy-in divided-hast Thou .earth-THE of-midst-the-in

שָׁבַרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם׃ 14 אַתָּה
broken-hast-thou of-heads-the dragons-the on .waters-THE Thou

רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לָעָם
,nation-a-to food it-give-wilt-thou ; Leviathan of-heads-the broken-hast

לְצִיִּים׃ 15 אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל
; stream-the-& spring-the cleft-hast Thou .wilderness-the-of-those-to

אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן׃ 16 לְךָ יוֹם
,day-the (*is*)-thee-To .might of-rivers-the up-dried-hast thou

אַף־לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ׃
.sun-THE-and luminary-the established-hast thou ,night-the (*is*)-thee-to yea

17 אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף
winter-and summer ; earth-the of-borders-the all stand-to-made-hast Thou

אַתָּה יְצַרְתָּם׃ 18 זְכָר־זֹאת אוֹיֵב חֵרֵף׃
,reproached-has enemy-the ,this Remember .them-formed-hast thou

יְהוָה וְעַם־נָבָל נִאֲצוּ שְׁמֶךָ׃ 19 אַל־תִּתֵּן
give Not .name-thy despised-have foolish nation-the-& ; Jehovah-O

לְחַיַּת נֶפֶשׁ תּוֹרֶךָ חַיַּת עֲנִיֶּיךָ אַל־
not poor-thy of-company-the ; dove-turtle-thy of-soul-the company-(*their*)-to

תִּשְׁכַּח לָנֶצַח׃ 20 הַבֵּט לַבְּרִית כִּי־מָלְאוּ
of-full-been-have for ,covenant-THE-to Look .ever-for forget-thou-wilt

מְחֲשַׁכֵּי־אֶרֶץ נְאוֹת חָמָס׃ 21 אַל־יָשֹׁב
return-let Not .violence of-habitations-the earth-the of-places-dark-the

דַּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ׃
.name-thy praise-shall (sg,)-needy-and (sg.)-poor-the ; shame-to-put oppressed-the

22 קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבֶךָ זְכֹר חֶרְפָּתְךָ
reproach-thy remember ; cause-thy plead God-O ,Arise

מִנִּי־נָבָל כָּל־הַיּוֹם׃ 23 אַל־תִּשְׁכַּח קוֹל
of-voice-the forget Not .day-the all fool-the from

צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָמִיד׃
.continually up-going-(*is*) thee-against-up-rise-who-those of-noise-the ; oppressors-thy

עה

לַמְנַצֵּחַ ׀ אַל־תַּשְׁחֵת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר׃
.song-A ,Asaph-of psalm-A ; destroy not ; over-is-that-him-To

2 הוֹדִינוּ לְךָ ׀ אֱלֹהִים הוֹדִינוּ וְקָרוֹב
(*is*)-near-& ,thanks-given-have-we ,God-O thee-to thanks-given-have-We

שְׁמֶךָ סִפְּרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ 3 כִּי אֶקַּח מוֹעֵד
,congregation-the take-shall-I When .works-wondrous-thy (*it*)-declared-have ; name-thy

אֲנִי מֵישָׁרִים אֶשְׁפֹּט׃ 4 נְמֹגִים־אֶרֶץ וְכָל־
all-and earth-the dissolved-(*Are*) .judge-will uprightness-(*in*) I

יֹשְׁבֶיהָ אָנֹכִי תִכַּנְתִּי עַמּוּדֶיהָ סֶלָה׃
.Selah .pillars-its measured-have I ; inhabitants-its

5 אָמַרְתִּי לַהוֹלְלִים אַל־תָּהֹלּוּ וְלָרְשָׁעִים אַל־
not ,wicked-THE-to-and ; foolish-be Not —,foolish-the-to said-I

תָּרִימוּ קָרֶן׃ 6 אַל־תָּרִימוּ לַמָּרוֹם קַרְנְכֶם
; horn-your height-THE-to up-lift Not .horn-the up-lift

תְּדַבְּרוּ בְצַוָּאר עָתָק׃ 7 כִּי לֹא מֵמּוֹצָא
east-the-from not For .hard neck-a-with (*not*)-speak

וּמֵמַּעֲרָב וְלֹא מִמִּדְבַּר הָרִים׃ 8 כִּי־אֱלֹהִים
God For .up-lifting (*is*)-wilderness-the-from not-and west-the-from-&

שֹׁפֵט זֶה יַשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים׃ 9 כִּי כוֹס
cup-a For .up-lift-will-he this-and low-make-will-he this ; judge-(*is*)

בְּיַד־יְהוָה וְיַיִן חָמַר ׀ מָלֵא מָסֶךְ
,mixture of-full-is-it ; turbid-been-has wine-the-and ; Jehovah of-hand-the-in-(*is*)

וַיַּגֵּר מִזֶּה אַךְ־שְׁמָרֶיהָ יִמְצוּ יִשְׁתּוּ
drink-shall-(*ye*) out-wring-shall it-of-dregs-the surely ; it-from out-run-to-made-he-&

כֹּל רִשְׁעֵי־אָרֶץ׃ 10 וַאֲנִי אַגִּיד לְעֹלָם
all the-of-wicked-the .earth-the ,I-And 10 show-will I-And ever-for ;psalms-sing-will-I

אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ 11 וְכָל־קַרְנֵי רְשָׁעִים אֶגְדָּע
;off-cut-will-I wicked-the of-horns-the all-And 11 .Jacob of-God-the-to

תְּרוֹמַמְנָה קַרְנוֹת צַדִּיק׃
(.sg)-righteous-the of-horns-the exalted-be-shall

עו

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר׃
.song-A ,Asaph-of Psalm-A : Neginoth-on ;over-is-that-him-To

2 נוֹדָע בִּיהוּדָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל שְׁמוֹ׃
.name-his (*is*)-Great Israel-in ; God Judah-in known-(*Is*) 2

3 וַיְהִי בְשָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ בְּצִיּוֹן׃ 4 שָׁמָּה
There .Zion-in place-dwelling-his-& ,pavilion-his Salem-in was-And 3 4

שִׁבַּר רִשְׁפֵי־קֶשֶׁת מָגֵן וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה
.war-the-and sword-the-and shield-the ; how-the of-darts-fiery-the broke-he

סֶלָה׃ 5 נָאוֹר אַתָּה אַדִּיר מֵהַרְרֵי־
of-mountains-the-than-more ,excellent (*art*)-thou (*one*)-Glorious-O .Selah 5

טָרֶף׃ 6 אֶשְׁתּוֹלְלוּ אַבִּירֵי לֵב נָמוֹ שְׁנָתָם
;sleep-their slumbered-have-they ;heart of-strong-the spoiled-been-Have .prey 6

וְלֹא־מָצְאוּ כָל־אַנְשֵׁי־חַיִל יְדֵיהֶם׃ 7 מִגַּעֲרָתְךָ
,rebuke-thy-of-Because .hands-their might of-men-the all found-have not-& 7

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וְרֶכֶב וָסוּס׃ 8 אַתָּה
Thou .horse-& chariot-the-both asleep-fast-made-(*are*) ,Jacob of-God-O 8

נוֹרָא אַתָּה וּמִי־יַעֲמֹד לְפָנֶיךָ מֵאָז
(*is*)-when-(*time-the*)-from presence-thy-in stand-shall who-& ;thou-(*even*) ,terrible-(*art*)

אַפֶּךָ׃ 9 מִשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּ דִּין אֶרֶץ יָרְאָה
feared earth-the ;judgment hear-to-made-hast-thou heavens-the-From .anger-thy

וְשָׁקְטָה׃ 10 בְּקוּם־לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל־
all save-to ,God judgment-THE-for rising-In .still-was-and

אָדָם 11 כִּי־חֲמַת־ עַנְבוֹ־אֶרֶץ סֶלָה׃
man of-wrath-the Surely .Selah .earth-the of-humble-the

12 נִדְרוּ תֹּודֻךָ שְׁאֵרִית חֵמֹת תַּחְגֹּר׃
Vow .in-gird-wilt-thou wraths of-remainder-the thanks-thee-give-shall

יוֹבִילוּ הִתְיַצְּבוּ כָּל־סְבִיבָיו לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְשַׁלְּמוּ
bring-shall him-around all ; God-your Jehovah-to pay-and

נוֹרָא לְמֹרָא׃ 13 יִבְצֹר רוּחַ נְגִידִים שֹׁאֵי
terrible-(*is-he*) ; princes of-spirit-the off-cut-will-He .fear-THE-to present-a

לְמַלְכֵי־אָרֶץ׃
.earth-the of-kings-the-to

עז

קוֹלִי 2 מִזְמוֹר׃ לְאָסָף לִידוּתוּן עַל־יְדִיתוּן לַמְנַצֵּחַ
voice-my-(*With*) .psalm-a ,Asaph-Of ,Jeduthun upon ; over-is-that-him-To

וְהַאֲזִין אֵלָי קוֹלִי אֶצְעָקָה וְאֶצְעָקָה אֶל־אֱלֹהִים אֶל־אֱלֹהִים
ear-gave-he-And ,God unto voice-my-(*with*) ,cry-even-will-I God unto

אֵלָי׃ 3 בְּיוֹם צָרָתִי אֲדֹנָי דָּרָשְׁתִּי יָדִי
hand-my ; sought-I Lord-the distress-my of-day-the-In .me-to

לַיְלָה נִגְּרָה וְלֹא תָפוּג מֵאֲנָה הִנָּחֵם
comforted-be-to refused ; cease-will not-and ,out-stretched-was night-(*the-in*)

נַפְשִׁי׃ 4 אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה אָשִׂיחָה׃
,meditate-will-I ,disquieted-be-will-I-& ,God remember-will-I .soul-my

שְׁמֻרוֹת אָחַזְתָּ 5 סֶלָה׃ רוּחִי וְתִתְעַטֵּף
of-watches-the on-hold-taken-hast-Thou .Selah .spirit-my overwhelmed-be-will-&

יָמִים 6 חִשַּׁבְתִּי׃ אֲדַבֵּר וְלֹא נִבְעַמְתִּי עֵינָי
days-the of-thought-I .speak-will-I not-and troubled-been-have-I ; eyes-my

מִקֶּדֶם שְׁנוֹת עוֹלָמִים׃ 7 אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי
,old-of-from ,ages of-years-the .remember-will-I song-my

בַּלַּיְלָה עִם־לְבָבִי אֶשִּׂיחָה וַיְחַפֵּשׂ רוּחִי׃
; night-THE-in heart-my with ; meditate-will-I searched-and .spirit-my

8 הַלְעוֹלָמִים יִזְנַח ׀ אֲדֹנָי וְלֹא־יוֹסִיף לִרְצוֹת׃
pleased-be-to add-he-will not-and ? Lord-the off-cast-will ever-For ?

עוֹד׃ 9 הֵאָפֵס לָנֶצַח חַסְדּוֹ גָּמַר אֹמֶר
word-(*his*) end-an-to-come-has ? mercy-his ever-for failed-Has ? ? yet

לְדֹר וָדֹר׃ 10 הֲשָׁכַח חַנּוֹת אֵל אִם־
if ? God gracious-be-to forgotten-Has ? ? generation-and generation-to

קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו סֶלָה׃ 11 וָאֹמַר חַלּוֹתִי
intreaty-my said-I-And .Selah ? mercies-tender-his anger-in stopped-he-has

הִיא שְׁנוֹת יְמִין עֶלְיוֹן׃ 12 אֶזְכּוֹר מַעַלְלֵי־
of-actions-the remember-will-I .high-most-the of-hand-right-the of-years-the —;this-(*is*)

יָהּ כִּי־אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֶךָ׃ 13 וְהָגִיתִי בְּכָל־
all-in meditated-have-I-And .wonder-thy old-of-from remember-will-I for ; Jah

פֹּעֲלֶךָ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ 14 אֱלֹהִים בַּקֹּדֶשׁ
place-holy-THE-in God-O .meditate-will-I deeds-thy-in-and doing-thy

דַּרְכֶּךָ מִי־אֵל גָּדוֹל כֵּאלֹהִים׃ 15 אַתָּה הָאֵל
God-THE (*art*)-Thou ? God-like great God-a (*is*)-Who ; way-thy-(*is*)

עֹשֵׂה פֶלֶא הוֹדַעְתָּ בָעַמִּים עֻזֶּךָ׃
.strength-thy nations-THE-among known-made-hast-thou ; wonder-a working

16 גָּאַלְתָּ בִזְרוֹעַ עַמֶּךָ בְּנֵי־יַעֲקֹב וְיוֹסֵף׃
.Joseph-and Jacob of-sons-the ,nation-thy arm-thy-with redeemed-hast-Thou

סֶלָה׃ 17 רָאוּךָ מַיִם אֱלֹהִים ׀ רָאוּךָ מַיִם
; waters-the thee-saw ,God-O ,waters-the thee-Saw .Selah

יָחִילוּ אַף יִרְגְּזוּ תְהֹמוֹת׃ 18 זָרְמוּ
with-out-poured-Were .depths-the troubled-be-will yea ; pained-be-will-they

מַיִם ׀ עָבוֹת קוֹל נָתְנוּ שְׁחָקִים אַף־חִצֶּיךָ
arrows-thy yea ; skies-the gave voice-a ; clouds-thick-the waters-the

יִתְהַלָּכוּ׃ 19 קוֹל רַעַמְךָ ׀ בַּגַּלְגַּל הֵאִירוּ
lightened ; circuit-THE-in (*was*)-thunder-thy of-voice-The .forth-go-will

בְרָקִים תֵּבֵל רָגְזָה וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ׃
.earth-THE trembled-and troubled-was ; world-the lightnings-the

20 בַּיָּם דַּרְכֶּךָ וּשְׁבִילְךָ בְּמַיִם רַבִּים וְעִקְּבוֹתֶיךָ
prints-foot-thy-and ; many waters-the-in path-thy-and ,way-thy (*is*)-sea-THE-In

לֹא נוֹדָעוּ : 21 נָחִיתָ כַצֹּאן עַמֶּךָ בְּיַד־
of-hand-the-by nation-thy sheep-THE-as led-hast-Thou .known-been-have not

מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן :
.Aaron-and Moses

עח

מַשְׂכִּיל לְאָסָף הַאֲזִינָה עַמִּי תּוֹרָתִי
; law-my ,nation-my ,to-ear-Give .Asaph-of ; understand-to-Causing

הַטּוּ אָזְנְכֶם לְאִמְרֵי־פִי : 2 אֶפְתְּחָה בְמָשָׁל
parable-a-in open-will-I .mouth-my of-words-the-to ear-your incline

אֲשֶׁר 3 אַבִּיעָה חִידוֹת מִנִּי־קֶדֶם :
Which .old-of from sayings-dark utter-will-I ; mouth-my

שָׁמַעְנוּ וַנֵּדָעֵם וַאֲבֹתֵינוּ סִפְּרוּ־לָנוּ : 4 לֹא
Not .us-to declared-have fathers-our-& [them]-known-& ,heard-have-we

נְכַחֵד ׀ מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרוֹן מְסַפְּרִים
declaring following generation-a-to ,sons-their-from conceal-will-we

תְּהִלּוֹת יְהוָה וְעֻזּוֹ וְנִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה :
.wrought-he which ,works-wondrous-his-& strength-his-& ; Jehovah of-praises-the

5 וַיָּקֶם עֵדוּת ׀ בְּיַעֲקֹב וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל
; Israel-in set-he law-a-and ,Jacob-in testimony-a raised-he-And

אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעָם לִבְנֵיהֶם :
.sons-their-to known-them-make-to fathers-our)(commanded-he which

6 לְמַעַן יֵדְעוּ ׀ דּוֹר אַחֲרוֹן בָּנִים יִוָּלֵדוּ
,born-be-shall sons ; following generation-the know-shall That

יָקוּמוּ וִיסַפְּרוּ לִבְנֵיהֶם : 7 וְיָשִׂימוּ בֵאלֹהִים
God-on set-shall-they-And .sons-their-to declare-and arise-shall-they

כִּסְלָם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מַעַלְלֵי־אֵל וּמִצְוֹתָיו
commandments-his-and God of-actions-the forget-they-shall not-and ; confidence-their

וְנִצָּרוּ׃ 8 וְלֹא יִהְיוּ׃ כַּאֲבוֹתָם דּוֹר סוֹרֵר
revolting generation-a fathers-their-as be-shall-they not-And .preserve-shall-they

וּמֹרֶה דּוֹר לֹא־הֵכִין לִבּוֹ וְלֹא־נֶאֱמָנָה
stedfast-was not-and heart-their established not-(*which*) generation-a ; rebellious-and

אֶת־אֵל רוּחוֹ׃ 9 בְּנֵי־אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רֹומֵי־
with-casting ,armed Ephraim of-sons-The .spirit-their God with

קֶשֶׁת הָפְכוּ בְּיֹום קְרָב׃ 10 לֹא שָׁמְרוּ בְּרִית
of-covenant-the kept-they Not .battle of-day-the-in turned bow-the

אֱלֹהִים וּבְתֹורָתוֹ מֵאָנוּ לָלֶכֶת׃ 11 וַיִּשְׁכְּחוּ
forgot-they-And .walk-to refused-they law-his-in-and ,God

עֲלִילֹותָיו וְנִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר הֶרְאָם׃ 12 נֶגֶד
Before .see-to-them-caused-he which works-wondrous-his-and deeds-his

אֲבֹותָם עָשָׂה פֶלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂדֵה־
of-field-the ,Egypt of-land-the-in wonder-a wrought-he fathers-their

צֹעַן׃ 13 בָּקַע יָם וַיַּעֲבִרֵם וַיַּצֶּב־
stand-to-made-he-& ; through-pass-them-made-he-& ,sea-the cleft-He .Zoan

מַיִם כְּמֹו־נֵד׃ 14 וַיַּנְחֵם בֶּעָנָן יֹומָם וְכָל־
all-and ,day-by cloud-a-with them-led-he-And .wall-a as waters-the

הַלָּיְלָה בְּאֹור אֵשׁ׃ 15 יְבַקַּע צֻרִים בַּמִּדְבָּר
,wilderness-THE-in rocks-the cleave-will-He .fire of-light-a-with night-THE

וַיַּשְׁקֵם כִּתְהֹמוֹת רַבָּה׃ 16 וַיֹּוצֵא נוֹזְלִים
waters-flowing out-brought-he-And .much depths-the-as drink-them-made-&

מִסֶּלַע וַיֹּורֶד כַּנְּהָרוֹת מָיִם׃ 17 וַיֹּוסִיפוּ
added-they-And .waters rivers-THE-like down-come-made-he-& ; crag-the-from

עוֹד לַחֲטֹא־לוֹ לַמְרֹות עֶלְיוֹן בַּצִּיָּה׃
.(*land*)-dry-THE-in High-Most-the against-rebel-to ; him-against sin-to yet

18 וַיְנַסּוּ־אֵל בְּלִבָּבָם לִשְׁאָל־אֹכֶל לְנַפְשָׁם׃
.souls-their-for food asking-by ,hearts-their-in God tempted-they-&

19 וַיְדַבְּרוּ בֵּאלֹהִים אָמְרוּ הֲיוּכַל אֵל לַעֲרֹךְ
order-in-set-to God able-be-Shall? —,said-they ; God-against spoke-they-And

שֻׁלְחָן׃ בַּמִּדְבָּר׃ 20 הֵן הִכָּה־צוּר׃ וַיָּזוּבוּ
out-gushed-and rock-the smote-he Behold ? wilderness-THE-in table-a

מַיִם׃ וּנְחָלִים׃ יִשְׁטָפוּ׃ הַגַּם־לֶחֶם׃ יוּכַל תֵּת׃
? give-to able-be-he-shall bread moreover ? ; overflow-will streams-the-and ,waters

אִם־יוּכֵל שְׁאֵר׃ לְעַמּוֹ׃ : 21 לָכֵן׃ שָׁמַע׃ יְהוָה׃
,Jehovah heard Therefore ? nation-his-for flesh establish-he-shall if

וַיִּתְעַבָּר׃ וָאֵשׁ׃ נִשְּׁקָה׃ בְּיַעֲקֹב׃ וְגַם־אַף׃ עָלָה׃
up-went anger moreover-& ,Jacob-against kindled-was fire-a-& ; wroth-was-he-&

בְּיִשְׂרָאֵל׃ : 22 כִּי׃ לֹא׃ הֶאֱמִינוּ׃ בֵּאלֹהִים׃ וְלֹא׃
not-and ,God-in believed-they not For .Israel-against

בָטְחוּ׃ בִּישׁוּעָתוֹ׃ : 23 וַיְצַו׃ שְׁחָקִים׃ מִמָּעַל׃
,above-from skies-the commanded-he-And .salvation-his-in confided

וְדַלְתֵי׃ שָׁמַיִם׃ פָּתָח׃ : 24 וַיַּמְטֵר׃ עֲלֵיהֶם׃ מָן׃
manna them-upon rained-he-And .opened-he heavens-the of-doors-the-and

לֶאֱכֹל׃ וּדְגַן־שָׁמַיִם׃ נָתַן׃ לָמוֹ׃ : 25 לֶחֶם׃ אַבִּירִים׃
mighty-the of-bread-The .them-to gave-he heavens-the of-corn-the-& ; eat-to

אָכַל׃ אִישׁ׃ צֵידָה׃ שָׁלַח׃ לָהֶם׃ לְשָׂבַע׃ :
.satisfaction-to them-to sent-he provision ; man eat

26 וַיַּסַּע׃ קָדִים׃ בַּשָּׁמָיִם׃ וַיְנַהֵג׃ בְּעֻזּוֹ׃
strength-his-by directed-he-and ,heavens-THE-in (*wind*)-east-the go-to-cause-will-He

תֵימָן׃ : 27 וַיַּמְטֵר׃ עֲלֵיהֶם׃ כֶּעָפָר׃ שְׁאֵר׃
; flesh dust-as them-upon rained-he-And .(*wind*)-south-the

וְכַחוֹל׃ יַמִּים׃ עוֹף׃ כָּנָף׃ : 28 וַיַּפֵּל׃ בְּקֶרֶב׃
of-midst-the-in fall-made-he-And .wing of-fowl ,seas-the of-sand-the-as-&

מַחֲנֵהוּ׃ סָבִיב׃ לְמִשְׁכְּנוֹתָיו׃ : 29 וַיֹּאכְלוּ׃ וַיִּשְׂבְּעוּ׃
satisfied-were-and eat-they-And .tabernacles-his-[to] around ,camp-his

מְאֹד׃ וְתַאֲוָתָם׃ יָבִיא׃ לָהֶם׃ : 30 לֹא־זָרוּ׃
estranged-were-they Not .them-to bring-will-he desire-their-and ,greatly

מִתַּאֲוָתָם׃ עוֹד׃ אָכְלָם׃ בְּפִיהֶם׃ : 31 וְאַף׃
of-anger-the-And .mouth-their-in food-their yet-(*was*) ; desire-their-from

אֱלֹהִים׃ וַיַּעֲלֶה בָהֶם וַיַּהַרֹג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם
; ones-fat-their-among slew-he-and ,them-against up-went God

וּבַחוּרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ׃ 32 בְּכָל־זֹאת חָטְאוּ־
sinned-they this all-In .subdued-he Israel of-chosen-the-and

עוֹד וְלֹא הֶאֱמִינוּ בְּנִפְלְאֹתָיו׃ 33 וַיְכַל־
consumed-they-And .works-wondrous-his-in believed not-and ; yet

בַּהֶבֶל יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בַּבֶּהָלָה׃ 34 אִם־הָרָגָם
,them-slew-he When .trouble-THE-in years-their-and ,days-their vanity-THE-in

וּדְרָשׁוּהוּ וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ־אֵל׃ 35 וַיִּזְכְּרוּ כִּי־
that remembered-they-And .God early-sought-& ,turned-& ,him-sought-even-they

אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֶלְיוֹן גֹּאֲלָם׃ 36 וַיְפַתּוּהוּ
him-enticed-they-And .redeemer-their high-most-the God-& ; rock-their (*is*)-God

בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יְכַזְּבוּ־לוֹ׃ 37 וְלִבָּם לֹא־
not heart-their-And .him-to lie-they-will tongue-their-with-& ; mouth-their-with

נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֶמְנוּ בִּבְרִיתוֹ׃ 38 וְהוּא
he-And .covenant-his-in stedfast-were-they not-and ,him-with established-(*was*)

רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא־יַשְׁחִית וְהִרְבָּה
multiplied-he-and ; destroy-will not-and ,iniquity purge-will merciful-(*being*)

לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא־יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ׃ 39 וַיִּזְכֹּר
remembered-he-And .wrath-his all arouse-will not-and anger-his return-to

כִּי־בָשָׂר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב׃
.turn-will not-and going wind-a ,(*were*)-they flesh that

40 כַּמָּה יַמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ
him-grieve-(*and*) ,wilderness-THE-in him-against-rebel-they-will oft-How

בִּישִׁימוֹן׃ 41 וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
Israel of-one-holy-the-& ; God tempted-and turned-they-And .desert-the-in

הִתְוּ׃ 42 לֹא־זָכְרוּ אֶת־יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־
which-(*in*) day-the ; hand-his)(remembered-they Not .limited-they

פָּדָם מִנִּי־צָר׃ 43 אֲשֶׁר־שָׂם בְּמִצְרַיִם
Egypt-in set Who .distress from them-redeemed-he

אֹתוֹתָיו וּמֹפְתָיו בְּשְׂדֵה־צֹעַן׃ 44 וַיַּהֲפֹךְ לְדָם
blood-to turned-he-And .Zoan of-field-the-in wonders-his-and ,signs-his

יְאֹרֵיהֶם וְנוֹזְלֵיהֶם בַּל־יִשְׁתָּיוּן׃ 45 יְשַׁלַּח
send-will-He .drink-will-they not-that ,waters-running-their-and ; rivers-their

בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם וּצְפַרְדֵּעַ וַתַּשְׁחִיתֵם׃
.them-destroyed-they-& ,frogs-the-& ; them-eat-they-& ,flies-of-swarms them-among

46 וַיִּתֵּן לְחָסִיל יְבוּלָם וִיגִיעָם לָאַרְבֶּה׃
.locust-THE-to labour-their-and ; increase-their caterpillar-the-to gave-he-And

47 יַהֲרֹג בַּבָּרָד גַּפְנָם וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנָמָל׃
.frost-with sycamores-their-and ; vine-their hail-THE-with kill-will-He

48 וַיַּסְגֵּר לַבָּרָד בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לָרְשָׁפִים׃
.darts-burning-THE-to cattle-their-and ; beasts-their hail-THE-to over-gave-he-And

49 יְשַׁלַּח־בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם
indignation-and ,rage ,anger-his of-wrath-the them-among send-will-He

וְצָרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים׃ 50 יְפַלֵּס
weigh-will-He .evils of-angels sending-by ; distress-and

נָתִיב לְאַפּוֹ לֹא־חָשַׂךְ מִמָּוֶת נַפְשָׁם וְחַיָּתָם
life-their-and ; soul-their death-from back-kept-he not ; anger-his-for path-a

בַּמֶּוָת הִסְגִּיר׃ 51 וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּמִצְרָיִם
,Egypt-in firstborn every smote-he-And .over-gave-he pestilence-THE-to

רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאָהֳלֵי־חָם׃ 52 וַיַּסַּע כַּצֹּאן
sheep-THE-as go-to-caused-he-And .Ham of-tents-the-in strengths of-beginning-the

עַמּוֹ וַיַּנְהֲגֵם כָּעֵדֶר בַּמִּדְבָּר׃ 53 וַיַּנְחֵם
them-led-he-And .wilderness-THE-in flock-THE-as them-directed-he-& ; nation-his

לָבֶטַח וְלֹא פָחֲדוּ וְאֶת־אֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם׃
.sea-THE covered enemies-their)(-and ; feared-they not-and ,confidence-in

54 וַיְבִיאֵם אֶל־גְּבוּל קָדְשׁוֹ הַר־זֶה
this mountain-the ; place-holy-his of-border-the unto them-brought-he-And

קָנְתָה יְמִינוֹ׃ 55 וַיְגָרֶשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם
; Gentiles-the them-before out-drove-he-And .hand-right-his possessed-(*which*)

וַיַּפִּילֵם בַּחֶבֶל נַחֲלָה וַיַּשְׁכֵּן בְּאָהֳלֵיהֶם
tents-their-in dwell-to-made-he-& ; inheritance-the cord-a-by them-to-fall-made-he-&

56 וַיְנַסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים
God)(against-rebelled-and ,tempted-they-And .Israel of-tribes-the
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

57 וַיִּסֹּגוּ עֵלְיוֹן וְעֵדוֹתָיו לֹא שָׁמָרוּ :
themselves-turned-they-And .kept-they not testimonies-his-and ; high-most

וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם נֶהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה :
.guile of-bow-a-like turned-were-They ; fathers-their-like offended-and

58 וַיַּכְעִיסוּהוּ בְּבָמוֹתָם וּבִפְסִילֵיהֶם
images-graven-their-with-and ,places-high-their-with anger-to-him-provoked-they-And
יַקְנִיאוּהוּ :

59 שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבָּר וַיְמָאֵס
rejected-he-& ; wroth-was-he-& ,God Heard .jealous-him-make-will-they
מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל :

60 וַיִּטֹּשׁ מִשְׁכַּן שִׁלֹו אֹהֶל
tent-the ; Shiloh of-tabernacle-the left-he-And .Israel-[in] greatly
שִׁכֵּן בָּאָדָם :

61 וַיִּתֵּן לַשְּׁבִי עֻזּוֹ
,strength-his captivity-THE-into gave-he-And .man-THE-amongst pitched-he-(*which*)
וְתִפְאַרְתּוֹ בְּיַד־צָר :

62 וַיַּסְגֵּר לַחֶרֶב
sword-THE-to over-gave-he-And .distressor-the of-hand-the-into honour-his-and
עַמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְעַבָּר :

63 בַּחוּרָיו אָכְלָה־
eat men-chosen-Their .wroth-was-he inheritance-his-with-& ; nation-his
אֵשׁ וּבְתוּלֹתָיו לֹא הוֹלָלוּ :

64 כֹּהֲנָיו בַּחֶרֶב
sword-THE-by priests-Their .praised-were not virgins-their-and ; fire-the
נָפָלוּ וְאַלְמְנֹתָיו לֹא תִבְכֶּינָה :

65 וַיִּקַץ כְּיָשֵׁן ו
sleeping-(*one*)-as awoke-And .weep-will not widows-their-and ; fell
אֲדֹנָי כְּגִבּוֹר מִתִּרוֹנֵן מִיָּיִן :

66 וַיַּךְ
smote-he-And .wine-of-because joy-for-shouting man-mighty-a-as ; Lord-the
צָרָיו אָחוֹר חֶרְפַּת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ :
.them-to gave-he ever for-reproach-a ; backward distressors-his

67 וַיִּמְאַס בְּאֹהֶל יוֹסֵף וּבְשֵׁבֶט אֶפְרַיִם לֹא
not Ephraim of-tribe-the-[in]-and ; Joseph of-tent-the-[in] rejected-he-And

בָּחָר׃ 68 וַיִּבְחַר אֶת־שֵׁבֶט יְהוּדָה אֶת־הַר צִיּוֹן
Zion of-mountain-the)(;Judah of-tribe-the)(chose-he-And .chose-he

אֲשֶׁר אָהֵב׃ 69 וַיִּבֶן כְּמוֹ־רָמִים מִקְדָּשׁוֹ כָּאָרֶץ
earth-the-as ;sanctuary-his (*places*)-exalted like built-he-And .loved-he which

יְסָדָהּ לְעוֹלָם׃ 70 וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקָּחֵהוּ
him-took-he-& ;servant-his David-[in] chose-he-And .ever-for it-founded-he

מִמִּכְלְאֹת צֹאן׃ 71 מֵאַחַר עָלוֹת הֱבִיאוֹ
him-brought-he (*ewes*)-suckling-the after-From .sheep of-folds-the-from

לִרְעוֹת בְּיַעֲקֹב עַמּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל נַחֲלָתוֹ׃
.inheritance-his Israel-[in]-and nation-his Jacob-[in] to-feed

72 וַיִּרְעֵם כְּתֹם לְבָבוֹ וּבִתְבוּנוֹת
of-understanding-the-in-& heart-his of-integrity-the-to-according them-fed-he-And

כַּפָּיו יַנְחֵם׃
.them-lead-will hands-his

עט

מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם׃
Gentiles-the come-have ,God-O .Asaph-of Psalm-A

בְּנַחֲלָתֶךָ טִמְּאוּ אֶת־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ שָׂמוּ
set-have-they ;holiness-thy of-temple)(defiled-have-they ,inheritance-thy-into

אֶת־יְרוּשָׁלִַם לְעִיִּים׃ 2 נָתְנוּ אֶת־נִבְלַת
of-body-dead-the)(given-have-They .heaps-in Jerusalem)(

עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ
saints-thy of-flesh-the ,heavens-THE of-fowl-the-for food-(*as*) servants-thy

לְחַיְתוֹ־אֶרֶץ׃ 3 שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם
water-THE-as blood-their poured-have-They .earth-the of-beast-the-to

סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלִַם וְאֵין קוֹבֵר׃ 4 הָיִינוּ חֶרְפָּה
reproach-a been-have-We .burying none-is-there-& ;Jerusalem around

לִשְׁכֵנֵינוּ לַעַג וָקֶלֶס לִסְבִיבוֹתֵינוּ׃ 5 עַד־מָה
when Until .us-around-those-to derision-and mocking-a neighbours-our-to

יְהוָה הֲתֵאָנֵף לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ קִנְאָתֶךָ׃
? jealousy-thy fire as burn-Will ? ever-for angry-be-thou-wilt Jehovah-O

6 שְׁפָךְ חֲמָתְךָ׀ אֶל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא־יְדָעُוךָ
; thee-known-have not who ,Gentiles-the upon wrath-thy out-Pour

וְעַל־מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרָאוּ׃ 7 כִּי
For .called-have not name-thy-on which ,kingdoms-the upon-&

אָכַל אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ׃ 8 אַל
Not .desolate-made-have-they habitation-his)(-and ,Jacob)(eaten-has-he

תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ
us-prevent-shall speedily ; things-former of-iniquities-the us-for remember

רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד׃ 9 עָזְרֵנוּ׀
us-Help .greatly low-brought-been-have-we for mercies-tender-thy

אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ
; us-deliver-and ,name-thy of-glory-the of-matter-the upon ,salvation-our of-God-O

וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ 10 לָמָּה׀
Why .name-thy of-because sins-our upon purge-and

יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם יִוָּדַע
known-be-shall-he ? God-their (*is*)-Where ,Gentiles-THE say-shall

בַּגּוֹיִם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם־עֲבָדֶיךָ
servants-thy of-blood-the of-revenging-the-(*by*) ; eyes-our-in Gentiles-the among

הַשָּׁפוּךְ׃ 11 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנְקַת אָסִיר
; prisoner-the of-sighing-the thee-before come-Shall .out-poured-is-which

כְּגֹדֶל זְרֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה׃
.death of-sons-the thou-reserve arm-thy of-greatness-the-to-according

12 וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל־חֵיקָם חֶרְפָּתָם
,reproach-their bosom-their unto sevenfold neighbours-our-to return-And

אֲשֶׁר חֵרְפُוךָ אֲדֹנָי׃ 13 וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ׀
which-(*with*) ,thee-reproached-have-they .Lord-O we-And ,nation-thy

וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר
generation-to ; ever-for thee-to thanks-give-will pasture-thy of-sheep-the-and

וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ׃
.praise-thy declare-will-we generation-&

פ

לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים עֵדוּת לְאָסָף מִזְמוֹר׃
.psalm-a Asaph-of ,testimony-A .lilies-the upon ; over-is-that-him-To

[2] רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה נֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף
; Joseph sheep-THE-as directest-that-thou ; ear-give Israel of-shepherd-O

יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה׃ [3] לִפְנֵי
Before .forth-shine ,Cherubim-THE (*between*)-dwellest-that-thou

אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת־גְּבוּרָתֶךָ
might-thy)(arouse Manasseh-and Benjamin-and Ephraim

וּלְכָה הוֹשִׁיעָתָה לָנוּ׃ [4] אֱלֹהִים הֲשִׁיבֵנוּ
,us-turn ,God-O .us-to salvation-for come-and

וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה׃ [5] יְהוָה אֱלֹהִים
God Jehovah .saved-be-shall-we-and ; face-thy shine-to-cause-and

צְבָאוֹת עַד־מָתַי עָשַׁנְתָּ בִּתְפִלַּת עַמֶּךָ׃
? nation-thy of-prayer-the-against smoked-thou-hast ? when until ; hosts-(*of*)

[6] הֶאֱכַלְתָּם לֶחֶם דִּמְעָה וַתַּשְׁקֵמוֹ בְּדִמְעוֹת
tears-with ,drink-them-madest-thou-& ,tears of-bread-the eat-them-made-hast-Thou

שָׁלִישׁ׃ [7] תְּשִׂימֵנוּ מָדוֹן לִשְׁכֵנֵינוּ וְאֹיְבֵינוּ
enemies-our-and ; neighbours-our-to strife-a us-made-hast-Thou .measure-large-a

יִלְעָגוּ־לָמוֹ׃ [8] אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ וְהָאֵר
shine-to-cause-& ,us-turn ,hosts-(*of*) God-O .themselves-for mock-will

פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה׃ [9] גֶּפֶן מִמִּצְרַיִם תַּסִּיעַ
; go-to-cause-wilt-thou Egypt-of-out vine-A .saved-be-shall-we-& ; face-thy

תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם וַתִּטָּעֵהָ׃ 10 פִּנִּיתָ לְפָנֶיהָ
,it-before prepared-hast-Thou .it-planted-hast-and ,Gentiles-the out-drive-wilt-thou

וַתַּשְׁרֵשׁ שָׁרָשֶׁיהָ וַתְּמַלֵּא־אָרֶץ׃ 11 כָּסּוּ
with-covered-Were .land-the (*it*)-with-filled-hast-thou-& ,roots-its rooted-hast-&

הָרִים צִלָּהּ וַעֲנָפֶיהָ אַרְזֵי־אֵל׃ 12 תִּשַׁלַּח
send-will-It .God of-cedars-the (*as-were*)-boughs-its-& shadow-its mountains-the

קְצִירֶיהָ עַד־יָם וְאֶל־נָהָר יוֹנְקוֹתֶיהָ׃ 13 לָמָּה
Why .boughs-its river-the unto-and ,sea-the unto branches-its

פָּרַצְתָּ גְדֵרֶיהָ וְאָרוּהָ כָּל־עֹבְרֵי דָרֶךְ׃
? way-the by-pass-who all it-plucked-have-& ? fences-its down-broken-thou-hast

14 יְכַרְסְמֶנָּה חֲזִיר מִיָּעַר וְזִיז שָׂדָי׃
field-the of-beast-wild-the-& ; forest-the-of-out boar-the waste-it-lay-Will

יְרֻעֶנָּה׃ 15 אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט
look ; pray-I ,turn hosts-(*of*) God-O .it-on-feed-will

מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת׃ 16 וְכַנָּה אֲשֶׁר־
which-(*that*) protect-And ; this vine-the visit-and ; see-and heavens-the-from

נָטְעָה יְמִינֶךָ וְעַל־בֵּן אִמַּצְתָּה׃
strengthened-hast-thou-(*whom*) son-the upon-and ,hand-right-thy planted-has

לָךְ׃ 17 שְׂרֻפָה בָאֵשׁ כְּסוּחָה מִגַּעֲרַת פָּנֶיךָ
face-thy of-rebuke-the-of-because ; down-cut ,fire-with burned-(*is-It*) .thee-for

יֹאבֵדוּ׃ תָּהִי־יָדְךָ 18 עַל־אִישׁ יְמִינֶךָ
; hand-right-thy of-man-the upon hand-thy be-Shall .perish-will-they

עַל־בֶּן־אָדָם אִמַּצְתָּ לָךְ׃ 19 וְלֹא־
not-And .thee-for strengthened-hast-thou-(*whom*) man of-son-the upon

נָסוֹג מִמֶּךָּ תְּחַיֵּנוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא׃
.call-shall-we name-thy-upon-& ,alive-us-keep-wilt-thou ; thee-from back-go-will-we

20 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֵשִׁיבֵנוּ הָאֵר פָּנֶיךָ
face-thy shine-to-cause us-turn ,hosts-(*of*) God Jehovah

וְנִוָּשֵׁעָה׃
.saved-be-shall-we-&

פא

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לְאָסָף׃ [2] הָרִנִּנוּ
joy-for-ye-Shout .Asaph-of ; Gittith-THE upon ; over-is-that-him-To

לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ [3] שְׂאוּ־
ye-Bring .Jacob of-God-the-to ,ye-shout ; strength-our God-to

זִמְרָה וּתְנוּ־תֹף כִּנּוֹר נָעִים עִם־נָבֶל׃
.psaltery-the with ,pleasant harp-the ,timbrel-the take-and ,psalm-a

[4] תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֵּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ׃
.festival-our of-day-the-at ,time-set-THE-in ; cornet-the moon-new-THE-in ye-Blow

[5] כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי
of-God-the-to judgment-a ,this-(*was*) Israel-to statute-a For

יַעֲקֹב׃ [6] עֵדוּת ׀ בְּיהוֹסֵף שָׂמוֹ בְּצֵאתוֹ עַל־
over out-going-his-in ,it-set-he Joseph-in testimony-A .Jacob

אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׂפַת לֹא־יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע׃
.hear-shall-I knew-I not-(*which*) lip-a ; Egypt of-land-the

[7] הֲסִירוֹתִי מִסֶּבֶל שִׁכְמוֹ כַּפָּיו מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה׃
.away-pass-will pot-the-from hands-his ; shoulder-his burden-the-from away-took-I

[8] בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ אֶעֶנְךָ
thee-answer-will-I ; thee-delivered-I-and ,called-hast-thou distress-THE-In

בְּסֵתֶר רַעַם אֶבְחָנְךָ עַל־מֵי מְרִיבָה׃
.Meribah of-waters-the at thee-prove-will-I ; thunder of-place-hiding-the-In

סֶלָה׃ [9] שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל
,Israel-O ; thee-against testify-will-I-& ,nation-my-O ,Hear .Selah

אִם־תִּשְׁמַע־לִי׃ [10] לֹא־יִהְיֶה בְךָ אֵל זָר וְלֹא
and-not ; strange god-a thee-in be-shall Not .me-[to] hear-wilt-thou If

תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר׃ [11] אָנֹכִי ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
,God-thy Jehovah (*am*)-I .strange God-a-to down-bow-shalt-thou

הַמַּעֲלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב־פִּיךָ
mouth-thy wide-make ; Egypt of-land-the-from up-thee-brought-who

וָאֲמַלְּאֵהוּ׃ 12 וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל
Israel-and ;voice-my-to nation-my heard not-And .it-fill-will-I-and

לֹא־אָבָה לִי׃ 13 וָאֲשַׁלְּחֵהוּ בִּשְׁרִירוּת לִבָּם
;heart-their of-revolting-the-into them-sent-I-And .me-for willing-was not

יֵלְכוּ בְּמֹעֲצוֹתֵיהֶם׃ 14 לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי
,me-[to] hearing-(*were*) nation-my that-O .counsels-own-their-into walk-shall-they

יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכַּי יְהַלֵּכוּ׃ 15 כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם
enemies-their little-a-As .walk-shall ways-my-in Israel

אַכְנִיעַ וְעַל־צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי׃ 16 מְשַׂנְאֵי
hate-who-Those .hand-my turn-will-I distressors-their upon-and ; subdue-will-I

יְהוָה יְכַחֲשׁוּ־לוֹ וִיהִי עִתָּם לְעוֹלָם׃
.ever-for season-their be-shall-and ,him-to submit-shall Jehovah

17 וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה וּמִצּוּר דְּבַשׁ
honey rock-the-from-and ,wheat of-fat-the-of eat-them-made-I-And

אַשְׂבִּיעֶךָ׃
.with-thee-satisfy-will-I

פב

מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל
; God of-congregation-the-in standing-(*is*) God .Asaph-of psalm-A

בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט׃ 2 עַד־מָתַי תִּשְׁפְּטוּ־
judge-ye-will when Until .judge-will-he gods-the of-midst-the-in

עָוֶל וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֶלָה׃ 3 שִׁפְטוּ־
Judge .Selah ? up-lift-ye-will wicked-the of-faces-the-and ? iniquity-(*in*)

דַל וְיָתוֹם עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ׃ 4 פַּלְּטוּ־
Deliver .to-justice-do destitute-and ,poor-the ; orphan-the-& (sg)-poor-the

דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ׃ 5 לֹא
Not .deliver wicked-the of-hand-the-from ; (sg)-needy-& (sg)-poor-the

יָדְעוּ וְלֹא־יָבִינוּ בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלָּכוּ
; walk-will-they darkness-in ;understand-will not-and ,known-have-they

יִמּוֹטוּ כָּל־מוֹסְדֵי אָרֶץ׃ 6 אֲנִי אָמַרְתִּי
—said I .earth-the of-foundations-the all moved-be-shall

אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם׃ 7 אָכֵן
Surely .you-of-all high-most-the of-sons-and ,(*are*)-ye gods

כְּאָדָם תְּמוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ׃
.fall-shall-ye princes-THE of-one-as-and ,die-shall-ye man-as

8 קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה
thou for ; earth-THE judge ,God-O ,Arise

תִּנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם׃
.Gentiles-THE all-in inherit-shalt

פנ

שִׁיר מִזְמוֹר לְאָסָף׃ 2 אֱלֹהִים אַל־דֳּמִי־
silence-(*be-there-let*) not ,God-O .Asaph-of psalm-a ,song-A

לָךְ אַל־תֶּחֱרַשׁ וְאַל־תִּשְׁקֹט אֵל׃ 3 כִּי־הִנֵּה
behold For .God-O ,still-be not-and ,silent-be not ; thee-to

אֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ׃
.head-the lifted-have thee-hate-who-those-and ,disquieted-be-will enemies-thy

4 עַל־עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְיָעֲצוּ עַל־
against consult-will-and ; secret-a devise-craftily-will-they nation-thy Against

צְפוּנֶיךָ׃ 5 אָמְרוּ לְכוּ וְנַכְחִידֵם מִגּוֹי
; nation-a-(*being*)-from off-them-cut-will-we-& ,Come ,said-have-They .ones-hidden-thy

וְלֹא־יִזָּכֵר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל עוֹד׃ 6 כִּי
For .still Israel of-name-the remembered-be-shall not-and

נוֹעֲצוּ לֵב יַחְדָּו עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרֹתוּ׃
.make-will-they covenant-a thee-against ; together heart-the-(*with*) consulted-have-they

7 אָהֳלֵי אֱדוֹם וְיִשְׁמְעֵאלִים מוֹאָב וְהַגְרִים׃
.Hagarenes-the-and ,Moab ,Ishmaelites-the-and Edom of-tents-The

8 גְּבַל וְעַמּוֹן וַעֲמָלֵק פְּלֶשֶׁת עִם־יֹשְׁבֵי
of-inhabitants-the with ,Philistia ,Amalek-and ,Ammon-and ,Gebal

צֹ֑ר׃ 9 גַּם־אַשּׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוֹעַ
arm-an been-have-they : them-with joined-is Asshur Also .Tyre

לִבְנֵי־לוֹט סֶלָה׃ 10 עֲשֵׂה־לָהֶם כְּמִדְיָן
,Midian-(*to*)-as them-to Do .Selah .Lot of-sons-the-to

כְּסִיסְרָא לְיָבִין בְּנַחַל קִישׁוֹן׃ 11 נִשְׁמְדוּ
destroyed-were-They .Kishon stream-the-at Jabin-as Sisera-as

בְּעֵין־דֹּאר הָיוּ דֹּמֶן לָאֲדָמָה׃ 12 שִׁיתֵמוֹ נְדִיבֵמוֹ
princes-their [them]-Set .ground-the-for dung-(*as*) were-they ; dor- -En-at

כְּעֹרֵב וְכִזְאֵב וּכְזֶבַח וּכְצַלְמֻנָּע כָּל־נְסִיכֵמוֹ׃
.rulers-their all Zalmunnah-as-and ,Zebah-as-and ; Zeeb-as-and Oreb-as

13 אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה־לָּנוּ אֶת נְאוֹת
of-habitations-the)(ourselves-for inherit-will-we said-have Who

אֱלֹהִים׃ 14 אֱלֹהַי שִׁיתֵמוֹ כַּגַּלְגַּל כַּקַּשׁ לִפְנֵי־
before stubble-as ,wheel-THE-as them-set ,God-my-O .God

רוּחַ׃ 15 כְּאֵשׁ תִּבְעַר־יָעַר וּכְלֶהָבָה תְּלַהֶט
fire-on-set-will flame-a-as-and ,forest-a burn-will fire-As .wind-the

הָרִים׃ 16 כֵּן תִּרְדְּפֵם בְּסַעֲרָךָ וּבְסוּפָתְךָ
whirlwind-thy-with-& tempest-thy-with them-pursue-wilt-thou So .mountains-the

תְּבַהֲלֵם׃ 17 מַלֵּא פְנֵיהֶם קָלוֹן וְיְבַקְשׁוּ
for-enquire-shall-they-& ; shame faces-their with-Fill .them-trouble-wilt-thou

שְׁמֶךָ יְהוָה׃ 18 יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ עֲדֵי־עַד
; ever for troubled-and ashamed-be-shall-They .Jehovah-O ,name-thy

וְיַחְפְּרוּ וְיֹאבֵדוּ׃ 19 וְיֵדְעוּ כִּי־אַתָּה שְׁמְךָ
name-thy ,thou that know-shall-they-And .perish-& ,confounded-be-shall-they-&

יְהוָה לְבַדֶּךָ עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ׃
.earth-THE all above high-most-(*art*) ,only-thine Jehovah

פד

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃
psalm-a ; Korah of-sons-the-to ; Gittith-THE upon ,over-is-that-him-To

2 מַה־יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת׃
.hosts-(*of*) Jehovah-O ,tabernacles-thy-(*are*) beloved How

3 נִכְסְפָה וְגַם־כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה
;Jehovah of-courts-the-for soul-my consumed-been-has also-and desired-Has

לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ אֶל־אֵל חָי׃ 4 גַּם־צִפּוֹר
sparrow-the Moreover .living God-the unto out-cry-will flesh-my-and heart-my

מָצְאָה בַיִת וּדְרוֹר קֵן לָהּ אֲשֶׁר־שָׁתָה
set-has-she which-(*in*) ,her-for nest-a swallow-the-and ,house-a found-has

אֶפְרֹחֶיהָ אֶת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת מַלְכִּי
king-my ;hosts-(*of*) Jehovah-O ,altars-thy)(,ones-young-her

וֵאלֹהָי׃ 5 אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד
still ;house-thy inhabit-who-those of-blessings-the-O .God-my-&

יְהַלְלוּךָ סֶלָה׃ 6 אַשְׁרֵי אָדָם עֹז־לוֹ בָּךְ
;thee-in him-to strength ,man-the of-blessings-the-O .Selah .thee-praise-will-they

מְסִלּוֹת בִּלְבָבָם׃ 7 עֹבְרֵי בְּעֵמֶק הַבָּכָא
,Baca-THE of-valley-the-through passing those-of-hearts-the-in (*are*)-highways-the

מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ גַּם־בְּרָכוֹת יַעְטֶה מוֹרֶה׃
.rain-former-the over-cover-will pools-the moreover ;it-set-will-they spring-a-(*as*)

8 יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל־חָיִל יֵרָאֶה אֶל־אֱלֹהִים
God before seen-be-shall-he ;might to might-from go-will-They

בְּצִיּוֹן׃ 9 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה
hear ,hosts-(*of*) God ,Jehovah-O .Zion-in

תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ 10 מָגִנֵּנוּ
,shield-Our .Selah .Jacob of-God-O ,ear-give ;prayer-my

רְאֵה אֱלֹהִים וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃ 11 כִּי
For .(sg)-anoointed-thy of-face-the at-look-and ;God-O ,thou-see

טוֹב־יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלֶף בָּחַרְתִּי
chosen-have-I ;thousand-a-than-more courts-thy-in day-a-(*is*) good

הִסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהָי מִדּוּר בְּאָהֳלֵי־
of-tents-the-in dwell-to-than-more God-my of-house-the-in threshold-the-at-be-to

12 כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְהוָה אֱלֹהִים חֵן
For sun-a shield-a-and Jehovah-(*is*) God ; grace
.wickedness

וְכָבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא יִמְנַע־טוֹב לַהֹלְכִים
glory-and give-will Jehovah ; withhold-he-will not good walk-who-those-for

בְּתָמִים׃ 13 יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם
.uprightness-in Jehovah-O ,hosts-(*of*) of-blessings-the man-the

בֹּטֵחַ בָּךְ׃
I thee-in confiding

פה

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ 2 רָצִיתָ
over-is-that-him-To ; Korah of-sons-the-to Psalm-A . ,favoured-hast-Thou

יְהוָה אַרְצֶךָ שַׁבְתָּ שְׁבוּת יַעֲקֹב׃
,Jehovah-O ,land-thy ; turned-hast-thou of-captivity-the .Jacob

3 נָשָׂאתָ עֲוֹן עַמֶּךָ כִּסִּיתָ כָּל־חַטָּאתָם
away-taken-hast-Thou ; nation-thy of-iniquity-the covered-hast-Thou all .sin-their

סֶלָה׃ 4 אָסַפְתָּ כָל־עֶבְרָתֶךָ הֵשִׁיבוֹתָ
.Selah away-turned-hast-thou ; rage-thy all in-gathered-hast-Thou

מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ׃ 5 שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר
void-make-& ; salvation-our of-God-O ,us-Turn .anger-thy of-wrath-the-from

כַּעַסְךָ עִמָּנוּ׃ 6 הַלְעוֹלָם תֶּאֱנַף־בָּנוּ
.us-with grief-thy ? us-with angry-be-thou-wilt ever-For ?

תִּמְשֹׁךְ אַפְּךָ לְדֹר וָדֹר׃ 7 הֲלֹא אַתָּה
thou Not ? ? generation-and generation-to anger-thy out-draw-thou-wilt

תָּשׁוּב תְּחַיֵּנוּ וְעַמְּךָ יִשְׂמְחוּ־בָךְ׃
.thee-in glad-be-shall nation-thy-and ? alive-us-keep-thou-wilt ? turn-wilt

8 הַרְאֵנוּ יְהוָה חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן־לָנוּ׃
.us-to give-wilt-thou salvation-thy-and ; mercy-thy ,Jehovah-O ,see-us-Make

9 אֶשְׁמְעָה מַה־יְּדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר
speak-will-he for ; Jehovah God-THE speak-will what hear-will-I

שָׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו וְאַל־יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה׃
.folly-to turn-them-let not-and ;saints-his to-and ,nation-his to peace

10 אַךְ קָרוֹב לִירֵאָיו יְשׁוּעָתוֹ לִשְׁכֹּן כָּבוֹד
glory dwell-to ,salvation-his-(*is*) him-fear-who-those-to near Surely

בְּאַרְצֵנוּ׃ 11 חֶסֶד־וֶאֱמֶת נִפְגָּשׁוּ צֶדֶק וְשָׁלוֹם
peace-and righteousness ;met-have truth-and Mercy .land-our-in

נָשָׁקוּ׃ 12 אֱמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמָח וְצֶדֶק
righteousness-& ;up-spring-shall earth-the-from Truth .kissed-have

מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף׃ 13 גַּם־יְהוָה יִתֵּן הַטּוּב
; good-is-which-that give-will Jehovah Moreover .down-looked-has heavens-the-from

וְאַרְצֵנוּ תִּתֵּן יְבוּלָהּ׃ 14 צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ
; go-will him-before Righteousness .increase-its give-will land-our-and

וַיָּשֶׂם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו׃
.footsteps-his of-way-the-in set-will-and

פו

תְּפִלָּה לְדָוִד הַטֵּה־יְהוָה אָזְנְךָ עֲנֵנִי כִּי־
for ;me-answer ,ear-thy ,Jehovah-O ,Incline .David-Of prayer-A

עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי׃ 2 שָׁמְרָה נַפְשִׁי כִּי־חָסִיד אָנִי
; I (*am*)-saint-a for soul-my Keep .(*am*)-I needy-and poor

הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אַתָּה אֱלֹהַי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ׃
.thee-unto confides-who ,God-my thou-O ,servant-thy save

3 חָנֵּנִי אֲדֹנָי כִּי־אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל־הַיּוֹם׃
.day-THE all call-will-I thee-unto for ,Lord-O ,me-to-gracious-Be

4 שַׂמֵּחַ נֶפֶשׁ עַבְדֶּךָ כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי
soul-my ,Lord-O ,thee-unto for ,servant-thy of-soul-the Gladden

אֶשָּׂא׃ 5 כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־
in-plentiful-& ,pardoning-& ,good-(*art*) Lord-O ,thou For .up-lift-will-I

חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ׃ 6 הַאֲזִינָה יְהוָה תְּפִלָּתִי
prayer-my ,Jehovah-O ,to-ear-Give .thee-on-call-who-those all-to mercy

וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתָי׃ 7 בְּיוֹם צָרָתִי
distress-my of-day-the-In .supplications-my of-voice-the-to attend-and

אֶקְרָאֶךָּ כִּי תַעֲנֵנִי׃ 8 אֵין־כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים ׀
,gods-the-among thee-like none-is-There .me-answer-wilt-thou for ,thee-call-will-I

אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ׃ 9 כָּל־גּוֹיִם ׀ אֲשֶׁר
whom Gentiles-the All .works-thy-like none-are-there-& ;Lord-O

עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ ׀ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ
glorify-shall-& ;Lord-O ,thee-before down-bow-and ,come-shall made-hast-thou

לִשְׁמֶךָ׃ 10 כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
(*art*)-thou ;works-wondrous doing-and thou-(*art*) great For .name-thy-[to]

אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃ 11 הוֹרֵנִי יְהוָה ׀ דַּרְכֶּךָ אֶהֱלַךְ
walk-will-I ,way-thy ,Jehovah-O ,me-Teach .alone-thou ,God

בַּאֲמִתֶּךָ יַחֵד לְבָבִי לְיִרְאָה שְׁמֶךָ׃ 12 אוֹדְךָ ׀
,thanks-thee-give-will-I .name-thy fear-to heart-my unite ;truth-thy-in

אֲדֹנָי אֱלֹהַי בְּכָל־לְבָבִי וַאֲכַבְּדָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם׃
.ever-for name-thy glorify-will-I-and ;heart-my all-with ,God-my Lord-O

כִּי־חַסְדְּךָ גָּדוֹל עָלָי וְהִצַּלְתָּ 13
soul-my delivered-hast-thou-and ,me-unto great-(*is*) mercy-thy For

נַפְשִׁי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה׃ 14 אֱלֹהִים ׀ זֵדִים קָמוּ עָלָי
;me-against rose proud-the ,God-O .lowest-the Hades-from

וַעֲדַת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי וְלֹא שָׂמוּךָ
thee-set-they not-and ;soul-my sought oppressors of-congregation-the-&

לְנֶגְדָּם׃ 15 וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל־רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ
of-slow ;gracious-and merciful God-a-(*art*) ,Lord-O ,thou-And .them-before

אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ 16 פְּנֵה אֵלַי
,me-unto Turn .truth-and mercy in-plentiful-& anger

וְחָנֵּנִי תְּנָה־עֻזְּךָ לְעַבְדֶּךָ וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן־
of-son-the-[to] save-and ,servant-thy-to strength-thy Give ;me-to-gracious-be-&

אֲמָתֶךָ׃ 17 עֲשֵׂה־עִמָּדִי אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ
see-shall-and ;good-for sign-a me-with Make .handmaid-thy

שֹׂנְאָי וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי
me-helped-hast Jehovah-O thou because ,ashamed-be-shall-and me-hate-who-those

וְנִחַמְתָּנִי׃
.me-comforted-and

פז

לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר שִׁיר יְסוֹדָתוֹ
(*is*)-foundation-His .song-a ,psalm-a ; Korah of-sons-the-To

בְּהַרְרֵי־קֹדֶשׁ׃ [2] אֹהֵב יְהוָה שַׁעֲרֵי צִיּוֹן
Zion of-gates-the Jehovah loving-(*Is*) .holiness of-mountains-the-in

מִכֹּל מִשְׁכְּנוֹת יַעֲקֹב׃ [3] נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ
,thee-of spoken-(*are*) things-Glorious .Jacob of-tabernacles-the all-than-more

עִיר הָאֱלֹהִים סֶלָה׃ [4] אַזְכִּיר רָהַב וּבָבֶל
,Babylon-& Rahab remember-to-make-will-I .Selah .God-[THE] of-city-O

לְיֹדְעִי הִנֵּה פְלֶשֶׁת וְצוֹר עִם־כּוּשׁ זֶה
man-This ; Cush with Tyre-and Philistia behold ; me-know-who-those-to

יֻלַּד־שָׁם׃ [5] וּלְצִיּוֹן יֵאָמַר אִישׁ וְאִישׁ יֻלַּד־
born-were man-a-and man-A ,said-be-shall-it Zion-to-And .there born-was

בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עֶלְיוֹן׃ [6] יְהוָה יִסְפֹּר
; count-will Jehovah .high-most-the-(*even*) her-establish-shall he-and ; her-in

בִּכְתוֹב עַמִּים זֶה יֻלַּד־שָׁם סֶלָה׃
.Selah .there born-was man-This —; nations-the down-writing-in

[7] וְשָׁרִים כְּחֹלְלִים כָּל־מַעְיָנַי בָּךְ׃
.thee-in (*are*)-springs-my all ,pipers-the-as-well-as singers-the-And

פח

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח לַמְנַצֵּחַ עַל־
upon ,over-is-that-him-to ; Korah of-sons-the-for psalm-a ,song-A

מָחֲלַת לְעַנּוֹת מַשְׂכִּיל לְהֵימָן הָאֶזְרָחִי׃
.Zarhite-THE Heman-Of understand-to-Causing .Leannoth Mahalath

2 יְהוָה אֱלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם־צָעַקְתִּי בַּלַּיְלָה
night-THE-in-(*and*) cried-have-I day-the-(*in*) ,salvation-my of-God Jehovah-O

3 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתִי הַטֵּה אָזְנְךָ׃
ear-thy incline ;prayer-my thee-before come-Shall .thee-before

4 כִּי־שָׂבְעָה בְרָעוֹת נַפְשִׁי וְחַיַּי
life-my-and ;soul-my evils-with filled-been-has For .outery-my-to

לִשְׁאוֹל הִגִּישׁוּ׃ 5 נֶחְשַׁבְתִּי עִם־יוֹרְדֵי
to-descend-who-those with counted-been-have-I .near-drawn-hath Hades-to

בוֹר הָיִיתִי כְּגֶבֶר אֵין־אֱיָל׃ 6 בַּמֵּתִים חָפְשִׁי
,free dead-THE-Amongst .strength without man-a-as been-have-I ;pit-the

כְּמוֹ חֲלָלִים׀ שֹׁכְבֵי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא־
not whom ;grave-the in-down-lie-who wounded-the as

זְכַרְתָּם עוֹד וְהֵמָּה מִיָּדְךָ נִגְזָרוּ׃
.off-cut-been-have hand-thy-from they-and ;still [them]-remembered-hast-thou

7 שַׁתְּנִי בְּבוֹר תַּחְתִּיּוֹת בַּמַּחֲשַׁכִּים
,places-dark-the-in parts-lowest-the of-pit-the-in me-set-hast-Thou

בַּמְּצֹלוֹת׃ 8 עָלַי סָמְכָה חֲמָתֶךָ וְכָל־מִשְׁבָּרֶיךָ
waves-thy all-(*with*)-& ;wrath-thy held-has me-Upon .deeps-the-in

עִנִּיתָ סֶלָה׃ 9 הִרְחַקְתָּ מְיָדְעַי מִמֶּנִּי שַׁתַּנִי
me-set-hast-thou ;me-from acquaintance-my far-put-hast-Thou .Selah .humbled-hast-thou

תוֹעֵבוֹת לָמוֹ כָּלֻא וְלֹא אֵצֵא׃ 10 עֵינִי
eye-My .out-come-shall-I not-and withheld-(*am-I*) ;them-to abominations

דָּאֲבָה מִנִּי־עֹנִי קְרָאתִיךָ יְהוָה בְּכָל־יוֹם
;day every-in ,Jehovah-O ,thee-on-called-have-I ;affliction-my of-because mourned-has

שִׁטַּחְתִּי אֵלֶיךָ כַּפָּי׃ 11 הֲלַמֵּתִים תַּעֲשֶׂה־
do-thou-wilt dead-To? .hands-my thee-unto out-stretched-have-I

פֶלֶא אִם־רְפָאִים יָקוּמוּ יוֹדוּךָ סֶלָה׃
.Selah ?thee-praise-they-shall ,arise-shall dead-the If ?wonder-a

12 הֲיְסֻפַּר בַּקֶּבֶר חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ בָּאֲבַדּוֹן׃
?destruction-in faithfulness-thy ?mercy-thy grave-THE-in declared-be-Shall

13 הֲיוֹדַע בַּחֹשֶׁךְ פִּלְאֶךָ וְצִדְקָתְךָ בְּאֶרֶץ
of-land-the-in righteousness-thy-and ? wonder-thy darkness-THE-in known-be-shall ?

נִשְׁיָּכָה׃ 14 וַאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר
morning-THE-in-& ,cried-have ,Jehovah-O ,thee-unto I-And ? forgetfulness

תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָ׃ 15 לָמָה יְהוָה תִּזְנַח נַפְשִׁי
? soul-my off-cast-thou-wilt ,Jehovah-O ,Why .thee-before-come-shall prayer-my

תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי׃ 16 עָנִי אֲנִי וְגוֹעַ
expiring-and I-(*am*) Poor ? me-from face-thy hide-thou-wilt

מֵנֹּעַר 17 נָשָׂאתִי אֵמֶיךָ אָפוּנָה׃ עָלַי
me-Over .distracted-be-shall-I ,terrors-thy borne-have-I ; youth-(*my*)-from

עָבְרוּ חֲרוֹנֶיךָ בִּעוּתֶיךָ צִמְּתֻתֻּנִי׃ 18 סַבּוּנִי
surrounded-me-have-They .off-me-cut-have terrors-thy ; wraths-thy passed-have

כַּמַּיִם כָּל־הַיּוֹם הִקִּיפוּ עָלַי יַחַד׃
.together me-[upon] inclosed-have-they ; day-THE all water-THE-like

18 הִרְחַקְתָּ מִמֶּנִּי אֹהֵב וָרֵעַ מְיָדָעַי מַחְשָׁךְ׃
.darkness-(*into*) acquaintance-my ,neighbour-& lover me-from far-put-hast-thou

פט

מַשְׂכִּיל לְאֵיתָן הָאֶזְרָחִי׃ 2 חַסְדֵי יְהוָה
Jehovah of-mercies-The .Zarhite-THE Ethan-of ; understand-to-Causing

עוֹלָם אָשִׁירָה לְדֹר וָדֹר אוֹדִיעַ אֱמוּנָתְךָ
faithfulness-thy known-make-will-I generation-& generation-to ; sing-will-I ever-(*for*)

בְּפִי׃ 3 כִּי־אָמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה
; builded-be-shall mercy ever-(*For*) —; said-have-I For .mouth-my-with

שָׁמַיִם תָּכִין אֱמוּנָתְךָ בָּהֶם׃ 4 כָּרַתִּי
made-have-I .them-in faithfulness-thy establish-wilt-thou heavens-the-(*to-as*)

בְּרִית לִבְחִירִי נִשְׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי׃ 5 עַד־
For .servant-my David-to sworn-have-I ; (sg)-chosen-my-with covenant-a

עוֹלָם אָכִין זַרְעֶךָ וּבָנִיתִי לְדֹר־וָדוֹר כִּסְאֶךָ
.throne-thy generation-& generation-to build-will-I-& ; seed-thy establish-will-I ever

אַף יְהוָה וְיַפְלִאוּ שָׁמַיִם פִּלְאֶךָ 6 וְאֲמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים׃ 7 כִּי מִי בַשַּׁחַק
yea ; Jehovah-O ,wonder-thy heavens-the thanks-give-shall-And .Selah
אֶמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים׃ 7 כִּי מִי בַשַּׁחַק
sky-THE-in whom For .saints-the of-congregation-the-in faithfulness-thy
יִדְמֶה לַיהוָה יַעֲרֹךְ לַיהוָה בְּבְנֵי
of-sons-the-among Jehovah-to like-be-shall-(*who*)? Jehovah-with order-in-set-(*one*)-shall
אֵלִים׃ 8 אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה
; much saints-the of-secret-the-in feared-be-to-(*is*) God ? gods
וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו׃ 9 יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת
,hosts of-God ,Jehovah-O .him-around-those all above terrible-and
מִי־כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ׃
.thee-about-round faithfulness-thy-and ; Jah strong ? thee-like-(*is*) who
אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם בְּשׂוֹא גַלָּיו 10
billows-its of-up-lifting-the-in ; sea-THE of-pride-the-in ruling-(*art*) Thou
אַתָּה תְּשַׁבְּחֵם׃ 11 אַתָּה דִכִּאתָ כֶחָלָל רָהַב
; Rahab wounded-(*one*)-as crushed-hast Thou .cease-them-make-wilt thou
בִּזְרוֹעַ עֻזֶּךָ פִּזַּרְתָּ אֹיְבֶיךָ׃ 12 לְךָ
(*are*)-thee-To .enemies-thy scattered-hast-thou strength-thy of-arm-the-with
שָׁמַיִם אַף־לְךָ אֶרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
thou ,fulness-its-and world-the ; earth-the (*is*)-thee-to yea ; heavens-the
יְסַדְתָּם׃ 13 צָפוֹן וְיָמִין אַתָּה בְּרָאתָם
; [them]-created-hast thou south-the-and north-The .[them]-founded-hast
תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יְרַנֵּנוּ׃ 14 לְךָ זְרוֹעַ
arm-the-(*is*) thee-To .joy-for-shout-shall name-thy-in Hermon-and Tabor
עִם־גְּבוּרָה תָּעֹז יָדֶךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ׃
.hand-right-thy exalted-be-will ; hand-thy strong-be-will ; might with
צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת 15
truth-and mercy ; throne-thy of-settlement-the-(*are*) judgment-& Righteousness
יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ׃ 16 אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה
; shouting-the know-who nation-THE of-blessings-the-O .face-thy before-be-shall

יְהוָה בְּאוֹר־פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן׃ 17 בְּשִׁמְךָ יְגִילוּן
rejoice-shall-they name-thy-In .walk-shall-they face-thy of-light-the-in ,Jehovah-O

כָּל־הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ׃ 18 כִּי־תִפְאֶרֶת
of-honour-the For .exalted-be-they-shall righteousness-thy-in-and ;day-THE all

עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבְרִצוֹנְךָ תָּרוּם קַרְנֵנוּ׃ 19 כִּי
For .horn-our exalted-be-shall pleasure-thy-in-and ;thou-(*art*) strength-their

לַיהוָה מָגִנֵּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַלְכֵּנוּ׃
.king-our-(*is*) Israel of-(*one*)-holy-the-to-and ;shield-our-(*is*) Jehovah-to

20 אָז דִּבַּרְתָּ־בְחָזוֹן לַחֲסִידֶךָ וַתֹּאמֶר שִׁוִּיתִי
set-have-I —;saidst-thou-and ;saint-thy-to vision-a-in spakest-thou Then

עֶזֶר עַל־גִּבּוֹר הֲרִימוֹתִי בָחוּר מֵעָם׃
.nation-the-from chosen-(*one*) up-lifted-have-I ;one-mighty-a upon help

21 מָצָאתִי דָוִד עַבְדִּי בְּשֶׁמֶן קָדְשִׁי מְשַׁחְתִּיו׃
.him-anointed-have-I holiness-my of-oil-the-with servant-my David found-have-I

22 אֲשֶׁר יָדִי תִּכּוֹן עִמּוֹ אַף־זְרוֹעִי תְּאַמְּצֶנּוּ׃
.him-strengthen-shall arm-my yea ;him-with established-be-shall hand-my Who

23 לֹא־יִשָּׂא אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן־עַוְלָה לֹא
not iniquity of-son-the-and ;him-upon enemy-the exact-shall Not

יְעַנֶּנּוּ׃ 24 וְכִתּוֹתִי מִפָּנָיו צָרָיו וּמְשַׂנְאָיו
him-hate-who-those-& ;distressors-his him-before down-beat-will-I-And .him-humble-shall

אֶגּוֹף׃ 25 וֶאֱמוּנָתִי וְחַסְדִּי עִמּוֹ וּבְשִׁמִי
name-my-in-& ;him-with-(*be-shall*) mercy-my-& faithfulness-my-And .strike-will-I

תָּרוּם קַרְנוֹ׃ 26 וְשַׂמְתִּי בַיָּם יָדוֹ וּבַנְּהָרוֹת
rivers-THE-in-& ,hand-his sea-THE-in set-will-I-And .horn-his exalted-be-shall

יְמִינוֹ׃ 27 הוּא יִקְרָאנִי אָבִי אָתָּה אֵלִי
,God-my ;(*art*)-thou ,father-my —;me-upon-call-shall He .hand-right-his

וְצוּר יְשׁוּעָתִי׃ 28 אַף־אֲנִי בְּכוֹר אֶתְּנֵהוּ
;him-set-will born-first I Yea .salvation-my of-rock-the-and

עֶלְיוֹן לְמַלְכֵי־אָרֶץ׃ 29 לְעוֹלָם אֶשְׁמֹר־לוֹ חַסְדִּי
;mercy-my him-for keep-will-I ever-For .earth-the of-kings-the-to high-most

וּבְרִיתִי נֶאֱמָנָה לוֹ׃ 30 וְשַׂמְתִּי לָעַד זַרְעוֹ
; seed-his ever-for set-have-I-And .him-for stedfast-(*be-shall*) covenant-my-and

וְכִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמָיִם׃ 31 אִם־יַעַזְבוּ בָנָיו תּוֹרָתִי
,law-my sons-his forsake-shall If .heaven of-days-the-as throne-his-&

וּבְמִשְׁפָּטַי לֹא יֵלֵכוּן׃ 32 אִם־חֻקֹּתַי יְחַלֵּלוּ
; profane-will-they statutes-my If .walk-will not judgments-my-in-and

וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמֹרוּ׃ 33 וּפָקַדְתִּי בְשֵׁבֶט
rod-a-with visit-will-I-And ; keep-will not commandments-my-and

פִּשְׁעָם וּבְנְגָעִים עֲוֹנָם׃ 34 וְחַסְדִּי לֹא־
not mercy-my-And .iniquity-their stripes-with-and ,transgression-their

אָפִיר מֵעִמּוֹ וְלֹא אֲשַׁקֵּר בֶּאֱמוּנָתִי׃
.faithfulness-my-in false-be-will-I not-and ; him-with-from void-make-will-I

35 לֹא־אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצָא שְׂפָתַי לֹא
not lips-my of-out-gone-is-what-and ; covenant-my profane-will-I Not

אֲשַׁנֶּה׃ 36 אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקָדְשִׁי אִם־לְדָוִד
David-to If ; holiness-my-in sworn-have-I Once .change-will-I

אֲכַזֵּב׃ 37 זַרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ
sun-THE-as throne-his-and ; be-shall ever-for seed-His .lie-will-I

נֶגְדִּי׃ 38 כָּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם וְעֵד בַּשַּׁחַק
sky-THE-in witness-a-& ; ever-(*for*) established-be-shall-it moon-the-As .me-before

נֶאֱמָן סֶלָה׃ 39 וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמְאָס
; rejected-and off-cast-hast thou-And .Selah .steadfast

הִתְעַבַּרְתָּ עִם־מְשִׁיחֶךָ׃ 40 נִאַרְתָּה בְרִית
of-covenant-the void-made-hast-Thou .(sg)-anointed-thy with wroth-been-hast-thou

עַבְדֶּךָ חִלַּלְתָּ לָאָרֶץ נִזְרוֹ׃ 41 פָּרַצְתָּ
down-broken-hast-Thou .crown-his earth-THE-to profaned-hast-thou ; servant-thy

כָּל־גְּדֵרֹתָיו שַׂמְתָּ מִבְצָרָיו מַחְתָּה׃ 42 שַׁסּוּהוּ
him-spoiled-Have .destruction-a holds-strong-his set-hast-thou ; fences-his all

כָּל־עֹבְרֵי דָרֶךְ הָיָה חֶרְפָּה לִשְׁכֵנָיו׃
.neighbours-his-to reproach-a been-has-he ; way-the by-pass-who-those all

43 רוֹמַמְתָּ יְמִין צָרָיו הִשְׂמַחְתָּ כָּל־
up-lifted-hast-*Thou* of-hand-right-the distressors-his ; gladdened-hast-thou all

אֹיְבָיו׃ 44 אַף־תָּשִׁיב צוּר חַרְבּוֹ וְלֹא
.enemies-his Yea turn-wilt-thou of-edge-the ; sword-his not-and

קַמְתָּהוּ בַּמִּלְחָמָה׃ 45 הִשְׁבַּתָּה מִטְּהָרוֹ
; war-THE-in stand-him-made-hast ; brightness-his-from cease-to-made-hast-Thou

כִּסְאוֹ לָאָרֶץ מִגַּרְתָּה׃ 46 הֶקְצַרְתָּ יְמֵי
throne-his-and earth-THE-to .down-cast-hast-thou of-days-the shortened-hast-Thou

עֲלוּמָיו הֶעֱטִיתָה עָלָיו בּוּשָׁה סֶלָה׃ 47 עַד־
him-upon cover-to-caused-hast-thou ; youth-his .shame .Selah Until

מָה יְהוָה תִּסְתַּר לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ
when ,Jehovah-O ? ever-for thyself-hide-thou-wilt burn-shall as fire

חֲמָתֶךָ׃ 48 זְכָר־אֲנִי מֶה־חֶלֶד עַל־מַה־שָּׁוְא
vanity-(*for*) what for ? age-the what-(*is*) me-(*to-as*) Remember ? wrath-thy

בָּרָאתָ כָּל־בְּנֵי־אָדָם׃ 49 מִי גֶבֶר יִחְיֶה וְלֹא
not-and live-shall man What ? man of-sons-the all created-thou-hast

יִרְאֶה־מָוֶת יְמַלֵּט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שְׁאוֹל סֶלָה׃
.Selah ? Hades of-hand-the-from soul-his deliver-he-shall ? death see-shall

50 אַיֵּה ׀ חֲסָדֶיךָ הָרִאשֹׁנִים ׀ אֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ
(*are*)-Where ,former-THE mercies-thy ׀ Lord-O ? sworn-hast-thou

לְדָוִד בֶּאֱמוּנָתֶךָ׃ 51 זְכֹר אֲדֹנָי חֶרְפַּת
David-to .faithfulness-thy-in ,Remember Lord-O of-reproach-the

עֲבָדֶיךָ שְׂאֵתִי בְּחֵיקִי כָּל־רַבִּים עַמִּים׃
; servants-thy borne-have-I bosom-my-in all many .nations

52 אֲשֶׁר חֵרְפוּ אֹיְבֶיךָ ׀ יְהוָה אֲשֶׁר
which-(*With*) reproached-have ,enemies-thy ׀ ; Jehovah-O which-(*with*)

חֵרְפוּ עִקְּבוֹת מְשִׁיחֶךָ׃ 53 בָּרוּךְ יְהוָה
reproached-have-they of-heels-the (sg.)-anointed-thy : (*be*)-Blessed Jehovah

לְעוֹלָם אָמֵן ׀ וְאָמֵן׃
.ever-for Amen ׀ .Amen-and

צ

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן
habitation-a ,Lord-O .God-[THE] of-man-the ,Moses-of prayer-A

אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר׃ [2] בְּטֶרֶם ׀
Before .generation-and generation-in us-to been-hast thou

הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל
;world-the-and earth-the formed-hadst-thou-and ,born-were mountains-the

וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל׃ [3] תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ
man turn-wilt-Thou .God (*art*)-thou everlasting until everlasting-from-even

עַד־דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם׃ [4] כִּי אֶלֶף
thousand-a For .man of-sons-ye ,Return ,said-hast-and ;crushing to

שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר
,by-pass-shall-it when ,yesterday day-the-as-(*are*) eyes-thy-in years

וְאַשְׁמוּרָה בַּלָּיְלָה׃ [5] זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ
;be-will-they sleep-A ;out-them-poured-hast-Thou .night-THE-in watch-a-and

בַּבֹּקֶר כָּחָצִיר יַחֲלֹף׃ [6] בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף
;change-& flourish-will-it morning-THE-In .change-will grass-as morning-THE-in

לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ׃ [7] כִּי־כָלִינוּ
consumed-been-have-we For .up-dry-will-and ,down-cut-be-will-it evening-THE-at

בְּאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ׃ [8] שַׁתָּ עֲוֹנֹתֵינוּ
iniquities-our set-hast-Thou .troubled-been-have-we wrath-thy-in-and ;anger-thy-in

לְנֶגְדֶּךָ עֲלֻמֵנוּ לְמָאוֹר פָּנֶיךָ׃ [9] כִּי כָל־יָמֵינוּ
days-our all For .face-thy of-light-the-in (*sins*)-secret-our ,thee-before

פָנָיוּ בְּעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶגֶה׃
.meditation-a as years-our consumed-have-we ;rage-thy-in turned-been-have

[10] יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ ׀ בָּהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם
if-and ;years seventy-(*are*) them-in ,years-our of-days-The

בִּגְבוּרֹת ׀ שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל
grievousness (*is*)-strength-their-even ,years eighty-(*be-they*) might-by

וְאֵין כִּי־גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה׃ 11 מִי־יוֹדֵעַ
knowing-(*is*) Who .flown-have-we-and soon off-cut-been-has-it for ;iniquity-&

עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ׃ 12 לִמְנוֹת
number-To .rage-thy-(*is-so*) fear-thy-as-And ?anger-thy of-strength-the

יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה׃
.wisdom-(*to*) heart-the bring-shall-we-& ;know-to-(*us*)-make thus days-our

13 שׁוּבָה יְהוָה עַד־מָתַי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ׃
.servants-thy concerning repent-and ?when until ,Jehovah-O ,Return

14 שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־
all-in glad-be-and joy-for-shout-will-we-& ;mercy-thy morning-THE-in with-us-Satisfy

יָמֵינוּ׃ 15 שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ
;us-humbled-hast-thou-(*which-in*) days-the-to-according glad-us-Make .days-our

שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה׃ 16 יֵרָאֶה אֶל־עֲבָדֶיךָ
servants-thy unto seen-be-Shall .evil seen-have-we (*which-in*)-years-the

פָּעֳלֶךָ וַהֲדָרְךָ עַל־בְּנֵיהֶם׃ 17 וִיהִי נֹעַם
of-beauty-the be-let-And .sons-their upon majesty-thy-and ;deed-thy

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה
establish hands-our of-work-the-and ;us-upon God-our Jehovah

עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃
.it-thou-establish hands-our of-work-the-even ,us-upon

צא

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי
Almighty-the of-shadow-the-in ,High-Most-the of-place-hiding-the-in dwells-that-He

יִתְלוֹנָן׃ 2 אֹמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי
,God-my ,fortress-my-and refuge-my ,Jehovah-to say-will-I .lodge-shall

אֶבְטַח־בּוֹ׃ 3 כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח
of-trap-the-from thee-deliver-shall He For .him-in confident-be-will-I

יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃ 4 בְּאֶבְרָתוֹ יְסֵךְ
cover-will-he feathers-his-With .wickednesses of-pestilence-the-from ,fowler-the

לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה
(*is*)-shield-and buckler-a trust-shalt-thou wings-his under-and ,thee-to

אֲמִתּוֹ׃ 5 לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה
,night-the of-fear-the-of-because fear-thou-shalt Not .truth-his

מֵחֵץ׀ יָעוּף יוֹמָם׃ 6 מֶדֶבֶר בָּאֹפֶל
darkness-THE-in pestilence-the-From .day-by fly-will-(*which*) arrow-the-of-because

יְהַלֵּךְ׀ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם׃ 7 יִפֹּל
fall-Shall .noon-(*at*) destroy-will-(*which*) destruction-the-from ; walk-will-(*which*)

מִצִּדֶּךָ׀ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא
not thee-unto ; hand-right-thy-at thousand-ten-and ,thousand-a side-thy-at

יִגָּשׁ׃ 8 רַק׀ בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת
of-payment-the-and ; behold-shalt-thou eyes-thy-with Only .approach-it-shall

רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ 9 כִּי־אַתָּה יְהוָה מַחְסִי׀
refuge-my-(*even*) ,Jehovah thou Because .see-shalt-thou wicked-the

עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ׃ 10 לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה
; evil thee-unto befall-shall Not ; habitation-thy set-hast ,High-Most-the

וְנֶגַע לֹא־יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ׃ 11 כִּי מַלְאָכָיו
angels-his For .tent-thy-in near-draw-shall not plague-and

יְצַוֶּה־לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ׃ 12 עַל־
Upon .ways-thy all-in thee-keep-to ,thee-for command-will-he

כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן־תִּגֹּף בָּאֶבֶן
stone-THE-against strike-shalt-thou lest ; up-thee-lift-shall-they hands-(*their*)

רַגְלֶךָ׃ 13 עַל־שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס
on-trample-shalt-thou ; tread-shalt-thou asp-and lion-the Upon .foot-thy

כְּפִיר וְתַנִּין׃ 14 כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ
; him-delivered-even-I love-set-he me-on For .dragon-and lion-young-the

אֲשַׂגְּבֵהוּ׀ כִּי־יָדַע שְׁמִי׃ 15 יִקְרָאֵנִי׀
,me-call-will-He .name-my knew-he because ,high-on-him-set-will-I

וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ־אָנֹכִי בְּצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ
him-deliver-will-I ; distress-in (*be-will*)-I him-with ,him-answer-will-I-and

וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ 16 אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ
see-him-make-will-& ; with-him-satisfy-will-I days of-Length .him-glorify-and

בִּישׁוּעָתִי׃
.salvation-my-[in]

צב

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ 2 טוֹב
,psalm-A song-a of-day-the-for .Sabbath-THE good-(*is-It*)

לְהַגִּיד 3 לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃
shew-To .high-most-O ,name-thy-to psalms-sing-to-& : Jehovah-to thanks-give-to

בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ 4 עַל־
Upon .nights-THE-in faithfulness-thy-and ,mercy-thy morning-THE-in

עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נֵבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃
.harp-the-with meditation-a upon ,psaltery-the upon-& (*instrument-stringed*)-ten-the

כִּי 5 שִׂמַּחְתַּנִי יְהוָה בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ
hands-thy of-works-the-in ; deed-thy-by ,Jehovah-O ,me-gladdened-hast-thou For

אֲרַנֵּן׃ 6 מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה מְאֹד
very ,Jehovah-O ,works-thy been-have-great How .joy-for-shout-will-I

עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃ 7 אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדָע
; know-will not brutish man-A .devices-thy been-have-deep

וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת׃ 8 בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים ׀
wicked-the flourishing-In .this)(understand-will not fool-a-and

כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן
(*it-is*)-; iniquity of-doers-the all flourished-and ,grass as

לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד׃ 9 וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
,ever-for high-on-(*art*) thou-And .ever unto destroyed-be-to-them-for

יְהוָה׃ 10 כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ ׀ יְהוָה כִּי־הִנֵּה
behold for ; Jehovah-O enemies-thy behold For .Jehovah-O

אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
.iniquity of-doers-the all separated-be-shall ; perish-shall enemies-thy

11 וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן
oil-with anointed-been-have-I ; horn-my unicorn-the-as up-lifted-hast-thou-And

עָלַי׃ רַעֲנָן׃ 12 וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים
me-against rise-who-those-upon ; observers-my-on eye-my look-shall-And .fresh

מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי׃ 13 צַדִּיק כַּתָּמָר
tree-palm-THE-as (sg.)-righteous-The .ears-my hear-shall doers-wicked

יִפְרַח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה׃ 14 שְׁתוּלִים
planted-are-who-Those .grow-shall-he Lebanon-[THE]-in cedar-a-as ; flourish-shall

בְּבֵית יְהוָה בַּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃
.flourish-shall God-our of-courts-the-in ,Jehovah of-house-the-in

עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃ 15
.be-shall-they fresh-and fat ,age-old-in increase-they-shall Yet

לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא־
not-(*is-there*)-& ,rock-my ,Jehovah (*is*)-upright that shew-To 16

עַוְלָתָה בוֹ׃
.him-in iniquity

צנ

יְהוָה מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ
with-clothed-been-has ; with-clothed-been-has-he exaltation ; reigned-has Jehovah

יְהוָה עֹז הִתְאַזָּר אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל
,world-the established-be-will yea ; with-himself-girded-has-he ,strength Jehovah

בַּל־תִּמּוֹט׃ 2 נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם
old-of-from ; then-from throne-thy established-(*Is*) .moved-be-shall-it not-that

אָתָּה׃ 3 נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נָשְׂאוּ נְהָרוֹת
rivers-the up-lifted-have ; Jehovah-O ,rivers-the up-lifted-Have .thou-(*art*)

קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ 4 מִקֹּלוֹת מַיִם
waters of-voices-the-than-More .waves-their rivers-the up-lift-will ; voice-their

רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם
height-THE-in excellent ,sea-the of-waves-the-(*even*) ,excellent many

יְהוָה׃ 5 עֵדֹתֶיךָ נֶאֱמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
.Jehovah-(*ts*) testimonies-Thy stedfast-been-have ; very house-thy-to

נַאֲוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים׃
.days of-length-to Jehovah-O ,holiness becoming-been-has

צד

אֵל־נְקָמוֹת יְהוָה אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ׃
.forth-shine ,revenges of-God ,Jehovah ,revenges of-God-O

2 הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים׃
.proud-the upon desert-a return ,earth-THE of-judge-O thyself-up-Lift

3 עַד־מָתַי רְשָׁעִים יְהוָה עַד־מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ׃ 4 יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק יִתְאַמְּרוּ
themselves-for-speak-shall ? thing-hard-a speak-they-shall ,utter-they-Shall ? exult-shall wicked-the when until ,Jehovah-O ,wicked-the when Until

כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ 5 עַמְּךָ יְהוָה יְדַכְּאוּ׃
; crush-will-they ,Jehovah-O ,nation-Thy ? iniquity of-doers-the all

וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ׃ 6 אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ
,slay-will-they sojourner-and widow-The .humble-will-they inheritance-thy-and

וְיָתוֹמִים יְרַצֵּחוּ׃ 7 וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יָהּ
; Jah see-will not ,said-have-they-And .murder-will-they orphans-the-and

וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ 8 בִּינוּ בֹעֲרִים
brutish-ye ,Understand .Jacob of-God-the consider-will not-&

בָּעָם וּכְסִילִים מָתַי תַּשְׂכִּילוּ׃ 9 הַנָּטַע
planted-who-He ? understand-ye-will when fools-ye-and ,people-THE-among

אֹזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע אִם־יֹצֵר עַיִן הֲלֹא יַבִּיט׃
? behold-shall not ? eye-the formed-that-he If ? hear-shall not ? ear-the

10 הַיֹסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלַמֵּד אָדָם
man teaches-who-he ? rebuke-shall not ? Gentiles-the instructs-who-He?

דָּעַת׃ 11 יְהוָה יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי־הֵמָּה
(*are*)-they that ,man of-devices-the knowing-(*is*) ,Jehovah ,knowledge

הֶבֶל׃ 12 אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־תְּיַסְּרֶנּוּ
,Jah-O ,[him]-instruct-wilt-thou whom man-THE of-blessings-the-O .vanity

וּמִתּוֹרָתְךָ תְּלַמְּדֶנּוּ׃ 13 לְהַשְׁקִיט לוֹ מִיְּמֵי
of-days-the-of-because him-for still-make-To .aim-teach-wilt law-thy-of-out-and

רָע עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת׃ 14 כִּי לֹא
not For .ditch-the (sg.)-wicked-THE-for digged-be-shall until ; evil

יִטֹּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב׃ 15 כִּי־
When .forsake-will not inheritance-his-& ; people-his Jehovah leave-will

עַד־צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׁרֵי־
of-upright-the all-(*be-shall*) it-after-& ,judgment turn-shall righteousness unto

לֵב׃ 16 מִי־יָקוּם לִי עִם־מְרֵעִים מִי־יִתְיַצֵּב
himself-set-will who ? doers-wicked-the against me-for rise-will Who .heart

לִי עִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ 17 לוּלֵי יְהוָה עֶזְרָתָה
me-for ? iniquity of-doers-the against me-for Unless Jehovah help-a-(*been-had*)

לִּי כְּמְעַט שָׁכְנָה דוּמָה נַפְשִׁי׃ 18 אִם־
me-for little-as in-dwelt-had silence .soul-my When

אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חַסְדְּךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי׃
said-I ,foot-my moved-been-has : mercy-thy ,Jehovah-O .up-me-hold-will

19 בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי תַּנְחוּמֶיךָ יְשַׁעֲשֻׁעוּ
In-the-multitude of-thoughts-my midst-my-in comforts-thy delight-will

נַפְשִׁי׃ 20 הֲיְחָבְרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת יֹצֵר עָמָל
.soul-my Shall ? thee-to-joined-be- of-throne-the ,wickednesses forming grievousness

עָלֶיךָ־חֹק׃ 21 יָגוּדוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק
.statute-a upon ,They-will-gather-themselves against the-of-soul-the righteous-the ;

דָּם נָקִי יַרְשִׁיעוּ׃ 22 וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׂגָּב
.condemn-will-they innocent blood-& .And-shall-be Jehovah me-to ,place-high-a ;

וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי׃ 23 וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת־
.refuge-my of-rock-the-for God-my-& .And-shall-he turn them-upon

אוֹנָם וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם יַצְמִיתֵם יְהוָה
Jehovah off-them-cut-will ; off-them-cut-will-he evil-their-in-& ; iniquity-their

אֱלֹהֵינוּ׃
.God-our

צה

לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה נָרִיעָה לְצוּר
of-rock-the-to shout-will-we ; Jehovah-to joy-for-shout-will-We ,Come

יִשְׁעֵנוּ׃ [2] נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת
psalms-with ; praise-with face-his before-come-will-We .salvation-our

נָרִיעַ לוֹ׃ [3] כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
great king-a-and ; Jehovah (*is*)-great God-a For .him-to shout-will-we

עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ [4] אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ
; earth-the of-places-deep-the-(*are*) hand-his-in Who .gods all above

וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ׃ [5] אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא
he-and ,sea-THE-(*is*) him-to Who .him-to-(*is*) mountains-the of-strength-the-&

עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ׃ [6] בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה
,down-bow-will-we ye-Come .formed-have hands-his land-dry-the-and ; made-it

וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ׃ [7] כִּי
For .us-made-who ,Jehovah before ,kneel-will-we ; bend-and

הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן
of-sheep-the-& ,pasture-his of-nation-the-(*are*) we-and ,God-our-(*is*) he

יָדוֹ הַיּוֹם אִם־בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ׃ [8] אַל־תַּקְשׁוּ
harden Not ; hear-will-ye voice-his-[in] if day-to ; hand-his

לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר׃
,wilderness-THE-in Massah of-day-the-as ,Meribah-(*at*)-as heart-your

[9] אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם־רָאוּ
saw-they also ,me-proved-they ; fathers-your me-tempted When

פָּעֳלִי׃ [10] אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בַּדּוֹר
; generation-the-with grieved-be-will-I years Forty .deed-my

וְאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא־יָדְעוּ
known-have not they-and ; they-(*are*) heart of-wandering nation-a ,said-I-&

11 אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם־יְבֹאוּן
come-shall-they If ,anger-my-in swore-I whom-(*Of*)

דְּרָכָי׃ אֶל־מְנוּחָתִי׃
.ways-my unto .rest-my

צו

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ׃
Jehovah-to ye-sing ; new song-a Jehovah-to ye-Sing .earth-THE all

2 שִׁירוּ לַיהוָה בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם־לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ׃
; glory-his Gentiles-THE-among ye-Declare .salvation-his day-to day-from

3 סַפְּרוּ בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו׃
,Jehovah (*is*)-great For .works-wondrous-his nations-the all-amongst

4 כִּי־גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃
.gods all above (*is*)-he feared-be-to ; greatly praised-be-to-and

5 כִּי כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם
heavens-the Jehovah-and ; idols-(*are*) nations-THE of-gods-the all For

עָשָׂה׃ 6 הוֹד־וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאָרֶת
honour-and strength ; him-before-(*are*) majesty-and Honour .made

בְּמִקְדָּשׁוֹ׃ 7 הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים
,nations-the of-families-ye Jehovah-to ye-Give .sanctuary-his-in-(*are*)

הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז׃ 8 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד
of-glory-the Jehovah-to ye-Give .strength-and glory to-Jehovah ye-Give

שְׁמוֹ שְׂאוּ־מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו׃ 9 הִשְׁתַּחֲוּ
down-Bow .courts-his-to come-and offering-an bring ; name-his

לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ׃
.earth-THE all him-before pained-be ; holiness of-majesty-the-in Jehovah-to

10 אִמְרוּ בַגּוֹיִם ׀ יְהוָה מָלָךְ אַף־תִּכּוֹן
established-be-shall yea ; reigned-has Jehovah ,Gentiles-THE-amongst ye-Say

תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃
.uprightness-in nations-the judge-will-he ; moved-be-shall-it not-that ,world-the

11 יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
sea-THE roar-shall ,earth-THE rejoice-shall-and ,heavens-THE glad-be-Shall

וּמְלֹאוֹ׃ 12 יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ אָז
then ; it-in (*is*)-which all-and field-the exult-Shall : fulness-its-and

יְרַנְּנוּ כָּל־עֲצֵי־יָעַר׃ 13 לִפְנֵי יְהוָה ׀ כִּי
for ,Jehovah Before forest-the of-trees-the all joy-for-shout-shall

בָא כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל
world-the judge-shall-he ; earth-THE judge-to came-he for ,came-he

בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ׃
.truth-his-with nations-and ,righteousness-with

צז

יְהוָה מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים
coasts-sea-the glad-be-shall ; earth-THE rejoice-shall ; reigned-has Jehovah

רַבִּים׃ 2 עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט
judgment-and righteousness ; him-around-(*are*) darkness-and Cloud .many

מְכוֹן כִּסְאוֹ׃ 3 אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט
fire-on-set-shall-& ; go-shall him-before fire-A .throne-his of-settlement-the-(*are*)

סָבִיב צָרָיו׃ 4 הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה
saw ; world-the lightnings-his Lightened .distressors-his around

וַתָּחֶל הָאָרֶץ׃ 5 הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי
before melted wax-THE-as mountains-The .earth-THE pained-was-and

יְהוָה מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ׃ 6 הִגִּידוּ
shown-Have .earth-THE all of-Lord-the before ,Jehovah

הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל־הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ׃
.glory-his nations-the all seen-have-and ,righteousness-his heavens-THE

7 יֵבֹשׁוּ ׀ כָּל־עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְּלִים בָּאֱלִילִים
; idols-in themselves-boast-who ,image-graven-a serve-who all ashamed-be-Shall

הִשְׁתַּחֲווּ־לוֹ כָּל־אֱלֹהִים׃ 8 שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח ׀
glad-was-and Heard .gods-ye all him-to down-bow

צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ
Judgments-thy of-because Judah of-daughters-the rejoiced-and ; Zion

יְהוָה׃ 9 כִּי־אַתָּה ׀ יְהוָה עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ
; earth-THE all above high-most (*art*)-Jehovah-O ,thou For .Jehovah-O

מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ 10 אֹהֲבֵי יְהוָה
Jehovah love-who-Ye .gods all above exalted-been-hast-thou greatly

שְׂנֹא רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד
of-hand-the-from ; saints-his of-souls-the keeping-(*is-He*) ; evil hate

רְשָׁעִים יַצִּילֵם׃ 11 אוֹר זָרַע לַצַּדִּיק
,(sg)-righteous-THE-for sown-(*is*) Light .them-deliver-will-he wicked-the

וּלְיִשְׁרֵי־לֵב שִׂמְחָה׃ 12 שִׂמְחוּ צַדִּיקִים
righteous-ye glad-Be .gladness heart of-upright-the-for-and

בַּיהוָה וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃
.holiness-his of-remembrance-the-at thanks-ye-give-and ; Jehovah-in

צח

מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ כִּי־
for ; new song-a Jehovah-to ye-Sing .psalm-A

נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
of-arm-the-and hand-right-his him-for saved-has ; done-has-he works-wondrous

קָדְשׁוֹ׃ 2 הוֹדִיעַ יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
Gentiles-THE of-eyes-the-in ; salvation-his Jehovah known-made-Has .holiness-his

גִּלָּה צִדְקָתוֹ׃ 3 זָכַר חַסְדּוֹ ׀ וֶאֱמוּנָתוֹ
faithfulness-his-and mercy-his remembered-has-He .righteousness-his revealed-he

לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אָרֶץ אֵת
)(earth-the of-ends-the all seen-have ; Israel of-house-the-to

יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ׃ 4 הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ
; earth-the all Jehovah-to ye-Shout .God-our of-salvation-the

פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמְּרוּ׃ 5 זַמְּרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר
,harp-the-with ,Jehovah-to psalms-Sing .psalms-sing-& joy-for-shout-& forth-ye-break

בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה׃ 6 בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
; cornet-the of-voice-the-& trumpets-With psalm-a of-voice-the-& harp-the-with

הָרִיעוּ לִפְנֵי׀ הַמֶּלֶךְ יְהוָה׃ 7 יִרְעַם הַיָּם
sea-THE roar-Shall .Jehovah ,king-THE before ye-Shout

וּמְלֹאוֹ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃ 8 נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־
clap-shall rivers-The .it-in dwell-who-those-& world-the ,fulness-its-and

כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ׃ 9 לִפְנֵי־יְהוָה כִּי־בָא׃
came-he for ,Jehovah Before joy-for-shout-will mountains-the together ; hand-the

לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק יְעַמִּים
nations-the-& righteousness-in world-the judge-will-he ; earth-THE judge-to

בְּמֵישָׁרִים׃
.uprightness-in

צט

יְהוָה מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב
sitting-(*is-he*) ; nations troubled-be-shall ,reigned-hath Jehovah

כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ׃ 2 יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל
;great-(*is*) Zion-in Jehovah .earth-the moved-be-shall ,cherubim-the-(*upon*)

וְרָם הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים׃ 3 יוֹדוּ שִׁמְךָ
name-thy praise-shall-They .nations-THE all above he exalted-is-and

גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא׃ 4 וְעֹז מֶלֶךְ
king-the of-strength-the-And .(*is*)-it holy ; terrible-and great

מִשְׁפַּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט
judgment ; uprightness established-hast thou ; loved-hath judgment

וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב׀ אַתָּה עָשִׂיתָ׃ 5 רוֹמְמוּ
ye-Exalt .wrought-hast thou Jacob-in righteousness-and

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
holy ; feet-his of-stool-the-at down-bow-and ; God-our Jehovah

הוּא׃ 6 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן ׀ בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל
.(*is*)-he Moses (*are*)-Aaron-and ; priests-his-among Samuel-and

בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל־יְהוָה וְהוּא
he-and ,Jehovah unto calling-(*were-they*) ; name-his on-call-who-those-among

יַעֲנֵם׃ 7 בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ
.them-answer-will of-pillar-the-In .them-unto speak-will-he cloud ; them-unto kept-they

עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן־לָמוֹ׃ 8 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
,God-our Jehovah-O .them-to gave-he-(*which*) statute-the-& testimonies-his

אַתָּה עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם
avenging-and ,them-to wast-thou pardoning God-a ; them-answeredst thou

עַל־עֲלִילוֹתָם׃ 9 רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
down-bow-and ; God-our Jehovah ye-Exalt .deeds-their upon

לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
.God-our Jehovah (*is*)-holy for ,holiness-his of-mountain-the-at

ק

מִזְמוֹר לְתוֹדָה הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ׃
.earth-THE all ,Jehovah-to ye-Shout .thanksgiving-of psalm-A

2 עִבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּשִׂמְחָה בֹּאוּ לְפָנָיו
him-before Come, gladness-with Jehovah)(ye-Serve

בְּרִנָּנָה׃ 3 דְּעוּ כִּי־יְהוָה הוּא אֱלֹהִים
; God (*is*)-he ,Jehovah that ,ye-Know .joy-for-shoutings-with

הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ ׀ אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וְצֹאן
of-sheep-the-and nation-his ,(*are*)-we him-to-and us-made he

מַרְעִיתוֹ׃ 4 בֹּאוּ שְׁעָרָיו ׀ בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו
.pasture-his ye-Come gates-his-(*into*) ,thanksgiving-with courts-his

בְּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ׃ 5 כִּי־
; praise-with ; him-to thanks-ye-Give ye-Bless .name-his For

טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד־דֹּר וָדֹר
generation-& generation unto-and ; mercy-his-(*is*) ever-for ; Jehovah (*is*)-good

אֱמוּנָתוֹ׃
.faithfulness-his

קא

לְדָוִד מִזְמוֹר חֶסֶד־וּמִשְׁפָּט אָשִׁירָה לְךָ
,thee-to ; sing-will-I judgment-and Mercy .psalm-a David-Of

יְהוָה אֲזַמֵּרָה׃ [2] אַשְׂכִּילָה ׀ בְּדֶרֶךְ תָּמִים
; upright way-a-in wisely-act-will-I .psalms-sing-will-I Jehovah-O

מָתַי תָּבוֹא אֵלַי אֶתְהַלֵּךְ בְּתֹם־לְבָבִי
heart-my of-integrity-the-in walk-will-I ? me-to come-thou-wilt when

בְּקֶרֶב בֵּיתִי׃ [3] לֹא־אָשִׁית ׀ לְנֶגֶד עֵינַי דְּבַר־
of-matter-a eyes-my before set-will-I Not .house-my of-midst-the-in

בְּלִיעַל עֲשֹׂה־סֵטִים שֹׂנֵאתִי לֹא יִדְבַּק בִּי׃
.me-with cleave-shall-it not ; hated-have-I aside-turn-who-those of-doing-the ; Belial

[4] לֵבָב עִקֵּשׁ יָסוּר מִמֶּנִּי רַע לֹא אֵדָע׃
.know-will-I not (*man*)-evil-an ; me-from depart-shall froward heart-A

[5] מְלָשְׁנִי בַּסֵּתֶר ׀ רֵעֵהוּ אוֹתוֹ אַצְמִית
; off-cut-will-I him neighbour-his place-hiding-THE-in slandereth-that-He

גְּבַהּ־עֵינַיִם וּרְחַב לֵבָב אֹתוֹ לֹא אוּכָל׃
.suffer-will-I not him heart of-(sg.)-wide-the-& ,eyes of-(sg.)-proud-the

[6] עֵינַי ׀ בְּנֶאֱמְנֵי־אֶרֶץ לָשֶׁבֶת עִמָּדִי הוֹלֵךְ
walks-who-he ; me-with dwell-to earth-the of-stedfast-the-with-(*are*) eyes-My

בְּדֶרֶךְ תָּמִים הוּא יְשָׁרְתֵנִי׃ [7] לֹא־יֵשֵׁב ׀ בְּקֶרֶב
of-midst-the-in sit-shall Not .me-to-minister-shall he ,upright way-a-in

בֵּיתִי עֹשֵׂה רְמִיָּה דֹּבֵר שְׁקָרִים לֹא־
not ; falsehoods speaks-that-he ; guile works-that-he house-my

יִכּוֹן לְנֶגֶד עֵינָי׃ [8] לַבֹּקְרִים אַצְמִית כָּל־
all off-cut-will-I mornings-THE-At .eyes-my before established-be-shall

רִשְׁעֵי־אֶרֶץ לְהַכְרִית מֵעִיר־יְהוָה כָּל־
all Jehovah of-city-the-from off-cut-to ,earth-the of-wicked-the

פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
.iniquity of-doers

קב

תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה
Jehovah before-and ,overwhelmed-be-will-he when one-poor-the-of prayer-A

יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ׃ [2] יְהוָה שִׁמְעָה תְּפִלָּתִי וְשַׁוְעָתִי
cry-my-and ,prayer-my hear ,Jehovah-O .meditation-his out-pour-will-he

אֵלֶיךָ תָּבוֹא׃ [3] אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם
of-day-the-in me-from face-thy hide Not .go-shall thee-unto

צַר־לִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר
speedily call-will-I-(*when*) day-the-in ;ear-thy me-unto incline ;me-to distress

עֲנֵנִי׃ [4] כִּי־כָלוּ בָעָשָׁן יָמָי וְעַצְמוֹתַי
hearth-a-as bones-my-and ,days-my smoke-in ended-have For .me-answer

כְּמוֹקֵד נִחָרוּ׃ [5] הוּכֶּה כָּעֵשֶׂב וַיִּבַשׁ לִבִּי
;heart-my up-dried-has-and ,grass-THE-as smitten-been-Has .burned-been-have

כִּי שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לַחְמִי׃ [6] מִקּוֹל אַנְחָתִי
groaning-my of-voice-the-of-Because .bread-my eat-to forgotten-have-I for

דָּבְקָה עַצְמִי לִבְשָׂרִי׃ [7] דָּמִיתִי לְקָאַת
of-pelican-a-to like-been-have-I .flesh-my-to bone-my cleaved-has

מִדְבָּר הָיִיתִי כְּכוֹס חָרָבוֹת׃ [8] שָׁקַדְתִּי
,watched-have-I .desolations of-owl-an-as been-have-I ;wilderness-the

וָאֶהְיֶה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל־גָּג׃ [9] כָּל־הַיּוֹם
day-THE All .roof-the upon alone sparrow-a-as been-have-I-and

חֵרְפוּנִי אוֹיְבָי מְהוֹלָלַי בִּי נִשְׁבָּעוּ׃
.sworn-have me-against me-with-mad-are-who-those ;enemies-my me-reproached-have

כִּי־אֵפֶר כַּלֶּחֶם אָכָלְתִּי וְשִׁקֻּוַי בִּבְכִי [10]
weeping-with drink-my-and ;eaten-have-I bread-THE-as ashes For

מְסַכְּתִּי׃ 11 מִפְּנֵי־זַעַמְךָ וְקִצְפֶּךָ כִּי נִשָּׂאתָנִי
up-me-lifted-hast-thou for ; anger-thy-& indignation-thy of-Because .ming'ed-have-I

וַתַּשְׁלִיכֵנִי׃ 12 יָמַי כְּצֵל נָטוּי וַאֲנִי
I-and ,inclined-(*is-which*) shadow-a-as (*are*)-days-My .down-me-cast-hast-and

כָּעֵשֶׂב אִיבָשׁ׃ 13 וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב
; dwell-wilt ever-for ,Jehovah-O ,thou-And .dried-be-shall grass-THE-as

וְזִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר׃ 14 אַתָּה תָּקוּם
,arise-wilt Thou .generation-and generation-to-(*is*) remembrance-thy-and

תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי־עֵת לְחֹנְנָהּ כִּי־בָא
come-has for ,her-to-gracious-be-to season-the for ; Zion compassionate-wilt-thou

מוֹעֵד׃ 15 כִּי־רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־אֲבָנֶיהָ
; stones-her)(servants-thy with-pleased-been-have For .time-set-the

וְאֶת־עֲפָרָהּ יְחֹנֵנוּ׃ 16 וְיִרְאוּ גוֹיִם אֶת־
)(Gentiles fear-shall-And .to-gracious-be-will-they dust-her)(-and

שֵׁם יְהוָה וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־כְּבוֹדֶךָ׃
.glory-thy)(earth-THE of-kings-the all-and ; Jehovah of-name-the

17 כִּי־בָנָה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכְבוֹדוֹ׃ 18 פָּנָה
turned-He .glory-his-in seen-was-he ,Zion Jehovah built When

אֶל־תְּפִלַּת הָעֲרָעֶר וְלֹא בָזָה אֶת־תְּפִלָּתָם׃
.prayer-their)(despised not-and ,(sg.)-destitute-THE of-prayer-the unto

19 תִּכָּתֵב זֹאת לְדֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא
created-be-to nation-a-and ; afterwards generation-a-for this written-be-Shall

יָהַלֵּל־יָהּ׃ 20 כִּי־הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קָדְשׁוֹ
; place-holy-his of-height-the-from down-looked-has-he For .Jah praise-shall

יְהוָה מִשָּׁמַיִם׳ אֶל־אֶרֶץ הִבִּיט׃ 21 לִשְׁמֹעַ
hear-To ,looked-has earth-the unto heavens-the-from Jehovah

אֲנָקַת אָסִיר לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה׃ 22 לְסַפֵּר
declare-To .death of-sons-the unto-open-to ; prisoner-the of-sighing-the

בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וּתְהִלָּתוֹ בִּירוּשָׁלִם׃
.Jerusalem-in praise-his-and ,Jehovah of-name-the Zion-in

23 בְּהִקָּבֵץ עַמִּים יַחְדָּו וּמַמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת־
)(serve-to kingdoms-the-and together nations-the gathered-being-In

יְהוָה׃ 24 עִנָּה בַדֶּרֶךְ כֹּחוֹ קִצַּר יָמָי׃
.Jehovah humbled-He ,way-THE-in ,strength-my shortened-he .days-my

25 אֹמַר אֵלִי אַל־תַּעֲלֵנִי בַּחֲצִי יָמַי בְּדוֹר
,say-will-I ,God-My away-me-take not half-in .days-my of-generation-In

דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ׃ 26 לְפָנִים הָאָרֶץ יָסַדְתָּ׃
generations .years-thy-(*are*) : old-Of earth-THE ;founded-hast-thou

וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ שָׁמָיִם׃ 27 הֵמָּה יֹאבֵדוּ וְאַתָּה
of-work-the-& .heavens-the-(*are*) hands-thy : They ,perish-shall thou-and

תַּעֲמֹד וְכֻלָּם כַּבֶּגֶד יִבְלוּ כַּלְּבוּשׁ
; stand-shalt them-of-all-and garment-THE-as ,old-wax-shall clothing-THE-as

תַּחֲלִיפֵם וְיֻחְלָפוּ׃ 28 וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ
them-change-wilt-thou .changed-be-will-they-& ; he-(*art*) thou-And years-thy-and

לֹא יִתֹּמּוּ׃ 29 בְּנֵי־עֲבָדֶיךָ יִשְׁכֹּנוּ וְזַרְעָם
.end-an-to-come-shall not ; dwell-shall servants-thy of-sons-The seed-their-and

לְפָנֶיךָ יִכּוֹן׃
.established-be-shall thee-before

קג

לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְכָל־קְרָבַי
me-within all-and ,Jehovah)(soul-my-O ,Bless .David-Of

אֶת־שֵׁם קָדְשׁוֹ׃ 2 בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְאַל־
not-and ; Jehovah)(soul-my-O ,Bless .holiness-his of-name-the)(

תִּשְׁכְּחִי כָּל־גְּמוּלָיו׃ 3 הַסֹּלֵחַ לְכָל־עֲוֹנֹתָיִךְ
;iniquities-thy all-[to] pardons-Who ; deserts-his all forget

הָרֹפֵא לְכָל־תַּחֲלוּאָיִךְ׃ 4 הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיָּיִךְ
; life-thy corruption-from redeems-Who .diseases-thy all-[to] healeth-who

הַמַּעֲטִירֵךְ חֶסֶד וְרַחֲמִים׃ 5 הַמַּשְׂבִּיעַ בַּטּוֹב
good-THE-with satisfies-Who .mercies-tender-and mercy with-thee-crowns-who

עֲדֵ֫ךְ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרֶיכִי׃ 6 עֹשֵׂה צְדָקוֹת
rightcousness working-(*Is*) .youth-thy eagle-THE-like renew-wilt-thou ; mouth-thy

יהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־עֲשׁוּקִים׃ 7 הוֹדִיעַ
known-make-will-He .oppressed-are-who-those all-for judgments-and Jehovah

דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו׃ 8 רַחוּם
Merciful .deeds-his Israel of-sons-the-to ,Moses-to ways-his

וְחַנּוּן יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד׃ 9 לֹא־
Not .mercy of-plentiful-& anger of-slow ; Jehovah-(*is*) gracious-and

לָנֶצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר׃ 10 לֹא
Not *!* (*anger*)-keep-he-will ever-for not-and ; plead-he-will ever-for

כַּחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַּעֲוֹנֹתֵינוּ
iniquities-our-to-according not-and ; us-to done-he-has sins-our-to-according

גָּמָל עָלֵינוּ׃ 11 כִּי כְּגֹבַהּ שָׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ
,earth-THE above heavens-the of-height-the-as For .us-upon rewarded-he-has

גָּבַר חַסְדּוֹ עַל־יְרֵאָיו׃ 12 כְּרָחֹק מִזְּרָח
east-the far-is-As .him-fear-who-those upon mercy-his strong-been-has

מִמַּעֲרָב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פְּשָׁעֵינוּ׃
.transgressions-our)(us-from far-made-has-he ,west-the-from

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים רִחַם יְהוָה 13
Jehovah compassionated-has ,sons-his upon father-a of-compassionating-the-As

עַל־יְרֵאָיו׃ 14 כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר
remembering ; workmanship-our known-has He For .him-fear-who-those upon

כִּי־עָפָר אֲנַחְנוּ׃ 15 אֱנוֹשׁ כֶּחָצִיר יָמָיו כְּצִיץ
of-flower-a-as ; days-his-(*are*) grass-like man-(*to-As*) .(*are*)-we dust that

הַשָּׂדֶה כֵּן יָצִיץ׃ 16 כִּי רוּחַ עָבְרָה־בּוֹ
,it-upon by-passed-has wind-the For .flourish-he-will so field-THE

וְאֵינֶנּוּ וְלֹא־יַכִּירֶנּוּ עוֹד מְקוֹמוֹ׃ 17 וְחֶסֶד
of-mercy-the-And .place-his yet him-know-shall not-and ; not-is-it-and

יהוָה ׀ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם עַל־יְרֵאָיו
; him-fear-who-those upon ,everlasting unto-and everlasting-from-(*is*) Jehovah

וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים׃ 18 לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ
righteousness-his-and of-sons-to-(*is*) ,sons keep-who-those-To covenant-his

וּלְזֹכְרֵי פִקֻּדָיו לַעֲשׂוֹתָם׃ 19 יְהוָה
remember-who-those-to-and precepts-his ,them-do-to Jehovah

בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃
heavens-THE-in established-has throne-his ,all-over kingdom-his-& all-[THE]-ruling-(*is*)

20 בָּרְכוּ יְהוָה מַלְאָכָיו גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ
ye-Bless ,Jehovah, angels-his-ye of-mighty ,strength doing ,word-his

לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ׃ 21 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל
hear-to of-voice-the-[in] .word-his ye-Bless ,Jehovah all

צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ׃ 22 בָּרְכוּ יְהוָה
,hosts-his ministers-his doing .pleasure-his ye-Bless ,Jehovah

כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי
all ,works-his all-in of-places ; ruling-his ,Bless

נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃
.soul-my-O)(.Jehovah

קד

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהַי
,Bless soul-my-O)(:Jehovah Jehovah-O God-my

גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ׃
.with-clothed-been-hast-thou majesty-and honour ; very great-been-hast-thou

2 עֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם
light with-(*thyself*)-coverest-Who garment-THE-as :garment-THE-as spreading heavens-the

הַשֵּׂם בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו 3 הַמְּקָרֶה
sets-who ; chambers-his waters-the-in of-beams-lays-Who

כַּיְרִיעָה׃ רֹכֵב עָבִים הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃
.curtain-THE-as ; chariot-his-(*as*) clouds-thick-the walks-who upon of-wings-the .wind-the

4 עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט׃
makes-Who angels-his ,spirits ministers-his fire-a .fire-on-set

5 יָסַד־אֶרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ בַּל־תִּמּוֹט
moved-be-shall-it not-that ;settlements-its upon earth-the founded-hath-He

עוֹלָם וָעֶד׃ 6 תְּהוֹם כַּלְּבוּשׁ כִּסִּיתָהוּ
;[it]-with-(*thyself*)-covered-hast-thou clothing-THE-as deep-The .ever-and ever-(*for*)

עַל־הָרִים יַעֲמֹדוּ־מָיִם׃ 7 מִן־גַּעֲרָתְךָ יָנוּסוּן
;flee-will-they rebuke-thy of-Because .waters-the stand-will mountains-the above

מִן־קוֹל רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן׃ 8 יַעֲלוּ הָרִים
;mountains up-go-Will .away-hasten-will-they thunder-thy of-voice-the from

יֵרְדוּ בְקָעוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה יָסַדְתָּ לָהֶם׃
.them-for founded-hast-thou which place-the unto ,valleys descend-will

9 גְּבוּל־שַׂמְתָּ בַּל־יַעֲבֹרוּן בַּל־יָשֻׁבוּן לְכַסּוֹת
cover-to turn-shall-they not-that ,pass-shall-they not-that ,set-hast-thou bound-A

הָאָרֶץ׃ 10 הַמְשַׁלֵּחַ מַעְיָנִים בַּנְּחָלִים בֵּין
between ;streams-THE-into springs sends-Who .earth-THE

הָרִים יְהַלֵּכוּן׃ 11 יַשְׁקוּ כָּל־חַיְתוֹ שָׂדָי
;field-the of-beast every drink-make-will-They .go-will-they mountains-the

יִשְׁבְּרוּ פְרָאִים צְמָאָם׃ 12 עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם
heavens-THE of-fowl-the them-Upon .thirst-their asses-wild-the quench-will

יִשְׁכֹּנוּן מִבֵּין עֳפָאיִם יִתְּנוּ־קוֹל׃ 13 מַשְׁקֶה
drink-making-(*is-He*) .voice-a give-will-they branches amongst-from ;dwell-will

הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֶׂיךָ תִּשְׂבַּע
satisfy-wilt-thou works-thy of-fruit-the-by ;chambers-his-from mountains-the

הָאָרֶץ׃ 14 מַצְמִיחַ חָצִיר לַבְּהֵמָה וְעֵשֶׂב
herb-and cattle-THE-for grass spring-to-making-(*is-He*) .earth-THE

לַעֲבֹדַת הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־הָאָרֶץ׃
.earth-THE from bread forth-bring-to ,man-THE of-service-the-for

15 וְיַיִן יְשַׂמַּח לְבַב־אֱנוֹשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים
face-(*his*) shine-to-make-to ,man of-heart-the gladden-shall wine-And

מִשָּׁמֶן וְלֶחֶם לְבַב־אֱנוֹשׁ יִסְעָד׃ 16 יִשְׂבְּעוּ
satisfied-be-Will .up-hold-will man of-heart-the bread-and ;oil-than-more

עֲצֵי יְהוָה אַרְזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטָע׃ 17 אֲשֶׁר־
Which ,planted-he which Lebanon of-cedars-the ,Jehovah of-trees-the

שָׁם צִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ חֲסִידָה בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ׃
.house-her-(*are*) trees-fir-the stork-the-(*to-as*) ;nests-make-will birds-the there

18 הָרִים הַגְּבֹהִים לַיְּעֵלִים סְלָעִים מַחְסֶה
refuge-a (*are*)-crags-the ;goats-wild-THE-for high-THE mountains-The

לַשְׁפַנִּים׃ 19 עָשָׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע
.conies-THE-for made-He moon-the ;times-set-for sun-the known-has

מְבוֹאוֹ׃ 20 תָּשֶׁת־חֹשֶׁךְ וְיִהִי לָיְלָה בּוֹ־תִרְמֹשׂ
.down-going-his darkness set-wilt-Thou ;night be-will-it-& forth-move-will it-in

כָּל־חַיְתוֹ־יָעַר׃ 21 הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף
.forest-the of-beast every lions-young-THE roaring-(*are*) ,prey-THE-for

וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אָכְלָם׃ 22 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ
.food-their God-from seeking-for-and ;sun-THE arise-Will

יֵאָסֵפוּן וְאֶל־מְעוֹנֹתָם יִרְבָּצוּן׃ 23 יֵצֵא
themselves-gather-will-they places-dwelling-their unto-& .down-lie-will-they out-go-Will

אָדָם לְפָעֳלוֹ וְלַעֲבֹדָתוֹ עַד־עָרֶב׃ 24 מָה־רַבּוּ
man ,work-his-to service-his-to-and until .evening many-been-have How

מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה
,works-thy O-Jehovah ;them-of-all wisdom-in made-hast-thou ;of-full-been-has

הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃ 25 זֶה הַיָּם גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם
,spaces of-wide-and great sea-THE this-(*to-As*) .possession-thy earth-the

שָׁם־רֶמֶשׂ וְאֵין מִסְפָּר חַיּוֹת קְטַנּוֹת
small beasts ,number-a not-is-there-and things-moving (*are*)-there

עִם־גְּדֹלוֹת׃ 26 שָׁם אֳנִיּוֹת יְהַלֵּכוּן לִוְיָתָן זֶה
this Leviathan ;go-will ships There .great with

יָצַרְתָּ לְשַׂחֵק־בּוֹ׃ 27 כֻּלָּם אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן לָתֵת
give-to ,wait-will thee-upon them-of-All .it-in play-to formed-hast-thou

אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ 28 תִּתֵּן לָהֶם יִלְקֹטוּן תִּפְתַּח
open-wilt-Thou ;gather-will-they ,them-to give-wilt-Thou .season-its-in food-their

יָדֶיךָ יִשְׁבְּעוּן טוֹב׃ 29 תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ
,face-thy hide-wilt-Thou 29 .good with-satisfied-be-will-they ,hand-thy

יִבָּהֵלוּן תֹּסֵף רוּחָם יִגְוָעוּן וְאֶל־עֲפָרָם
dust-their unto-and ; die-will-they ,spirit-their gather-wilt-thou ; troubled-be-will-they

יָשׁוּבוּן׃ 30 תְּשַׁלַּח רוּחֲךָ יִבָּרֵאוּן וּתְחַדֵּשׁ
renew-wilt-thou-& ; created-be-will-they ,spirit-thy send-wilt-Thou 30 .turn-will-they

פְּנֵי אֲדָמָה׃ יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם
; ever-for Jehovah of-glory-the be-Shall 31 .earth-the of-face-the

יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו׃ הַמַּבִּיט לָאָרֶץ
earth-THE-[upon] beholds-Who 32 .works-his-in Jehovah glad-be-shall

וַתִּרְעָד יִגַּע בֶּהָרִים וְיֶעְשָׁנוּ׃ אָשִׁירָה
sing-will-I 33 .smoke-will-they-& mountains-the-[upon] touch-will-he ; trembled-it-&

לַיהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃
.yet-(*being*)-my-in God-my-to psalms-sing-will-I ; life-my-in Jehovah-to

יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי אָנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיהוָה׃
.Jehovah-in glad-be-will I ; meditation-my him-upon sweet-be-Shall 34

יִתַּמּוּ חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד
yet wicked-the-and ,earth-THE from sinners end-an-to-come-Shall 35

אֵינָם בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise : Jehovah)(,soul-my-O ,Bless .be-not-shall

קה

הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ
known-make ; name-his-upon call ; Jehovah-to thanks-ye-Give

בָּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃ שִׁירוּ־לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ 2
; him-to psalms-sing ; him-to Sing 2 .deeds-his nations-THE-among

שִׂיחוּ בְּכָל־נִפְלְאֹתָיו׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם
of-name-the-in yourselves-Boast 3 .works-wondrous-his all-in meditate

קָדְשׁוֹ׃ יִשְׂמַח לֵב׳ מְבַקְשֵׁי
holiness-his; glad-be-shall of-heart-the for-enquire-who-those
יְהוָה׃ 4 דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד׃
Jehovah. ye-Seek Jehovah; and-strength-his ; for-enquire face-his continually.
5 זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־
ye-Remember works-wondrous-his ,wrought-he which wonders-his & ;of-judgments-the
פִיהוּ׃ 6 זֶרַע אַבְרָהָם עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב
mouth-his. of-seed-Ye Abraham ,servant-his ,of-sons-the Jacob,
בְּחִירָיו׃ 7 הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ
ones-chosen-his. (*is*) He Jehovah God-our ; all-in earth-THE
מִשְׁפָּטָיו׃ 8 זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר־
judgments-his-(*are*). ever-for remembered-He ; covenant-his word-a
צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר׃ 9 אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־
commanded-he thousand-a-to generations. Which made-he with
אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק׃ 10 וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב
,Abraham and-his-oath ,Isaac-to. And-he-made-it stand-it Jacob-to
לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם׃ 11 לֵאמֹר לְךָ
;statute-a-for Israel-to covenant-a ever-(*for*). ,Saying thee-to
אֶתֵּן אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם׃
give-will-I)(of-land-the ,Canaan of-cord-the inheritance-your.
12 בִּהְיוֹתָם מְתֵי מִסְפָּר כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ׃
In-their-being men-of ; number-(*small*)-a few-as-as sojourners-and it-in.
13 וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל־עַם
And-they-walked from-nation to nation kingdom-a-from to nation-a
אַחֵר׃ 14 לֹא־הִנִּיחַ אָדָם לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח
other. Not left-he man-a ;them-oppress-to rebuked-he-and
עֲלֵיהֶם מְלָכִים׃ 15 אַל־תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי
them-of-because kings. Not ye-touch ;ones-anointed-my-[on]
וְלִנְבִיאַי אַל־תָּרֵעוּ׃ 16 וַיִּקְרָא רָעָב עַל־
prophets-my-to-and ,evil-do not. ,called-he-And famine-a upon

הָאָרֶץ כָּל־מַטֵּה־לָחֶם שָׁבָר׃ 17 שָׁלַח לִפְנֵיהֶם
them-before sent-He .broke-he bread of-staff-the all ; earth-THE

אִישׁ לְעֶבֶד נִמְכַּר יוֹסֵף׃ 18 עִנּוּ בַכֶּבֶל
man-a ,servant-a-for ,sold-was-he .Joseph humbled-They fetter-THE-with

רַגְלוֹ בַּרְזֶל בָּאָה נַפְשׁוֹ׃ 19 עַד־עֵת בֹּא־
foot-his ; iron-(*into*) went .soul-his Until of-season-the of-coming-the

דְבָרוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרָפָתְהוּ׃ 20 שָׁלַח מֶלֶךְ
word-his ; of-word-the Jehovah .him-refined Sent king-the

וַיַּתִּירֵהוּ מֹשֵׁל עַמִּים וַיְפַתְּחֵהוּ׃ 21 שָׂמוֹ
him-loosed-and ; of-ruler-the ,nations-the .him-unto-opened-he-and him-set-He

אָדוֹן לְבֵיתוֹ וּמֹשֵׁל בְּכָל־קִנְיָנוֹ׃ 22 לֶאֱסֹר שָׂרָיו
lord ,house-his-to ruler-and .possession-his all-in bind-To princes-his

בְּנַפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יְחַכֵּם׃ 23 וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל
,soul-his-with men-old-his-and .wise-make-shall-he went-And Israel

מִצְרַיִם וְיַעֲקֹב גָּר בְּאֶרֶץ־חָם׃ 24 וַיָּפֶר אֶת־
Egypt-(*into*) ; Jacob-& of-land-the-in sojourned .Ham .fruitful-made-he-And)(

עַמּוֹ מְאֹד וַיַּעֲצִמֵהוּ מִצָּרָיו׃ 25 הָפַךְ
nation-his greatly ; them-strengthened-he-& .distressors-their-than-more turned-He

לְבָבָם לִשְׂנֹא עַמּוֹ לְהִתְנַכֵּל בַּעֲבָדָיו׃ 26 שָׁלַח
heart-their hate-to ,nation-his deceitfully-act-to .servants-his-with sent-He

מֹשֶׁה עַבְדּוֹ אַהֲרֹן אֲשֶׁר־בָּחַר בּוֹ׃ 27 שָׂמוּ־
Moses ,servant-his Aaron whom chose-he [.him-in] set-They

בָם דִּבְרֵי אֹתוֹתָיו וּמֹפְתִים בְּאֶרֶץ חָם׃
them-among of-matters-the ,signs-his and ,wonders-his of-land-the-in .Ham

28 שָׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחְשִׁךְ וְלֹא מָרוּ אֶת־
sent-He darkness and ; dark-became-it-and not ,against-rebelled-they)(

דְּבָרוֹ׃ 29 הָפַךְ אֶת־מֵימֵיהֶם לְדָם וַיָּמֶת אֶת־
.word-his)(turned-He ; waters-their to ,blood killed-he-and)(

דְּגָתָם׃ 30 שָׁרַץ אַרְצָם צְפַרְדְּעִים בְּחַדְרֵי
fish-their. ,frogs land-their abundance-in-forth-Brought of-chambers-the-in

31 אָמַר וַיָּבֹא עָרֹב כִּנִּים בְּכָל־ מַלְכֵיהֶם׃
all-in lice-(*and*) ,flies-of-swarms came-there-& ,said-He .kings-their

32 נָתַן גִּשְׁמֵיהֶם בָּרָד אֵשׁ לֶהָבוֹת גְּבוּלָם׃
flames of fire ,hail showers-their made-He .border-their

33 וַיַּךְ גַּפְנָם וּתְאֵנָתָם וַיְשַׁבֵּר עֵץ בְּאַרְצָם׃
of-trees-the broke-he-and ;figtrees-and vines-their smote-he-And .land-their-in

34 אָמַר וַיָּבֹא אַרְבֶּה וְיֶלֶק גְּבוּלָם׃
,cankerworms-the-and ,locusts-the came-and ,said-He .border-their

35 וַיֹּאכַל כָּל־עֵשֶׂב בְּאַרְצָם׃ וְאֵין מִסְפָּר׃
;land-their-in grass-the all eat-they-And .number not-was-there-and

36 וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר אַדְמָתָם׃ וַיֹּאכַל פְּרִי־ firstborn-the all smote-he-And .ground-their of-fruit-the eat-they-and

37 וַיּוֹצִיאֵם בְּאַרְצָם רֵאשִׁית לְכָל־אוֹנָם׃ out-them-brought-he-And .strength-their all-of beginning-the ;land-their-in

כֹּשֵׁל׃ בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאֵין בַּשְּׁבָטָיו .stumbling-(*one-any*) tribes-their-among not-was-there-and ,gold-and ,silver-with

38 שָׂמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי־נָפַל פַּחְדָּם׃
fear-their fell for ,out-going-their-in Egypt glad-Was

39 פָּרַשׂ עָנָן לְמָסָךְ וְאֵשׁ לְהָאִיר עֲלֵיהֶם׃
light-give-to fire-and ,covering-a-for cloud-a spread-He .them-upon

40 שָׁאַל וַיָּבֵא שְׂלָו וְלֶחֶם שָׁמַיִם לַיְלָה׃
heaven of-bread-the-and ;quails brought-he-and ,asked-(*One*) .night-(*at*)

41 פָּתַח צוּר וַיָּזוּבוּ מָיִם הָלְכוּ־ יַשְׁבִּיעֵם׃
went-they ,waters out-gushed-& ,rock-the opened-He .with-them-satisfy-will-he

42 כִּי זָכַר אֶת־דְּבַר קָדְשׁוֹ׃ נָהָר׃ בַּצִּיּוֹת
,holiness-his of-word-the)(remembered-he For .river-a-(*as*) (*places*)-dry-THE-in

43 וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְשָׂשׂוֹן׃ עַבְדּוֹ׃ אֶת־אַבְרָהָם
,rejoicing-with nation-his out-brought-he-And .servant-his Abraham)(

44 וַיִּתֵּן לָהֶם אַרְצוֹת בְּרִנָּה׃ אֶת־בְּחִירָיו׃
of-lands-the them-to gave-he-And .ones-chosen-his)(shouting-with

גּוֹיִם וַיַּעַמְלוּ לְאֻמִּים יִירָשׁוּ׃ 45 בַּעֲבוּר׃
That .inherit-shall-they peoples-the of-toil-the-and ,Gentiles-the

יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרֹתָיו יִנְצֹרוּ הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise .preserve-shall-they laws-his-and ,statutes-his keep-shall-they

קוֹ

הַלְלוּ יָהּ׃ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי
for good-(*is-he*) for ,Jehovah-to thanks-ye-Give ,Jah ye-Praise

לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 2 מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה
? Jehovah of-mights-the say-shall Who .mercy-his-(*is*) ever-for

יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ׃ 3 אַשְׁרֵי שֹׁמְרֵי
keep-who-those of-blessings-the-O ? praise-his all hear-to-cause-shall-(*Who*)

מִשְׁפָּט עֹשֵׂה צְדָקָה בְּכָל־עֵת׃ 4 זָכְרֵנִי
,me-Remember .season every-in righteousness does-who-him —judgment

יְהוָה בְּרִצּוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנִי בִּישׁוּעָתֶךָ׃
.righteousness-thy-in me-visit ; nation-thy of-pleasure-the-in Jehovah-O

לִרְאוֹת ׀ בְּטוּבַת בְּחִירֶיךָ לִשְׂמֹחַ בְּשִׂמְחַת 5
of-gladness-the-in glad-be-to ; ones-chosen-thy of-good-the-[in] see-To

גּוֹיֶךָ לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתֶךָ׃ 6 חָטָאנוּ עִם־
with sinned-have-We .inheritance-thy with myself-boast-to ; nation-thy

אֲבוֹתֵינוּ הֶעֱוִינוּ הִרְשָׁעְנוּ׃ 7 אֲבוֹתֵינוּ
fathers-Our .wicked-been-have-we ; perverse-been-have-we : fathers-our

בְּמִצְרַיִם ׀ לֹא־הִשְׂכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ
remembered-they not ,works-wondrous-thy understood not Egypt-in

אֶת־רֹב חֲסָדֶיךָ וַיַּמְרוּ עַל־יָם בְּיַם־סוּף׃
.Suph of-sea-the-at ,sea-the at rebelled-they-& ; mercies-thy of-multitude-the)(

וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ׃ 8
.might-his)(known-make-to ; name-his of-because them-saved-he-And

וַיִּגְעַר בְּיַם־סוּף וַיֶּחְרָב וַיּוֹלִיכֵם 9
walk-them-made-he-and ; up-dried-was-it-and ,Suph of-sea-the-[in] rebuked-he-And

בַּתְּהֹמוֹת כַּמִּדְבָּר׃ 10 וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד
of-hand-the-from them-saved-he-And .wilderness-THE-(*in*)-as depths-THE-in

שׂוֹנֵא וַיִּגְאָלֵם מִיַּד אוֹיֵב׃ 11 וַיְכַסּוּ־
covered-And .enemy-the of-hand-the-from them-redeemed-he-& ;(*them*)-hated-who-him

מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר׃
.left-was not them-of one ; distressors-their waters-the

12 וַיַּאֲמִינוּ בִּדְבָרָיו יָשִׁירוּ תְהִלָּתוֹ׃ 13 מָהֲרוּ
,hasted-They .praise-his sing-will-they ,words-his-in believed-they-And

שָׁכְחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־חִכּוּ לַעֲצָתוֹ׃ 14 וַיִּתְאַוּוּ
desired-they-And .counsel-his-for waited-they not ; works-his forgot-they

תַאֲוָה בַּמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ־אֵל בַּיְשִׁימוֹן׃ 15 וַיִּתֵּן
gave-he-And .desert-the-in God tempted-and ,wilderness-THE-in desire-a

לָהֶם שְׁאֵלָתָם וַיְשַׁלַּח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם׃
.soul-their-into leanness sent-he-and ; asked-they-which-that them-to

16 וַיְקַנְּאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ
of-one-holy-the Aaron-of ,camp-THE-in Moses-of jealous-were-they-And

יְהוָה׃ 17 תִּפְתַּח־אֶרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתְּכַס עַל־
upon covered-and ,Dathan swallowed-and ,earth-the open-Will .Jehovah

עֲדַת אֲבִירָם׃ 18 וַתִּבְעַר־אֵשׁ בַּעֲדָתָם
; congregation-their-in fire-a burned-And .Abiram of-congregation-the

לֶהָבָה תְּלַהֵט רְשָׁעִים׃ 19 יַעֲשׂוּ־עֵגֶל בְּחֹרֵב
; Horeb-in calf-a make-will-They .wicked-the fire-on-set-will flame-the

וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמַסֵּכָה׃ 20 וַיָּמִירוּ אֶת־כְּבוֹדָם
glory-their)(changed-they-And .image-molten-the-to down-bowed-and

בְּתַבְנִית שׁוֹר אֹכֵל עֵשֶׂב׃ 21 שָׁכְחוּ אֵל
God forgot-They .grass eating ox-an of-similitude-the-into

מֹשִׁיעָם עֹשֶׂה גְדֹלוֹת בְּמִצְרָיִם׃ 22 נִפְלָאוֹת
works-Wondrous ; Egypt-in things-great did-who ; them-saved-who

בְּאֶרֶץ חָם נֹרָאוֹת עַל־יַם־סוּף׃ 23 וַיֹּאמֶר
said-he-And .Suph of-sea-the at things-terrible ,Ham of-land-the-in

לְהַשְׁמִידָם לוּלֵי מֹשֶׁה בְחִירוֹ עָמַד בַּפֶּרֶץ
breach-THE-in stood chosen-his Moses unless ,them-destroy-to

לְפָנָיו לְהָשִׁיב חֲמָתוֹ מֵהַשְׁחִית׃ 24 וַיִּמְאֲסוּ
rejected-they-And .destroying-from wrath-his away-turn-to ,him-before

בְּאֶרֶץ חֶמְדָּה לֹא־הֶאֱמִינוּ לִדְבָרוֹ׃ 25 וַיִּרְגְּנוּ
murmured-they-And .word-his-[to] believed-they not ; desireable land-the-[in]

בְּאָהֳלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה׃ 26 וַיִּשָּׂא
up-lifted-he-And .Jehovah of-voice-the-[in] heard-they not ; tents-their-in

יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר׃ 27 וּלְהַפִּיל
fall-make-to-And .wilderness-THE-in them fall-to-make-to ,them-to hand-his

זַרְעָם בַּגּוֹיִם וּלְזָרוֹתָם בָּאֲרָצוֹת׃
.lands-the-among them-scatter-to-and ; Gentiles-THE-among seed-their

28 וַיִּצָּמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי
of-sacrifices-the eat-they-and ; Peor Baal-to themselves-joined-they-And

מֵתִים׃ 29 וַיַּכְעִיסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרָץ־
down-broke-and ; actions-their-with anger-to-him-provoked-they-And .dead-the

בָּם מַגֵּפָה׃ 30 וַיַּעֲמֹד פִּינְחָס וַיְפַלֵּל
; vengeance-executed-and ,Phinehas stood-And .plague-the them-upon

וַתֵּעָצֵר הַמַּגֵּפָה׃ 31 וַתֵּחָשֶׁב לוֹ לִצְדָקָה
rightcousness-for him-to imputed-was-it-And .plague-THE stayed-was-and

לְדֹר וָדֹר עַד־עוֹלָם׃ 32 וַיַּקְצִיפוּ עַל־
at anger-to-him-provoked-they-And .ever until ,generation-& generation-to

מֵי מְרִיבָה וַיֵּרַע לְמֹשֶׁה בַּעֲבוּרָם׃ 33 כִּי־
For .them-of-account-on Moses-to evil-was-it-and ; Meribah of-waters-the

הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיְבַטֵּא בִשְׂפָתָיו׃ 34 לֹא־
Not .lips-his-with (*it*)-uttered-he-and ,spirit-his)(rebel-to-made-they

הֶשְׁמִידוּ אֶת־הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם׃
.them-to Jehovah said which ,nations-THE)(destroyed-they

35 וַיִּתְעָרְבוּ בַגּוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם׃
.works-their learned-they-and ,Gentiles-THE-among mingled-were-they-And

36 וַיַּעַבְדוּ אֶת־עֲצַבֵּיהֶם וַיִּהְיוּ לָהֶם לְמוֹקֵשׁ׃
served-they-And)(idols-their ,them-to were-they-and .snare-a-for

37 וַיִּזְבְּחוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶם לַשֵּׁדִים׃
sacrificed-they-And)(sons-their)(-and daughters-their ,demons-THE-to.

38 וַיִּשְׁפְּכוּ דָם נָקִי דַּם־בָּנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם
out-poured-they-And blood ,innocent of-blood-the sons-their and ,daughters-their

אֲשֶׁר זָבְחוּ לַעֲצַבֵּי כְנָעַן וַתֶּחֱנַף הָאָרֶץ
whom sacrificed-they of-idols-the-to ;Canaan was-and polluted-land-THE

בַּדָּמִים׃ 39 וַיִּטְמְאוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ
.blood-THE-with defiled-were-they-And ;works-their-in whoring-a-went-they-and

בְּמַעַלְלֵיהֶם׃ 40 וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּעַמּוֹ
.actions-their-with of-anger-the wroth-was-And ;nation-his-with Jehovah

וַיְתָעֵב אֶת־נַחֲלָתוֹ׃ 41 וַיִּתְּנֵם בְּיַד־גּוֹיִם
abhorred-he-&)(inheritance-his .Gentiles-the of-hand-the-into them-gave-he-And

וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שֹׂנְאֵיהֶם׃ 42 וַיִּלְחָצוּם אֹיְבֵיהֶם
ruled-and them-over those-who-hated-them. ,them-oppressed-And enemies-their,

וְתַחַת יָדָם׃ 43 פְּעָמִים רַבּוֹת יַכְנִיעוּם
under hand-their. Times many subdued-were-they-and

יַצִּילֵם הֵמָּה בַּעֲצָתָם יִמָּרוּ וַיָּמֹכּוּ
,them-deliver-will-he they-and rebell-will ,counsel-their-in weakened-were-they-&

בַּעֲוֹנָם׃ 44 וַיַּרְא בַּצָּר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ אֶת־
.iniquity-their-in saw-he-And ;them-to distress-THE-in hearing-his-in)(

רִנָּתָם׃ 45 וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם
.outcry-their repented-he-and covenant-his them-for remembered-he-And

כְּרֹב חַסְדּוֹ׃ 46 וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים
.mercies-his of-multitude-the-to-according mercies-tender-to them gave-he-And

לִפְנֵי כָּל־שֹׁבֵיהֶם׃ 47 הוֹשִׁיעֵנוּ ׀ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
.captive-them-took-who all before ,us-Save ,Jehovah-O ;God-our

וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ
,us-gather-and from ,Gentiles-THE thanks-give-to of-name-the-to ,holiness-thy

לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ׃ 48 בָּרוּךְ יְהוָה׀ אֱלֹהֵי
of-God-the Jehovah (*be*)-Blessed .praise-thy-in triumph-to

יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם׀ וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־
all say-shall-and ;everlasting-THE until-and everlasting-THE from ,Israel

הָעָם אָמֵן הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise ,Amen ;nation-the

קז

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
.mercy-his-(*is*) ever-for for ;good (*is-he*)-for ,Jehovah-to thanks-ye-Give

2 יֹאמְרוּ גְאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גְּאָלָם מִיַּד־
of-hand-the-from [them]-redeemed-he whom ,Jehovah of-redeemed-the say-Shall

צָר׃ 3 וּמֵאֲרָצוֹת קִבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמַּעֲרָב
,west-the-from-& ,east-the-from ;them-gathered-he lands-the-from-And .distressor-the

מִצָּפוֹן וּמִיָּם׃ 4 תָּעוּ בַמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן
of-desert-a-in ,wilderness-THE-in wandered-They .sea-the-from-and north-the-from

דֶּרֶךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצָאוּ׃ 5 רְעֵבִים גַּם־
also ,Hungry .found-they not habitation of-city-a ;way

צְמֵאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטָּף׃ 6 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־
unto cried-they-And .overwhelmed-be-will them-in soul-their ,thirsty

יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יַצִּילֵם׃
.them-deliver-will-he afflictions-their-from ;them-to distress-THE-in Jehovah

7 וַיַּדְרִיכֵם בְּדֶרֶךְ יְשָׁרָה לָלֶכֶת אֶל־עִיר
of-city-a to go-to ,straight way-a-in them-guided-he-And

מוֹשָׁב׃ 8 יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו
works-wondrous-his-& ,mercy-his-(*for*) Jehovah-to thanks-give-shall-They .habitation

לִבְנֵי אָדָם׃ 9 כִּי־הִשְׂבִּיעַ נֶפֶשׁ שֹׁקֵקָה וְנֶפֶשׁ
soul-the-and ;longing soul-the satisfied-has-He For .man of-sons-the-to

רְעֵבָה מִלֵּא־טוֹב׃ 10 יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת
,death-of-shadow-the-& darkness in-dwell-who-Those .good with-filled-has-he hungry

אֲסִירֵי עֹנִי וּבַרְזֶל׃ 11 כִּי־הִמְרוּ אִמְרֵי־
of-words-the against-rebelled-they Because .iron-and affliction in-bound

אֵל וַעֲצַת עֶלְיוֹן נָאָצוּ׃ 12 וַיַּכְנַע בֶּעָמָל
God; of-counsel-the-& .despised-they high-most-the of-counsel-the-& grievousness-with subdued-he-And

לִבָּם כָּשָׁלוּ וְאֵין עֹזֵר׃ 13 וַיִּזְעֲקוּ אֶל־
.helper-a not-was-there-and stumbled-they ; heart-their unto cried-they-And

יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם׃
.them-save-will-he afflictions-their-from ,them-to distress-THE-in Jehovah

14 יוֹצִיאֵם מֹחֶשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם
bands-their-and ,death-of-shadow-the-and darkness-of-out them-bring-will-He

יְנַתֵּק׃ 15 יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ
.asunder-break-will-he thanks-give-shall-They Jehovah-to mercy-his-(*for*)

וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ 16 כִּי־שִׁבַּר דַּלְתֵי־נְחֹשֶׁת
.man of-sons-the-to works-wondrous-his-and broke-He For of-doors-the

וּבְרִיחֵי בַרְזֶל גִּדָּע׃ 17 אֱוִילִים מִדֶּרֶךְ
.off-cut-he iron of-bars-the-and ,brass of-way-the-of-because Fools

פִּשְׁעָם וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ׃ 18 כָּל־אֹכֶל
.afflicted-be-will iniquities-their-of-because-and transgression-their food All

תִּתְעָב נַפְשָׁם וַיַּגִּיעוּ עַד־שַׁעֲרֵי־מָוֶת׃ 19 וַיִּזְעֲקוּ
.death of-gates-the unto near-drew-they-& ; soul-their abhor-will cried-they-And

אֶל־יהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם׃
.them-save-will-he afflictions-their-from ;them-to distress-THE-in Jehovah unto

20 יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וִירָפְאֵם וִימַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתָם׃
.destructions-their-from them-deliver-and ,them-heal-and word-his send-will-He

21 יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי
of-sons-the-to works-wondrous-his-& ,mercy-his-(*for*) Jehovah-to thanks-give-shall-They

אָדָם׃ 22 וְיִזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וִיסַפְּרוּ מַעֲשָׂיו
.man ; praise of-sacrifices sacrifice-shall-they-And works-his declare-shall-and

בְּרִנָּה׃ 23 יוֹרְדֵי הַיָּם בָּאֳנִיּוֹת עֹשֵׂי
.shouting-with ;ships-THE-in sea-THE to-descend-who-Those do-who-those

מְלָאכָה בַּמַּיִם רַבִּים׃ 24 הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי
of-works-the seen-have They ; great waters-in work

יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו בְּמְצוּלָה׃ 25 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד
stand-to-made-he-& ,said-he-And .depth-the-in works-wondrous-his-& ; Jehovah

רוּחַ סְעָרָה וַתְּרוֹמֵם גַּלָּיו׃ 26 יַעֲלוּ שָׁמַיִם
,heavens-the-(*to*) up-go-will-They .billows-its exalted-it-and ,tempest of-wind-the

יֵרְדוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תִתְמוֹגָג׃
.melted-be-will evil-with soul-their ; deeps-the to-descend-will-they

27 יָהֹלּוּ וְנוּעוּ כַּשִּׁכּוֹר וְכָל־חָכְמָתָם
wisdom-their all-and ; drunkard-THE-as wander-will-and dance-will-They

תִּתְבַּלָּע׃ 28 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם
,them-to distress-THE-in Jehovah unto cried-they-And .up-itself-swallow-will

מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יוֹצִיאֵם׃ 29 יָקֵם סְעָרָה לִדְמָמָה
,stillness-to tempest-the set-will-He .them-bring-will-he afflictions-their-from-&

וַיֶּחֱשׁוּ גַּלֵּיהֶם׃ 30 וַיִּשְׂמְחוּ כִי־יִשְׁתֹּקוּ
; quiet-be-will-they because glad-were-they-And .billows-their peace-their-held-&

וַיַּנְחֵם אֶל־מְחוֹז חֶפְצָם׃ 31 יוֹדוּ לַיהוָה
Jehovah-to thanks-give-shall-They .delight-their of-haven-the unto them-led-he-&

חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ 32 וִירוֹמְמוּהוּ
him-exalt-shall-they-And .man of-sons-the-to works-wondrous-his-& ,mercy-his-(*for*)

בִּקְהַל עָם וּבְמוֹשַׁב זְקֵנִים יְהַלְלוּהוּ׃
.him-praise-will-they men-old-the of-seat-the-in-& ; nation-the of-congregation-the-in

33 יָשֵׂם נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמֹצָאֵי מַיִם לְצִמָּאוֹן׃
; ground-dry-to waters of-springs-and ,wilderness-a-to rivers set-will-He

34 אֶרֶץ פְּרִי לְמְלֵחָה מֵרָעַת יוֹשְׁבֵי בָהּ׃
.it-in inhabiting-those of-evil-the-of-because ,saltness-to fruit of-land-A

35 יָשֵׂם מִדְבָּר לַאֲגַם־מָיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמֹצָאֵי
of-springs-to dryness of-land-a-and ,waters of-pool-a-to wilderness-the set-will-He

מָיִם׃ 36 וַיּוֹשֶׁב שָׁם רְעֵבִים וַיְכוֹנְנוּ
establish-will-they-and ,hungry-the there dwell-to-make-shall-he-And .waters

עִיר מוֹשָׁב׃ 37 וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְּעוּ כְרָמִים
; vineyards plant-and ,fields sow-shall-they-And .habitation of-city-a

וַיַּעֲשׂוּ פְרִי תְבוּאָה׃ 38 וַיְבָרְכֵם וַיִּרְבּוּ
multiplied-and them-blessed-he-And .increase of-fruit yield-shall-they-&

מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יַמְעִיט׃ 39 וַיִּמְעֲטוּ
,less-became-they-And .less-make-he-will not cattle-their-and ,greatly

וַיָּשְׁחוּ מֵעֹצֶר רָעָה וְיָגוֹן׃ 40 שֹׁפֵךְ בּוּז
contempt Pouring .sorrow-and evil oppression-of-because ,down-bowed-&

עַל־נְדִיבִים וַיַּתְעֵם בְּתֹהוּ לֹא־דָרֶךְ׃
.way-a not-(*is-there*) ,confusion-in wander-them-made-he-and ,princes upon

41 וַיְשַׂגֵּב אֶבְיוֹן מֵעֹנִי וַיָּשֶׂם כַּצֹּאן
sheep-THE-as place-will-and ; affliction-from (sg.)-needy-the high-on-set-he-And

מִשְׁפָּחוֹת׃ 42 יִרְאוּ יְשָׁרִים וְיִשְׂמָחוּ וְכָל־עַוְלָה
iniquity all-and ; glad-be-and upright-the see-Shall .families

קָפְצָה פִיהָ׃ 43 מִי־חָכָם וְיִשְׁמָר־אֵלֶּה
,things-these keep-will-and wise (*is*)-Who .mouth-her stopped-has

וְיִתְבּוֹנְנוּ חַסְדֵי יְהוָה׃
? Jehovah of-mercies-the consider-will-they-and

קח

שִׁיר מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים
; God-O ,heart-my established-(*Is*) .David-of psalm-a ,song-A

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה אַף־כְּבוֹדִי׃ 3 עוּרָה הַנֵּבֶל
psaltery-[THE] ,Awake .glory-my-(*with*) yea ,psalms-sing-will-and sing-will-I

וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר׃ 4 אוֹדְךָ בָעַמִּים׃
,nations-THE-among thanks-thee-give-will-I .dawn-(*at*) myself-arouse-will-I ; harp-&

יְהוָה וַאֲזַמֶּרְךָ בַּלְאֻמִּים׃ 5 כִּי־גָדוֹל מֵעַל־
above great For .peoples-THE-among thee-to-psalms-sing-will-I-& ;Jehovah-O

שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ 6 רוּמָה
exalted-Be .truth-thy skies-the unto-and ; mercy-thy-(*is*) heavens-the

עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל־ כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ׃
.glory-thy-(*be-shall*) earth-THE all above-and ; God-O heavens-the above

7 לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃
.me-answer-& hand-right-thy with-save ; beloved-thy delivered-be-shall Therefore

8 אֱלֹהִים ׀ דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ אֶעֱלֹזָה אֲחַלְּקָה שְׁכֶם
; Shechem divide-will-I ,exult-will-I holiness-his-in spoken-has God

וְעֵמֶק סֻכּוֹת אֶמַדֵּד׃ 9 לִי גִלְעָד ׀ וְלִי מְנַשֶּׁה
; Manasseh-(*is*) me-to ,Gilead-(*is*) me-To .measure-will-I Succoth of-valley-the-&

וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחֹקְקִי׃
.lawgiver-my-(*is*) Judah ; head-my of-strength-the-(*is*) Ephraim-and

10 מוֹאָב ׀ סִיר רַחְצִי עַל־אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעְלִי
; shoe-my send-will-I Edom over ; washing-my of-pot-the (*is*)-Moab

עָלֶיךָ פְּלֶשֶׁת אֶתְרוֹעָע׃ 11 מִי יוֹבִלֵנִי עִיר
of-city-the to-me-bring-will Who .shout-will-I Philistia over

מְבֻצָר מִי נָחָנִי עַד־אֱדוֹם׃ 12 הֲלֹא־אֱלֹהִים
,God-O Not? ? Edom unto me-led-has Who ? hold-strong

זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצִבְאֹתֵינוּ׃
? hosts-our-with ,God-O ,out-go-thou-wilt not-& ? off-us-cast-hast-thou

13 הָבָה־לָּנוּ עֶזְרָת מִצָּר וְשׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם׃
.man of-salvation-the (*is*)-vanity-& ; distress-from help us-to Give

14 בֵּאלֹהִים נַעֲשֶׂה־חָיִל וְהוּא יָבוּס צָרֵינוּ׃
.distressors-our down-tread-will he-and ; might-(*with*) do-will-we God-By

קט

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהִלָּתִי
praise-my of-God-O .psalm-A David-Of ,over-is-that-him-To

אַל־תֶּחֱרַשׁ׃ 2 כִּי פִי־ רָשָׁע וּפִי־
of-mouth-the-and (sg.)-wicked-the of-mouth-the Because .silent-be not

מִרְמָה עָלַי פָּתָחוּ דִּבְּרוּ אִתִּי לְשׁוֹן
of-tongue-a-(*with*) me-with spoken-have-they ; opened-have-they me-against deceit

שָׁקֶר׃ 3 וְדִבְרֵי שִׂנְאָה סְבָבוּנִי
falsehood. of-words-(*with*)-And hatred ;me-surrounded-have-they

וַיִּלָּחֲמוּנִי חִנָּם׃ 4 תַּחַת־אַהֲבָתִי
me-against-fought-have-they-and .causelessly Instead love-my

יִשְׂטְנוּנִי וַאֲנִי תְּפִלָּה׃ 5 וַיָּשִׁיתוּ עָלַי
adversaries-my-be-will-they ,I-& .prayer (*unto-am*) set-they-And me-upon

רָעָה תַּחַת טוֹבָה וְשִׂנְאָה תַּחַת אַהֲבָתִי׃
evil instead of good, hatred-and instead of love-my.

6 הַפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשָׂטָן יַעֲמֹד עַל־יְמִינוֹ׃
Appoint him-over wicked-a ;man-and adversary-an-let stand .hand-right-his at

7 בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ תִּהְיֶה
In-being-judged-he out-go-shall-he ;wicked prayer-his-and be-shall

לְחַטָּאָה׃ 8 יְהִי־יָמָיו מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח
for-sin. be-Shall days-his ;few office-his take-shall

אַחֵר׃ 9 יְהִי־בָנָיו יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ אַלְמָנָה׃
another. be-Shall sons-his ,orphans wife-his-and widow-a.

10 וָנוֹעַ יָנוּעוּ בָנָיו וְשִׁאֵלוּ וְדָרְשׁוּ
wandering-And wander-shall ,sons-his ; ask-and seek-and

מֵחָרְבוֹתֵיהֶם׃ 11 וְנֹקֵשׁ נוֹשֵׁה לְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ
desolations-their-of-out. Shall-lay-a-snare ,exactor-the all-for which ; him-to-(*is*)

וְזָרִים יְגִיעוּ׃ 12 אַל־יְהִי־לוֹ מְשֹׁךְ
spoil-shall-and strangers ;labour-his .Let-be-him Not out-draws-who-one

חֶסֶד וְאַל־יְהִי חוֹנֵן לְיתוֹמָיו׃ 13 יְהִי־אַחֲרִיתוֹ
;mercy be-let not-and ,gracious-(*one*) orphans-his-to. be-Shall end-latter-his

שְׁמָם׃ יִמַּח בְּדוֹר אַחֵר לְהַכְרִית׃
name-their. out-blotted-be-shall another generation-in ;off-cutting-for

14 יִזָּכֵר | עֲוֹן אֲבֹתָיו אֶל־יְהוָה וְחַטַּאת
remembered-be-Shall iniquity-the of-fathers-his unto ;Jehovah of-sin-the-and

אִמּוֹ אַל־תִּמָּח׃ 15 יִהְיוּ נֶגֶד־יְהוָה תָּמִיד
mother-his not .out-blotted-be-shall ;Jehovah before be-shall-They ;continually

וְיִכָּרֵת מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃ 16 יַעַן אֲשֶׁר ׀ לֹא־
not that Because .memory-their earth-the-from off-cut-shall-he-and

זָכַר עֲשׂוֹת חָסֶד וַיִּרְדֹּף אִישׁ־עָנִי וְאֶבְיוֹן
,needy-and poor man-the pursued-and ; mercy do-to remembered-he

וְנִכְאֵה־לֵב לְמוֹתֵת׃ 17 וַיֶּאֱהַב קְלָלָה
,cursing loved-he-And .kill-to heart of-broken-the-and

וַתִּבוֹאֵהוּ וְלֹא־חָפֵץ בַּבְּרָכָה וַתִּרְחַק מִמֶּנּוּ׃
.him-from off-far-was-it-and ,blessing-in delighted-he not-& ; him-to-came-it-and

18 וַיִּלְבַּשׁ קְלָלָה כְּמַדּוֹ וַתָּבֹא כַמַּיִם
water-THE-as came-it-and ; garment-his-as cursing with-clothed-was-he-And

בְּקִרְבּוֹ וְכַשֶּׁמֶן בְּעַצְמוֹתָיו׃ 19 תִּהִי־לוֹ
garment-a-as him-to be-shall-It .bones-his-into oil-THE-as-& ,midst-his-into

כְּבֶגֶד יַעְטֶה וּלְמֵזַח תָּמִיד יַחְגְּרֶהָ׃
.it-with-himself-gird-will-he continually ,girdle-a-for-& ,with-himself cover-will-he-(*which*)

20 זֹאת ׀ פֹּעֲלַת שֹׂטְנַי מֵאֵת יְהוָה וְהַדֹּבְרִים
speak-who-those-and ; Jehovah)(-from adversaries-my of-doing-the (*is*)-This

רָעָה עַל־נַפְשִׁי׃ 21 וְאַתָּה ׀ יְהוָה אֲדֹנָי עֲשֵׂה־אִתִּי
,me-with do ,Lord Jehovah-O ,thou-And .soul-my against evil

לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי־טוֹב חַסְדְּךָ הַצִּילֵנִי׃ 22 כִּי־
Because me-deliver ,mercy-thy (*is*)-good because ; name-thy of-because

עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי׃
.midst-my-in wounded-(*is*) heart-my-and ; I-(*am*) needy-and poor

23 כְּצֵל כְּנָטוּתוֹ נֶהֱלַכְתִּי נִנְעַרְתִּי כָּאַרְבֶּה׃
.locust-THE-as shaken-been-have-I ; gone-have-I declining-its-at shadow-a-As

24 בְּרְכַי כָּשְׁלוּ מִצּוֹם וּבְשָׂרִי כָּחַשׁ מִשָּׁמֶן׃
.oil-from failed-has flesh-my-& ,fasting-of-because stumbled-have knees-My

25 וַאֲנִי ׀ הָיִיתִי חֶרְפָּה לָהֶם יִרְאוּנִי יָנִיעוּן
shake-will-they me-see-will-they ; them-to reproach-a been-have I-And

רֹאשָׁם׃ 26 עָזְרֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הוֹשִׁיעֵנִי
me-save ; God-my Jehovah-O ,me-Help .head-their

כְּחַסְדֶּךָ׃ 27 וְיֵדְעוּ כִּי־יָדְךָ זֹאת אַתָּה
thou ; this-(*is*) hand-thy that know-shall-they-And .mercy-thy-to-according

יְהוָה עָשִׂיתָה׃ 28 יְקַלְלוּ־הֵמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ
; bless-wilt thou-and ,they curse-Shall .it-done-hast Jehovah-O

קָמוּ וַיֵּבֹשׁוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמָח׃ 29 יִלְבְּשׁוּ
with-clothed-be-Shall .glad-be-will servant-thy-and ; ashamed-were-& up-rose-they

כַּמְעִיל שׂוֹטְנַי כְּלִמָּה וְיַעֲטוּ
mantle-THE-as with-themselves-cover-shall-they-and ; dishonour adversaries-my

בֹשְׁתָּם׃ 30 אוֹדֶה יְהוָה מְאֹד בְּפִי
; mouth-my-with greatly Jehovah to-thanks-give-will-I .shame-their

וּבְתוֹךְ רַבִּים אֲהַלְלֶנּוּ׃ 31 כִּי־יַעֲמֹד
stand-will-he Because .him-praise-will-I many of-midst-the-in-and

לִימִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשֹּׁפְטֵי נַפְשׁוֹ׃
.soul-his judge-who-those-from save-to needy-the of-hand-right-the-at

קי

לְדָוִד מִזְמוֹר נְאֻם יְהוָה לַאדֹנִי שֵׁב
Sit ; Lord-my-to Jehovah Declared .Psalm-A ,David-Of

לִימִינִי עַד־אָשִׁית אֹיְבֶיךָ הֲדֹם לְרַגְלֶיךָ׃
.feet-thy-for stool-a enemies-thy set-shall-I until ,hand-right-my-at

2 מַטֵּה עֻזְּךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רְדֵה
dominion-Have ; Zion-of-out Jehovah send-shall strength-thy of-staff-The

בְּקֶרֶב אֹיְבֶיךָ׃ 3 עַמְּךָ נְדָבֹת בְּיוֹם
of-day-the-in freenesses-(*in-be-shall*) nation-Thy .enemies-thy of-midst-the-in

חֵילֶךָ בְּהַדְרֵי־קֹדֶשׁ מֵרֶחֶם מִשְׁחַר לְךָ
,might-thy ,holiness of-majesties-the-in of-womb-the-from dawn-the ; thee-to

טַל יַלְדֻתֶּךָ׃ 4 נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם
.birth-thy of-dew-the-(*is*) sworn-Hath ,Jehovah not-and ,repent-will

אַתָּה־כֹהֵן לְעוֹלָם עַל־דִּבְרָתִי מַלְכִּי־צֶדֶק׃
.Zedek -Melchi of-order-the to-according ,ever-for priest-a (*art*)-Thou

5 אֲדֹנָי עַל־יְמִינְךָ מָחַץ בַּיּוֹם־אַפּוֹ מְלָכִים׃
.kings anger-his of-day-the-in wounded-has hand-right-thy at Lord-The

6 יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ
wounded-has-He ; bodies with-filled-has-he ,Gentiles-THE-among judge-shall-He

רֹאשׁ עַל־אֶרֶץ רַבָּה׃ 7 מִנַּחַל בַּדֶּרֶךְ יִשְׁתֶּה
; drink-shall-he way-THE-in brook-the-From .much earth over head-the

עַל־כֵּן יָרִים רֹאשׁ׃
.head-the exalt-shall-he therefore

קיא

הַלְלוּ יָהּ׃ אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־לֵבָב
,heart-(*my*) all-with Jehovah to-thanks-give-will-I ; Jah ye-Praise

בְּסוֹד יְשָׁרִים וְעֵדָה׃ 2 גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂי
of-works-the (*are*)-Great .congregation-the-and upright-the of-secret-the-in

יְהוָה דְּרוּשִׁים לְכָל־חֶפְצֵיהֶם׃ 3 הוֹד־וְהָדָר
Majesty-& Honour .them-in-delighting-(*are-who*) all-by out-sought ,Jehovah

פָּעֳלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃ 4 זֵכֶר
Remembrance .ever-for standing-(*is*) righteousness-his-and ;(*is*)-work-his

עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה׃ 5 טֶרֶף
Prey .Jehovah-(*is*) merciful-and gracious ; works-wondrous-his-for made-he

נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ׃ 6 כֹּחַ
of-strength-The .covenant-his ever-for remember-will-he ;him-fearing-those-to gave-he

מַעֲשֵׂי יָדָיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לָתֶת לָהֶם נַחֲלַת
of-inheritance-the them-to give-to ; nation-his-to shown-has-he works-his

גוֹיִם׃ 7 מַעֲשֵׂי יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נֶאֱמָנִים
steadfast ;judgment-and truth-(*are*) hands-his of-works-The .Gentiles-the

כָּל־פִּקּוּדָיו׃ 8 סְמוּכִים לָעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם
made ; ever-for ever-for held-(*are-They*) .precepts-his all-(*are*)

בֶּאֱמֶת וְיָשָׁר׃ 9 פְּדוּת שָׁלַח לְעַמּוֹ צִוָּה
commanded-He ; nation-his-to sent-he Redemption .uprightness-and truth-in

לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ׃ 10 רֵאשִׁית
of-beginning-The .name-his-(*is*) feared-be-to-& Holy : covenant-his ever-for

חָכְמָה יִרְאַת יְהוָה שֵׂכֶל טוֹב לְכָל־עֹשֵׂיהֶם
; them-do-who all-to-(*is*) good understanding ; Jehovah of-fear-the-(*is*) wisdom

תְּהִלָּתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃
.ever-for standing-(*is*) praise-his

קיב

הַלְלוּ יָהּ׃ אַשְׁרֵי־אִישׁ יָרֵא אֶת־יְהוָה
,Jehovah)(fearing man-the of-blessings-the-O .Jah ye-Praise

בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד׃ 2 גִּבּוֹר בָּאָרֶץ יִהְיֶה
be-will earth-THE-on Mighty .greatly delighting commandments-his-in

זַרְעוֹ דּוֹר יְשָׁרִים יְבֹרַךְ׃ 3 הוֹן־וָעֹשֶׁר
riches-and Wealth .blessed-be-shall upright-the of-generation-the ; seed-his

בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃ 4 זָרַח
arisen-Has .ever-for standing-(*is*) righteousness-his-& ,house-his-in-(*be-shall*)

בַּחֹשֶׁךְ אוֹר לַיְשָׁרִים חַנּוּן וְרַחוּם
merciful-and gracious-(*is-he*) ; upright-THE-for light darkness-THE-in

וְצַדִּיק׃ 5 טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן וּמַלְוֶה יְכַלְכֵּל
nourish-will-he ; lending-(*is*)-and gracious-(*is*) man of-good-The .righteous-and

דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט׃ 6 כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמּוֹט
; moved-be-shall-he not ever-for For .judgment-with matters-his

לְזֵכֶר עוֹלָם יִהְיֶה צַדִּיק׃ 7 מִשְּׁמוּעָה
report-a-From .(sg.)-righteous-the be-shall ever-(*for*) remembrance-for

רָעָה לֹא יִירָא נָכוֹן לִבּוֹ בָּטֵחַ בַּיהוָה׃
.Jehovah-in confident ; heart-his (*is*)-established ; fear-he-will not evil

8 סָמוּךְ לִבּוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־יִרְאֶה
see-shall-he when until ; fear-will-he not heart-his held-(*Is*)

בְּצָרָיו׃ 9 פִּזַּר נָתַן לָאֶבְיוֹנִים צִדְקָתוֹ
righteousness-his ; needy-the-to gave-he ,scattered-has-He .distressors-his-[on]

עֹמֶדֶת לָעַד קַרְנוֹ תָּרוּם בְּכָבוֹד׃ 10 רָשָׁע
(sg.)-wicked-The .glory-with exalted-be-shall horn-his ; ever-for standing-(*is*)

יִרְאֶה וְכָעַס שִׁנָּיו יַחֲרֹק וְנָמַס תַּאֲוַת
of-desire-the ; away-melt-& ,gnash-will-he teeth-his ; grieved-be-and see-shall

רְשָׁעִים תֹּאבֵד׃
.perish-shall wicked-the

קיג

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־
ye-Praise ; Jehovah of-servants-ye ,ye-Praise ; Jah ye-Praise

שֵׁם יְהוָה׃ 2 יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ
of-name-the .Jehovah be-Shall Jehovah of-name-the ,blessed

מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ 3 מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ
now-from unto-and .ever ,down-going-his unto sun-the of-rising-the-From

מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָה׃ 4 רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם
be-praised .Jehovah of-name-the Exalted above all the-Gentiles

יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ׃ 5 מִי כַּיהוָה
Jehovah-like (*is*)-Who .glory-his-(*is*) heavens-THE above ; Jehovah-(*is*)

אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת׃ 6 הַמַּשְׁפִּילִי
low-(*himself*)-makes-Who .dwell-to high-(*himself*)-makes-who God-our

לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃ 7 מְקִימִי מֵעָפָר
dust-the-from raises-Who ? earth-THE-in-and heavens-THE-in see-to

דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן׃ 8 לְהוֹשִׁיבִי
sit-make-To .needy-the up-lift-will-he dunghill-the-from (sg.)-poor-the

עִם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ׃ 9 מוֹשִׁיבִי
dwell-to-making-(*is-He*) .nation-his of-princes-the with ,princes with

עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה
.glad sons-THE of-mother-a ,house-THE-(*in*) woman-barren-the

הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise

קיד

בְּצֵ֣את יִשְׂרָאֵ֗ל מִמִּצְרַ֑יִם בֵּ֥ית יַעֲקֹ֖ב
Jacob of-house-the ,Egypt-from Israel of-out-going-the-In

מֵעַ֥ם לֹ֖עֵז׃ [2] הָיְתָ֣ה יְהוּדָ֔ה לְקָדְשׁ֑וֹ
,place-holy-his-for Judah Was .strangely-speaking nation-a-from

יִשְׂרָאֵ֖ל מַמְשְׁלוֹתָֽיו׃ [3] הַיָּ֣ם רָ֔אָה וַיָּ֖נֹס הַיַּרְדֵּ֑ן
Jordan-THE ,fled-and saw sea-THE .rulings-his Israel

יִסֹּ֥ב לְאָחֹֽור׃ [4] הֶהָרִ֥ים רָקְדוּ֖ כְּאֵילִ֑ים
; rams-like skipped mountains-THE .backward turned-be-will

גְּבָע֥וֹת כִּבְנֵי־צֹֽאן׃ [5] מַה־לְּךָ֥ הַיָּ֖ם כִּי
that ,sea-[THE] ,thee-to-(*was*) What .sheep of-sons-like hills-the

תָנוּ֑ס הַיַּרְדֵּ֥ן תִּסֹּ֖ב לְאָחֹֽור׃ [6] הֶהָרִ֥ים
,mountains-[THE] ? backward turned-be-wilt-thou ,Jordan-[THE] ? flee-wilt-thou

רָקְדוּ֖ כְּאֵילִ֑ים גְּבָע֥וֹת כִּבְנֵי־צֹֽאן׃ [7] מִלִּפְנֵ֥י
of-presence-the-At ? sheep of-sons-like ,hills ; rams-like skipped-ye-(*that*)

אָד֥וֹן חוּלִ֖י אָ֑רֶץ מִלִּפְנֵ֥י אֱלוֹהַ֖ יַעֲקֹֽב׃
.Jacob of-God-the of-presence-the-at ;earth-O pained-be ,Lord-the

[8] הַהֹפְכִ֣י הַצּ֗וּר אֲגַם־מָ֑יִם חַלָּמִ֥ישׁ
flint-the ,waters of-pool-a-(*into*) rock-the turns-Who

לְמַעְיְנוֹ־מָֽיִם׃
.waters of-spring-a-to

קטו

לֹֽא לָנוּ֙ יְהוָ֣ה לֹא־לָנוּ֔ כִּֽי־לְשִׁמְךָ֖ תֵּ֑ן
give name-thy-to but ,us-unto not ,Jehovah-O ,us-unto Not

כָּבֹ֥וד עַל־חַסְדְּךָ֖ עַל־אֲמִתֶּֽךָ׃ [2] לָמָּה֙ יֹאמְרוּ־
say-shall Why .truth-thy of-because ,mercy-thy of-because ; glory

הַגּוֹיִם֒ אַיֵּה־נָ֣א אֱלֹהֵיהֶֽם׃ [3] וֵאלֹהֵינוּ֙ בַּשָּׁמָ֔יִם
; heavens-THE-in (*is*)-God-our-And ? God-their-(*is*) ,pray-I ,Where ,Gentiles-THE

כֹּ֣ל אֲשֶׁר־חָפֵ֥ץ עָשָׂ֑ה׃ 4 עֲצַבֵּיהֶ֥ם כֶּ֖סֶף
silver-(*are*) idols-Their .did-he ,delighted-he which thing-every

וְזָהָ֑ב מַעֲשֵׂ֥ה יְדֵי־אָדָֽם׃ 5 פֶּה־לָהֶ֥ם וְלֹֽא
not-and them-to (*is*)-mouth-A .man of-hands-the of-work-the ,gold-and

יְדַבֵּ֑רוּ עֵינַ֥יִם לָהֶ֖ם וְלֹ֣א יִרְאֽוּ׃ 6 אָזְנַ֥יִם
Ears .see-they-will not-and ,them-to (*are*)-eyes ; speak-will-they

לָהֶ֖ם וְלֹ֣א יִשְׁמָ֑עוּ אַ֥ף לָהֶ֖ם וְלֹ֣א יְרִיחֽוּן׃
.smell-will-they not-& ,them-to-(*is*) nose-a ; hear-will-they not-& ,them-to-(*are*)

7 יְדֵיהֶ֥ם וְלֹ֣א יְמִישׁ֑וּן רַגְלֵיהֶ֥ם וְלֹ֣א יְהַלֵּכ֑וּ
; walk-will-they not-and ,feet-their ; feel-will-they not-and ,hands-Their

לֹא־יֶהְגּ֥וּ בִגְרוֹנָֽם׃ 8 כְּמוֹהֶ֥ם יִהְי֖וּ עֹשֵׂיהֶ֑ם
; them-make-who-those be-shall them-to-Like .throat-their-with speak-they-will not

כֹּ֣ל אֲשֶׁר־בֹּטֵ֥חַ בָּהֶֽם׃ 9 יִשְׂרָאֵ֥ל בְּטַ֖ח בַּיהוָ֑ה
,Jehovah-in confide ,Israel-O .them-in confiding (*is*)-who one-every

עֶזְרָ֥ם וּמָגִנָּֽם׃ הֽוּא׃ 10 בֵּ֥ית אַהֲרֹ֖ן בְּטֶ֑חוּ
confide ,Aaron of-house-O .(*is*)-he shield-their-and help-their

בַּיהוָ֥ה עֶזְרָ֖ם וּמָגִנָּֽם׃ הֽוּא׃ 11 יִרְאֵ֥י יְהוָ֖ה
,Jehovah fear-who-Ye .(*is*)-he shield-their-and help-their ; Jehovah-in

בְּטֶ֑חוּ בַּיהוָ֥ה עֶזְרָ֖ם וּמָגִנָּֽם׃ הֽוּא׃ 12 יְהוָ֣ה
Jehovah .(*is*)-he shield-their-and help-their ; Jehovah-in confide

זְכָרָ֑נוּ יְבָרֵ֥ךְ יְבָרֵ֖ךְ אֶת־בֵּ֥ית יִשְׂרָאֵ֑ל
; Israel of-house-the)(bless-will-he ,bless-will-he ; us-remembered-has

יְבָרֵ֖ךְ אֶת־בֵּ֥ית אַהֲרֹֽן׃ 13 יְבָרֵ֥ךְ יִרְאֵ֖י יְהוָ֑ה
,Jehovah fear-who-those bless-will-He .Aaron of-house-the)(bless-will-he

הַקְּטַנִּ֥ים עִם־הַגְּדֹלִֽים׃ 14 יֹסֵ֥ף יְהוָ֖ה עֲלֵיכֶ֑ם
,you-upon Jehovah add-Will .great-THE with small-THE

עֲלֵיכֶ֥ם וְעַל־בְּנֵיכֶֽם׃ 15 בְּרוּכִ֥ים אַתֶּ֖ם לַיהוָ֑ה
,Jehovah-of ye (*be*)-Blessed .sons-your upon-and you-upon

עֹשֵׂ֥ה שָׁמַ֖יִם וָאָֽרֶץ׃ 16 הַשָּׁמַ֥יִם שָׁמַ֖יִם
(*are*)-heavens-the-(*even*) ,heavens-THE .earth-and heavens-the made-who

לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי־אָדָם׃ 17 לֹא הַמֵּתִים
dead-THE Not .man of-sons-the-to gave-he earth-the-& ; Jehovah-to

יְהַלְלוּ־יָהּ וְלֹא כָל־יֹרְדֵי דוּמָה׃ 18 וַאֲנַחְנוּ
we-And .silence to-descend-who-those all not-and ; Jah praise-shall

נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise ; ever until-and now-from ; Jah bless-will

קיו

אָהַבְתִּי כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי
voice-my)(Jehovah hear-will because ,loved-have-I

תַּחֲנוּנָי׃ 2 כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי
days-my-in-and ; me-to ear-his inclined-he Because .supplications-my-(*even*)

אֶקְרָא׃ 3 אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל
Hades of-straits-the-and ,death of-cords-the me-Compassed .call-will-I

מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא׃ 4 וּבְשֵׁם־יְהוָה
Jehovah of-name-the-on-And .find-shall-I sorrow-and distress ; me-found

אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מַלְטָה נַפְשִׁי׃ 5 חַנּוּן
Gracious .soul-my deliver ,Jehovah-O ,beseech-I ; call-will-I

יְהוָה וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם׃ 6 שֹׁמֵר
keeping-(*Is*) .merciful-(*is*) God-our-and ; righteous-and ,Jehovah-(*is*)

פְּתָאִים יְהוָה דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ׃ 7 שׁוּבִי
,Return .save-will-he me-[to]-& ,low-brought-was-I ; Jehovah ones-simple-the

נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי כִּי־יְהוָה גָּמַל עָלָיְכִי׃ 8 כִּי
Because .thee-upon rewarded-has Jehovah for ; rest-thy-to ,soul-my-O

חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינִי מִן־דִּמְעָה
,tears from eye-my)(,death-from soul-my delivered-hast-thou

אֶת־רַגְלִי מֶדֶחִי׃ 9 אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת
of-lands-the-in Jehovah before walk-will-I .falling-from foot-my)(

הַחַיִּים׃ 10 הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי
humbled-been-have I ; speak-will-I therefore ,believed-I .living-THE

מְאֹד׃ 11 אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב׃
.greatly I said ,haste-my-in every man-[THE] .liar-a-(*is*)

12 מָה־אֶשֶׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי׃
What return-I-shall ,Jehovah-to all-(*to-as*) benefits-his ?me-upon

13 כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא׃
.call-will-I Jehovah of-name-the-in-and ; up-lift-will-I salvation of-cup-The

14 נְדָרַי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נֶגְדָּה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ׃
.nation-his all-[to] ,pray-I ,before pay-me-let Jehovah-to vows-My

15 יָקָר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו׃ 16 אָנָּה
,beseech-I .saints-his-of death-THE-(*is*) Jehovah of-eyes-the-in Precious

יְהוָה כִּי־אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן־
of-son-the ,servant-thy (*am*)-I ; servant-thy (*am*)-I surely ,Jehovah-O

אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי׃ 17 לְךָ אֶזְבַּח
sacrifice-will-I thee-To .bonds-my-to opened-hast-thou ; handmaid-thy

תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא׃ 18 נְדָרַי
vows-My .call-will-I Jehovah of-name-the-on-and ; praise of-sacrifice-the

לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נֶגְדָּה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ׃
.nation-his all-[to] ,pray-I ,before ; pay-me-let Jehovah-to

19 בְּחַצְרוֹת בֵּית יְהוָה בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלִַם
; Jerusalem-O ,thee-of-midst-the-in ,Jehovah of-house-the of-courts-the-In

הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise

קיז

הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל־
all him-praise ; Gentiles-ye all ,Jehovah)(ye-Praise

הָאֻמִּים׃ 2 כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת־
of-truth-the-and ; mercy-his us-upon strong-been-has For .people--THE

יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise : ever-for-(*is*) Jehovah

קיח

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם
(*is*)-ever-for because ; good (*is-it*)-for ; Jehovah-to thanks-ye-Give

חַסְדּוֹ׃ 2 יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
.mercy-his (*is*)-ever-for that —; Israel ,pray-I ,say-Let .mercy-his

3 יֹאמְרוּ־נָא בֵית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
.mercy-his (*is*)-ever-for that ,Aaron of-house-the ,pray-I ,say-Let

4 יֹאמְרוּ־נָא יִרְאֵי יהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
.mercy-his (*is*)-ever-for that ; Jehovah fear-who-those ,pray-I ,say-Let

5 מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָהּ עָנָנִי בַּמֶּרְחָב יָהּ׃
.Jah place-large-THE-in me-answered ; Jah on-called-have-I strait-THE From

6 יהוָה לִי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה לִּי
me-to do-shall what ; fear-will-I not ; me-for (*is*)-Jehovah

אָדָם׃ 7 יהוָה לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה
see-shall I-and ; me-help-who-those-amongst me-for (*is*)-Jehovah ? man

בְּשֹׂנְאָי׃ 8 טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ
confide-to-than-more ,Jehovah-in trust-to good-(*is-It*) .me-hate-who-those-[on]

בָּאָדָם׃ 9 טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ
confide-to-than-more ,Jehovah-in trust-to good-(*is-It*) .man-[THE]-in

בִּנְדִיבִים׃ 10 כָּל־גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יהוָה
Jehovah of-name-the-in ; me-surrounded Gentiles-the All .princes-in

כִּי אֲמִילָם׃ 11 סַבּוּנִי גַּם־סְבָבוּנִי
; me-surrounded-they also ,me-surrounded-They .off-them-cut-will-I surely

בְּשֵׁם יהוָה כִּי אֲמִילָם׃ 12 סַבּוּנִי כִּדְבֹרִים
; bees-like me-surrounded-They .off-them-cut-will-I surely Jehovah of-name-the-in

דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יהוָה כִּי
surely Jehovah of-name-the-in ; thorns of-fire-the-as ,quenched-been-have-they

אֲמִילָם׃ 13 דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיהוָה
Jehovah-& ; fall-(*might-I*)-that me-thrust-hast-thou Thrusting .off-them-cut-will-I

עֻזִּי׃ 14 וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה׃
.me-helped strength-My psalm-and ,Jah-(*is*) me-to was-he-& .salvation-for

15 קול רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים
of-voice-The shouting salvation-and of-tents-the-in-(*is*) ;righteous-the

יְמִין יְהוָה׃ 16 יְמִין יְהוָה עֹשָׂה חָיִל׃
Jehovah of-hand-right-The .might-(*with*) doing-(*is*) Jehovah of-hand-right-the

17 לֹא־ רוֹמֵמָה יְמִין יְהוָה עֹשָׂה חָיִל׃
Not .might-(*with*) doing-(*is*) Jehovah of-hand-right-the ;exalted-been-has

אָמוּת כִּי־אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ׃ 18 יַסֹּר
Chastening .Jah of-works-the declare-will-I-and ;live-shall-I but ,die-shall-I

יִסְּרַנִּי יָהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי׃ 19 פִּתְחוּ־לִי
me-to ye-Open .me-gave-he not death-THE-to-and ;Jah me-chastened-has

שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אָבֹא־בָם אוֹדֶה יָהּ׃ 20 זֶה־
(*is*)-This .Jah praise-will-I ;them-into go-will-I ;righteousness of-gates-the

הַשַּׁעַר לַיהוָה צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ׃ 21 אוֹדְךָ
thanks-thee-give-will-I .it-into go-shall righteous-the ;Jehovah-of gate-THE

כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה׃ 22 אֶבֶן
stone-The .salvation-for me-to wast-thou-& ;me-heard-hast-thou because

מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה׃ 23 מֵאֵת
From)(.corner-the of-head-the-for been-has ,builders-THE rejected-(*whic*

יהוה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ׃
.eyes-our-in wonderful-been-has it ;this been-has Jehovah

24 זֶה־הַיּוֹם עָשָׂה יהוה נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ׃
.him-in glad-be-and rejoice-will-we ;Jehovah made day-THE This

25 אָנָּא יהוה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּא יהוה
Jehovah-O ,beseech-I ;pray-I save Jehovah-O ,beseech-I

הַצְלִיחָה נָא׃ 26 בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יהוה
;Jehovah of-name-the-in comes-who-he (*be*)-Blessed .pray-I prosper-to-make

בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יהוה׃ 27 אֵל יהוה
,Jehovah (*is*)-God .Jehovah of-house-the-of-out you-blessed-have-we

דַּאֲרוּ לְנָוָה אִסְרוּ־חַג בַּעֲבֹתִים עַד־קַרְנוֹת
of-horns-the unto cords-with sacrifice-the ye-bind ; us-to light-made-he-&

הַמִּזְבֵּחַ : 28 אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי
,God-my-O ; thanks-thee-give-will-I-& ; thou-(*art*) God-My .altar-THE

אֲרוֹמְמֶךָּ : 29 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי
because ; good-(*is-he*) because .Jehovah-to thanks-ye-Give .thee-exalt-will-I

לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
.mercy-his (*is*)-ever-for

קיט

א

אַשְׁרֵי תְמִימֵי־דֶרֶךְ הַהֹלְכִים בְּתוֹרַת
of-law-the-in walk-who ; way of-upright-the of-blessings-the-O

יְהוָה : 2 אַשְׁרֵי נֹצְרֵי עֵדֹתָיו בְּכָל־לֵב יִדְרְשׁוּהוּ
heart-the all-with ; testimonies-his preserve-who-those of-blessings-the-O .Jehovah

בְּדֶרֶךְ־לֹא־פָעֲלוּ אַף 3 לֹא עַוְלָה בִּדְרָכָיו
ways-his-in ; iniquity done-have-they not Yea .him-seek-will-they

הָלָכוּ : 4 אַתָּה צִוִּיתָה פִקֻּדֶיךָ לִשְׁמֹר
keep-to precepts-thy commanded-hast Thou .walked-have-they

מְאֹד : 5 אַחֲלַי יִכֹּנוּ דְרָכַי לִשְׁמֹר חֻקֶּיךָ :
.statutes-thy keep-to ways-my established-be-shall that-Oh .greatly

6 אָז לֹא־אֵבוֹשׁ בְּהַבִּיטִי אֶל־כָּל־מִצְוֹתֶיךָ :
commandments-thy all unto looking-my-in ,ashamed-be-I-shall not Then

7 אוֹדְךָ בְּיֹשֶׁר לְבָב בְּלָמְדִי מִשְׁפְּטֵי
of-judgments-the learning-my-in ,heart of-uprightness-in thanks-thee-give-will-I

צִדְקֶךָ : 8 אֶת־חֻקֶּיךָ אֶשְׁמֹר אַל־תַּעַזְבֵנִי עַד־מְאֹד :
.righteousness-thy statutes-thy)(; keep-will-I not me-forsake .much-very unto

ב

9 בַּמֶּה יְזַכֶּה־נַּעַר אֶת־אָרְחוֹ לִשְׁמֹר
(*it*)-keep-to ,path-his)(youth-a cleanse-shall what-With

10 בִּדְבָרֶךָ׃ בְּכָל־לִבִּי דִרַשְׁתִּיךָ אַל־תַּשְׁגֵּנִי
wander-me-make not ; thee-sought-have-I heart-my all-With ?word-thy-to-according

11 מִצְוֹתֶיךָ׃ בְּלִבִּי צָפַנְתִּי אִמְרָתֶךָ לְמַעַן
therefore ; word-thy hid-have-I heart-my-In .commandments-thy-from

12 לֹא אֶחֱטָא־לָךְ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לַמְּדֵנִי
me-teach ; Jehovah-O ,thou (*art*)-Blessed .thee-against sin-shall-I not

13 חֻקֶּיךָ׃ בִּשְׂפָתַי סִפַּרְתִּי כֹּל מִשְׁפְּטֵי־פִיךָ׃
.mouth-thy of-judgments-the all declared-have-I lips-my-With .statutes-thy

14 בְּדֶרֶךְ עֵדְוֹתֶיךָ שַׂשְׂתִּי כְּעַל־כָּל־הוֹן׃
.wealth all upon-as ,joyful-been-have-I testimonies-thy of-way-the-In

15 בְּפִקּוּדֶיךָ אָשִׂיחָה וְאַבִּיטָה אָרְחֹתֶיךָ׃
.paths-thy at-look-will-I-and ; meditate-will-I precepts-thy-In

16 בְּחֻקֹּתֶיךָ אֶשְׁתַּעֲשָׁע לֹא אֶשְׁכַּח דְּבָרֶךָ׃
.word-thy forget-shall-I not ; myself-delight-will-I statutes-thy-In

ג

17 גְּמֹל עַל־עַבְדְּךָ אֶחְיֶה וְאֶשְׁמְרָה דְבָרֶךָ׃
.word-thy keep-will-I-and live-shall-I ; servant-thy upon Reward

18 גַּל־עֵינַי וְאַבִּיטָה נִפְלָאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ׃
.law-thy-of-out things-wondrous at-look-shall-I-and ,eyes-my thou-Open

19 גֵּר אָנֹכִי בָּאָרֶץ אַל־תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי
me-from hide not ; earth-THE-in I-(*am*) sojourner-A

20 מִצְוֹתֶיךָ׃ גָּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל־
for longing-for soul-my broken-been-Has .commandments-thy

21 מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל־עֵת׃ גָּעַרְתָּ זֵדִים אֲרוּרִים
,cursed proud-the rebuked-hast-Thou .season every-in judgments-thy

22 הַשֹּׁגִים מִמִّצְוֹתֶיךָ׃ גַּל מֵעָלַי חֶרְפָּה
reproach me-from away-Roll .commandments-thy-from wander-who

23 גַּם־ יֹשְׁבוּ נָצָרְתִּי׃ עֵדֹתֶיךָ כִּי וָבוּז
sat-have Also .preserved-have-I .testimonies-thy for ; contempt-and

בְּחֻקֶּיךָ׃ יָשִׂיחַ עַבְדֶּךָ נִדְבְּרוּ בִי שָׂרִים׃
.statutes-thy-in meditate-will servant-thy ; spoken-have-they me-against ; princes

24 גַּם־ עֵדֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעַי אַנְשֵׁי עֲצָתִי׃
.counsel-my of-men-the ; delights-my-(*are*) testimonies-thy Also

ד

25 דָּבְקָה לֶעָפָר נַפְשִׁי חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃
.word-thy-to-according alive-me-keep ; soul-my dust-the-to cleaved-Has

26 דְּרָכַי סִפַּרְתִּי וַתַּעֲנֵנִי לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃
.statutes-thy me-teach ; me-answered-hast-thou-& ,declared-have-I ways-My

27 דֶּרֶךְ־פִּקּוּדֶיךָ הֲבִינֵנִי וְאָשִׂיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ׃
.works-wondrous-thy-in meditate-will-I-& ; consider-me-make precepts-thy of-way-The

28 דָּלְפָה נַפְשִׁי מִתּוּגָה קִיְּמֵנִי כִּדְבָרֶךָ׃
.word-thy-to-according up-me-set ; heaviness-because soul-my dropped-Has

29 דֶּרֶךְ־שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי׃
.me-grant-graciously law-thy-and ; me-from remove falsehood of-way-The

30 דֶּרֶךְ אֱמוּנָה בָּחָרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שִׁוִּיתִי׃
.held-have-I judgments-thy ; chosen-have-I faithfulness of-way-The

31 דָּבַקְתִּי בְּעֵדְוֹתֶיךָ יְהוָה אַל־תְּבִישֵׁנִי׃
.shame-to-me-put not ,Jehovah-O ; testimonies-thy-to cleaved-have-I

32 דֶּרֶךְ־ מִצְוֹתֶיךָ אָרוּץ כִּי תַרְחִיב לִבִּי׃
of-way-The .heart-my enlarge-wilt-thou for ; run-will-I commandments-thy

ה

33 הוֹרֵנִי יְהוָה דֶּרֶךְ חֻקֶּיךָ וְאֶצְּרֶנָּה
it-preserve-shall-I-and ; statutes-thy of-way-the ,Jehovah-O ,me-Teach

תּוֹרָתֶךָ׃ וְאֶצְּרֶה 34 הֲבִינֵנִי עֵקֶב׃
,law-thy preserve-shall-I-and ,consider-to-me-Make .end-the-(*unto*)

וְאֶשְׁמְרֶנָּה בְּכָל־לֵב׃ 35 הַדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב
(*it*)-keep-shall-and all-with .heart-(*my*) me-Guide of-path-the-in

36 הַט־לִבִּי אֶל־ מִצְוֹתֶיךָ כִּי־בָו חָפָצְתִּי׃
unto heart-my Incline .delighted-have-I it-in for ;commandments-thy

37 הַעֲבֵר עֵינַי מֵרְאוֹת עֲדוּתֶיךָ וְאַל אֶל־בֶּצַע׃
seeing-from eyes-my pass-to-Make .gain unto not-and ,testimonies-thy

38 הָקֵם לְעַבְדְּךָ חֲיֵנִי׃ שָׁוְא בְּדַרְכֶךָ
,word-thy servant-thy-for up-Set .alive-me-keep way-thy-in ,vanity

39 הַעֲבֵר חֶרְפָּתִי אֲשֶׁר יָגֹרְתִּי אֲשֶׁר לְיִרְאָתֶךָ׃
; feared-have-I which reproach-my pass-to-Make .fear-thy-unto (*is*)-who

40 הֵנֵּה תָאַבְתִּי לְפִקּוּדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיֵּנִי׃
; precepts-thy-for longed-have-I Behold .good-(*are*) judgments-thy for .alive-me-keep righteousness-thy-in

ו

41 וִיבֹאֻנִי חַסְדֶּךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ
salvation-thy-(*and*) ,Jehovah-O ,mercy-thy me-to-come-shall-And

42 וְאֶעֱנֶה חֹרְפִי דָּבָר כִּי־ כְּאִמְרָתֶךָ׃
; word-a me-reproaching-one answer-will-I-And .word-thy-to-according for

43 וְאַל־תַּצֵּל מִפִּי דְבַר־ דְּבָרְךָ׃
of-word-the mouth-my-from deliver not-And .word-thy-in confided-have-I

אֱמֶת עַד־מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטֶךָ יִחָלְתִּי׃
.hoped-have-I judgments-thy for ,much-very unto truth

44 וְאֶשְׁמְרָה תוֹרָתְךָ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃
.ever-and ever-for ,continually law-thy keep-will-I-And

45 וְאֶתְהַלְּכָה בֶרְחָבָה כִּי פִקֻּדֶיךָ דָרָשְׁתִּי׃
.sought-have-I precepts-thy for ,wideness-THE-in walk-will-I-And

46 וַאֲדַבְּרָה בְעֵדֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא
not-and ,kings before testimonies-thy-with spoken-have-I-And

אֵבוֹשׁ׃ 47 וְאֶשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר
.ashamed-be-will-I myself-delight-will-I-And commandments-thy-in which

48 וְאֶשָּׂא כַפַּי אֶל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי׃
which ,commandments-thy unto hands-my up-lift-will-I-And .loved-have-I

וְאָשִׂיחָה בְּחֻקֶּיךָ׃
.statutes-thy-in meditate-will-I-and ; loved-have-I

ז

49 זְכָר־דָּבָר לְעַבְדֶּךָ עַל־אֲשֶׁר יִחַלְתָּנִי׃
.hope-me-made-hast-thou which upon ,servant-thy-to word-the Remember

50 זֹאת נֶחָמָתִי בְּעָנְיִי כִּי אִמְרָתְךָ חִיָּתָנִי׃
.alive-me-kept-has word-thy because ,affliction-my-in comfort-my (*is*)-This

51 זֵדִים הֱלִיצוּנִי עַד־מְאֹד מִתּוֹרָתְךָ לֹא
not law-thy-from ; much-very unto me-scorned-have proud-The

נָטִיתִי׃ 52 זָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה׃
; Jehovah-O ,old-of-from judgments-thy remembered-have-I .declined-have-I

53 זַלְעָפָה אֲחָזַתְנִי מֵרְשָׁעִים עֹזְבֵי
wicked-the-of-because me-on-hold-took Horror .myself-comforted-have-and

תּוֹרָתֶךָ׃ 54 זְמִרוֹת הָיוּ־לִי חֻקֶּיךָ׃
statutes-thy me-to were Psalms .law-thy forsaking

55 זָכַרְתִּי בַלַּיְלָה שִׁמְךָ יְהוָה׃ וְאֶשְׁמְרָה תּוֹרָתֶךָ׃
,name-thy night-THE-in remembered-have-I .sojournings-my of-house-the-in

56 זֹאת הָיְתָה־לִּי כִּי פִקֻּדֶיךָ נָצָרְתִּי׃
,me-to was This .law-thy keep-will-I-and ; Jehovah-O

ח

57 חֶלְקִי יְהוָה אָמַרְתִּי לִשְׁמֹר דְּבָרֶיךָ׃
.words-thy keep-to said-have-I ; Jehovah-(*is*) portion-My

58 חִלִּיתִי פָנֶיךָ בְּכָל־לֵב חָנֵּנִי כְּאִמְרָתֶךָ׃
.word-thy-to-according me-to-gracious-be ; heart-(*my*) all-with face-thy intreated-I

59 חִשַּׁבְתִּי דְּרָכָי וָאָשִׁיבָה רַגְלַי אֶל־עֵדֹתֶיךָ׃
.testimonies-thy unto feet-my turned-have-I and ; ways-my on-thought-have-I

60 חַשְׁתִּי וְלֹא הִתְמַהְמָהְתִּי לִשְׁמֹר מִצְוֹתֶיךָ׃
.commandments-thy keep-to delayed not-and hasted-I

61 חֶבְלֵי רְשָׁעִים עִוְּדָנִי תּוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
.forgotten-have-I not law-thy ; me-surrounded wicked-the of-cords-The

62 חֲצוֹת־לַיְלָה אָקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל
of-because ,thee-to thanks-give-to rise-will-I night-the of-halves-(*.it*)

מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ׃ 63 חָבֵר אָנִי לְכָל־אֲשֶׁר
who all-to I-(*am*) companion-A .righteousness-thy of-judgments-the

יְרֵאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי פִקּוּדֶיךָ׃ 64 חַסְדְּךָ יְהוָה
,Jehovah-O ,mercy-Thy .precepts-thy keep-who-those-to-and ,thee-feared

מָלְאָה הָאָרֶץ חֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי׃
.me-teach statutes-thy ; earth-THE of-full-been-has

ט

65 טוֹב עָשִׂיתָ עִם־עַבְדְּךָ יְהוָה כִּדְבָרֶךָ׃
.word-thy-to-according ,Jehovah-O ,servant-thy with done-hast-thou Good

66 טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ
commandments-thy-in for ; me-teach knowledge-and judgment of-Goodness

הֶאֱמָנְתִּי׃ 67 טֶרֶם אֶעֱנֶה אֲנִי שֹׁגֵג וְעַתָּה
now-and ; ignorant-(*was*) I ,humbled-was-I Before .believed-have-I

אִמְרָתְךָ שָׁמָרְתִּי׃ 68 טוֹב־אַתָּה וּמֵטִיב לַמְּדֵנִי
me-teach ; good-doing-and thou (*art*)-Good .kept-have-I word-thy

חֻקֶּיךָ׃ 69 טָפְלוּ עָלַי שֶׁקֶר זֵדִים אֲנִי בְּכָל־
all-with I ; proud-the falsehood me-against forged-Have .statutes-thy

לֵב אֶצֹּר פִּקּוּדֶיךָ׃ 70 טָפַשׁ כַּחֵלֶב לִבָּם
; heart-their fat-THE-as fat-been-Has precepts-thy preserve-will heart (*my*)

אֲנִי תּוֹרָתְךָ שִׁעֲשָׁעְתִּי׃ 71 טוֹב־לִי כִּי־
that me-for (*is-it*)-Good .with-myself-delighted-have law-thy I

עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ׃ 72 טוֹב־לִי תּוֹרַת־
of-law-the me-to-(*is*) Good .statutes-thy learn-will-I because ;humbled-was-I

פִיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף׃
.silver-and gold of-thousands-than-more ,mouth-thy

י

73 יָדֶיךָ עֲשׂוּנִי וַיְכוֹנְנוּנִי הֲבִינֵנִי וְאֶלְמְדָה
learn-will-I-& ,consider-to-me-make ;me-established-& me-made-have hands-Thy

מִצְוֹתֶיךָ׃ 74 יְרֵאֶיךָ יִרְאוּנִי וְיִשְׂמָחוּ כִּי
because ;glad-be-and me-see-will thee-fear-who-Those .statutes-thy

לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃ 75 יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי־צֶדֶק
(*are*)-righteousness that ,Jehovah-O ,known-have-I .hoped-have-I word-thy-for

מִשְׁפָּטֶיךָ וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי׃ 76 יְהִי־נָא
,pray-I ,be-Let .me-humbled-hast-thou faithfulness-(*in*)-and ,judgments-thy

חַסְדְּךָ לְנַחֲמֻנִי כְּאִמְרָתְךָ לְעַבְדֶּךָ׃ 77 יְבוֹאוּנִי
me-to-come-Shall .servant-thy-to word-thy-to-according ,me-comfort-to mercy-thy

רַחֲמֶיךָ וְאֶחְיֶה כִּי־תוֹרָתְךָ
שַׁעֲשֻׁעָי׃
.delights-my-(*is*) law-thy because ;live-shall-I-and mercies-tender-thy

78 יֵבֹשׁוּ זֵדִים כִּי־שֶׁקֶר עִוְּתוּנִי אֲנִי
I ;me-perverted-have-they falsehood-(*with*) because ,proud-the ashamed-be-Shall

אָשִׂיחַ בְּפִקֻּדֶיךָ׃ 79 יָשׁוּבוּ לִי יְרֵאֶיךָ
,thee-fear-who-those me-to turn-Shall .precepts-thy-in meditate-will

וְיֹדְעֵי עֵדֹתֶיךָ׃ 80 יְהִי־לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶּיךָ
;statutes-thy-in upright heart-my be-Shall .testimonies-thy know-who-those-&

לְמַעַן לֹא אֵבוֹשׁ׃
.ashamed-be-I-will not therefore

כ

81 כָּלְתָה לִתְשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃
.hoped-have-I word-thy-for ;soul-my salvation-thy-for consumed-been-Has

82 כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרָתֶךָ לֵאמֹר מָתַי
When ,saying ;word-thy-for eyes-my consumed-been-Have

83 כִּי־הָיִיתִי כְּנֹאד בַּקִּיטוֹר חֻקֶּיךָ תִּנָּחֲמֵנִי׃
statutes-thy ; smoke-the-in bottle-a-as been-have-I Surely ?me-comfort-thou-wilt

84 כַּמָּה־יְמֵי־עַבְדֶּךָ מָתַי לֹא שָׁכַחְתִּי׃
When ? servant-thy of-days-the (*are*)-what-As .forgotten-have-I not

85 זֵדִים כָּרוּ־לִי מְשִׁחוֹת׃ אֲשֶׁר לֹא כְתוֹרָתֶךָ׃ 86 כָּל־מִצְוֹתֶיךָ
proud-the me-for digged-Have ?judgment me-pursue-who-those-on do-thou-wilt
commandments-thy All .law-thy-to-according not-(*are*) which ,ditches

87 כְּמְעַט אֶמּוּנָה שֶׁקֶר רְדָפוּנִי עָזְרֵנִי׃
little-a-As .me-help ,me-pursued-have-they falsehood-(*with*) ; faithfulness-(*are*)

88 כִּלּוּנִי בָאָרֶץ וַאֲנִי לֹא־עָזַבְתִּי פִקֻּדֶיךָ׃
.precepts-thy forsaken-have not I-and ; earth-THE-in me-consumed-have-they

88 כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ׃
.mouth-thy of-testimony-the keep-will-I-and ; alive-me-keep mercy-thy-to-According

ל

89 לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם׃
.heavens-THE-in standing word-thy-(*is*) ,Jehovah-O ,ever-For

90 לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנַנְתָּ אָרֶץ
,earth-the established-hast-thou ; faithfulness-thy-(*is*) generation-and generation-To

91 לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי וַתַּעֲמֹד׃
for ; day-to stood-have-they judgments-thy-At .stood-has-it-and

92 לוּלֵי תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי אָז הַכֹּל עֲבָדֶיךָ׃
then ,delights-my-(*were*) law-thy Unless .servants-thy (*are*)-all-[THE]

93 לְעוֹלָם לֹא־אֶשְׁכַּח פִּקֻּדֶיךָ אָבַדְתִּי בְעָנְיִי׃
,precepts-thy forget-will-I not ever-For .affliction-my-in perished-had-I

94 לְךָ־אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי חִיִּיתָנִי׃ כִּי־בָם
because ; me-save ; (*am*)-I thee-To .alive-me-kept-hast-thou them-by because

95 לִי קִוּוּ רְשָׁעִים לְאַבְּדֵנִי דָּרַשְׁתִּי׃ פִּקּוּדֶיךָ
; me-destroy-to wicked-the expected-have me-For .sought-have-I precepts-thy

96 לְכָל־תִּכְלָה רָאִיתִי קֵץ עֵדֹתֶיךָ אֶתְבּוֹנָן׃
end-the seen-have-I perfection all-To consider-will-I testimonies-thy.

רְחָבָה מִצְוָתְךָ מְאֹד׃
very commandment-thy (*is*)-wide.

מ

97 מָה־אָהַבְתִּי תּוֹרָתֶךָ כָּל־הַיּוֹם
day-THE all law-thy; loved-have-I How

הִיא שִׂיחָתִי׃ 98 מֵאֹיְבַי תְּחַכְּמֵנִי
it on-meditated-have-I. enemies-my-than-More wise-me-make-wilt-thou

מִצְוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא־לִי׃ 99 מִכָּל־
me-to (*is*)-it ever-for because; precepts-thy-(*with*) all-than-More

מְלַמְּדַי הִשְׂכַּלְתִּי כִּי עֵדְוֹתֶיךָ שִׂיחָה לִּי׃
me-to meditation-a-(*are*) testimonies-thy because understood-have-I teachers-my.

100 מִזְּקֵנִים אֶתְבּוֹנָן כִּי פִקֻּדֶיךָ נָצָרְתִּי׃
preserved-have-I precepts-thy for consider-will-I men-old-the-than-More.

101 מִכָּל־אֹרַח רָע כָּלָאתִי רַגְלַי לְמַעַן אֶשְׁמֹר
keep-will-I because feet-my withheld-have-I evil of-path every-From

דְּבָרֶךָ׃ 102 מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא־סָרְתִּי כִּי־אַתָּה
thou for; departed-have-I not judgments-thy-From word-thy.

הוֹרֵתָנִי׃ 103 מַה־נִּמְלְצוּ לְחִכִּי אִמְרָתֶךָ
me-taught-hast. sweet-been-have How palate-my-to words-thy

מִדְּבַשׁ לְפִי׃ 104 מִפִּקּוּדֶיךָ אֶתְבּוֹנָן עַל־כֵּן
honey-than-more mouth-my-to. precepts-thy-By consider-shall-I therefore

שָׂנֵאתִי כָּל־אֹרַח שָׁקֶר׃
hated-have-I every of-path falsehood.

נ

105 נֵר־לְרַגְלִי דְּבָרֶךָ וְאוֹר לִנְתִיבָתִי׃
path-my-to light-a-and, word-thy-(*is*) feet-my-to lamp-A.

106 נִשְׁבַּעְתִּי וְאֲקַיֵּמָה לִשְׁמֹר מִשְׁפְּטֵי
righteousness-thy of-judgments-the keep-to, up-set-have-I-and sworn-have-I

צִדְקֶךָ׃
.

107 נֶעֱנֵיתִי עַד־מְאֹד יְהוָה חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃
.word-thy-to-according alive-me-keep ,Jehovah-O ,much-very unto humbled-was-I

108 נִדְבוֹת פִּי רְצֵה־נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ
judgments-thy-& ;Jehovah-O ,pray-I ,with-pleased-be mouth-my of-freenesses-The

109 נַפְשִׁי בְכַפִּי תָמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא־
not law-thy-and ;continually hand-my-in-(*is*) soul-My .me-teach

שָׁכָחְתִּי׃ 110 נָתְנוּ רְשָׁעִים פַּח לִי וּמִפִּקּוּדֶיךָ
precepts-thy-from-& ;me-for trap-a wicked-the placed-Have .forgotten-have-I

לֹא תָעִיתִי׃ 111 נָחַלְתִּי עֵדְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־
for ;ever-for testimonies-thy inherited-have-I .wandered-have-I not

שְׂשׂוֹן לִבִּי הֵמָּה׃ 112 נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת
do-to heart-my inclined-have-I .(*are*)-they heart-my of-rejoicing-the

חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֵקֶב׃
.end-the-(*unto*) ,ever-for statutes-thy

ס

113 סֵעֲפִים שָׂנֵאתִי וְתוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃
.loved-have-I law-thy-and ;hated-have-I thoughts-Doubtful

114 סִתְרִי וּמָגִנִּי אָתָּה לְדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃
.hoped-have-I word-thy-for ;thou-(*art*) shield-my-and place-hiding-My

115 סוּרוּ מִמֶּנִּי מְרֵעִים וְאֶצְּרָה מִצְוֹת
of-commandments-the preserve-will-I-& :doers-wicked-ye ,me-from Depart

אֱלֹהָי׃ 116 סְמָכֵנִי כְּאִמְרָתְךָ וְאֶחְיֶה וְאַל־
not-and ,live-shall-I-and ,word-thy-to-according up-me-Hold .God-my

תְּבִישֵׁנִי מִשִּׂבְרִי׃ 117 סְעָדֵנִי וְאִוָּשֵׁעָה
;saved-be-shall-I-and ,up-me-Hold .waiting-my-of ashamed-me-make

וְאֶשְׁעָה בְחֻקֶּיךָ תָמִיד׃ 118 סִלִּיתָ כָּל־
all down-trodden-hast-Thou .continually statutes-thy-in look-will-I-and

שׁוֹגִים מֵחֻקֶּיךָ כִּי־שֶׁקֶר תַּרְמִיתָם׃
.deceit-their-(*is*) falsehood because ;statutes-thy-from wander-who-those

119 סִיגִים הִשְׁבַּתָּ כָּל־רְשָׁעֵי־אָרֶץ לָכֵן
therefore ; earth-the of-wicked-the all cease-to-made-hast-thou dross-(*-is*)

אָהַבְתִּי עֵדֹתֶיךָ׃ 120 סָמַר מִפַּחְדְּךָ בְּשָׂרִי
,flesh-my fear-thy-of-because up-stood-Has .testimonies thy loved-have-I

וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יָרֵאתִי׃
.feared-have-I judgments-thy-of-because-and

ע

121 עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וָצֶדֶק בַּל־תַּנִּיחֵנִי
me-leave-wilt-thou not ,righteousness-and judgment done-have-I

לְעֹשְׁקָי׃ 122 עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל־יַעֲשְׁקֻנִי
me-oppress-let not ; good-for servant-thy for-surety-Be .oppressors-my-to

זֵדִים׃ 123 עֵינַי כָּלּוּ לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאִמְרַת
of-word-the-for-and ,salvation-thy-for consumed-been-have eyes-My .proud-the

צִדְקֶךָ׃ 124 עֲשֵׂה עִם־עַבְדְּךָ כְּחַסְדֶּךָ
; mercy-thy-to-according servant-thy with Do .righteousness-thy

וְחֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי׃ 125 עַבְדְּךָ־אָנִי הֲבִינֵנִי
; consider-to-me-cause ,(*am*)-I servant-Thy .me-teach statutes-thy-and

וְאֵדְעָה עֵדֹתֶיךָ׃ 126 עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה
; Jehovah-to working-for season-a-(*is-It*) .testimonies-thy know-shall-I-and

הֵפֵרוּ תּוֹרָתֶךָ׃ 127 עַל־כֵּן אָהַבְתִּי
loved-have-I Therefore .law-thy void-made-have-they

מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז׃ 128 עַל־כֵּן ׀ כָּל־
all Therefore .gold-fine-than-and gold-than-more commandments-thy

פִּקּוּדֵי כֹל יִשָּׁרְתִּי ; כָּל־אֹרַח שֶׁקֶר
falsehood of-path every ; right-accounted-have I all of-precepts-the

שָׂנֵאתִי׃
.hated-have-I

פ

129 פְּלָאוֹת עֵדְוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נְצָרָתַם נַפְשִׁי׃
.soul-my them-preserved-has therefore ,testimonies-thy (*are*)-Wonderful

130 פֵּתַח־דְּבָרֶיךָ יָאִיר מֵבִין פְּתָיִם׃
.simple-the understand-to-causing ; enlighten-will words-thy of-opening-The

131 פִּי פָעַרְתִּי וָאֶשְׁאָפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ
commandments-thy-for because ; panted-and opened-have-I mouth-My

132 יָאַבְתִּי׃ פְּנֵה־אֵלַי וְחָנֵּנִי כְּמִשְׁפַּט
manner-the-to-according ,me-to-gracious-be-& me-unto thou-Turn .longed-have-I

133 לְאֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃ פְּעָמַי הָכֵן בְּאִמְרָתֶךָ
; word-thy-in thou-establish steps-My .name-thy love-who-those-to

134 וְאַל־תִּשְׁלֶט־בִּי כָּל־אָוֶן׃ פְּדֵנִי מֵעֹשֶׁק
of-oppression-the-from me-Redeem .iniquity any me-over dominion-have-let not-&

135 אָדָם וְאֶשְׁמְרָה פִקּוּדֶיךָ׃ פָּנֶיךָ הָאֵר
shine-to-make face-Thy .precepts-thy keep-shall-I-and ; man

136 בְּעַבְדֶּךָ וְלַמְּדֵנִי אֶת־חֻקֶּיךָ׃ פַּלְגֵי־מַיִם
·waters of-Channels .statutes-thy)(me-teach-and ,servant-thy-on

יָרְדוּ עֵינָי עַל־לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתֶךָ׃
.law-thy kept-have-they not because ,eyes-my descended-have

צ

137 צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ׃
.judgments-thy (*are*)-upright-and ; Jehovah-O ,thou-(*art*) Righteous

138 צִוִּיתָ צֶדֶק עֵדֹתֶיךָ וֶאֱמוּנָה מְאֹד׃
.very faithfulness-& ; testimonies-thy of-righteousness-the commanded-hast-Thou

139 צִמְּתַתְנִי קִנְאָתִי כִּי־שָׁכְחוּ דְבָרֶיךָ צָרָי׃
.distressors-my words-thy forgotten-have because ; zeal-my off-me-cut-Has

140 צְרוּפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ אֲהֵבָהּ׃
.it-loved-has servant-thy-and ; very word-thy (*is*)-Refined

141 צָעִיר אָנֹכִי וְנִבְזֶה פִּקֻּדֶיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
.forgotten-have-I not statutes-thy ; despised-and I-(*am*) Little

142 צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת׃
,truth (*is*)-law-thy-and ; ever-for righteousness-(*is*) righteousness-Thy

143 צַר־וּמָצוֹק מְצָאוּנִי מִצְוֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃
Distress anguish-and ; me-found-have commandments-thy .delights-my-(*are*)

144 צֶדֶק עֵדְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי
Righteousness testimonies-thy-(*are*) ; ever-for understand-to-me-cause

וְאֶחְיֶה׃
.live-shall-I-and

ק

145 קָרָאתִי בְכָל־לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֻקֶּיךָ
called-have-I all-with ,heart-(*my*) ; me-answer Jehovah-O statutes-thy

אֶצֹּרָה׃ 146 קְרָאתִיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶשְׁמְרָה
.preserve-will-I ,thee-upon-called-have-I ; me-save keep-will-I-and

עֵדֹתֶיךָ׃ 147 קִדַּמְתִּי בַנֶּשֶׁף וָאֲשַׁוֵּעָה לִדְבָרְךָ
.testimonies-thy prevented-have-I [with]-THE twilight-and ; cried-have-and word-thy-for

יִחָלְתִּי׃ 148 קִדְּמוּ עֵינַי אַשְׁמֻרוֹת לָשִׂיחַ
.hoped-have-I prevented-Have eyes-my ,watches-(*night*)-the meditate-to

בְּאִמְרָתֶךָ׃ 149 קוֹלִי שְׁמַע יְהוָה כְּחַסְדֶּךָ
.word-thy-in voice-My thou-hear ; mercy-thy-to-according Jehovah-O,

חַיֵּנִי׃ כְּמִשְׁפָּטֶךָ 150 קָרְבוּ רֹדְפֵי זִמָּה
judgment-thy-to-according .alive-me-keep : near-drawn-Have of-pursuers-the ; mischief

מִתּוֹרָתֶךָ רָחָקוּ׃ 151 קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל־
law-thy-from .off-far-been-have-they near ,thou-(*art*) ,Jehovah-O all-and

מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת׃ 152 קֶדֶם יָדַעְתִּי מֵעֵדֹתֶיךָ
.truth-(*are*) commandments-thy .old-Of known-have-I ; testimonies-thy-of-because

כִּי לְעוֹלָם יְסַדְתָּם׃
.them-founded-hast-thou ever-for because

ר

153 רְאֵה־עָנְיִי וְחַלְּצֵנִי כִּי־תוֹרָתְךָ לֹא
See ,affliction-my ; me-deliver-and for law-thy not

שָׁכָחְתִּי׃ 154 רִיבָה רִיבִי וּגְאָלֵנִי לְאִמְרָתְךָ
.forgotten-have-I Plead cause-my ; me-redeem-and word-thy-with

חַיָּֽי׃ 155 רָחוֹק מֵרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־
because ; salvation-(*is*) wicked-the-(*from*) off-Far .alive-me-keep

חֻקֶּיךָ לֹא דָרָשׁוּ׃ 156 רַחֲמֶיךָ רַבִּים ׀ יְהוָה
; Jehovah-O ,many-(*are*) mercies-tender-Thy .sought-have-they not statutes-thy

כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּֽנִי׃ 157 רַבִּים רֹדְפַי וְצָרַי
;distressors-my-& pursuers-my (*are*)-Many .alive-me-keep judgments-thy-to-according

מֵעֵדוֹתֶיךָ לֹא נָטִֽיתִי׃ 158 רָאִיתִי בְגֹדִים
offenders-the seen-have-I .declined-have-I not testimonies-thy-from

וָאֶתְקוֹטָטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא שָׁמָרוּ׃
.kept-have not word-thy who ; grieved-was-and

159 רְאֵה כִּי־פִקּוּדֶיךָ אָהָבְתִּי יְהוָה כְּחַסְדְּךָ
mercy-thy-to-according ,Jehovah-O ; loved-have-I precepts-thy that ,See

חַיֵּֽנִי׃ 160 רֹאשׁ־דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־
all-(*is*) ever-for-and ; truth-(*is*) word-thy of-sum-The .alive-me-keep

מִשְׁפַּט צִדְּקֶךָ׃
.righteousness-thy of-judgment-the

ש

161 שָׂרִים רְדָפוּנִי חִנָּם וּמִדְּבָרְךָ
feared-has word-thy-at-and ; causelessly me-pursued-have Princes

פָּחַד׃ 162 שָׂשׂ אָנֹכִי עַל־אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל
spoil finding-(*one*)-as ,word-thy upon I joyful-(*Am*) .heart-my

לִבִּי׃ 163 שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי וְאֶתְעַבָּה תּוֹרָתְךָ
law-thy ; abhorred-and ,hated-have-I Falsehood .much

רָבִּֽי׃ 164 שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל־
of-because ; thee-praised-have-I day-THE-in (*times*)-Seven .loved-have-I

אָהֲבָתִי׃ מִשְׁפְּטֵי צִדְּקֶךָ׃ 165 שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי
love-who-those-to (*is*)-much Peace .righteousness-thy of-judgments-the

תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל׃ 166 שִׂבַּרְתִּי
waited-have-I .block-stumbling-a them-for not-is-there-and ; law-thy

לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי׃
salvation-thy-for ,Jehovah-O commandments-thy-and done-have-I.

167 שָׁמְרָה נַפְשִׁי עֵדֹתֶיךָ וָאֹהֲבֵם מְאֹד׃
kept-Has soul-my ,testimonies-thy them-loved-have-I-and greatly.

168 שָׁמַרְתִּי פִקּוּדֶיךָ וְעֵדֹתֶיךָ כִּי כָל־דְּרָכַי
kept-have-I precepts-thy ;testimonies-thy-and because all ways-my

נֶגְדֶּךָ׃
thee-before-(*are*).

ת

169 תִּקְרַב רִנָּתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כְּדְבָרְךָ
near-draw-Will outcry-my ,thee-before ;Jehovah-O word-thy-to-according

הֲבִינֵנִי׃ 170 תָּבוֹא תְחִנָּתִי לְפָנֶיךָ
consider-to-me-cause. Shall-come supplication-my ;thee-before

כְּאִמְרָתְךָ הַצִּילֵנִי׃ 171 תַּבַּעְנָה שְׂפָתַי תְּהִלָּה
word-thy-to-according me-deliver. Shall-utter lips-my ;praise

כִּי תְלַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃ 172 תַּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרָתֶךָ
for me-teach-wilt-thou statutes-thy. Shall-answer tongue-my ;word-thy

כִּי כָל־מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק׃ 173 תְּהִי־יָדְךָ
for all commandments-thy righteousness-(*are*). Shall-be hand-thy

לְעָזְרֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ בָּחָרְתִּי׃ 174 תָּאַבְתִּי
for help-my-for ;precepts-thy chosen-have-I. longed-have-I

לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃ 175 תְּחִי־
salvation-thy-for ,Jehovah-O ;law-thy-and delights-my-(*is*). live-Shall

נַפְשִׁי וּתְהַלְלֶךָּ וּמִשְׁפָּטֶיךָ יַעַזְרֵנִי׃ 176 תָּעִיתִי
soul-my ;thee-praise-shall-and judgments-thy-and .me-help-shall wandered-have-I

כְּשֶׂה אֹבֵד בַּקֵּשׁ עַבְדֶּךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא
as-a lamb ;perishing seek ,servant-thy for commandments-thy not

שָׁכָחְתִּי׃
forgotten-have-I.

קכ

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה בַּצָּרָתָה לִי
of-song-A .up-goings-THE Unto Jehovah distress-THE-in me-to

קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי׃ יְהוָה הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשְּׂפַת־
; called-I .me-heard-he-and Jehovah-O deliver soul-my of-lip-a-from

שֶׁקֶר מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה׃ מַה־יִּתֶּן לְךָ וּמַה־
,lying .guile of-tongue-a-from What give-(*one*)-shall ,thee-to what-and

יֹסִיף לְךָ לָשׁוֹן רְמִיָּה׃ חִצֵּי גִבּוֹר
,man-mighty-a of-Arrows ? guile of-tongue-O ,thee-to add-(*one*)-shall

שְׁנוּנִים עִם גַּחֲלֵי רְתָמִים׃ אוֹיָה־לִּי כִּי־
,sharpened with .Rethem of-coals ! Alas ; me-for that

גַרְתִּי מֶשֶׁךְ שָׁכַנְתִּי עִם־אָהֳלֵי קֵדָר׃
in-sojourned-have-I ; dwelt-have-I with-tents-the .Kedar

רַבַּת שָׁכְנָה־לָּהּ נַפְשִׁי עִם שׂוֹנֵא שָׁלוֹם׃
Much dwelt-has itself-for soul-my with hateth-who-him .peace

אֲנִי־שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הֵמָּה לַמִּלְחָמָה׃
(*of-am*)-I ,peace when-and speak-will-I (*are*)-they .war-THE-for

קכא

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הֶהָרִים
song-A .up-goings-THE-of up-lift-I-Shall unto eyes-my ? mountains-THE

מֵאַיִן יָבוֹא עֶזְרִי׃ עֶזְרִי מֵעִם יְהוָה׃
whence-from come-shall ? help-my (*is*)-help-My with-from ; Jehovah

עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ אַל־יִתֵּן לַמּוֹט
of-maker-the heavens-the .earth-and Not give-him-let moving-THE-to

רַגְלֶךָ אַל־יָנוּם שֹׁמְרֶךָ׃ הִנֵּה לֹא־
; foot-thy not slumber-let .thee-keeps-who-him Behold not

יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שֹׁמֵר יִשְׂרָאֵל׃ יְהוָה
,slumber-shall not-and sleep-shall keeps-who-he .Israel Jehovah

שֹׁמְרֶךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ׃ 6 יוֹמָם
day-By .right-thy hand upon shadow-thy (*is*)-Jehovah ; thee-keeping-(*is*)

הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה׃ 7 יְהוָה
Jehovah .night-THE-in moon-the-and ,thee-smite-shall not sun-THE

יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ׃ 8 יְהוָה
Jehovah .soul-thy)(keep-will-he ,evil all-from thee-keep-will

יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃
.ever until-and now-from ,in-coming-thy-and out-going-thy keep-will

קכב

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים
saying-those-of-because glad-was-I .David-Of ; up-goings-THE of-song-A

לִי בֵּית יְהוָה נֵלֵךְ׃ 2 עֹמְדוֹת הָיוּ
been-have Standing .go-will-we Jehovah of-house-the-(*to*) ; me-to

רַגְלֵינוּ בְּשַׁעֲרֵיךְ יְרוּשָׁלִָם׃ 3 יְרוּשָׁלִָם הַבְּנוּיָה
builded-is-that ! Jerusalem .Jerusalem-O ,gates-thy-in ,feet-our

כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה־לָּהּ יַחְדָּו׃ 4 שֶׁשָּׁם עָלוּ
up-gone-have Whither .together itself-to joined-(*is*)-which city-a-as

שְׁבָטִים שִׁבְטֵי־יָהּ עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל לְהוֹדוֹת
thanks-give-to ,Israel-to testimony-a ; Jah of-tribes-the ,tribes-the

לְשֵׁם יְהוָה׃ 5 כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת
thrones-(*on*) sat-have-they there For .Jehovah of-name-the-to

לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד׃ 6 שַׁאֲלוּ
ye-Ask .David of-house-the-of thrones-the ,judgment-for

שְׁלוֹם יְרוּשָׁלִָם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ׃ 7 יְהִי־שָׁלוֹם
peace be-Shall .thee-love-who-those prosper-shall ; Jerusalem of-peace-the

בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃ 8 לְמַעַן אַחַי
brethren-my of-Because .courts-thy-in prosperity ,bulwark-thy-within

וְרֵעָי אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ׃
,neighbours-my-and ,say-me-let ,pray-I (*be*)-peace .thee-within

9 לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה
of-Because of-house-the Jehovah ,God-our for-enquire-will-I

טוֹב לָךְ׃
good thee-for.

קכג

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת־עֵינַי׃
of-song-A up-goings-THE .thee-Unto up-lifted-have-I ,eyes-my)(

2 הִנֵּה כְּעֵינֵי הַשָّמָיִם׃ הַיֹּשְׁבִי
Behold .of-eyes-the-as dwellest-who-Thou .heavens-THE-in

עֲבָדִים אֶל־יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל־
servants unto-(*are*) handmaid-a of-eyes-the-as —,lords-their of-hand-the unto-(*are*)

יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
of-hand-the mistress-her —; (*are*)-so eyes-our Jehovah unto God-our

עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ׃ 3 חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ
until .us-to-gracious-be-will-he-that .us-to-gracious-Be ,Jehovah-O ;us-to-gracious-be

כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז׃ 4 רַבַּת שָׂבְעָה־
because much with-satisfied-been-have-we .contempt Much with-satisfied-been-has-

לָּהּ נַפְשֵׁנוּ הַלַּעַג הַשַּׁאֲנַנִּים הַבּוּז
itself-for soul-our (*of*)-mocking-THE ,ease-at-are-who-those contempt-THE

לִגְאֵוּנִים׃
.proud-the-of

קכד

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה
of-song-A up-goings-THE :David-of (*was-it*)-Unless Jehovah was-who

לָנוּ יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל׃ 2 לוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה
,us-for ,pray-I say-let .Israel (*was-it*)-Unless Jehovah was-who

לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם׃ 3 אֲזַי חַיִּים
,us-for of-rising-the-in us-against .man : Then living

בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ׃ 4 אָז
Then .us-against anger-their wroth-being-in ; us-swallowed-had-they

הַמָּיִם שִׁטָּפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ׃
.soul-our over passed-had stream-the ; us-overflowed-had waters-THE

אָז 5 עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּדוֹנִים׃
.proud-THE waters-THE soul-our over passed-had Then

בָּרוּךְ 6 יְהוָה שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם׃
.teeth-their-to prey-a us-gave not-who ,Jehovah (*be*)-Blessed

נַפְשֵׁנוּ 7 כְּצִפּוֹר נִמְלְטָה מִפַּח יוֹקְשִׁים
; fowlers-the of-trap-the-of-out delivered-been-has bird-a-as soul-Our

הַפַּח נִשְׁבָּר וַאֲנַחְנוּ נִמְלָטְנוּ׃ 8 עֶזְרֵנוּ
(*so*)-help-Our .delivered-been-have we-and ,broken-been-has trap-THE

בְּשֵׁם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
.earth-the-and heavens-the made-who .Jehovah of-name-the-in

קכה

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבֹּטְחִים בַּיהוָה
(*are*)-Jehovah-in confide-who-Those .up-goings-THE of-song-A

כְּהַר־צִיּוֹן לֹא־יִמּוֹט לְעוֹלָם יֵשֵׁב׃
.set-be-will-it ever-for ,moved-be-shall-it not ; Zion of-mountain-the-as

2 יְרוּשָׁלִַם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיהוָה סָבִיב
around-(*is*) Jehovah-and ,her-to around-(*are*) mountains-the ,Jerusalem-(*to-As*)

לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ 3 כִּי לֹא יָנוּחַ
rest-shall not For .ever unto-and now-from nation-his-to

שֵׁבֶט הָרֶשַׁע עַל גּוֹרַל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן
that ; righteous-THE of-lot-the upon wickedness-THE of-rod-the

לֹא־יִשְׁלְחוּ הַצַּדִּיקִים בְּעַוְלָתָה יְדֵיהֶם׃
.hands-their iniquity-unto righteous-THE send-shall not

4 הֵיטִיבָה יְהוָה לַטּוֹבִים וְלִישָׁרִים
upright-are-who-those-to ,good-are-who-those-to Jehovah-O ,good-Do

בְּלִבּוֹתָם׃ 5 וְהַמַּטִּים עֲקַלְקַלּוֹתָם וְוֹלִיכֵם
walk-[them]-make-will ways-crooked to-incline-who-those-And .hearts-their-in

יְהוָה אֶת־פֹּעֲלֵי הָאָוֶן שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃
! Israel upon (*be*)-peace :iniquity-THE of-doers-the with Jehovah

קכו

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְהוָה אֶת־שִׁיבַת
of-captivity-the)(Jehovah of-turning-the-In .up-goings-THE of-song-A

צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים׃ 2 אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק
laughter with-filled-was Then .dreamers-like were-we ,Zion

פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם
;Gentiles-THE-among said-they then ;shouting-(*with*) tongue-our-and ,mouth-our

הִגְדִּיל 3 יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה׃ הִגְדִּיל
magnified-Has .these with work-to Jehovah magnified-has

יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים׃ 4 שׁוּבָה
Turn .glad-are-who-those been-have-we ,us-with work-to Jehovah

יְהוָה אֶת־שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב׃ 5 הַזֹּרְעִים
sow-who-Those .south-THE-in brooks-the-as captivity-our)(Jehovah-O

בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ׃ 6 הָלוֹךְ יֵלֵךְ ׀
walk-shall-(*who-he*) Walking .reap-shall shouting-with ,tears-with

וּבָכֹה נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ־הַזָّרַע בֹּא־יָבֹא
come-shall coming ,seed-THE of-basket-a bearing ,weeping-(*with*)-and

בְּרִנָּה נֹשֵׂא אֲלֻמֹּתָיו׃
.sheaves-his bearing ,shouting-with

קכז

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לִשְׁלֹמֹה אִם־יְהוָה ׀ לֹא־
not Jehovah If .Solomon-to ; up-goings-THE of-song-A

יְבִנֶּה בַיִת שָׁוְא עָמְלוּ בוֹנָיו בּוֹ אִם־
if ;it-in builders-its toiled-have vanity-(*for*) ,house-the build-will

יְהוָה לֹא־יִשְׁמָר־עִיר שָׁוְא ׀ שָׁקַד שׁוֹמֵר׃
.keeper-the watched-has vanity-(*for*) ,city-the keep-will not Jehovah

2 שָׁוְא לָכֶם מַשְׁכִּימֵי קוּם מְאַחֲרֵי־שֶׁבֶת
,up-sitting of-late-being ,rising of-early-being you-for vanity-(*is-It*)

אֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים כֵּן יִתֵּן לִידִידוֹ
beloved-his-to give-will-he thus ;sorrows-THE of-bread-the eating

שֵׁנָא׃ 3 הִנֵּה נַחֲלַת יְהוָה בָּנִים שָׂכָר
(*is*)-reward-a ,sons-(*are*) Jehovah of-inheritance-the Behold .sleep

כְּרִי הַבֶּטֶן׃ 4 כְּחִצִּים בְּיַד־גִּבּוֹר כֵּן
so ,man-mighty-a of-hand-the-in arrows-As .belly-THE of-fruit-the

בְּנֵי הַנְּעוּרִים׃ 5 אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר מִלֵּא
filled-has who man-THE of-blessings-the-O .youth-THE of-sons-(*are*)

אֶת־אַשְׁפָּתוֹ מֵהֶם לֹא־יֵבֹשׁוּ כִּי־יְדַבְּרוּ
destroy-shall-he for ,ashamed-be-he-will not ;them-with quiver-his)(

אֶת־אוֹיְבִים בַּשָּׁעַר׃
.gate-THE-in enemies-the)(

קכח

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אַשְׁרֵי כָּל־יְרֵא יְהוָה
,Jehovah fearing one-every of-blessings-the-O .up-goings-THE of-song-A

הַהֹלֵךְ בִּדְרָכָיו׃ 2 יְגִיעַ כַּפֶּיךָ כִּי תֹאכֵל
;eat-shalt-thou surely hands-thy of-labour-The .ways-his-in walks-who

אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ׃ 3 אֶשְׁתְּךָ ׀ כְּגֶפֶן פֹּרִיָּה
fruitful vine-a-as (*be-shall*)-wife-Thy .thee-to (*is*)-good-and !blessings-thy-O

בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ בָּנֶיךָ כְּשִׁתְלֵי זֵיתִים סָבִיב
around olives of-plants-as sons-thy ;house-thy of-sides-the-on

לְשֻׁלְחָנֶךָ׃ 4 הִנֵּה כִי־כֵן יְבֹרַךְ גֶּבֶר יְרֵא
fearing man-a blessed-be-shall thus that Behold .table-thy-[to]

יְהוָה׃ 5 יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְּטוּב
of-good-the-[in] thou-see-and ;Zion-of-out Jehovah thee-bless-Shall .Jehovah

יְרוּשָׁלִַם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃ 6 וּרְאֵה־בָנִים
sons-the thou-see-And .life-thy of-days-the all Jerusalem

לְבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃
:Israel upon (*be*)-peace ;sons-thy-of

קכט

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי
;youth-my-from me-oppressed-they-have Much .up-goings-THE of-song-A

יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל׃ 2 רַבַּת צְרָרוּנִי
me-oppressed-they-have Much .Israel ,pray-I say-let

מִנְּעוּרָי גַּם לֹא־יָכְלוּ לִי׃ 3 עַל־גַּבִּי
back-my Upon .me-unto they-could not moreover ;youth-my-from

חָרְשׁוּ חֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעַנוֹתָם׃ 4 יְהוָה
Jehovah .furrows-their-[to] lengthened-they ;ploughers ploughed-have

צַדִּיק קִצַּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים׃ 5 יֵבֹשׁוּ
ashamed-be-Shall .wicked-the of-cord-the asunder-cut-has-he ;righteous-(*is*)

וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן׃ 6 יִהְיוּ
be-shall-They .Zion hate-who-those all backward driven-and

כַּחֲצִיר גַּגּוֹת שֶׁקַּדְמַת שָׁלַף יָבֵשׁ׃ 7 שֶׁלֹּא
not-Which .withered-has up-grown-has-it before-which ,roofs-the of-grass-the-as

מִלֵּא כַפּוֹ קוֹצֵר וְחִצְנוֹ מְעַמֵּר׃ 8 וְלֹא
not-And .sheaves-binds-who-he lap-his-and ,reaper-the hand-his with-filled-has

אָמְרוּ הָעֹבְרִים בִּרְכַּת־יְהוָה אֲלֵיכֶם׃
;you-unto (*be*)-Jehovah of-blessing-The ;by-pass-who-those said-have

בֵּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְהוָה׃
.Jehovah of-name-the-in you blessed-have-we

קל

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ
of-song-A ,up-goings-THE .places-deep-the-of-Out ,thee-called-have-I

יְהוָה׃ 2 אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלִי תִּהְיֶנָה אָזְנֶיךָ
.Jehovah-O ,Lord-O hear ; voice-my-[in] be-shall ears-thy

קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי׃ 3 אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר־
attentive of-voice-the-to .supplications-my If iniquities ,keep-wilt-thou

יָהּ׃ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד׃ 4 כִּי־עִמְּךָ הַסְּלִיחָה
; Jah-O ,Lord-O who ,stand-will .But thee-with ,pardon-THE-(*is*)

לְמַעַן תּוֹרָא׃ יְהוָה קִוִּיתִי׃ 5 קִוִּיתִי יְהוָה
therefore .feared-be-shalt-thou ,Jehovah .expected-have-I expected-has

נַפְשִׁי לְדָבָרוֹ הוֹחָלְתִּי׃ 6 נַפְשִׁי לַאֲדֹנָי
,soul-my word-his-for-and .hoped-have-I (*hoped-has*)-soul-My ,Lord-the-for

מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר׃ 7 יַחֵל
watchers-the-than-more morning-THE-for watching .morning-THE-for .Shall hope-

יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה
Israel unto ; Jehovah with for ; mercy-the-(*is*) Jehovah ; multiply-to-&

עִמּוֹ פְּדוּת׃ 8 וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל
him-with-(*is-it*) .redemption .He-And redeem-will)(Israel

מִכֹּל עֲוֹנוֹתָיו׃
all-of-out .iniquities-his

קלא

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוָה׀ לֹא־
of-song-A ; up-goings-THE .David-of ,Jehovah-O not

גָבַהּ לִבִּי וְלֹא־רָמוּ עֵינָי וְלֹא־הִלַּכְתִּי׀
high-been-has ,heart-my not-& exalted-been-have ; eyes-my not-& walked-have-I

בִּגְדֹלוֹת וּבְנִפְלָאוֹת מִמֶּנִּי׃ 2 אִם־לֹא
,things-great-in wondrous-things-in-and .me-for-much-too If not

שִׁוִּיתִי׃ וְדוֹמַמְתִּי נַפְשִׁי כַּגָּמֻל עָלַי אִמּוֹ
; mother-its from weaned-(*child-a*)-as ,soul-my silent-made-and ,set-have-I

כַּגָּמֻל עָלַי נַפְשִׁי׃ 3 יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־
for Israel hope-Shall .soul-my-(*is*) me-upon (*child*)-weaned-THE-as

יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃
.ever unto-and now-from ,Jehovah

קלב

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר־יְהוָה לְדָוִד אֶת
)(David-for ,Jehovah-O ,Remember .up-goings-THE of-song-A

כָּל־עֲנוּתוֹ׃ 2 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדַר
vowed-he ; Jehovah-to swore Who .humbled-being-his all

לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃ 3 אִם־אֶבֹא בְּאֹהֶל בֵּיתִי
; house-my of-tent-the-into go-shall-I If .Jacob of-one-mighty-the-to

אִם־אֶעֱלֶה עַל־עֶרֶשׂ יְצוּעָי׃ 4 אִם־אֶתֵּן שְׁנַת
sleep give-will-I If ; beds-my of-couch-the upon up-go-shall-I if

לְעֵינָי לְעַפְעַפַּי תְּנוּמָה׃ 5 עַד־אֶמְצָא מָקוֹם
place-a find-shall-I Until —; slumber eyelids-my-to ,eyes-my-to

לַיהוָה מִשְׁכָּנוֹת לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃ 6 הֵנֵּה
,Behold .Jacob of-one-mighty-the-for tabernacles ; Jehovah-for

שְׁמַעֲנוּהָ בְּאֶפְרָתָה מְצָאנוּהָ בִּשְׂדֵי־יָעַר׃
.forest-the of-fields-the-in it-found-we ; Ephratah-in it-heard-we

7 נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם
go-will-We ; tabernacles-his-to down-bow-will-we of-stool-the-to

רַגְלָיו׃ 8 קוּמָה יְהוָה לְמְנוּחָתֶךָ אַתָּה
.feet-his Arise Jehovah-O ; rest-thy-to thou

וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃ 9 כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק
of-ark-the-and .strength-thy priests-Thy with-clothed-be-shall ; righteousness

וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ׃ 10 בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל־
saints-thy-and .joy-for-shout-shall ,servant-thy David of-Because not

לְדָוִד ׀ נִשְׁבַּע־יְהוָה 11 מִשִּׁיחֲךָ׃ פְּנֵי תָּשֵׁב
David-to ,Jehovah Swore (sg.)-anointed-thy of-face-the away-turn

אֱמֶת לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנְךָ אָשִׁית׃
set-will-I belly-thy of-fruit-the-of ;it-from turn-will-he not ,truth-(*in*)

לְכִסֵּא־לָךְ׃ 12 אִם־יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ ׀ בְּרִיתִי
,covenant-my sons-thy keep-will If .thee-for throne-the-on

וְעֵדֹתִי זוֹ אֲלַמְּדֵם גַּם־בְּנֵיהֶם עֲדֵי־עַד
ever until sons-their also ;them-teach-will-I which testimony-my-and

יֵשְׁבוּ לְכִסֵּא־לָךְ׃ 13 כִּי־בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן
; Zion-[in] Jehovah chosen-has For .thee-for throne-the-in sit-shall

אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ׃ 14 זֹאת־מְנוּחָתִי עֲדֵי־
until rest-my (*is*)-This .him-to dwelling-a-for (*it*)-desired-has-he

עַד פֹּה אֵשֵׁב כִּי אִוִּיתִיהָ׃ 15 צֵידָהּ בָּרֵךְ
blessing provision-Its .it-desired-have-I for ,dwell-will-I here ;ever

אֲבָרֵךְ אֶבְיוֹנֶיהָ אַשְׂבִּיעַ לָחֶם׃ 16 וְכֹהֲנֶיהָ
priests-its-And .bread with-satisfy-will-I needy-its ;bless-will-I

אַלְבִּישׁ יְשׁוּעָה וַחֲסִידֶיהָ רַנֵּן יְרַנֵּנוּ׃
.joy-for-shout-shall joy-for-shouting saints-its-and ,salvation with-clothe-will-I

שָׁם ׀ 17 אַצְמִיחַ קֶרֶן לְדָוִד עָרַכְתִּי נֵר
lamp-a order-in-set-have-I ;David-for horn-a spring-to-make-will-I There

לִמְשִׁיחִי׃ אֹיְבָיו 18 אַלְבִּישׁ בֹּשֶׁת וְעָלָיו
him-upon-and ;shame with-clothe-will-I enemies-His .anointed-my-for

יָצִיץ נִזְרוֹ׃
.crown-his flourish-shall

קלג

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה מַה־טּוֹב
good how Behold .David-of up-goings-THE of-song-A

וּמַה־נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יָחַד׃
.together moreover brethren of-dwelling-the (*is*)-,pleasant how-and

2 כַּשֶּׁמֶן הַטּוֹב׃ עַל־הָרֹאשׁ יֹרֵד עַל־הַזָּקָן
oil-THE-As good-THE .upon descending ,head-THE upon ,beard-THE

זְקַן־אַהֲרֹן שֶׁיֹּרֵד עַל־פִּי מִדּוֹתָיו׃
the-beard-of Aaron ; descending-(*is*)-which upon the-mouth-of garments-his ;

3 כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיֹּרֵד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן
As-the-dew-of Hermon descending-(*is*)-which upon the-mountains-of Zion,

כִּי שָׁם צִוָּה יְהוָה אֶת־הַבְּרָכָה חַיִּים
for there commanded Jehovah)(the-blessing-THE life

עַד־הָעוֹלָם׃
unto the-eternity-THE .

קלד

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃
A-song of the-up-goings-THE .Behold ,ye-bless)(Jehovah,

כָּל־עַבְדֵי יְהוָה הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה
all of-servants-ye .Jehovah stand-who the-house-of-in Jehovah

בַּלֵּילוֹת׃ 2 שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ
.nights-THE-in up-Lift hands-your ,place-holy-the-(*in*) ye-bless-and

אֶת־יְהוָה׃ 3 יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה
)(.Jehovah thee-bless-Shall Jehovah ; Zion-of-out made-who

שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
the-heavens, and-the-earth .

קלה

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְלוּ
ye-Praise ; Jah ye-Praise)(the-name-of Jehovah ; ye-Praise,

עַבְדֵי יְהוָה׃ 2 שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה׃
of-servants Jehovah: stand-Who the-house-of-in Jehovah,

בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ 3 הַלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב
the-courts-of-in the-house-of God-our . ye-Praise ,Jah for good

יְהוָה זַמְּרוּ לְשִׁמוֹ כִּי נָעִים׃ 4 כִּי־יַעֲקֹב
Jacob For .pleasant-(*is-it*) for ,name-his-to psalms-sing ;Jehovah-(*is*)

בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃ 5 כִּי אֲנִי
I Surely .treasure-peculiar-his-for Israel ;Jah him-to chose

יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃
.Gods all-than-more Lord-our-and ;Jehovah (*is*)-great that known-have

6 כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם
heavens-THE-in ;did-he Jehovah delighted which thing-Every

וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהֹמוֹת׃ 7 מַעֲלֶה
up-brings-Who .depths all-and seas-THE-in ;earth-THE-in-and

נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה
;made-he rain-THE-for lightnings ;earth-THE of-end-the-from vapours

מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ 8 שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי
of-firstborn-the smote-Who .storehouses-his-from wind-the out-bringing

מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה׃ 9 שָׁלַח אֹתוֹת וּ
signs sent-He .cattle unto man-from ,Egypt

וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרַיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל־
all-upon-and Pharaoh-upon ,Egypt-O ,midst-thy-into wonders-and

עֲבָדָיו׃ 10 שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים
.servants-his smote-Who Gentiles ,many slew-and kings

עֲצוּמִים׃ 11 לְסִיחֹן וּ מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלְעוֹג
.strong Sihon-[To] of-king ,Amorites-THE Og-[to]-and

מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וּלְכָל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן׃ 12 וְנָתַן
of-king ,Bashan-THE all-[to]-and of-kingdoms-the .Canaan And-gave-he

אַרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃
land-their ,inheritance-an inheritance-an Israel-to .nation-his

13 יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה זִכְרְךָ
,Jehovah-O (*is*)-name-thy ;ever-for ,Jehovah-O (*is*)-remembrance-thy

לְדֹר־וָדֹר׃ 14 כִּי־יָדִין יְהוָה עַמּוֹ וְעַל־
generation-to generation-& .For judge-will Jehovah ;nation-his concerning-&

עֲבָדָיו׃ יִתְנַחֵם׃ 15 עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף
servants-his .himself-repent-will : of-idols-The Gentiles-THE silver-(*are*)

וְזָהָב׃ מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ 16 פֶּה לָהֶם׃
,gold-and of-work-the of-hands-the .man : mouth-A 16 ; them-to-(*is*)

וְלֹא יִדַּבֵּרוּ׃ עֵינַיִם לָהֶם׃ וְלֹא יִרְאֻ׃
,see-will-they not-and them-to-(*are*) eyes ; speak-will-they not-and :

17 אָזְנַיִם לָהֶם׃ וְלֹא יַאֲזִינוּ׃ אַף אֵין־יֶשׁ־רוּחַ
breath is-there not yea ; ear-give-will-they not-and ,them-to (*are*)-Ears 17

בְּפִיהֶם׃ 18 כְּמוֹהֶם יִהְיוּ׃ עֹשֵׂיהֶם כֹּל׃
one-every ; them-make-who-those be-will them-Like .mouth-their-in : 18

אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם׃ 19 בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ׃
ye-bless ,Israel of-house-O .them-in confiding-(*is*) who

אֶת־יְהוָה׃ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ׃ אֶת־יְהוָה׃
; Jehovah)(ye-bless ,Aaron of-house-O ; Jehovah)(:

20 בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ׃ אֶת־יְהוָה יִרְאֵי׃
,Jehovah fear-who-ye ; Jehovah)(ye-bless ,Levi-[THE] of-house-O 20

בָּרְכוּ׃ אֶת־יְהוָה׃ 21 בָּרוּךְ׃ יְהוָה׃ מִצִּיּוֹן׃
; Zion-of-out Jehovah (*be*)-Blessed .Jehovah)(ye-bless 21

שֹׁכֵן יְרוּשָׁלִם׃ הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise : Jerusalem inhabiting

קלו

הוֹדוּ׃ לַיהוָה׃ כִּי־טוֹב׃ כִּי לְעוֹלָם׃
ever-for because : good-(*is-it*) for Jehovah-to thanks-ye-Give

חַסְדּוֹ׃ 2 הוֹדוּ׃ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים׃ כִּי לְעוֹלָם׃
ever-for because ; gods-THE of-God-the-to thanks-ye-Give .mercy-his-(*is*) 2

חַסְדּוֹ׃ 3 הוֹדוּ׃ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים׃ כִּי לְעוֹלָם׃
ever-for because ; lords-THE of-Lord-the-to thanks-ye-Give .mercy-his-(*is*) 3

חַסְדּוֹ׃ 4 לְעֹשֵׂה׃ נִפְלָאוֹת׃ גְּדֹלוֹת׃ לְבַדּוֹ׃
; alone ,great works-wondrous does-who-him-To .mercy-his-(*is*) : 4

כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 5 לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם
because ever-for .mercy-his-(*is*) made-who-him-To heavens-THE

בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 6 לְרוֹקַע
; understanding-with because ever-for .mercy-his-(*is*) spread-who-him-To

הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
earth-THE upon ; waters-THE because ever-for .mercy-his-(*is*)

7 לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
made-who-him-To lights ; great because ever-for .mercy-his-(*is*)

8 אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם
)(sun-THE ruling-for ,day-THE-in because ever-for

חַסְדּוֹ׃ 9 אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת
.mercy-his-(*is*))(moon-THE stars-and ruling-for

בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 10 לְמַכֵּה מִצְרַיִם
; night-THE-in because ever-for .mercy-his-(*is*) smote-who-him-To Egypt

בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 11 וַיּוֹצֵא
; born-first-their-in because ever-for .mercy-his-(*is*) And-he-brought

יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 12 בְּיָד
Israel ; midst-their-from because ever-for .mercy-his-(*is*) With-a-hand

חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
,strong and-with-arm ; cut-stretched because ever-for .mercy-his-(*is*)

13 לְגֹזֵר יַם־סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם
To-who-him-parted sea-the of-Suph ; parts-into because ever-for

חַסְדּוֹ׃ 14 וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם
.mercy-his-(*is*) And-he-pass-to-made Israel midst-its-in ; because ever-for

חַסְדּוֹ׃ 15 וְנֵעֶר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם־סוּף
.mercy-his-(*is*) And-he-shook Pharaoh host-his-and into ; of-sea-the-Suph

חַסְדּוֹ׃ 16 לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ כִּי
.mercy-his-(*is*) To-who-him-made-walk nation-his ever-for .mercy-his-(*is*) because

17 לְמַכֵּה בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
To-who-him-smote .mercy-his-(*is*) ever-for because ; wilderness-THE-in

18 וַיַּהֲרֹג מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
slew-he-And .mercy-his-(*is*) ever-for because ;great kings

19 לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
Sihon-[To] .mercy-his-(*is*) ever-for because ;excellent kings

20 וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
of-king Og-[to]-And .mercy-his-(*is*) ever-for because ;Amorites-the of-king

21 וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
land-their gave-he-And .mercy-his-(*is*) ever-for because ,Bashan-THE

22 נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
inheritance-An .mercy-his-(*is*) ever-for because ;inheritance-an-for Israel-to ;servant-his

23 שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
lowness-our-in-Who .mercy-his-(*is*) ever-for because ;us-[for] remembered-has

24 וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
us-rent-has-And .mercy-his-(*is*) ever-for because ;us-[for] remembered-has ;distressors-our-from

25 נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
bread Giving .mercy-his-(*is*) ever-for because ;flesh all-to

26 הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
of-God-the-to thanks-ye-Give .mercy-his-(*is*) ever-for because ;heavens-THE .mercy-his-(*is*) ever-for because ;heavens-THE

קלז

עַל־נַהֲרוֹת בָּבֶל שָׁם יָשַׁבְנוּ גַּם־בָּכִינוּ
,wept-we also ;sat-have-we there ,Babylon of-rivers-the Upon

2 עַל־עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תָּלִינוּ כִּנּוֹרוֹתֵינוּ׃ 3 כִּי שָׁם שְׁאֵלוּנוּ שוֹבֵינוּ
captors-our us-asked there Because .harps-our hung-we ,Zion)(remembering-our-in willows-the Upon midst-its-in

דִּבְרֵי־שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שִׂמְחָה שִׁירוּ לָנוּ
us-to ye-sing ;gladness devastators-our-and ;song-a of-words-the

מִשִּׁיר צִיּוֹן׃ 4 אֵיךְ נָשִׁיר אֶת־שִׁיר־יְהוָה
Jehovah of-song-the)(sing-we-shall How .Zion of-song-the-of

עַל־אַדְמַת נֵכָר׃ 5 אִם־אֶשְׁכָּחֵךְ יְרוּשָׁלִָם
,Jerusalem-O ,thee-forget-shall-I If .strange land-a upon

תִּשְׁכַּח יְמִינִי׃ 6 תִּדְבַּק לְשׁוֹנִי ׀ לְחִכִּי אִם־
if ,palate-my-to tongue-my cleave-Will .hand-right-my forget-shall

לֹא אֶזְכְּרֵכִי אִם־לֹא אַעֲלֶה אֶת־יְרוּשָׁלִָם
Jerusalem)(up-bring-will-I not if ;thee-remember-will-I not

עַל־רֹאשׁ שִׂמְחָתִי׃ 7 זְכֹר יְהוָה ׀ לִבְנֵי
of-sons-the-for ,Jehovah-O .Remember .gladness-my of-head-the above

אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלִָם הָאֹמְרִים עָרוּ ׀
,bare-Make ,say-who ;Jerusalem of-day-the)(,Edom

עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ׃ 8 בַּת־בָּבֶל
Babylon-of Daughter .it-in foundation-THE unto ,bare-make

הַשְּׁדוּדָה אַשְׁרֵי שֶׁיְּשַׁלֶּם־לָךְ אֶת־
)(thee-to pay-will-who-him of-blessings-the-O ,destroyed-be-to-art-who

גְּמוּלֵךְ שֶׁגָּמַלְתְּ לָנוּ׃ 9 אַשְׁרֵי שֶׁאֹחֵז ׀
take-will-who-him of-blessings-the-O .us-to reward-didst-thou-which desert-thy

וְנִפֵּץ אֶת־עֹלָלַיִךְ אֶל־הַסָּלַע׃
.crag-THE against babes-thy)(.dash-and

קלח

לְדָוִד ׀ אוֹדְךָ בְּכָל־לִבִּי נֶגֶד אֱלֹהִים
gods-the before ;heart-my all-with thanks-thee-give-will-I .David-Of

אֲזַמְּרֶךָּ׃ 2 אֶשְׁתַּחֲוֶה ׀ אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ
;holiness-thy of-temple-the unto down-bow-will-I .thee-to-psalms-sing-will-I

וְאוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־
of-because-and mercy-thy of-because ;name-thy)(to-thanks-give-will-I-and

אֲמִתֶּךָ כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ׃
.word-thy name-thy all above magnified-hast-thou because ;truth-thy

3 בְּיוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תַּרְהִבֵּנִי
with-up-me-set-wilt-thou ; me-answered-hast-thou-and called-I day-the-In

בְּנַפְשִׁי עֹז׃ 4 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אָרֶץ
; earth-the of-kings-the all ,Jehovah-O thanks-thee-give-Shall .strength soul-my-in

כִּי־שָׁמְעוּ אִמְרֵי־פִיךָ׃ 5 וְיָשִׁירוּ בַּדַּרְכֵי
of-ways-the-in sing-shall-they-And .mouth-thy of-words-the heard-have-they because

יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה׃ 6 כִּי־רָם
exalted-(*is*) Though .Jehovah of-glory-the (*is*)-great because ; Jehovah

יְהוָה וְשָׁפָל יִרְאֶה וְגָבֹהַּ מִמֶּרְחָק יֵדָע׃
.know-will-he afar-from proud-the-and ; see-will-he low-the-also ,Jehovah

7 אִם־אֵלֵךְ ׀ בְּקֶרֶב צָרָה תְּחַיֵּנִי עַל־
upon ; alive-me-keep-wilt-thou ,distress of-midst-the-in walk-shall I If

אַף אֹיְבַי תִּשְׁלַח יָדֶךָ וְתוֹשִׁיעֵנִי יְמִינֶךָ׃
.hand-right-thy me-save-shall-and ; hand-thy send-wilt-thou enemies-my of-anger-the

8 יְהוָה יִגְמֹר בַּעֲדִי יְהוָה חַסְדְּךָ
mercy-thy ,Jehovah-O ; me-concerning (*is-what*)-end-an-to-bring-will Jehovah

לְעוֹלָם מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אַל־תֶּרֶף׃
.leave not hands-thy of-works-the ; ever-for-(*is*)

קלט

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר יְהוָה חֲקַרְתַּנִי
me-searched-hast-thou ,Jehovah-O ,Psalm-A David-Of ; over-is-that-him-To

וַתֵּדָע׃ 2 אַתָּה יָדַעְתָּ שִׁבְתִּי וְקוּמִי
; rising-my-and sitting-my known-hast Thou .known-and

בַּנְתָּה לְרֵעִי מֵרָחוֹק׃ 3 אָרְחִי וְרִבְעִי
down-lying-my-& path-My .off-far-from thought-my-[to] understood-hast-thou

זֵרִיתָ וְכָל־דְּרָכַי הִסְכַּנְתָּה׃ 4 כִּי
For .with-acquainted-been-hast-thou ways-my all-and ; scattered-hast-thou

אֵין מִלָּה בִּלְשׁוֹנִי הֵן יְהוָה יָדַעְתָּ
known-hast-thou Jehovah-O behold-(*but*) ; tongue-my-on word-a not-is-there

כָּלָּה׃ 5 אָחוֹר וָקֶדֶם צַרְתָּנִי וַתָּשֶׁת
.all-it Behind before-and ; me-besieged-hast-thou set-hast-and

עָלַי כַּפֶּכָה׃ 6 פְּלִאָיָה דַּעַת מִמֶּנִּי
me-upon .hand-thy Wonderful (*this-is*) knowledge ; me-for-much-too

לֹא־אוּכַל לָהּ׃ 7 אָנָה אֵלֵךְ
,high-on-set-been-has-it able-be-shall-I not .it-unto Whither go-I-shall

מֵרוּחֶךָ וְאָנָה מִפָּנֶיךָ אֶבְרָח׃ 8 אִם־אֶסַּק
? Spirit-thy-from whither-and face-thy-from ? flee-I-shall If ascend-shall-I

שְׁמַיִם שָׁם אָתָּה וְאַצִּיעָה שְׁאוֹל
,heavens-the there ; (*art*)-thou bed-a-spread-shall-I-and Hades-(*in*)

הִנֶּךָּ׃ 9 אֶשָּׂא כַנְפֵי־שָׁחַר אֶשְׁכְּנָה
—: (*there-art*)-thou-behold take-will-I ; dawn-the of-wings-the dwell-will-I

בְּאַחֲרִית יָם׃ 10 גַּם־שָׁם יָדְךָ תַּנְחֵנִי
—; sea-the of-end-utmost-the-in Moreover there hand-thy ; me-lead-shall

וְתֹאחֲזֵנִי יְמִינֶךָ׃ 11 וְאֹמַר אַךְ־חֹשֶׁךְ
.hand-right-thy me-of-hold-take-shall-and ,said-I-And darkness surely

יְשׁוּפֵנִי וְלַיְלָה אוֹר בַּעֲדֵנִי׃ 12 גַּם־חֹשֶׁךְ
darkness Moreover .me-about light-was night-the-and ; me-cover-shall

לֹא־יַחְשִׁיךְ מִמֶּךָּ וְלַיְלָה כַּיּוֹם יָאִיר
; shine-will day-THE-as night-the-and ; thee-from dark-make-will not

כַּחֲשֵׁיכָה כָּאוֹרָה׃ 13 כִּי־אַתָּה קָנִיתָ כִלְיוֹתָי
; reins-my possessed-hast thou For .light-(*is*)-so darkness-(*is*)-as

תְּסֻכֵּנִי בְּבֶטֶן אִמִּי׃ 14 אוֹדְךָ עַל כִּי
that because ,thanks-thee-give-will-I .mother-my of-belly-the-in me-cover-wilt-thou

נִוֹרָאוֹת נִפְלֵיתִי נִפְלָאִים מַעֲשֶׂיךָ
; works-thy (*are*)-wonderful ; wonderful-made-been-have-I things-terrible-(*with*)

וְנַפְשִׁי יֹדַעַת מְאֹד׃ 15 לֹא־נִכְחַד עַצְמִי
.exceedingly (*it*)-knowing-(*is*) soul-my-and concealed-was Not bone-my

רֹקַמְתִּי בַּסֵּתֶר אֲשֶׁר־עֻשֵּׂיתִי מִמֶּךָּ
embroidered-was-I ,place-hiding-THE-in made-was-I when ; thee-from

בְּתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ׃ 16 גָּלְמִי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל־
upon-and ; eyes-thy saw substance-unformed-My .earth-the of-parts-lowest-the-in

סִפְרְךָ כֻּלָּם יָמִים יֻצָּרוּ
; fashioned-were-they-(*when*) days-the-(*to-as*) ,written-were them-of-all book-thy

וְלוֹ אֶחָד בָּהֶם׃ 17 וְלִי מַה־יָּקְרוּ
precious-been-have how me-to-And .them-amongst one not-(*was-there*)-and

רֵעֶיךָ אֵל מָה עָצְמוּ רָאשֵׁיהֶם׃ 18 אֶסְפְּרֵם
,them-count-will-I .sums-their been-have-strong How ; God-O ,thoughts-thy

מֵחוֹל יִרְבּוּן הֶקִיצוֹתִי וְעוֹדִי עִמָּךְ׃
.thee-with (*am*)-I-still-and awaked-have-I ; many-be-shall-they sand-the-than-more

אִם־תִּקְטֹל אֱלוֹהַּ רָשָׁע וְאַנְשֵׁי דָמִים 19
,blood of-men-and ;(sg.)-wicked-the God-O slay-wilt-thou Surely

לְמִזְמָה׃ אֲשֶׁר יֹאמְרוּךָ 20 סוּרוּ מֶנִּי׃
,device-a-with thee-of-speak-will Who .me-from ye-depart

נָשׂוּא לַשָּׁוְא עָרֶיךָ׃ 21 הֲלוֹא־מְשַׂנְאֶיךָ
,thee-hate-who-those ? Not .enemies-thy vanity-[THE]-for (*name-thy*)-up-taken-have

יְהוָה׃ אֶשְׂנָא וּבְתָקוּמְמֶיךָ אֶתְקוֹטָט׃
? grieved-be-will-I ,thee-against-rise-who-those-with-and ? hate-I-will ,Jehovah-O

22 תַּכְלִית שִׂנְאָה שְׂנֵאתִים לְאוֹיְבִים הָיוּ׃
been-have-they enemies-for ,with-them-hated-have-I hatred of-Perfection

לִי׃ 23 חָקְרֵנִי אֵל וְדַע לְבָבִי בְּחָנֵנִי וְדַע
me-to .me-Search ,God-O know-and ,heart-my ; me-prove know-and

שַׂרְעַפָּי׃ 24 וּרְאֵה אִם־דֶּרֶךְ עֹצֶב־בִּי וּנְחֵנִי
.thoughts-my ; me-in-(*be*) grieving of-way-a if see-And me-lead-and

בְּדֶרֶךְ עוֹלָם׃
,everlasting way-a-in

קמ

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ 2 חַלְּצֵנִי יְהוָה
,Jehovah-O ,me-Deliver .David-of psalm-A over-is-that-him-To

מֵאָדָם רָע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי׃ 3 אֲשֶׁר
Who .me-preserve-wilt-thou violences of-man-the-from ; evil man-the-from

חָשְׁבוּ רָעוֹת בְּלֵב כָּל־יוֹם יָגוּרוּ מִלְחָמוֹת׃
.wars gather-they-will day-the all ; heart-the-in evils devised-have

4 שָׁנְנוּ לְשׁוֹנָם כְּמוֹ־נָחָשׁ חֲמַת עַכְשׁוּב
(*is*)-adder-an of-wrath ; serpent-a like tongue-their whetted-have-They

תַּחַת שְׂפָתָיו סֶלָה׃ 5 שָׁמְרֵנִי יְהוָה׀
,Jehovah-O me-Keep .Selah .lips-their under

מִיַּד רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי
; me-preserve-wilt-thou violences of-man-the-from ; (sg.) wicked-the of-hands the-from

אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לִדְחוֹת פְּעָמָי׃ 6 טָמְנוּ־גֵאִים׀
proud-the hid-Have .steps-my down-thrust-to devised-have who

פַּח לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׂוּ רֶשֶׁת לְיַד־מַעְגָּל
; track-the of-side-the-by net-a spread-have-they ; cords-and me-for trap-a

מֹקְשִׁים שָׁתוּ־לִי סֶלָה׃ 7 אָמַרְתִּי לַיהוָה
,Jehovah-to said-I .Selah .me-for set-have-they snares

אֵלִי אַתָּה הַאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנָי׃
.supplications-my of-voice-the ,Jehovah-O ,to-ear-give ; thou-(*art*) God-My

8 יְהוִה אֲדֹנָי עֹז יְשׁוּעָתִי סַכֹּתָה לְרֹאשִׁי
head-my-[to] covered-hast-thou ,salvation-my of-strength-the ,Lord Jehovah-O

בְּיוֹם נָשֶׁק׃ 9 אַל־תִּתֵּן יְהוָה מַאֲוַיָּי
of-desires-the Jehovah-O ,give Not .armour of-day-the-in

רָשָׁע זְמָמוֹ אַל־תָּפֵק יָרוּמוּ סֶלָה׃
.Selah .exalted-be-(*not*)-them-let ; further not device-his ; (sg.)-wicked-the

10 רֹאשׁ מְסִבָּיו עֲמַל שְׂפָתָימוֹ יְכַסֻּמוֹ׃
,them-cover-shall lips-their of-grievousness-the ,me-around-those of-head-the-(*to-is*)

11 יִמּוֹטוּ עֲלֵיהֶם גֶּחָלִים בָּאֵשׁ יַפִּלֵם
fall-them-make-shall-they ; fire-with coals them-upon moved-be-Shall

בְּמַהֲמֹרוֹת בַּל־יָקוּמוּ׃ 12 אִישׁ לָשׁוֹן בַּל־
not tongue of-man-The .rise-shall-they not-that ,pits-into

יִכּוֹן בָּאָרֶץ אִישׁ־חָמָס רָעָה יְצוּדֶנּוּ
him-hunt-shall evil violence of-man-the-(*for-as*) ; earth-THE-in established-be-shall

לְמַדְחֵפוֹת : 13 יָדַעְתִּי כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין
of-cause-the Jehovah undertake-will that known-have-I .overthrowing-for

עָנִי מִשְׁפַּט אֶבְיוֹנִים : 14 אַךְ צַדִּיקִים
righteous-the Surely .needy-the of-judgment-the ; (sg.)-poor-the

יוֹדוּ לִשְׁמֶךָ יֵשְׁבוּ יְשָׁרִים אֶת־פָּנֶיךָ :
.presence-thy)(upright-the in-dwell-shall ; name-thy-to thanks-give-shall

קמא

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה קָרָאתִיךָ חוּשָׁה לִי
; me-for Hasten ; thee-called-have-I ,Jehovah-O .David-of psalm-A

הַאֲזִינָה קוֹלִי בְּקָרְאִי־לָךְ : 2 תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי
prayer-my established-be-Shall .thee-to calling-my-in ,voice-my to-ear-give

קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת־עָרֶב :
.evening-the of-offering-the-(*as*) hands-my of-up-lifting-the ; thee-before incense-(*as*)

3 שִׁיתָה יְהוָה שָׁמְרָה לְפִי נְצָרָה עַל־דַּלְתֵי
of-door-the upon preserve ; mouth-my-to keeping-a ,Jehovah-O ,Set

שְׂפָתָי : 4 אַל־תַּט לִבִּי לְדָבָר רָע לְהִתְעוֹלֵל
practise-to ,evil matter-a-to heart-my incline Not .lips-my

עֲלִלוֹת בְּרֶשַׁע אֶת־אִישִׁים פֹּעֲלֵי־אָוֶן וּבַל־
not-and ; iniquity do-who ,men with wickedness-in deeds

אֶלְחַם בְּמַנְעַמֵּיהֶם : 5 יְהַלְּמֵנִי צַדִּיק
; (sg.)-righteous-the me-strike-Shall .dainties-their-of eat-me-let

חֶסֶד וְיוֹכִיחֵנִי שֶׁמֶן רֹאשׁ אַל־יָנִיא
break-it-shall not ; head-the of-oil-(*is-it*) ,me-rebuke-shall-he-and ; mercy-a-(*is-it*)

רֹאשִׁי כִּי־עוֹד וּתְפִלָּתִי בְּרָעוֹתֵיהֶם :
.evils-their-in (*be-shall*)-prayer-my-even yet for ,head-my

נִשְׁמְטוּ 6 בִּידֵי־סֶלַע שֹׁפְטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ
heard-they-and ; judges-their crag-the of-means-by stumbled-been-Have

אֲמָרַי כִּי נָעֵמוּ׃ 7 כְּמוֹ פֹלֵחַ וּבֹקֵעַ
(*wood*)-cleaving-& cutting-(*one*) As .pleasant-been-have-they for words-my

בָּאָרֶץ נִפְזְרוּ עַצְמֵינוּ לְפִי שְׁאוֹל׃ 8 כִּי
For .Hades of-mouth-the-at bones-our scattered-been-have ,earth-THE-on

אֵלֶיךָ ׀ יְהוָה אֲדֹנָי עֵינַי בְּכָה חָסִיתִי אַל־
not ;trusted-I thee-in ,eyes-my-(*are*) ,Lord Jehovah-O ,thee-unto

תֶּעֱרֹ נַפְשִׁי׃ 9 שְׁמְרֵנִי מִיַּדֵּי פַח־
laid-they-(*which*) trap-the of-hands-the-from me-Keep .soul-my bare-make

יָקְשׁוּ לִי וּמֹקְשׁוֹת פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ 10 יִפְּלוּ בְמַכְמֹרָיו
nets-own-their-in fall-Shall .iniquity of-doers-the of-snares-the-and ;me-for

רְשָׁעִים יַחַד אָנֹכִי עַד־אֶעֱבוֹר׃
.by-pass-shall even I ;together wicked-the

קמב

מַשְׂכִּיל לְדָוִד בִּהְיוֹתוֹ בַּמְּעָרָה תְּפִלָּה׃
.prayer-a ;cave-THE-in being-his-in ;David-of ;understand-to-Causing

קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶזְעָק קוֹלִי אֶל־יְהוָה׃ 2
Jehovah unto voice-my-(*With*) ;cry-will-I Jehovah unto voice-my-(*With*)

אֶתְחַנָּן׃ 3 אֶשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׂיחִי צָרָתִי לְפָנָיו
him-before distress-my ;meditation-my him-before out-pour-will-I .supplicate-will-I

אַגִּיד׃ 4 בְּהִתְעַטֵּף ׀ עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ
known-hast also-thou ;spirit-my me-upon overwhelming-In .shew-will-I

נְתִיבָתִי בְּאֹרַח־זוּ אֶהֱלַךְ טָמְנוּ פַח־ לִי׃
.me-for trap-a hid-have-they ,walk-will-I which path-the-in ;path-my

מַכִּיר׃ 5 הַבִּיט יָמִין ׀ וּרְאֵה וְאֵין־לִי
;knowing me-[for] none-is-there-& ,see-and hand-right-the-(*on*) Look

אָבַד מָנוֹס מִמֶּנִּי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי׃
.soul-my-for seeking none-is-there ;me-from refuge perished

זָעַקְתִּי אֵלֶיךָ יְהוָה אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי׃ 6
,refuge-my (*art*)-thou ,said-have-I ;Jehovah-O ,thee-unto cried-have-I

חֶלְקִי בְּאֶרֶץ הַחַיִּים׃ 7 הַקְשִׁיבָה ׀ אֶל־רִנָּתִי׃
,outcry-my unto attention-Give .living-THE of-land-the-in portion-my

כִּי־דַלּוֹתִי מְאֹד הַצִּילֵנִי מֵרֹדְפַי
,me-pursue-who-those-from me-deliver ;greatly low-brought-been-have-I for

כִּי אֵמְצוּ מִמֶּנִּי׃ 8 הוֹצִיאָה מִמַּסְגֵּר ׀ נַפְשִׁי
soul-my prison-from out-Bring .I-than-more strong-been-have-they for

לְהוֹדוֹת אֶת־שְׁמֶךָ בִּי יַכְתִּרוּ צַדִּיקִים כִּי
for ,righteous-the encompass-shall me-upon ;name-thy)(to-thanks-give-to

תִגְמֹל עָלָי׃
.me-upon reward-wilt-thou

קמג

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה ׀ שְׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה
ear-give ,prayer-my hear ,Jehovah-O .David-of Psalm-A

אֶל־תַּחֲנוּנַי בֶּאֱמֻנָתְךָ עֲנֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ׃ 2 וְאַל־
not-And .righteousness-thy-in me-answer faithfulness-thy-in ;supplications-my to

תָּבוֹא בַמִּשְׁפָּט אֶת־עַבְדֶּךָ כִּי לֹא־יִצְדַּק
just-be-shall not because ;servant-thy with judgment-into come

לְפָנֶיךָ כָל־חָי׃ 3 כִּי־רָדַף אוֹיֵב ׀ נַפְשִׁי דִּכָּא
crushed-has-he ,soul-my enemy-the pursued-has For .living any thee-before

לָאָרֶץ חַיָּתִי הוֹשִׁיבַנִי בְמַחֲשַׁכִּים כְּמֵתֵי
of-dead-the-as ,places-dark-in dwell-me-made-has-he ,life-my earth-THE-to

עוֹלָם׃ 4 וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתּוֹמֵם
desolate-be-will me-in ;spirit-my me-upon overwhelmed-was-And .old

לִבִּי׃ 5 זָכַרְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם הָגִיתִי בְכָל־פָּעֳלֶךָ
;deeds-thy all-in meditated-I ;old-of days-the remembered-I .heart-my

בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲשׂוֹחֵחַ׃ 6 פֵּרַשְׂתִּי יָדַי אֵלֶיךָ
;thee-unto hands-my spread-have-I .meditate-will-I hands-thy of-work-the-in

נַפְשִׁי ׀ כְּאֶרֶץ־עֲיָפָה לְךָ סֶלָה׃ 7 מַהֵר עֲנֵנִי ׀
,me-answer ,Hasten .Selah .thee-to (*is*)-weary land-a-as soul-my

יְהוָה כָּלְתָה רוּחִי אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי
; me-from face-thy hide not ; spirit-my consumed-been-has ; Jehovah-O

8 וְאֶמְשָׁלָה עִם־יֹרְדֵי בוֹר׃ הַשְׁמִיעֵנִי
hear-to-me-Cause .pit-the descend-who-those with like-be-shall-I-and

בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ כִּי־בְךָ בָטָחְתִּי הוֹדִיעֵנִי
know-to-me-make ; confided-have-I thee-in because ; mercy-thy morning-THE-in

דֶּרֶךְ־זוּ אֵלֶךְ כִּי־אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי נַפְשִׁי׃
.soul-my lifted-have-I thee-unto for ; walk-shall-I which way-the

9 הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבַי יְהוָה אֵלֶיךָ כִּסִּיתִי׃
.(*myself*)-covered-have-I thee-unto Jehovah-O ; enemies-my-from me-Deliver

10 לַמְּדֵנִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ כִּי־אַתָּה אֱלוֹהָי
; God-my (*are*)-thou for ; pleasure-thy do-to me-Teach

רוּחֲךָ טוֹבָה תַּנְחֵנִי בְּאֶרֶץ מִישׁוֹר׃ 11 לְמַעַן
of-Because .plainness of-land-the-in me-lead-shall good spirit-thy

שִׁמְךָ יְהוָה תְּחַיֵּנִי בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא
bring-wilt-thou righteousness-thy-in ; alive-me-keep Jehovah-O name-thy

מִצָּרָה נַפְשִׁי׃ 12 וּבְחַסְדְּךָ תַּצְמִית
; enemies-my off-cut-wilt-thou mercy-thy-in-And .soul-my distress-of-out

וְהַאֲבַדְתָּ כָּל־צֹרְרֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ׃
.servant-thy (*am*)-I for ; soul-my of-oppressors-the all destroy-wilt-and

קמד

לְדָוִד בָּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְלַמֵּד יָדַי
hands-my teaching-(*is*)-who ,rock-my Jehovah (*be*)-Blessed .David-Of

לַקְרָב אֶצְבְּעוֹתַי לַמִּלְחָמָה׃ 2 חַסְדִּי
,war-for fingers-my-(*and*) .battle-THE-for ,mercy-My

וּמְצוּדָתִי מִשְׂגַּבִּי וּמְפַלְטִי־לִי מָגִנִּי וּבוֹ חָסִיתִי
,fortress-my-and ,place-high-my deliverer-my-and : me-for shield-my him-in-and ; trusted-have-I

הָרֹדֵד עַמִּי תַּחְתָּי׃ 3 יְהוָה מָה־אָדָם
subdues-who people-my .me-under ,Jehovah-O What man-(*is*)

וַתֵּדָעֵהוּ בֶּן־אֱנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ׃ 4 אָדָם
Man ?him-of-thought-hast-thou-& man of-son-the ?him-known-hast-thou-&

לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר׃ 5 יְהוָה
,Jehovah-O .by-passing shadow-a-as (*are*)-days-his ;like-been-has vanity-THE-to

הַט־שָׁמֶיךָ וְתֵרֵד גַּע בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ׃
.smoke-will-they-& ,mountains-the-[on] touch ;down-come-and ,heavens-thy bow

בְּרוֹק בָּרָק וּתְפִיצֵם שְׁלַח חִצֶּיךָ וּתְהֻמֵּם׃ 6
.them-discomfit-& ,arrows-thy send ;them-scatter-and ,lightning forth-Lighten

שְׁלַח יָדֶיךָ מִמָּרוֹם פְּצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם 7
waters-from me-deliver-and me-rid ;high-on-from hands-thy Send

רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֵכָר׃ 8 אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבֶּר־
spoken-has mouth-their Who .stranger-the of-sons of-hand-the-from ;many

שָׁוְא וִימִינָם יְמִין שָׁקֶר׃ 9 אֱלֹהִים
,God-O .falsehood of-hand-right-a-(*is*) hand-right-their-and ;vanity

שִׁיר חָדָשׁ אָשִׁירָה לָךְ בְּנֵבֶל עָשׂוֹר
(*stringed*)-ten psaltery-a-with ;thee-to sing-will-I new song-a

אֲזַמְּרָה־לָּךְ׃ 10 הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים
,kings-THE-to salvation givest-Who .thee-to psalms-sing-will-I

הַפּוֹצֶה אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה׃ 11 פְּצֵנִי
me-Rid .evil sword-the-from servant-his David)(rids-who

וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי־נֵכָר אֲשֶׁר פִּיהֶם
mouth-their who ;stranger-the of-sons of-hand-the-from me-deliver-and

דִּבֶּר־שָׁוְא וִימִינָם יְמִין שָׁקֶר׃ 12 אֲשֶׁר
That .falsehood of-hand-right-a-(*is*) hand-right-their-& ,vanity spoken-has

בְּנֵינוּ כִּנְטִיעִים מְגַדָּלִים בִּנְעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ
daughters-our ;youth-their-in up-grown plants-as (*be-may*)-sons-our

כְּזָוִיֹּת מְחֻטָּבוֹת תַּבְנִית הֵיכָל׃ 13 מְזָוֵינוּ
(*be-may*)-garners-Our .palace-a of-similitude-the-(*in*) hewn ,stones-corner-as

מְלֵאִים מְפִיקִים מִזַּן׳ אֶל־זַן׳ צֹאנֵנוּ
sheep-our ;kind to kind-from affording full

מֵאַלִּיפוֹת מְרֻבָּבוֹת בַּחוּצוֹתֵינוּ׃
,thousands-forth-bringing thousands-ten-forth-bringing .streets-our-in

14 אַלּוּפֵינוּ מְסֻבָּלִים אֵין פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת
oxen-Our ;laden-(*be-may*) not-be-there ,breach one-not-and ,out-going

וְאֵין צְוָחָה בִּרְחֹבֹתֵינוּ׃ 15 אַשְׁרֵי הָעָם
not-and complaining .streets-our-in of-blessings-the-O ,nation-THE

שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְּהוָה אֱלֹהָיו׃
;it-to thus-(*is*)-which ,nation-THE of-blessings-the-O Jehovah-which-(*to*) .God-its-(*is*)

קמה

תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ
,Praise .David-of ,thee-exalt-will-I ,God-my ;king-THE

וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ 2 בְּכָל־יוֹם
bless-will-I-and name-thy ever-for .ever-and every-In day

אֲבָרֶכְךָ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ 3 גָּדוֹל
;thee-bless-will-I praise-will-and name-thy ever-for .ever-and Great

יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
,Jehovah-(*is*) praised-be-to-and ;greatly greatness-his-to-and not-is-there

חֵקֶר׃ 4 דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ
.search-a Generation generation-to praise-shall ,works-thy mights-thy-and

יַגִּידוּ׃ 5 הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי
.shew-shall-they ,Of-majesty-The of-glory-the ,honour-thy of-matters-the-and

נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ 6 וְעֶזּוּז נֹרְאֹתֶיךָ
,works-wondrous-thy .meditate-will-I ,And-strength-the-of works-terrible-thy

יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ 7 זֵכֶר
;speak-shall-they greatness-thy-and .[it]-declare-will-I ,Of-remembrance-The

רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃
.joy-for-shout-shall-they righteousness-thy-(*in*)-& ,utter-shall-they goodness-thy great

8 חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדֹל־
,Gracious merciful-and ;Jehovah-(*is*) of-long ,anger of-great-and

חֶסֶד׃ 9 טוֹב־יְהוָה לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל־
over-(*are*) mercies-tender-his-& ,all-THE-to Jehovah (*is*)-Good .mercy

כָּל־מַעֲשָׂיו׃ 10 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ
,works-thy all ,Jehovah-O ,thanks-thee-give-Shall .works-his all

וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ 11 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ
; say-shall-they kingdom-thy of-glory-The thee-bless-shall saints-thy-and

וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ 12 לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם
man-[THE] of-sons-the-to known-make-To .speak-shall-they might-thy-and

גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ 13 מַלְכוּתְךָ
(*is*)-kingdom-Thy .kingdom-his of-majesty-the of-glory-the-& ,mights-his

מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים וּֽמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר
generation all-in (*is*)-ruling-thy-and ; eternities all of-kingdom-a

וָדוֹר׃ 14 סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף
raising-(*is*)-and ; fall-who all-for Jehovah holding-(*Is*) .generation-and

לְכָל־הַכְּפוּפִים׃ 15 עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ
; wait-will thee-upon all of-eyes-The .down-bowed-are-who-those all-for

וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ 16 פּוֹתֵחַ
opening-(*art-Thou*) .season-its-in food-their)(them-to giving-(*art*) thou-and

אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן׃ 17 צַדִּיק
(*is*)-Righteous .pleasure-the living all-to satisfying-and ,hand-thy)(

יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃ 18 קָרוֹב
Near .works-his all-in holy-and ; ways-his all-in Jehovah

יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ
him-call-will-who who all-to ; him-call-who-those all-to Jehovah-(*is*)

בֶּאֱמֶת׃ 19 רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם
cry-their)(-and ; do-will-he him-fear-who-those of-pleasure-The .truth-in

יִשְׁמָע וְיוֹשִׁיעֵם׃ 20 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־
all)(Jehovah keeping-(*Is*) .them-save-will-and ; hear-will-he

אֹהֲבָיו וְאֶת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ 21 תְּהִלַּת
of-praise-The .destroy-will-he wicked-THE all)(-and ; him-love-who-those

יְהוָה׃ יְדַבֵּר־פִּי׃ וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
holiness-his of-name-the flesh all bless-will-& ,mouth-my speak-will Jehovah

לְעוֹלָם וָעֶד׃
.ever-and ever-for

קמו

הַלְלוּ יָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי׃ אֶת־יְהוָה׃ 2 אֲהַלְלָה
praise-will-I .Jehovah)(soul-my-O Praise ; Jah ye-Praise

יְהוָה׃ בְּחַיָּי׃ אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃ 3 אַל־
Not .still-(*being*)-my-in God-my-to psalms-sing-will-I ; life-my-in Jehovah

תִּבְטְחוּ׃ בִּנְדִיבִים׃ בְּבֶן־אָדָם׃ שֶׁאֵין׃ לוֹ
him-to not-is-there-who ; man of-son-a-in ,princes-in ye-confide

תְּשׁוּעָה׃ 4 תֵּצֵא רוּחוֹ׃ יָשֹׁב׃ לְאַדְמָתוֹ׃ בַּיּוֹם
day-THE-in ; earth-his-to return-will-he ,spirit-his out-go-Will .salvation

הַהוּא׃ אָבְדוּ׃ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃ 5 אַשְׁרֵי׃
(*him*)-of-blessings-the-O .thoughts-his perished that-[THE]

שֶׁאֵל־יַעֲקֹב׃ בְּעֶזְרוֹ׃ שִׂבְרוֹ׃ עַל־יְהוָה׃
Jehovah upon (*is*)-waiting-his ; help-his-in Jacob of-God-the-(*has*)-who

אֱלֹהָיו׃ 6 עֹשֶׂה׃ שָׁמַיִם׃ וָאָרֶץ׃ אֶת־הַיָּם׃ וְאֶת־
)(-and ,sea-THE)(,earth-and heavens-the made-Who .God-his

כָּל־אֲשֶׁר־בָּם׃ הַשֹּׁמֵר׃ אֱמֶת׃ לְעוֹלָם׃ 7 עֹשֶׂה׃
does-Who —: ever-for truth keeps-who ; them-in (*is*)-which all

מִשְׁפָּט׃ לַעֲשׁוּקִים׃ נֹתֵן׃ לֶחֶם׃ לָרְעֵבִים׃
; hungry-the-to bread gives-who ; oppressed-are-who-those-for judgment

יְהוָה׃ אֲסוּרִים׃ 8 יְהוָה׃ פֹּקֵחַ׃
(*of-eyes-the*)-opening-(*is*) Jehovah .prisoners-the loosing-(*is*) Jehovah

עִוְרִים׃ יְהוָה׃ זֹקֵף׃ כְּפוּפִים׃ יְהוָה׃ אֹהֵב׃
loving-(*is*) Jehovah ; down-bowed-are who-those raising-(*is*) Jehovah ; blind-the

צַדִּיקִים׃ 9 יְהוָה׃ שֹׁמֵר׃ אֶת־גֵּרִים׃ יָתוֹם׃
orphan-the ; strangers)(keeping-(*is*) Jehovah .righteous-the

וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃
.pervert-will-he wicked-the of-way-the-and ; up-lift-will-he widow-the-and

10 יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר
generation-to ,Zion-O ,God-thy ; ever-for Jehovah reign-Shall

וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise ; generation-and

קמז

הַלְלוּ יָהּ כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ
; God-our to-psalms-sing ; good-(*is-he*) because ; Jah ye-Praise

כִּי־נָעִים נָאוָה תְּהִלָּה׃ 2 בּוֹנֵה יְרוּשָׁלִַם
Jerusalem building-(*Is*) .praise (*is*)-comely ; pleasant (*is-it*)-for

יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃ 3 הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי
of-broken-the-[to] heals-Who .gather-will-he Israel of-outcasts-the ; Jehovah

לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ 4 מוֹנֶה מִסְפָּר
number-the counts-Who .sorrows-their-[to] binding-(*is*)-and heart

לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃ 5 גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ
,Lord-our (*is*)-Great .call-will-he names them-of-all-to ; stars-THE-of

וְרַב־כֹּחַ לְתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃
.numbering not-is-there understanding-his-to ; strength of-much-and

6 מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְהוָה מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עַד־
unto wicked-the low-making-(*is-he*) ; Jehovah humble-the up-lifting-(*Is*)

אָרֶץ׃ 7 עֲנוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ
God-our-to psalms-sing ; thanksgiving-with Jehovah-to ye-Answer .earth-the

בְּכִנּוֹר׃ 8 הַמְּכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמֵּכִין
.harp-the-with covers-Who heavens-the ; clouds-with establishes-who

לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר׃
.grass mountains-the forth-bring-to-makes-who ; rain earth-THE-for

9 נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר
giving-(*is-He*) cattle-the-to food-their, of-sons-the-to ravens which

יִקְרָאוּ׃ 10 לֹא בַּגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא
.call-will Not of-strength-the-in horse-THE ;delight-he-will not

בְּשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה׃ 11 רוֹצֶה יְהוָה אֶת־
of-legs-the-in man-THE .pleased-be-will-he pleased-(*Is*) Jehovah with

יְרֵאָיו אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ 12 שַׁבְּחִי
him-fear-who-those ; with hope-who-those .mercy-his-for .thou-Praise,

יְרוּשָׁלִַם אֶת־יְהוָה הַלֵּלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ 13 כִּי־
Jerusalem-O)(Jehovah ; thou-Praise God-thy .Zion-O Because

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ
strengthened-has-he of-bars-the gates-thy : blessed-has-he sons-thy

בְּקִרְבֵּךְ׃ 14 הַשָּׂם־גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים
.midst-thy-in .Who-makes border-thy ; peace of-fat wheat

יַשְׂבִּיעֵךְ׃ 15 הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־
.with-thee-satisfy-will-he .Who-sends word-his ; earth-the-(*upon*) unto

מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ׃ 16 הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצֶּמֶר
speed run-will .word-his .Who-gives snow wool-THE-like ;

כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר׃ 17 מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְּפִתִּים
frost-hoar ashes-like .scatter-will-he .Who-casts ice-his ; morsels-like

לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד׃ 18 יִשְׁלַח דְּבָרוֹ
before cold-his who ? stand-shall .send-will-He word-his

וְיַמְסֵם יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ־מָיִם׃ 19 מַגִּיד
them-melt-will-& ;blow-to-make-will-he ;wind-his .waters-the flow-will ;showing-(*is-He*)

דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל׃ 20 לֹא־
words-his ; Jacob-to statutes-his and judgments-his .Israel-to .Not

עָשָׂה כֵן׀ לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל־יְדָעוּם
did-he thus)(any-to ,nation judgments-his-and not ,them-know-they-will.

הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise

קמח

הַלְלוּ יָהּ׃ הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמָיִם
;heavens-THE from Jehovah)(.Jah ye-Praise ye-Praise

הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים׃ 2 הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו
;angels his all him-Praise .heights-THE-in him-Praise

הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאָו׃ 3 הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ
;moon-and sun ,him-Praise .hosts-his all him-Praise

הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר׃ 4 הַלְלוּהוּ שְׁמֵי
of-heavens-ye him-Praise .light of-stars-ye all him-Praise

הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם׃ 5 יְהַלְלוּ
praise-shall-They .heavens-THE above (*are*)-which waters-THE-& ;heavens-THE

אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ׃
.created-were-they-and ,commanded he because ,Jehovah of-name-the)(

6 וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק־נָתַן וְלֹא
not-and ,gave-he statute-a ;ever-for-(*even*) ever-for stand-them-made-he-And

יַעֲבוֹר׃ 7 הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תַּנִּינִים
dragons-ye ;earth-THE from Jehovah)(ye-Praise .pass-will-they

וְכָל־תְּהֹמוֹת׃ 8 אֵשׁ וָבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ
of-wind ;smoke-and snow ,hail-and Fire .depths all-and

סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ׃ 9 הֶהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת עֵץ
of-tree ;hills all-and mountains-[THE] .word-his doing ,tempest

פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים׃ 10 הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ
,thing-moving ,cattle all-and beasts-[THE] .cedars all-and ,fruit

וְצִפּוֹר כָּנָף׃ 11 מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים
,princes ,peoples all-and earth-the of-Kings .wing of-bird-and

וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ׃ 12 בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלֹת זְקֵנִים
men-old ,virgins also-and men-Young .earth-the of-judges all-and

עִם־נְעָרִים׃ 13 יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־
for ,Jehovah of-name-the)(praise-shall-They .youths with

נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃
.heavens-and earth-the above (*is*)-honour-his ; alone name-his high-on-set-(*is*)

14 וַיָּרֶם קֶרֶן ׀ לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו
; saints-his all-of praise-the ,nation-his-of horn-the exalted-he-And

לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise .nearness-his of-nation-the ,Israel of-sons-the-of

קמט

הַלְלוּ יָהּ ׀ שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ
praise-his-(*even*) ; new song-a Jehovah-to ye-Sing ,Jah ye-Praise

בִּקְהַל חֲסִידִים׃ 2 יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו
; maker-his-in Israel glad-be-Shall .saints-the of-congregation-the-in

בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְּמַלְכָּם׃ 3 יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
name-his praise-shall-They .king-their-in rejoice-shall Zion of-sons-the

בְּמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ׃ 4 כִּי־
For .him-to psalms-sing-shall-they harp-and timbrel-the-with ; dance-the-in

רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃
.salvation-with humble-the honour-will-he ; nation-his-in Jehovah pleased-(*is*)

5 יַעֲלֹזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל־
upon joy-with-shout-shall-they ; glory-in saints-the exult-Shall

מִשְׁכְּבוֹתָם׃ 6 רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם
; throat-their-in (*be-shall*)-God of-(*praises*)-exalted-The .beds-their

וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ 7 לַעֲשׂוֹת נָקָמָה בַּגּוֹיִם
,Gentiles-THE-on vengeance do-To ; hand-their-in mouths of-sword-a-&

תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ 8 לֶאֱסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים
,chains-with kings-their bind-To .peoples-THE-on rebukes

וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃ 9 לַעֲשׂוֹת בָּהֶם ׀
them-on do-To .iron of-fetters-with ones-honourable-their-&

מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise ,saints-his all-to-(*is*) this majesty ; written judgment-the

קנ

הַלְלוּ יָהּ׃ הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ
him-praise ; holiness-his-in God ye-Praise .Jah ye-Praise

בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃ [2] הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ
him-praise ; mights-his-in him-Praise .strength-his of-expanse-the-in

כְּרֹב גָּדְלוֹ׃ [3] הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר
; cornet-the of-sound-with him-Praise .greatness-his of-multitude-the-to-according

הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃ [4] הַלְלוּהוּ בְּתֹף
timbrel-the-with him-Praise .harp-and psaltery-the-with him-praise

וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָּב׃ [5] הַלְלוּהוּ
him-Praise .organs-and instruments-stringed-with ,him-praise ; dance-and

בְּצִלְצְלֵי־שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה׃
.shouting of-cymbals-the-with him-praise ; hearing of-cymbals-the-with

[6] כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּ־יָהּ׃
.Jah ye-Praise ; Jah praise-shall breathes-that All

חזק

קרי וכתיב

קרי	כתיב	
סבבונו	סְבָבוּנִי	17 : 11
וצפונך	וּצְפִינֶךָ	14
יגל	יָגֵיל	21 : 2
נפשי	נַפְשִׁי	24 : 4
דורשיו	דֹּרְשָׁיו	6
צרפה	צְרוּפָה	26 : 2
בסכו	בְּסֻכָּה	27 : 5
מירדי	מִיָּרְדִי	30 : 4
רדפי	רָדְפִי	38 : 21
לידותון	לִידִיתוּן	39 : 1

קרי	כתיב	
הישר	הַוֹּשֵׁר	5 : 9
ואתה	וְאַתָּ	6 : 4
ענוים	עֲנָיִים	9 : 13
עניים	עֲנוּיִים	19
דרכיו	דַּרְכָּו	10 : 5
ידכה	וְדִכֶּה	10
חל כאים	חֲלָכָאִים	—
ענוים	עֲנָיִים	12
נודי	נוּדִי	11 : 1
חסידך	חֲסִידֶיךָ	16 : 10

250234

קרי	כתיב	
תרום	תְּרִים	89 : 18
אשמר	אֶשְׁמָוֹר	29
שתה	שָׁתָּ	90 : 8
עולתה	עַלְתָּה	92 : 16
ולו	וְלֹא	100 : 3
כחי	כֹּחִו	102 : 24
רגלו	רַגְלוֹ	105 : 18
דברו	דְּבָרִיו	28
שליו	שְׁלָו	40
חסדיו	חֲסָדָו	106 : 45
ועננו	וַעֲנָנוּ	108 : 7
וידעו	וְיָדְעוּ	119 : 79
לדברך	לִדְבָרֶיךָ	147
ומדברך	וּמִדְּבָרֶיךָ	161
לגאי יונים	לְגָאֵיוֹנִים	123 : 4
שביתנו	שַׁבְוּתֵנוּ	126 : 4
למעניתם	לְמַעֲנוּתָם	129 : 3
פליאה	פְּלָאִיה	139 : 6
ולו	וְלֹא	16
יכסימו	יְכַסֻּוּמוֹ	140 : 10
ימוטו	יִמּוֹטוּ	11
ידעתי	יָדַעְתָּ	13
וגדולתך	וּגְדֻלָּוּתְיךָ	145 : 6
וגדל	וּגְדָוֹל	8
דבריו	דְּבָרָו	147 : 19
צבאיו	צְבָאָו	148 : 2

קרי	כתיב	
ואשר	יָאֹשַׁר	41 : 3
וצורם	וְצִירָם	49 : 15
הרב	הֲרֻבה	51 : 4
ישיב	יָשֹׁוב	54 : 7
ישי מות	יָשִׁיכֻוֶת	55 : 16
יצפונו	יְצֻפִּינוּ	56 : 7
חציו	חִצָּו	58 : 8
חסדי	חַסְדֹּו	59 : 11
יניעון	יְנוּעוּן	16
ועננו	וַעֲנָנוּ	60 : 7
ירומו	יָרִימוּ	66 : 7
הושה	הוּשָׁה	71 : 12
הראיתני	הֶרְאִיתָנוּ	20
תהייני	תְּהַיֵּינוּ	—
תעלני	תַּעֲלֵנוּ	—
ינון	יִנֹּן	72 : 17
נטיו	נָטָוּי	73 : 2
שפכו	שֹׁפְכָה	—
ישוב	יָשִׁיב	10
הוא	הִיא	16
ועתה	וַעֲתָּ	74 : 6
חיקך	חֵיקְךָ	11
ידותון	יְדִיתוּן	77 : 1
אזכור	אֶזְכִּיר	12
ושבילך	וּשְׁבִילְיךָ	20
בנוים	בַּגּוֹיִם	79 : 10
שבית	שִׁבְוּת	85 : 2

SAMUEL BAGSTER AND SONS,
LIMITED,
15, PATERNOSTER ROW, LONDON.

AIDS TO THE STUDY OF THE HEBREW SCRIPTURES.

THE ENGLISHMAN'S HEBREW AND CHALDEE CONCORDANCE OF THE OLD TESTAMENT.

A verbal connection between the Original and the English Translation ; with Indices, a List of the Proper Names and their occurrences, &c. Third edition. 2 vols., royal octavo, Cloth, £2 2*s*.

THE HEBRAIST'S VADE MECUM.

A complete Verbal Index to the contents of the Hebrew and Chaldee Scriptures. Arranged according to grammar ; the occurrences in full. Demy octavo, Cloth, 15*s*.

THE HEADS OF HEBREW GRAMMAR.

Containing all the Principles needed by a Learner ; with a Series of Hebrew Paradigms. By S. P. TREGELLES, LL.D. Foolscap octavo, Cloth, price 2*s*. 6*d*.

A PRACTICAL HEBREW GRAMMAR.

The Grammar with progressive constructive Exercises to every rule , and a Reading Book. By Dr. J. ROBERT WOLFE. Post octavo, Cloth, price 3*s*.

A POCKET HEBREW-ENGLISH LEXICON.

The Lexicon contains all the Hebrew and Chaldee words in the Old Testament Scriptures, with their meanings in English, and combining the alphabetical with the radical arrangement of the words. Foolscap octavo, Cloth, price 2*s*. 6*d*.

AN INTERLINEARY HEBREW-ENGLISH PSALTER.

The Book of Psalms in Hebrew, printed so as to distinguish the servile letters from the radical ; with a closely literal English translation under each word. Foolscap octavo, Cloth, price 2*s*. 6*d*.

S. BAGSTER & SONS, LTD., 15, PATERNOSTER ROW, LONDON
AND SOLD BY ALL BOOKSELLERS.

THE MERCHANT TAYLORS' HEBREW GRAMMAR.

The Formal Principles of Biblical Hebrew, as Understood by Modern Semitists, stated in a Manner suited to Beginners.

By the Rev. C. J. Ball, M.A.

Cloth, 6*s*.

THE ENGLISHMAN'S HEBREW AND CHALDEE CONCORDANCE OF THE OLD TESTAMENT:

A Verbal Connection between the Original and the English Translation; with Indices, a List of the Proper Names, and their Occurrences, etc.

Third Edition. Two volumes. Royal 8vo, cloth, £2 2*s*.

THE HEBRAIST'S VADE MECUM:

A Complete Verbal Index to the Contents of the Hebrew and Chaldee Scriptures. Arranged according to Grammar: the Occurrences in full.

Demy 8vo, 15*s*.

GESENIUS'S HEBREW GRAMMAR.

Enlarged and Improved by Professor F. Rödiger. With a Hebrew Reading Book.

Quarto, cloth, 5*s*. With Lloyd's Analysis of Genesis i.-xi., 8*s*. 6*d*.

GESENIUS'S HEBREW AND CHALDEE LEXICON OF THE OLD TESTAMENT SCRIPTURES.

ABRIDGED EDITION.

From the English Translation of S. P. Tregelles, LL.D.

Small quarto, cloth, 7*s*. 6*d*. Quarto, full edition, 25*s*.

SAMUEL BAGSTER & SONS, LTD., 15 PATERNOSTER ROW, LONDON.

And Sold by all Booksellers.

HOW WE GOT OUR BIBLE:

An Answer to Questions suggested by the New Revision.

BY J. PATERSON SMYTH, A.B., LL.B.

Crown 8vo, 130 pp. Eleventh Edition (65,000), cloth, 1s.

OPINIONS OF THE PRESS,

AND OF EMINENT PERSONS.

Letter from the Bishop of Derry.—PALACE, DERRY, *Jan.* 1886.

"I can safely say that my attention was throughout stimulated, and that my interest never flagged from the first page to the last. There are few scholars who may not learn from Mr. Smyth."

WILLIAM, DERRY AND RAPHOE.

"It gives much interesting information with admirable simplicity."

ARCHDEACON FARRAR.

"This little volume is indispensable to the Bible reader who wishes to have in small compass an account of ancient manuscripts and early versions. It supplies a felt need."—*The Christian*

"We have seldom met with a better written digest of the history of our English Bible. It might honestly have been presented to the public as a five-shilling volume."—*Sword and Trowel.*

"In these pages a flood of light is thrown on the sources of our English version, most valuable in answer to questions raised by the new revision."—*Word and Work.*

"This volume is partly historical, partly bibliographical, and partly critical. . . . . Anybody can understand it, and everybody would be better for the thoughtful study of it."—*Christian Advocate.*

"Gives an excellent and comprehensive account for popular reading of the ancient manuscripts of the Bible."—*The Christian World.*

"It ought to find its way into our Training Colleges, Bible Classes, and Upper Classes in Schools."—*Ecclesiastical Gazette.*

"This little book deserves the attention of the large number of professing Christians who cannot devote the time to the larger histories of our English Bible."—*Presbyterian Churchman.*

"This is a capital little handbook on the history of the Bible, which should be in the hands of every teacher and preacher."—*The Primitive Methodist World.*

"Mr. Smyth possesses the true teaching instinct. . . . . We have never before seen so much valuable information on the subject conveyed in so portable a form, and in such clear and interesting style."—*Dublin Daily Express.*

"This book supplies a real need."—*Christian Commonwealth.*

"This is altogether an admirable little book."—*Dublin Evening Mail.*

LONDON:

SAMUEL BAGSTER & SONS, LTD.

15 PATERNOSTER ROW.

HUDSON'S CONCORDANCE.

A Priceless Book for all Bible Students.

A CRITICAL GREEK AND ENGLISH CONCORDANCE OF THE NEW TESTAMENT. Prepared by CHARLES F. HUDSON, B.A., under the direction of H. L. HASTINGS, editor of *The Christian*. Revised and completed by the late EZRA ABBOT, D.D., LL.D., Professor of New Testament Criticism and Interpretation in the Divinity School of Harvard University. Cr. 8vo., pp. 532. *7s. 6d.*

IT CONTAINS IN A POCKET VOLUME—

I. References to all places where every Greek word in the New Testament may be found,—four or five constantly recurring particles excepted.

II. All the English Words and phrases by which these Greek words are rendered, both in the text and in the *margin* of the Authorised Version.

III. The various readings of GRIESBACH, LACHMANN, TISCHENDORF, and TREGELLES, and the recently discovered but very ancient SINAITIC MSS.

IV. An Index of English Words, by which persons entirely unacquainted with Greek can find the original term for any English word in the New Testament.

V. T. Green's Greek-English Lexicon to the New Test. (In American Ed.)

This book is highly commended by Drs. LIGHTFOOT, WESTCOTT, ANGUS, SCHAFF, and many others; and was used by all the Westminster Revisers, as well as by their American coadjutors, in preparing the New Revision. *For an intelligent and critical examination into the merits of the New Revision, no book in existence is so valuable as this.*

HOW TO USE IT.

One need not know a word of Greek to make good use of Hudson's Greek Concordance. The Index, pp. 441—482, meets the needs of any intelligent student of the English Bible.

Suppose one wishes to know the precise meaning of the word "nurture," in the passage, "Bring them up in the nurture and admonition of the Lord." First turn to the Index, and look for the word, which comes in alphabetical order, in the middle of page 465, thus: "nurture, 305." Turn then to page 305, and look over the page, noticing the words printed in black type, and in the middle of the second column is "nurture, Eph. vi. 4; instruction, 2 Tim. iii. 16; chastening, Heb. xii. 5, 7, 11; chastisement, Heb. xii. 8." The Greek word stands above the English, but it need not be read to see that the word rendered nurture occurs SIX times in the New Testament; once it is translated "*nurture*," once "*instruction*," three times "*chastening*," and once "*chastisement*," indicating that NURTURE includes the *entire work* of training up children.

βαρέομαι. [SPECIMEN.] *παιδεία.*

heavy, Matt. xxvi. 43P. Mark xiv. 40P (*καταβαρύνομαι* G″LTTr, *καταβαρέομαι* S). Luke ix. 32P.
be burdened, 2 Cor. v. 4.

nurture, Eph. vi. 4.
instruction, 2 Tim. iii. 16.
chastening, Heb. xii. 5, 7, 11.
chastisement, Heb. xii. 8.

Often the Index, after a word, refers us to more than one page in the Concordance. This shows that the English word is used for more than one Greek word, and by referring to each page named, the entire facts will appear.

For further information read carefully the Preface and Introduction.

S. BAGSTER & SONS, LD., PUBLISHERS, LONDON, E.C.

HUDSON'S GREEK & ENGLISH CONCORDANCE.

WHAT THE REVISERS SAY OF IT.

Bp. Ellicott, President Westminster Company.

JERUSALEM CHAMBER, Nov. 9, 1875.

My Dear Sir:—I hasten to thank you in the name of this Company for your great kindness in sending to each of our members a copy of the revised and complete edition of Hudson's Concordance. The preceding edition has been used by some members of the Company, and now by your courteous liberality, we shall all be able to make use of it. Very fraternally yours,

H. L. HASTINGS, Esq. C. J. GLOUCESTER AND BRISTOL.

Dr. Philip Schaff, President American Company.

"Hudson's Concordance is of special value for the work of Revision."

The Secretary of American Company of Revisers.

COLUMBIA COLLEGE, N.Y., Nov. 18, 1875.

My Dear Sir:—I found at the last meeting of the Revision Committee that I was directed by the New Testament Company to express to you their thanks for the copies of the Greek and English Concordance that you were so good as to send them.

I beg to add that our Company constantly use your valuable little book—all the better that it is really a manual—both in their deliberations together and in their private studies. I have myself used it ever since it was published, and it has greatly expedited and relieved my work. I am very happy to record here my gratitude to the lamented Mr. Hudson, to yourself, and to Dr. Abbot, for the service which you have hereby done to sacred studies.

CHARLES SHORT, Sec'y N.T. Co.

From Individual Revisers.

From J. B. LIGHTFOOT, D.D., LL.D., Bishop of Durham, formerly Hulsean Professor of Divinity in the University of Cambridge.

"Your Concordance is of the greatest use to the Revisers. All my neighbours have their copies on the table when we are at our work."

From B. F. WESTCOTT, D.D., Canon of Peterborough, formerly Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge.

"The Critical Concordance is found to be an invaluable help in our Revision."

From Dr. JOSEPH ANGUS, Presdt. Regent's Park Baptist College, London.

"Some time ago when I was in the United States, I obtained the book, being greatly pleased with it. I had also shown it to members of our Company, who were as much delighted with it as myself. You may be sure therefore that the volume is specially welcome. I know nothing of the kind so complete."

From J. HENRY THAYER, D.D., Professor of New Testament Interpretation, Andover Theological Seminary.

"There are multitudes, I am sure, not only in the ministry, but among educated laymen, whose wants will be met by this complete, compact, and cheap little work. It is one of the few books regularly carried by me to our monthly Revisers' meeting, and is kept always on hand on my study table."

From President THOMAS CHASE, of Haverford College.

"The book is a most useful and indispensable aid to all critical students of the New Testament. Nothing could be more thorough and complete than its execution; nothing more convenient than its form, size, and arrangement."

From Dr. SAMUEL NEUTH, President of New College, London.

"The completest and most useful work of the kind."

From Dr. M. B. RIDDLE, of Hartford Theological Seminary.

"As a tool in Bible study, I prize it most of all that I possess."

CLOTH, CROWN 8vo, pp. 532. PRICE 7s. 6d.

S. BAGSTER & SONS, LTD., 15 PATERNOSTER ROW, LONDON.

REV. ALEXANDER WHITE, D.D., SAYS:

"This is well named the 'Comprehensive Teachers' Bible,' it comprehends the whole apparatus the Teacher needs."

BAGSTER'S TEACHERS' BIBLE,

Containing Full Aids and New Concordance, Indexed Atlas, and the Complete Bagster Bible,

TO WHICH IS ADDED A MOST

BEAUTIFUL SERIES OF COLOURED PLATES,

INCLUDING

THE HIGH PRIEST, IN HIS ROBES OF GLORY.

THE ARK AND THE CHERUBIM.

THE ALTAR OF INCENSE.

THE GOLDEN CANDLESTICK.

THE TABLE OF SHEWBREAD.

ALL WORKED IN GOLD.

The Moabite Stone, and many other Illustrations

In Rich Monotone. Six Editions.

PRICES from 3s.

SAMUEL BAGSTER & SONS, LIMITED, LONDON.

BAGSTER'S

LIMP KID-LINED BIBLES.

Levant Morocco, Silk Sewn, perfectly supple.

THE BEST "BAGSTER BINDING."

PEARL, 16mo	22/6
RUBY, Foolscap	27/6
NONPAREIL, Crown 8vo	30/–
EMERALD, 8vo	35/–
BOURGEOIS, Royal 8vo	50/–
EMERALD, 4to, with wide margin for MS. Notes	50/–
RUBY, 4to, with wide margin for MS. Notes	35/–

BIBLES IN ALL STYLES OF BINDING.

Prices from 3/6 to 52/6.

LISTS SENT BY RETURN OF POST.

BAGSTER'S TEACHERS' BIBLES.

In all Sizes and Styles.

LISTS POST-FREE ON APPLICATION.

LONDON: S. BAGSTER & SONS, LIMITED.

THE ARCHAIC CLASSICS.

Assyrian Grammar. An Elementary Grammar and Reading-Book of the Assyrian Language, in the Cuneiform Character: containing the most complete Syllabary yet extant, and which will serve also as a Vocabulary of both Accadian and Assyrian. *Second Edition, Revised and Corrected.* By the Rev. A. H. SAYCE, M.A., Deputy Professor of Comparative Philology, Oxford. 4to. Cloth, 7s. 6d.

"Mr. Sayce's new Assyrian Grammar will be of great value."—*Athenæum.*
"We doubt not that this book will be gladly welcomed on all sides."—*Academy.*

Assyrian Texts. Being Extracts from the Annals of Shalmaneser II., Sennacherib, and Assur-bani-pal. With Philological Notes by ERNEST A. BUDGE, M.R.A.S., Assyrian Exhibitioner, Christ College, Cambridge. 4to. Cloth extra, 7s. 6d.

"Mr. Budge's book forms part of the useful series known as the 'Archaic Classics,' and consists of a reading book intended for those who have already mastered the elements of Assyrian grammar. . . . The texts have been selected and edited with great care, variant readings being noted at the bottom of the page, and the explanatory notes at the end reflect much credit upon the author. They will be found very helpful by the beginner. Type and paper leave nothing to be desired. We hope that this and the other volumes of the same series will attract an increasing number of scholars to the study of Assyrian. Its close relationship to Hebrew cannot but clear up many obscure points in Hebrew philology, since words which occur but once or twice in the Old Testament are not unfrequently of common occurrence in the Assyrian texts. . . In fact, it is no longer possible to deal with questions of Semitic philology without some knowledge at least of Assyrian. . . . But what has already been achieved in the field of Assyrian decipherment is but an earnest of what may yet be achieved in it. The harvest is abundant; the labourers alone are wanted. Let us hope that Mr. Budge's book will be, amongst others, the means of gathering them in."—The *Guardian*, August 18, 1880.

Assyrian Language and Syllabary, Lectures upon the, delivered to the Students of the Archaic Classes. By the Rev. A. H. SAYCE, M.A., Deputy Professor of Comparative Philology, Oxford. 4to. Cloth extra, 7s. 6d.

Egyptian Grammar. An Elementary Manual of the Egyptian Language. By P. LE PAGE RENOUF, F.R.S.L. 4to. Cloth, 7s. 6d.

Egyptian Texts. For the Use of Students. Part I.: Text, Transliteration, and Translation. Part II.: Text and Transliteration. Part III.: Texts Dissected for Analysis. Part IV.: Determinatives; with List of Syllabic Signs, and List of Cartouches of Egyptian Sovereigns. Selected and Edited by S. BIRCH, LL.D. 4to. Cloth, 7s. 6d.

SAMUEL BAGSTER & SONS, LIMITED, LONDON.